

The
**Syrian Business
Directory.**

FIRST EDITION
1908 - 1909

Published every year for
THE SYRIAN-AMERICAN TRADE.

in both the Arabic and English Languages.

BY

S. A. MOKARZEL & H. F. OTASH,

35 BROADWAY, NEW YORK.

(1908)

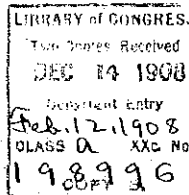
U.S.S.A.N.S.
EGYPTIAN
FLOWER

الجمعية التجارية السورية
التي تأسست في دمشق سنة ١٩٠٨

CO.

ACC.

28 Broad.



HF5036
.S8

INTRODUCTION.

If there is anything we are proud of in the publication of "The Syrian Business Directory", it is not the ingenuity of the idea, the quick completion of the work, or the possession of the exclusive copyright to publish the book; but what really gives us a keen feeling of satisfaction is the knowledge that we are doing the business community of our countrymen and the American traders and manufacturers and all who have any interest in the Syrian trade at large a most useful service by the publication of this book such as cannot be had through any other means. The idea is not so much to take pride in when we find that it has been conceived and put to practical use long since by the active minds of able business men of this and other highly advanced countries. What is gratifying to us is the fact that we have been able to put this idea to use in the Arabic language and for the mutual benefit of Syrians and Americans in this country; and for this service, with the many great accommodations and facilities it affords to the trade, we have received the encouragements of both Americans and Syrians who saw therein the realization of a wish they have been long seeking.

This, indeed, is most gratifying, and we hope to always have such encouragement and support in the continuation of the work.

Considering their number and their resources, we can truthfully declare the Syrians to be the most ingenious, enterprising and crafty businessmen of the emigrant races. They are, so to say, born businessmen. On this point we will not dwell long, but nevertheless we will attempt to show a few undeniable facts.

The race that was unequalled in the science of commerce, that first conquered the seas and opened the way for the maritime trade to the world were the Phoenecians. Well! the Syrians are the descendants of that race, and though Tyre has lost its glory and hardly possesses a shadow of its ancient greatness, still it is yet standing an eternal proof to the great genius of its founders.

The Phoenecians of old were undeniably the great founders and masters of maritime commerce. The ways of the seas were unknown before their time to any extent worth mentioning. They sailed far and wide and brought in touch most of the then known countries bordering the sea; and with all the peoples of these countries they traded and exchanged goods; and such was their success and the fortunes they amassed that their city became the queen of the seas and the world centre of trade.

Quite changed are the conditions to-day, but in one singular and vital point it seems that the descendants of the Phoenecians of old still resemble their forefathers. It is in their commercial inclination and instinct. So we find the Syrians, from the point of view of commerce, readily adapting themselves to all new surroundings they are thrown in, and the wonder of it all is they so easily shape themselves to fit such new surroundings that the facts inspire both surprise and admiration as we will not attempt to deny the fact that very few of the Syrian Emigrants ever tackled a business enterprise of any great dimension in their native country. Those who have prospering businesses of any great size on the other side are still there sticking to their business. But those who saw no prospects of success in their native land are those who emigrated in the hope of bettering their standing. Still, with all preliminary training in this line lacking, we find them in this country possessed of flourishing businesses

conducted on the self-imposed task in importance it is

It would be a very fact which the after what we have proves, in our opinion, without to be, born business

The fact allude given up to trade the truth of our fact that the Syrian or knowledge

occupations which country, and even which to start a being independent

This, we believe, be, real born line.

The inference the business in should not be that the American the Syrians and legitimate acknowledgment

We are bound substantiate our able to do so in business houses the millions, so we have in No

What is said all over the

Now we have which this is these facts. We American and undertaking of indispensable

We also hope continuation of subscribe to in many other that they an enterprise.

Finally, will come to

conducted on the most scientific and approved principles. They take to their self-imposed tasks with wonderful self-reliance and as their interests grow in importance it seems that a dormant spirit is gradually awakened in them

It would be a very long proposition if we were to have recourse here to all the facts which tend to prove the business instinct of the Syrians. Therefore, after what we have already said, we limit ourselves to this single fact which proves, in our opinion, to those who are not intimately acquainted with the Syrian people, without any further question, that the Syrians are as we claim them to be, born businessmen, traders and merchants.

The fact alluded to is that we find nearly the whole Syrian people here wholly given up to trade. We only have to refer to the pages of this Directory to prove the truth of our assertion, and our claim is still more strongly emphasized in the fact that the Syrians, who come here lacking in any preliminary training in or knowledge of trade, and although they generally find here many occupations which would generally appeal to the average newcomer to this country, and even though they find themselves deprived of any capital with which to start a business even on a moderate scale, still we find them bent on being independent merchants and altogether given up to trade.

This, we believe, is enough in itself to prove what we claim the Syrians to be, real born businessmen of whom great achievements may be expected in this line.

The inference which we wish to draw from the above stated facts, aside from the business inclinations and capabilities of the Syrian people, is that they should not be considered as a negligible quantity and treated as such. We hope that the American business communities will fully appreciate this fact about the Syrians and to the mutual interests of both sides give the Syrian trade its legitimate acknowledgement and proper attention.

We are bound apropos of this appeal to express our regret at not being able to substantiate our claim by definite figures of the Syrian trade. We hope to be able to do so in the future. But nevertheless it is unquestionably sure that Syrian business houses in New York City alone do business each year that runs into the millions, some single houses coming very near the half million mark, while we have in New York City Syrian business establishments by the score.

What is said of New York is equally true of many Syrian business centres all over the country.

Now we hope that the publication of "The Syrian Business Directory", of which this is the first edition, will help to bring about a fuller realization of these facts. We hope also that it will prove of substantial benefit to both the American and the Syrian business communities. We indeed wish that this undertaking of ours will bear fruit and that businessmen will find therein an indispensable necessity.

We also hope to find substantial encouragement to us for the uninterrupted continuation of this work in the willingness of businessmen to advertise in and subscribe to this Directory, which, at the same time, is most useful to them in many other ways. And, being businessmen, we doubt not for a moment that they are alive to the necessities and requirements of a business enterprise.

Finally, we most sincerely hope that this "Syrian Business Directory" will come to the expectation of all concerned in all respects.

Mokarzel & Otash.



NEW YORK CITY.

مدينة نيويورك

Bankers & Brokers.

(صيارفة)

D. J. Faour & Bros. 63 Washington
Pedro Caram & Co. 68 West
Petrus Saad & Bros. 59 Washington
Salim Elias & T. Abdoo, 54 Washington

دانيال يوسف فاعور واخوانه • حدث الجبه
بطرس كرم وشركاه • دلبنا
بطرس سعد واخوانه • بسكتا
سليم بك الياس وطانيوس بك عبده • بسكتا

Barbers.

(حلاقين)

Elias Daher, 24½ Rector
Jos. Gabriel Simon, 18 West

الياس ضاهر • بيروت
يوسف جبرائيل سيمان • معلقة الدامور

Brass Importers.

(تجار الألواني النحاسية)

Amin N. Kouri & Co. 30 E. 20th.
Kateb Bros. 36 E. 21st.

امين تقولا الخوري وشركاه • بيروت
كاتب اخوان • الشام

Kawam Bros. 60-62 Washington

الشام
خوام اخوان { انطون خوام
الياس خوام
يوسف خوام }

Marrash Bros. 1 Carlisle

الشام
مراش اخوان •

Carpenters.

(نجارون)

David Farah, 139 Washington
Elias Abraham, 10 Washington
George Tabet, 144 Liberty
Gibran Abdou Mejdellany, 10 Washington
Hafez Abdou, 6 Washington
Jamil Azaar, 51 Dey
John Sirgany, 54 Washington

الشام • داود فرح
المتين • الياس ابراهيم
بيروت • جورج تابت
الشام • جبران عبده مجدلاني
الشام • حافظ عبده
الشام • جميل عازار
زحله • جنا السمرغاني

Kairallah Abboud, 10 Washington
 Kalil Abboud, 6 Washington
 Melhem Mohawij, 45 Washington

Cigarette Manufacturers.

A. N. Barson & Co.

40 West

Alex. Habib, "Cigarette paper and
 Cork" 74 Greenwich

Heden & Nassar, 60-62 Washington

Yak Oussani & Co. 48 Broad

**Commission Merchants
 "see Dry Goods."**

A. J. Sadallah, 60-62 Washington

Aid Koury, 80 Greenwich

Gabriel Debani, 90 Washington

George Nassau, 60-62 Washington

Habib Shaheen, 35 Broadway

Habib Shamyeh, 35 Broadway

Hamati Bros. 39 Broadway

Hanna & Michael Dabdoub, 35 Broadway

John Boulos, 39 Broadway

Joseph A. Saber, 74 Greenwich

Joseph K. Moutran, 71 Washington

المتين • خيرالله عبود
 الشام • خليل عبود
 بيت شباب • ملحم مهاوج
 (معامل السكاير)

الموصل • عبدالله برصون
 " • سليم برصون
 وشركاه • انطون سمعان • قضاء الشوف
 " • رشيد سمعان

اسكندر حبيب • صيدا " ورق سيكاره"
 حداري ونصار • يوسف الحداري • صليبا
 بكفيا • حبيب نصار
 جان اوسيان وشركاه • الموصل

(تجار الكومسيون)

انطونيوس سعدالله • بسكتا
 عيد الحوري • جديدة مرجعيون
 جبرائيل دباني • حلب
 جورج موسى نصار • كسبا
 حبيب شاهين • الشام
 حبيب شاميه • " "

حاماتي اخوان • طرابلس
 حنا وميخائيل الدبدوب • بيت لحم
 حنا بولس وردى • الاسكندرونه
 يوسف اسعد صابر • يروت
 يوسف مطران • زحلة

K. Wehbey,
 Kouri Bros.
 Sadalla & Co.
 S. G. Dabdoub &
 S. Ontra & Bro
 S. Handal & Br
 T. Mahfouz,

Confe

Abraham Zachia
 Joseph N. Taha
 Nicola Abdalla

D

Dr. Amin Had
 Dr. Najib Abd
 Dr. Najib Bar

D

J. S. Baddour
 Joseph J. Yab
 S. F. Haddad,
 Washington Pl

Dr

"See Comm
 A. J. Sadallah
 A. S. Daas &
 Assy Shaheen
 Abraham Geo

K. Wehbey,	60-62 Washington
Kouri Bros.	24-26 Stone
Sadalla & Co.	60-62 Washington
S. G. Dabdoub & Bros.	79 Cortlandt
S. Ontra & Bro.	17 Broadway
S. Handal & Bro.	136 Liberty
T. Mahfouz,	40 West

Confectionners.

Abraham Zachia,	49 Washington
Joseph N. Tahan,	81-85 Washington
Nicola Abdalla Chamy,	25½ Washington

Doctors.

Dr. Amin Haddad,	89 Broad
Dr. Najib Abdou,	54 Washington
Dr. Najib Barbour,	28 Rector

Druggists.

J. S. Baddour & Co.	1356 - 79th.
Joseph J. Yabroudi,	40 Washington
S. F. Haddad,	89 Broad
Washington Pharmacy,	28 Rector

Dry Goods.

"See Commission Merchants."

A. J. Sadallah,	60-62 Washington
A. S. Daas & Co.	74 Greenwich
Assy Shaheen & Co.	69 Washington
Abraham George,	28 Washington

الكوره	خليل وهبه .
حصرون	خوري اخوان , طانيوس الخوري .
بسكتا	قيلان سمع الله .
بيت لحم	صالح جرجس الدبدوب واخوانه .
طرابلس	سليم اسعد قطره واخوه .
بيت لحم	سليمان جرجس حنظل واخوه .
ظهر صفرا	تامر محفوظ .

(حلو نجيه)

زحله	ابراهيم زخيا .
مصر	يوسف تقولا الطحان .
زحله	تقولا عبدالله الشامي .

(اطباء)

بيروت	الدكتور امين الحداد
بسكتا	الدكتور نجيب عبده .
بيروت	الدكتور نجيب بربور

(صيدليات)

حانا	بدور اخوان .
الشام	يوسف يبرودي
بيروت	سليم حداد
١١	شيلي اخوان .

(تجار الدراي كودس)

بسكتا	انطونيوس يوسف سمع الله .
راشيا الوادي	عبدالله الدعاس وشركاه
العرباويه	عامي شاهين وشركاه .
جوار الحوز	ابراهيم جرجس الحوزي

خير الله عبود .
خليل عبود .
ملحم مهاوج .

(مع)

عبدالله برصون }
وشركاه }

اسكندر حبيب .

حداري ونصار .

جان اوسيان وشركاه

(تجار)

انطونيوس سمع الله

عيد الخوري .

جبرائيل دباني .

جورج موسى نصار

حبيب شاهين .

حبيب شاميه .

حاماتي اخوان

حنا وميخائيل اللبد

حنا بولس وردي .

يوسف اسعد صابر

يوسف مطران .

A. G. Ashy & N. Coury,
100 Greenwich
A. Tadross & Co.
79 Washington
A. Bosaleh & H. Touma,
8 Carlisle
Beddy Coury & Bros.
70-71 West
Constantine Biskinty,
60-62 Washington
D. J. Faour & Bros.
63 Washington
David Hederi & Bro.
74 Greenwich
Elias & M. Aboussleman,
74 Greenwich
Faris & Sargus,
23-23½ Washington
Freige & Asha,
85 West
G. Daher & M. Hassen,
11½ Washington
George Abraham,
10 Washington
H. Nahas & N. Farah,
17 Washington
J. Nassour & J. Ashcar,
11½ Morris
Jos. Abou Arab,
45½ Washington
John S. Saker & Bros.
31 Washington
K. & S. Nicola,
57 Washington
Kalil B. Koosa,
5 Carlisle
Leesha Bros.
60-62 Washington
Malhami, Moshy & Rahaim,
58 West

بعبدات
طرابلس
بعبدات
حوران
كسبا الكوره
حدث الجبه
صايبا
المتين
العرباينه
معلقه زحل
طرابلس
معلقه زحل
المتين
حاتم نحاس
يوسف منصور وجلبان حاتم الاشقر
زحل
حنا الصقر واخوانه
البترون
زغرتا
بسكتا
جزين
عشي وخورى
انطونيوس تادروس وشركاه
ابراهيم بوصالح وحبیب توما
بادي الخوري واخوانه
قسطنطين البسكنتي
دانيال يوسف
فاعةور واخوانه
داود الحداري واخوه يوسف
ايلياس وميخائيل ابوسليمان
فارس
وسركيس
فريجي
وعشي
جرجس ظاهر
جرجس ابراهيم
حاتم نحاس
يوسف منصور وجلبان حاتم الاشقر
يوسف بو عرب
حنا الصقر واخوانه
خليل واسطفان تقولا
خليل بولس الكوسا
ليشاع اخوان
ملحمه
معوشي
ورحيم

اذكر ايها السوا
اذكر يارعاك الله
مكفول ونيكل ارحط
اذكر كلما طال
رأسا باسمنا هي اش
اذكر يذكرك
الاجناس والوست
اذكر وانتذكر
بنظافتها ان لنا خبره
اذا لم يكن لا
وتجعلك عميلا دائما
اذكر ايها السوا
فخر لنا وشرفنا بطل

فاه

US,

Maroon & Michael, 68 West
 Mansour El-Hilow & S. Joseph, 81-83 Washington
 Nahoum Hatem, 98 Greenwich
 N. S. Stambouly, 17 Morris
 P. Kouri, 25½ Washington
 Petrus Saad & Bros. 59 Washington
 Rahaim & Malhami, 74 Greenwich
 R. Korkmaz & Co. 34-40 West
 Salim Elias & T. Abdou. 54 Washington

• ظهر صفرا • مارون وانطون ميخائيل
 حصاريل منصور الحلو وسليم يوسف •
 حانا • نعوم حاتم •
 عينعار • ناصيف سميان السطنبولي
 جزين • بطرس الحوري •
 بسكتا • بطرس سعد { سعد سعد
 واخوانه } بولس سعد
 جزين • رحيم { طنوس رحيم
 صيدا • وملحمه } اسكندريين
 غباله • ريشا قرقاز { ريشا قرقاز
 وشركاه } عساف غاتم
 بسكتا • سليم بك الياس وطانيوس بك عبده

KRIKORIAN & MANOOKIAN

IMPORTERS OF

ARMENIAN HANDKERCHIEFS,
 COLLARS & LACES.

ALWAYS A FULL LINE ON HAND.

16 East 18th. Street,

ROOM 705

NEW YORK CITY.

﴿ الدليل ﴾

﴿ التجاري السوري ﴾

هو الكتاب الوحيد من نوعه بين السوريين
 فيه أسماء وعنوانات جميع تجار أبناء الوطن في
 الولايات المتحدة فيجب ان لا يكون محل
 تجاري خالياً منه فتأكد ان تشتري نسخة
 لانها ضرورية لك •

Slyman Baddour.

Sadalla & Co.

S. Maroon & A.

Tanuis Basha &

Thomy & Adeim

Thomas Elijah.

T. Mahfouz & C

T. Sliman,

Gr

Abdou Barghou

Agnotius Zouky

Alex. Kerry,

Ayoub Jacob &

Beshara Ganin

Besheer Kawa

Gebran G. Sa

Gorayeb Bros.

Hatem Bros.

Jabir Georgi,

John Jawdy, C

John Mabarak

John A. Sharl

Joseph Bertu

Joseph K. Na

Slyman Baddour,	70 West
Sadalla & Co.	60-62 Washington
S. Maroon & A. Darwish,	1½ Washington
Tanuis Basha & Son.	80 Greenwich
Thomy & Adeimy,	144 Liberty
Thomas Elijah,	60 Washington
T. Mahfouz & Co.	34-40 West
T. Sliman,	316 Church
Groceries.	
Abdou Barghout,	11 Washington
Agnotius Zouky,	77 Washington
Alex. Kerry,	107 Washington
Ayoub Jacob & Jos. Hanna,	73 West
Beshara Ganim. & Bro.	53 Washington
Besheer Kawam,	41 Washington
Gebran G. Saad,	25 Washington
Gorayeb Bros.	102 Washington
Hatem Bros.	94 Washington
Jabir Georgi,	26 Washington
John Jawdy, (also Pool Room)	75 Washington
John Mabarak & Sons.	71 Washington
John A. Sharbel,	25 Rector
Joseph Bertun,	16 Morris
Joseph K. Nassor,	11½ Morris

سليمان بدور	معاصر الشوف
قلان سعد الله وشركاه .	بسكتا
شكري مارون وسعيد درويش .	جوار الحوز
طانيوس الباشا وولده نجيب .	بعلبك
تحموي } نجيب تحموي .	حارة حريك
وعضيبي } سمعان عضيبي	"
توما ايليا	غرزوز
تامر محفوظ وشركاه	ظاهر صفرا
انطونيوس سليمان	"
(سمانه)	
عبدو برغوث .	الشام
اغناطيوس الزوقي .	زحله
اسكندر القاري .	
ايوب يعقوب ويوسف حنا .	بعبدا
بشاره غانم واخوه شاكر .	بسكتا
بشير خوام .	زحله
جبران جرجي سعد .	حصص
غريب اخوان .	الدامور
حاتم اخوان .	زحله
جابر جرجي .	الشام
حنا جوده	زحله
حنا مبارك واولاده .	زحله
حنا ابراهيم شربل .	زحله
يوسف برتبن	جزين
يوسف خليل نصوثر .	حدث بيروت

مارون وانطون ميخائيل
منصور الخلو وسليم
نعوم حاتم .
ناصر سمعان السطبي
بطرس الحوري .
بطرس سعد }
واخوانه } بولس
رحيم } طنوس رحيم
وملحه } اسكندري
ريشا قرقاز } ريشا
وشركاه } عسال
سليم بك الياس ونظا
التجار
هو الكتاب الوحيد
فيه اسماء وعنوانا
الولايات المتحدة
تجاري خاليا منه
لانها

hed 1880

YORK.

Kawam Bros.	60-62	washington
Marrash Bros.	1	Carlisle
Mary John Arbeely,	25	washington
N. Sadaka, & Co.	33	washington
Nahas Bros.	19	Morris
Nicola Dibs,	51	washington
Ragey Hilal, (also Pool Room)	67	washington
Roumain & Mattar,	29	washington
Saba Bros.	90	washington
Sahadi Bros.	93	washington
Salem Sahadi,	36	washington
Sheheen Eassa & Bro.	119½	washington
S. F. Zaloom & Co.	44	washington
S. G. Koury & Bro.	89	washington
T. K. Malouf & Co.	21	washington

Hotels & Cafes.

Abraham Galgoul,	68	West
Cesar & G. Ackle,	27	Rector
Elias Kirdahy,	91	Washington
George Boulos,	57	Washington
George Shawy,	89	Washington
John Shamandy,	32	West
Mary Nahoum,	51	Washington
Saleem Lutfy,	17	Rector
Sarkis Saadie,	87	Washington

زحله	• خوام اخوان
الشام	• مراش اخوان
الشام	• ماري حنا عربي
	• نعمه صدقه وشركاه
حصص	• نحاس اخوان
بيروت	• تقولا الدبس
زحله	• راجي هلال
بيروت	• بطرس رومانوس وأنيس مطر
بيروت	• سابا اخوان
زحله	• سعاده اخون
•	• سليم سعاده
برمانا	• شاهين عيسى واخوه
حلب	• سليم فرج الله زلوم وشركاه
بيروت	• سليم جرجي الحوري واخوه
كفر عقاب	• تامر كنعان معلوف وشركاه
	(لو كندات منامه وقهاوي)

بيت شباب	• ابراهيم المفلول
بيروت	• قيصر وجرجي عقل
صور	• الياس قرداحي
الزوق	• حرجوره بولس
بيروت	• جرجي الشاوي
الشام	• حنا الشمندي
	• مريم نعوم
زحله	• سليم لطفني
اهدن	• سر كريس سعاده

من جيب

Jewelers & Watchmakers.

Assad Nojaimy.	102½ washington
Farah M. Faddoul,	21 Rector
Salomon Jos. Orfaly,	102 washington
Wadieh Sahadi,	107 washington

Kimonos & Dressing Sacks M'f'g's.

A. Massad & Co.	35 broadway
Antonios Arida,	19 Rector
Aref Khoury,	30 Rector
Bayouth & Razook,	35 broadway
Debany Bros.	99 washington
Elias Mouakad,	112 w. 18th.
Haddad & Arida,	35 broadway
Hakim bros.	81 washington
Halabi & Haddad,	81 washington
Joseph Shehab & Co.	54 washington
K. Khouri & Co.	81-85 washington
Lutfy & Macksoud,	80 Greenwich
M. & R. Merhige,	81-85 washington
Meena & Khoury,	17 Rector
Michael N. Arida,	9 w. 20th.
N. Tahan,	103 washington
Oriental Gown M'f'g. Co.	48 w. 15th.

(صاغة وجوهرجية)

مشغرا	اسعد نجيمه .
بيروت	فرح فضول .
حمص	سليمان يوسف اورفلي .
طرابلس	وديع سعاد .

(معامل الكيمونا)

حمص	عارف مسعد وشركاه .
حمص	انطونيوس عريضة .
حمص	عارف الخوري .
جديده مرجعيون	بيوض ورزئوق .
حلب	دباني اخوان .
الشام	الياس معقد .
حمص	حداد وعريضة .
حلب	حكيم اخوان .
حمص	حلي وحداد .
بسنبيه	الأمير يوسف شهاب .
حمص	كامل خوري وشركاه .
بيروت	لطفني } الياس مقصود
زحله	ومقصود } يوسف مقصود
حمص	مراد ورشدي مرهج .
حمص	مينا وخوري .
حمص	ميخائيل عريضة .
حلب	نصري طحان .
	اريا تال كاون مانفكتشورن كباني

فاقص

المحافظة على

خدمة تلزمك

تأكد أنك

و

تعا

سا

هـ

وبالنظر

S. A. Hajj,	42 Broadway	غرزوز	• سعدى الحاج
S. Shohfi,	104 Greenwich	حصص	• سليم الشحفة
S. Nasrallah,	85 Washington	زحله	• سبعم نصرالله
Salamy & Jabara,	72 Trinity Place		سلامه وجباره
Shagoury & Arida,	18 Rector	حصص	شاغوري وعريضة
T. M. Mattar Co.	81-85 Washington	بيروت	توفيق مطر وشركاه
Zaki Massouh,	67 Washington	حصص	• زكي مسوح

LACES,
"See Oriental Goods."

(خروجه ولايس)

— انظر باب البضائع الشرقية —

Lawyers.

(محامون دعاوى)

George A. Ferris,	with Dennis & Buhler,	140 Nassau	بيروت	جورج خطار فارس
Nassib Shibly,		28 Rector	بيروت	• نسيب شبلي

The C. Wilderman Co.

17 BARCLAY STREET,
NEW YORK CITY.

هذا المحل هو أكبر محل لاستجلاب شيايا وكتب الصلاة بحسب الديانة الكاثوليكية في جميع اللغات الانكليزية والبولشيه والجرمانية والطيانية والفرنسوية. واسعارهم هي ارخص الاسعار مع ان تجليد كتبهم هو احسن التجليد وكذلك طبعها.

وهذا المحل يبيع كتب الصلاة الى المحلات السورية في شارع وشنطون نيويورك. وفي جميع انحاء الولايات المتحدة وكندا ولم يكن عملاؤهم الا مسرورين منهم دائماً. اطلب الكاتالوك والاسعار فترسل اليك حالاً ولتكن المخابرة باللغة الانكليزية.

Magazines.

- Al-Jamyat, Monthly 39 Broadway
Al-Kaleemat, Monthly 93 Washington

(المجلات)
مجلة الجامعة • شهرية ✓
الكلمة • شهرية ✓

Midwives.

- Berbara G. Sirghany, 59 Washington
Manny K. Shahdan, 3 Carlisle

(قابلات ,, دايات ,,)
برباره جرجي السرخاني • زحلة
منه كنعان شهدان • بيروت

Newspapers.

- Al-Hoda, Daily 81 West
Al-Jamyat, semi-weekly 39 Broadway
Al-Kown, weekly 60-62 Washington
Al-Mohajer, Semi weekly 21 Washington
Kawkab America weekly 81 West
Mirror of the West, three-weekly 93 Washington
The Guide, weekly 60-62 Washington

(الجرائد)
الهدى • يومية ✓
الجامعة • نصف اسبوعية ✓
الكون • اسبوعي ✓
المهاجر • نصف اسبوعي ✓
كوكب اميركا • اسبوعي ✓
مرآت الغرب • ثلاث مرات في الاسبوع ✓
الدليل • اسبوعي ✓

Oriental Goods.

"Laces, Embroideries, Needle Work
and White Goods, Etc."

(البضاعة الشرقية)
— اللين ,, الخروجه ,, المطرقات —
شغل الأبرة • البضاعة البيضاء

- A. Abd-El-Nour Mfg. Co, 39 Broadway
A. Massad & Co. 35 Broadway
A. N. Jabalie, 71 Washington
Abraham Bofysal & Co. 105 Washington
Amin Beder & Co. 35 Broadway
Amin Merhige, 22 Rector
Antonios Arida, 19 Rector
Aramoonie & Saleh, 47 Washington

عبد النور • الشام
عارف مسعد • حمص
ابراهيم ناصيف الجيلي • زحلة
ابراهيم سمعان ابوفصيل وشركاه • زحلة
امين بدرواخوانه • الشوير
امين مرهج • حمص
انطونيوس عريضة • حمص
عروفي وصالح • سوق الغرب وحلث بيروت

Aref Khoury,	30 Rector	محس	عارف خوري •
Awad Bros. & Co.	23 Rector	محس	عوض اخوان وشركاهم •
Azoon & Bonamy,	75 Washington	مشغره	ازعون { فارس ازعون وبونعمه { سليم بونعمه
Bardwil Bros.	90 Washington	زحله	بردويل { امين بردويل اخوان { جورج بردويل
Caraboolad Bros.	27 Rector	بعلبك	قرابولاد { سليم قرابولاد اخوان { جبران قرابولاد ابراهيم قرابولاد
Dahrouge & Lian,	45 Washington	زحله	دحروج { ابراهيم دحروج واليان { اسعد اليان
Debany Bros.	99 Washington	حلب	دباني اخوان •
Fadoul Menassa & Co.	85 Washington	بيروت	فضول منسى وشركاه •
Fahid & Co.	43 Washington	شرتون	شاكر فهد •
Fuleihan Bros.	73 Washington	عين زحلنا	فليحان اخوان •
G. Awad & F. Khoury,	29 Rector	محس	جبران عوض وفريد خوري وشركاهم •

Embroidered
and Drawn,
Linens, Renais-
sance, Tener-
iffe, Art Em-
broideries Etc.
also

Japanese hand
carved Furni-
ture, Ivory Car-
vings, Emb-
roidered and
Ivory Inlaid
Screens, Bron-
zes, Etc.

MAIL

ORDERS

SOLICITED

ESTABLISHED

HAR

Fri

36 v



For Clothing, Shirts, Underwear, Hosiery & All Articles of Apparel
Made in either Silk or Cotton.

Trade Marks and Special Designs faithfully reproduced, no matter how
intricate. Trade marks and label designs submitted on request.
Large Factory Facilities. Prompt Service.

G. REIS & BRO. 640 BROADWAY, NEW YORK.

ماركات خصوصية تصنع على القمصان والكسرات وجميع انواع الملابس بكل دقة

سورين

راق

G. Kibritte & Co.	35 Broadway	الشام	جبور كبريته وشركاه .
Geo. Kassab & Co.	81 Washington	الشام	جرجي كساب وشركاه .
H. & J. Homasy,	103 Washington	حلب	حبيب ويوسف حمصي .
Habib Bahooth,	59½ Washington	بيروت	حبيب باحوط .
Habib Otash,	35 Broadway	زحلة	حبيب قطش .
Habib Yamin,	55 Broadway	صيدا	حبيب عيين .
Haddad Bros.	102 Washington	الشويفات	حداد اخوان .
Hakim Bros.	81 Washington	حلب	حكيم اخوان .
Halabi & Haddad,	87 Washington	حمص	علي وحداد .
Hamrah Bros,	34 Rector	زحلة	ابو حمرة } بطرس ابو حمرة اخوان } اسكندر ابو حمرة
Harris & Jabaly,	24 Rector	زحلة	حريز } ديعيس حريز وجيلي } مخايل الجبلي
Jabbour & Ackel,	20 Rector	زحلة ومعلقة الدامور	جبور وعقل .
John Hishmeh & Co,	35 Broadway	القدس	حنا حشمة وشركاه .
Joseph Abo-Arab,	45½ Washington	زحلة	يوسف ابو عرب .
Jos. Gabriel,	53 Washington	رشميا	يوسف جبرائيل الرشماني .
Jos. K. Beyda,	105½ Washington	حلب	يوسف رحون بيضا .
K. F. Dibbs,	83 Washington	زحلة	خليل الدبس .

Cable "Gelbtrunk New York"

Telefono 4399 Worth.

Codigo A. B. C. 4 Edicion.

ISIDORO GELBTRUNK,

Exportador de todas clases de articulos de Algodon y Punto y Sombreros.

54-56 WORTH STREET, NEW YORK.

Habana, Cuba.

San Juan, P. R.

NI

K. Khoury

K. W. Say

Kawam B

Lutfy &

M. E. Ho

M. & R.

Mallouk

Maloof &

Marrash

Martin

Meena

Michael

N. F. F

N. S. G

N. S. S

Namy

Naser

Nicola

Obegi

R. H

R. Ta

Rash

S. &

كامل خوري وشركاه .

حصص

خليل سيده .

الفرزل

خوام اخوان .

الشام

لطفي وجريجيري .

زحله

نخلة الحواط .

بترون

مراد وراشد مرهيج .

حصص

ملوك { سليم ملوك

الشام

اخوان { الياس ملوك

معلوف { نجيب شاهين معلوف

زحله

ودواليي { سليم عبدالله دواليي

زحله

مراش اخوان .

الشام

مرتين لابه

الجزائر

مينا وخوري .

حصص

ميشال جورج عشي .

بيروت

نخلي الفرزلي .

المنصوره . مصر

نجيب سليم غره

زحله

ناصر سمعان السطيمولي .

عين عار

نعمه بونعمه .

عتينيت

نصر ختن ونحاس .

حصص

تقولا عوض وشركاه .

حصص

عجبي وغرقنيجي وشركاهم

حلب

رشيد حبوش .

عتينيت

رزق الله طحان وشركاه .

حلب

راشد اخوان .

جديدة مرجعيون

سليم وعبدو بوجمرا .

زحله

K. Khoury & Co.

81 Washington

K. W. Saydah,

3 Carlisle

Kawam Bros.

60-62 Washington

Lutfy & Geraigiry,

31½ Washington

M. E. Howatt,

39 Broadway

M. & R. Merhige,

81 Washington

Mallouk Bros.

80 Greenwich

Maloof & Dowaliby,

31 Rector

Marrash Bros.

1 Carlisle

Martin Labe.

109 Washington

Meena & Khoury,

17 Rector

Michael Geo. Ashie,

39 Broadway

N. F. Forzly,

129 Washington

N. S. Gorra,

85 Washington

N. S. Stambooly,

17 Morris

Namy Bonamy,

107 Washington

Naser, Katen & Nahass,

85 Washington

Nicola Awad & Co.

21 Rector

Obegi, Araktongi & Co.

35 Broadway

R. Haboush,

24½ Rector

R. Tahan & Co.

101 Washington

Rashid Bros.

35 Broadway

S. & A. Hamra,

26 Rector

جبور كبريته وشركاه .

جرجي كساب وشركاه .

حبيب ويوسف حمصي

حبيب باحوط .

حبيب قطش .

حبيب عيين .

حداد اخوان .

حكيم اخوان .

حلي وحداد .

ابو حمزه { بطرس ابو حمزه

اخوان { اسكندر ابو حمزه

حريز { ديعيس حريز

وجلي { مخايل الجلي

جبور وعقل .

حنا حشمة وشركاه .

يوسف ابو عرب .

يوسف جبرائيل الرشمان

يوسف رحون بيضا .

خليل الدبس .

ofono 4399 Worth.

INK,

ato y Sombreros.

K.

an Juan, P. R.

OKIO, JAPAN,
CAL.

S. H. Kisbany & Co.	24 Rector	كفرشيا	سليم كسباني وشركاه .
S. Nosrallah,	85 Washington	زحله	سبع نصرالله .
Salim Shohfi,	104 Greenwich	حمص	سليم شحفي .
Shagoury & Arida,	18 Rector	حمص والشام	شاغوري وعريضة .
Shama & Sirgany,	41 Washington	زحله	شما وسرغاني .
Shohfi, Alexander & Co.	83 Washington	حمص	شحفي واسكندر وشركاهم .
Solomon Bros.	38 Washington	كفرحونا	سالمون اخوان .
T. S. Farhood & Co.	81 Washington	توفيق سعيد فرهود وشركاه .	جديدة مرجعيون
Oriental Rugs.		(سجاد عجمي وتركي)	
A. T. Keywan,	20 W. 33rd.		اسعد طنوس كيوان .
Abraham Mouakad,	35 Broadway	الشام	ابراهيم المعقد .
G. Kibrite & Co.	35 Broadway	الشام	جرجي كبريتي وشركاه .
Haddad Bros.	35 Broadway	جزين	اديب حداد
			حداد بطرس حداد
			اخوان يوسف حداد
Kawam Bros.	60-62 Washington	الشام	سليم حداد
Koury & Araktounji,	35 Broadway	حاب	خوام اخوان .
Mike Abousaleh,	39 Broadway	الشويز	خوري اسكندر سابا خوري
N. Tadross & Co.	39 Broadway	طرابلس	وعرقندجي فرح الله عرقندجي
Nadra Geha,	39 E. 20th	زحله	ميخائيل ابوصالح .
			نعمه تادرس وشركاه .
			ندره حجا .

TELEPHONE 888 RECTOR.

CHARLES H. CORDES,

66 WEST ST.,

"Hotel Cafe"

NEW YORK.

(صالون جميل واقع على زاوية شاري ركتور ووست كل شيء فيه اصلي والخدمة متقنة)

والكيمرنا ا-

(اتنا اكل)

Painters.

George Hayeck.

Nejib Maleck,

36 Washington

Perfumeries.

Chas. Rahayel,

54 Washington

S. G. Hayeck,

142 Liberty

Pillow Shams, Petticoats
& Skirts Mfgs.

Abdou Khoury

14 Washington

Azra Sitt,

80 Greenwich

Eid El-Koury,

80 Greenwich

George A. Ashkar,

74 Greenwich

Joseph Shehab,

54 Washington

(دهانون)

بيت شباب

بيروت

جرجي الحايك.

نجيب مالك.

(معامل الروائح)

بيروت

بعبدات

شارل رحيل.

صوما جرجي الحايك.

(معامل البيلوشام والتنانير)

طبرجا

حلب

عبد الجوري.

عزرا الست.

جليدة مرجعيون

بيت شباب

عيد الخوري.

جرجي انطون الاشقر.

بسنية

الامير يوسف شهاب.

Telephones:
5380-5381
5382-5383
5384

Rector

تأسس سنة ١٨٤٧

Cable Address

Agnes:

New York.

C. B. Richard & Co.

31-33 BROADWAY,

NEW YORK.

* (صياغة ووكلاء شركات بواخر) *

شركة

*

يقطعون حوالات مالية ويسحبون

بواخر لويد والبرنس لاين

*

بوالص تدفع في كل أنحاء العالم

ويعطون اسعاراً خصوصية الى مواني البحر المتوسط ويعتقون اعتناء خصوصياً بتخليص

واردات سوريا من الجراك.

Office Hours

9-11 A. M.
5,30-7 P. M.

NEW Y

Mary Ashkar,

Najeeb Naja,

Nassib Mohawej

Shaheen & Majid

Simon, Barson &

T. E. Debany,

Pos

Michael Gorra,

Mansour J. Aza

Najib Sirghany

Publishers & C

Al-Hoda,

Al-Mohajer,

Commercial Pri

Kawkab Ameri

Mirror of the

R

Abraham Gabr

Faris Maloof,

Jos. Maloof,

Telephone 398-R Hamilton

الدكتور حبيب ملوك

Dr. H. MALLOUK,

Office Hours
9-11 A. M.
5,30-7 P. M.

358 HENRY ST.,

BROOKLYN, N. Y.

NEW YORK CITY

25

مدينة نيويورك

Mary Ashkar, 60-62 Washington
Najeeb Naja, 60-62 Washington
Nassib Mohawej, 60-62 Washington
Shaheen & Majdalani, 60-62 Washington
Simon, Barson & Co. 60-62 Washington
T. E. Debany, 21 Washington

Pool Rooms.

Michael Gorra, 75 Washington
Mansour J. Azar, 103 Washington
Najib Sirghany, 71 Washington

Publishers & Commercial Printers,

Al-Hoda, 81 West
Al-Mohajer, 21 Washington
Commercial Printing 60-62 Washington
Kawkab America, 81 West
Mirror of the West, 93 Washington

Real Estate.

Abraham Gabriel, 17 Morris
Faris Maloof, 31 Washington
Jos. Maloof, 38 Washington

مرون الاشقر • بيت شباب
نجيب نجا غصوب • بيت شباب
نسيب مهاوج • بيت شباب
شاهين ومجدلاني • العربانية وبيروت
سمعان وبرصون وشركاهم • الموصل
توفيق الياس دبانه • حلب
(بلياردو) " بول روم "

ميخائيل غره • زحله
منصور يوسف عازار • عنيه
نجيب السرغاني • زحله
(المطابع التجارية)

مطبعة الهدى
" المهاجر
" التجارية
" كوكب اميركا
" مرآة الغرب

(تجار العقار)

ابراهيم جبرائيل • كفرعقاب
فارس المعلوف • زحله
يوسف المعلوف •

مدينة نيويورك

(دها)

جرجي الحايك •
نجيب مالك •

(معام)

شارل رحيل •

صوما جرجي الحايك
(معام)

عبد الجوري •
عزرا الست •
عيد الجوري •

جرجي انطون الاش
الامير يوسف شهاب

تأسس

Address

New York.

Co.
NEW YORK.

يقطعون حوالات

بوالص تدفع

ويعطون اسعاراً

Moses A. Daoud 67 washington
N. E. Azar, 39 Broadway
Thomas Hayeck, 81 west

Religious Goods.

Bechara Malhami, 58 west
Kalil Betar, 237 Broadway
S. G. Dabdoub & Bro. 79 Cortlandt
Salim Elias, 60-62 washington

Restaurants.

Abboud Joseph, 96 washington
Abou-Skander & Beshehlany, 57 washington

زحله • موسى ابراهيم داود
بيروت • نجيب عازار
بعيدات • طنوس الحايك
(بضاعة قدسية)

بيروت • بشاره ملحمه
زحله • خليل ييطار
بيت لحم • صالح الدبدوب واخوانه
عينعار • سليم الياس الاشقر
(المطاعم) • لوكندات

جمينا • عبود يوسف
صليا • ابو اسكندر
ورشيد البشعلاني

البضائع المطلوبة

ان شهرة محلنا عمومية ببضائعه المستجلبه رأساً من محلاتها الاصلية كاللدون ورك
والكاوني والفلورتين والريصنص والوست المطرز شرقي صنع معملنا مع الكيمونا ولكي
يتأكد لك صدق قولنا خابرننا على الادراس ادناه ترى ما يسرك.

• ابراهيم ناصيف الجبلي •

A. N. JABALIE,

71 WASHINGTON ST.,

NEW YORK CITY.

Abraham

Abraham

Eissa Jab

Elias Kir

Elias Sal

Gebran F

Geo. & C

Geo. Sha

Habib H

Mary Al

Mike Ka

Nahas I

Philip A

Said Co

Said Ka

Sarkis

Shikri

LIMIT

Conv

WAF

WOF

Abraham Galgoul,	68 west	بيت شباب	• ابراهيم الغاغول
Abraham Kawand,	119 washington	بيروت	• ابراهيم الحوند
Eissa Jabaly,	61 west	حص	• عيسى غالي
Elias Kirdahy,	91 washington	صور	• الياس قرداحي
Elias Saliba,	41 washington	قرطبا	• الياس صليبا
Gebran Kalil,	16-18 Park Place	مشغره	• جبران ابو خليل
Geo. & Cesar Ackle,	29 Rector	بيروت	• جرجي وقصر عقل
Geo. Shawy,	89 washington	بيروت	• جرجي الشاوي
Habib Hassey,	21 Rector	زحله	• حبيب عاصي
Mary Abdou,	51 washington	طرابلس	• ماري عبدو
Mike Kaydouh,	17 Battery Place	طرابلس	• ميخائيل قيدوح
Nahas Bros.	21 Morris		• نحاس اخوان
Philip Azar,	73 1/2 washington	بيروت	• فيليب عازار
Said Coury,	33 Rector	بيروت	• سعيد خوري
Said Kalil,	558 Broadway	مشغره	• سعيد ابو خليل
Sarkis Saadi,	83 washington	اهلن	• سركيس سعاد
Shikri & Gebran Kalil,	61 Cortlandt	مشغره	• شكري وجبران ابو خليل

EDWARD GRIBBON & SONS.

LIMITED

IRISH LINEN

MANUFACTURERS

AND

Converters of Cotton Lawns and India Linens Fancy H. S. Goods a Specialty.

AGENTS FOR

GREEVES' DAMASK,

WAREHOUSE, BELFAST.

WORKS COLERAINE,

) Ireland.

OFFICE & SALESROOM,

54-56 WHITE STREET,

NEW YORK.

مد
موسى ابراهيم داو
نجيب عازار
طنوس الحايك

بشاره ملححه
خليل يطار
صالح الدبدوب
سليم الياس الا
(المطاه)
عبد يوسف
ابو اسكندر
ورشيد البشعلاي

ان شهرة
والكاوتي
يتأكد لك

ORK CITY.

Tailors.

Con. Tower,	144 Liberty
Elias Zenni,	26 Rector
Salim Karkour,	21 Rector

Ticket Agents.

Constantine Biskinty,	60-62 washington
D. J. Faour & Bros.	63 washington
Moussa Daoud,	67 washington
Pedro Caram & Co.	68 west

Miscellaneous.

Abraham Maksoud.	(Phonographs and Records.)	80 Greenwich
Alex. Maloof,	Music Teacher	269 w. 153rd.
Beshara G. Malhami,	Florist	28th.
H. K. Roumain,	Plumber	90 washington
Joseph Jabayly,	Shoemaker	17 Rector
Jos. Shehab,	Mantle Covers Mfg.	54 washington
Salim Elias,	Mirror Mfg.	60-62 washington
Simon, Barson & Co.	Suspenders, bibs & Aprons Mfg.	60-62 washington
Travelers Supply Co.		104 Greenwich
Turkish Consulate,		59 Pearl
Washington Trucking Co.		77 washington

(خياطين)

بيروت	قسطنطين طوّا .
كوبا	الياس الزعتي .
بيروت	سليم كركور .
	(وكلاء بواخر وسكك حديد)

الكوره	قسطنطين البسكنتي .
حدث الجبة	دانيال يوسف فاعور واخوانه .
زحله	موسى داود .
دلبتا	بطرس كرم وشركاه .

(اشغال مختلفة)

بيروت	ابراهيم مقصود . اصوات وفونوغرافات .
زحله	اسكندر الملعوف . مدرّس موسيقى .
بائع زهور	بشاره جرجس ملحمه .
بيروت	حبيب رومانوس . سنكري ورمصاص .
بيروت	يوسف جبيلي . كندرجي .
	الأمير يوسف شهاب . معمل اغطية رفوف
	سليم الياس الاشقر . معمل مرايات . بيت الككو
	سمعان وبرصون وشركاه . سسبندرس
	شركة لوازم المسافرين السورية .
	القنصلاتو العثمانية
	شركة النقل السورية .

Phone 3590 Spring.

DWYER & MURPHY,

New York City.

106 Grand Street,

يتعاملون بكل انواع الكتان الفرنسي والجرمني والارلندي والياباني وكذلك الرئيساس والكافوني وبضائع ماديرا واغطية المخدات المخمل والمطرزة باليد وجميع انواع السكارف.

يصطنعون
انواع

IASS

BROOKLYN, N. Y.

بروكلين

Bakers.

S. Kosharian 381 Henry
Thomas Nassar, 7 Emmett

Barbers.

Elias Megdalani, 65 Atlantic Ave.
Joseph Herro, 323 Hicks

Doctors.

Dr. H. Mallouk, 358 Henry
Dr. R. G. Haddad, 84 State
Dr. R. S. Baddour, 405 Clinton
Dr. N. Berbary, 304 Henry
William Zrike, Dentist, 311 Henry

Embroideries & Shirt Waist.

Cotait & Razook, 186 Atlantic Ave.
Gibran Jassous, 26 Strong Pl.
Nasser & Abo-Samra, 305 Pacific
Nicholas Abdalla & Co. 183 Atlantic Ave.
Nassau Knitting Co. 221 Atlantic Ave.

Groceries.

Antoon Habib & Son. 21 State
A. Bedran & B. Kamar, 216 Henry
Abraham Cassatly, 141 Atlantic Ave.

(خبازين)

سرکيس کوشاريه
طانيوس نصار

(حلاقين)

الياس مجدلاني بيروت
يوسف حرو زحله

(اطباء)

الدكتور حبيب ملوك الشام
رزق جرجس الحداد - جديدة مرج عيون
رشيد بدور حاصبيا
نسيم برباري بيروت
وليم زريق - طبيب اسنان بيروت

(امبرودري وشرت وست)

حنا قطيط واسكندر رزوق
جبران جاسوس

نصر وابوسمرا
تقولا عبدالله

سليم السقال (معمل سوترس) حلب
(كروسي - سمانه)

انطون حبيب وولده بيت شباب
اسكندر بدران وبشاره قر مزرة
ابراهيم قساطلي الشام

G. S. Rieyes, 91 Atlantic Ave.
 John Rezck, 221 Court
 John Sarboukh, 25 State
 Jos. Kourbage & Sons, 324 Henry
 K. Sabongi, 128 Atlantic Ave.
 Lian Bros, 103 Atlantic Ave.
 Merhy El-Shwyree, 379 Henry
 Salim Jobran, 330 Hicks
 Spiridon Bros, 108 Atlantic Ave.

Interpreters at Ellis Island.

H. A. Bishara.
 Mme. N. Arbeely.
 S. Birbary.

Pool Rooms.

R. Ayoob & S. Hilway, 168 Atlantic Ave.
 S. Habees, and Restaurant, 114 Atlantic Ave.
 Tony Nahaas, and Cafe, 135 Atlantic Ave.

Miscellaneous.

Elias Mossa, Real Estate, 444 5th. Ave.
 Nassim Sahadi, Rugs, 301 Hicks
 Shaheen Dowaliby, Laces, 434 56th.
 Toufic Azar, Printer, 24 Fulton

بكفيا زخيا سمان الرئيس
 زحله حنا رزق
 زحله حنا السربوخ
 بيروت يوسف كرباح واولاده
 زحله خليل صابونجي
 بيروت ليان اخوان
 بيروت سليم جبران
 الزوق سبيريدون اخوان
 الشوير مرعي الشويري

(ترجمة في ادارة المهاجرة)

برمانا حبيب عساف بشاره
 بيروت ارملة نجيب عريبي
 بيروت صموئيل برباري

(ملعب بلياردو)

بسكتا وزحله رشيد ايوب وسليم حلوي
 الشام سليم الحبيس
 طرابلس طوني نحاس

(اشغال مختلفة)

مزرعة يشوع الياس موسي • تاجر عقار •
 طرابلس نسيم سعادة • سجاد •
 زحله شاهين الدويابي • مطرقات •
 الشام توفيق عازار • طباع •

Jos. Maloof, Shoes, 48 Colombia Pl.
 Geo. N. Rezk, Tailor, 162 Atlantic Ave.
 John Lafloufi, Shoemaker, 343 Atlantic Ave.
 Mrs. M. Nafash, Mid-wife, 120 Atlantic Ave.
 Jos. Maluf, Glazier, 99 Atlantic Ave.
 Geo. S. Uniss, Bicycles & Sundries, 117 Court
 A. T. Ghosn, Artist, 43 Joralemon
 Nicholas Aboussamra, Embroidery, 305 Pacific
 Factory:
 Kalil Beshwati, Confectionery, 5717 5th. Ave.
 Nicola Macksoud, 22 Strong Place
 Joseph Maloof, Shoe-maker, 48 Columbia

زحله • يوسف معلوف • كندرجي •
 بيروت • خياط • جورج رزق •
 صيدا • كندرجي • حنا لفلوفه •
 الشام • قابلة • ملكه نقش •
 قزاز • يوسف معلوف •
 بيسكل • جورج يونس •
 عجلتون • مصور يد • اسعد غصن •
 زحله • قنولا ابو سمرا • معمل تطريز • جديدة مرجعيون •
 زحله • خليل البشواتي •
 زحله • مصور يد • قنولا مقصود •
 زحله • يوسف المعلوف •

So

Chines

Telephone 233

Hand Embroiders:
 Shawls
 Shirtwaist P
 Dress Patter
 Kimonos
 Scarfs

China,

درون ورك

فلورتين ليس

كلوني

وسكارفات

39 BROADWAY,

نخل حواط

M. E. HOWATT,

NEW YORK CITY.

حرامات حرير

شرت وست

فساطين

قبات

مدرين

الخير والمال الخ

ALABAMA.

ANNISTON.

Louis Abraham, Hotel & Restaurant
2 10th.

BIRMINGHAM.

Dry Goods.

Jos. Tebshrany & Bros. 119 S. 21th
J. M. Tonnory & Co. 304 S. 20th
N. S. Shaheed, 1716 2nd Ave.
Southern Dry Goods & Commission Co.
{ M. S. Msahead,
S. A. Mikwee,
Salim Tobia,
204-206 S. 22nd.

Groceries.

A. Adeeb, 221 S. 20th
A. Mizraany, Cor. 16th. & 2nd. Ave.
A. & G. Boharfoush, Cor. Ave. A. & 18th.
Chas. Dennis, 2324 2nd. Ave.
Chas. Saab, 108 S. 18th.
Frank Kabaz, 112 S. 18th.
Geo. Joseph, Cor. 6th. & 16th.
Geo. Yazbik, 208 S. 22nd.
Jos. Koosa, Cor. Ave. B. and 21st.
Jacob Sarkees, 2106 Ave. B.

ولاية الاباما

آنستون

الياس ابراهيم . لوكنة .

برمنهام

(الدريكودس)

يوسف تبشراي واخوانه
يوسف التوري وشركاه
نخله الشهيد

شركة الجنوب للدريكودس والكومسيون
موسى مساعد . سليمان مكوي . سليم طوييا
(السمانة)

ابراهيم اديب
ابراهيم المزرعاني
عساف وجرجس بو حروفش
خليل الفصين
خليل صعب
فرنسيس الحباز
جرجوره يوسف بوشاكر
جرجوره يزبك
يوسف الكوسا
يعقوب سر كيس

اهلن

جميع انواع البضائع البيضاء والحريرية تجدها في محل ابو حمرة اخوان الواقع تحت عدد ٣٤ شارع ريكتر-نيويورك. فخابرهم واطلب لائحة اسعارهم تجد ان اسعارهم وبضائهم مرضية للغاية وان ارباحك تزداد اضاعافاً بعد المعاملة معهم.

ALABAMA.

38

ولاية الاباما

J. & N. Faris, Cor. F. & 18th
J. Mansour, 2224 2nd. Ave.
John Joseph, Cor. Ave. H. & 15th.
Louis Joseph, 404 S. 20th
Louis Mizraany, 1616 2nd. Ave.
Sal. David, 226 S. 20th.
Sam George, 215 S. 20th

Miscellaneous.

Dr. H. A. El-Kourie, Physician.
401 1st. N't'l. Bank Bld'g.
John Bobarfoush, Butcher.
Cor. 19th. & Ave. G.
Joseph Zyne, Shoes.
1718 2nd. Ave.
Sam Tebshrany, Barber.
117 S. 21st.
K. Helal, Pool-Room
210 S. 20th.

DECATUR.

Dry Goods.

G. Joseph, 510 W. Vine
George Namie, 510 W. Vine
Maroun Namie, 600 W. Vine

Miscellaneous.

A. Abraham, Jeweler
109 W. Church
Geo. Daghr, Laces
510 W. Vine

قيلان ونعمان فارس حريقه
حنا منصور حريقه
عبدالله يوسف حريقه
الياس المعثور
الياس المزرعاني
سليمان داود
ناصر جرجس اطون
(اشغال مختلفة)

الدكتور هيكل الحوري حريقه . طبيب
حنا بو حرفوش . لحام
يوسف زين . لساتيك
سليم تبشراني . حلاق
خليل هلال . بلياردو

داكتور

(الدريكوودس)

بطرس يوسف نوفل . عنطوره المتن
جرجي نعمه ملك . حوش الامراء
مارون نعمه ملك . حوش الامراء

(اشغال مختلفة)

طانيوس ابراهيم . صانع وساعاتي . رومية المتن
جرجس داغر . متجول خروجه . حوش الامراء

ALABAMA

Joseph George.
Mike Zeke,

MOBILE

Dry Goods

George Kotite,
Joseph Habeeb,
Kalil Zagba,
K. Brodawl & Bros
K. Zahra & Co.
Kotite & Kahlley,
M. Kalifeh,
Salim Right,

GROCERIES

George Cody,
John Petro,
Kalil Zahra,
Mansour J. Lawor

OXFORD

Assid Faris,

PIEDMONT

Faris Joseph,
Faris Shahan,
George Hatem,
K. Abraham,
Louis Hatem,

ALABAMA.

جميع انواع البضائع البيضاء

٣٤ شارع رك

وبضائعهم مرض

ولاية الاباه

فبلان ونعمان فارس حري

حنا منصور حريقه

عبدالله يوسف حريقه

الياس المعقور

الياس المزرعاني

سليمان داود

فاصيف جرجس اطون

(اشغال)

الدكتور هيكل الحوري

حنا بو حرفوش . لحام

يوسف زين . لساتيك

سليم تبشراني . حلاق

خليل هلال . بلياردو

(داكاتور)

(الدريك)

بطرس يوسف نوفل

جرجي نعمه ملك

مارون نعمه ملك

(اشغال)

طانيوس ابراهيم . صانع

جرجس داغر . متجول

Joseph George.

Mike Zeke,

Confectionery
116 Lafayette

MOBILE.

Dry Goods.

George Kotite,

55 Government

Joseph Habeeb,

372 Dauphin

Kalil Zagba,

459 Dauphin

K. Brodawl & Bros.

58 Government

K. Zahra & Co.

Davis Ave.

Kotite & Kahlley,

56 Government

M. Kalifeh,

306 Dauphin

Salim Right,

358 Dauphin

Groceries.

George Cody,

614 Dauphin

John Petro,

Eastern & Marine

Kalil Zahra,

311 Dauphin

Mansour J. Lawon,

359 S. Hamilton

OXFORD.

Assid Faris,

Dry Goods, Notions
5 10th.

PIEDMONT.

Faris Joseph,

Real-Estate.

Faris Shahan,

Dry Goods, Notions
10th. St.

George Hatem,

Horse-Dealer
23rd. St.

K. Abraham,

Meat Market.

2 15th.

Louis Hatem,

Groceries

5 15th.

عساف جرجي كرم . سمانة .

مراد داود زخيا . خضر وحلويات . معلقة زحله

(موبيل)

(الدراي كودس)

جرجي قطيط .

يوسف حبيب ساسين .

خليل الزغي .

خليل البردويل واخوانه .

كال زهره وشركاه .

عبدالله قطيطا وسليم الكحالي .

مهنا خليفه .

سليم بو رعد .

(السمانة)

جرجي الحوري سعاد .

حنا بطرس الحوري .

خليل زهره .

منصور جبور لاون .

(اوكسفورد)

اسعد فارس . دراي كودس .

(بيدمونت)

فارس يوسف . ملاك .

فارس شاهين .

جرجس حاتم . تاجر خيل .

خليل ابراهيم . لحام .

الياس حاتم . سمانة .

ARIZONA.

BISBEE.

John & Peter Itule,
Oriental Goods

Abraham Joseph, { Fruits, Tobacco
Salim Itule, { and Groceries.

CLIFTON.

Lolo Saba & Geo. Halby,
(Saloon) St. Elmon Sq.

GLOBE.

Mike Rais,
General M'dse. & Produce

Steve Halby,
Groceries & Produce.

PHOENIX.

Dry Goods.

Salamon Ackle, 244 E. Washington
Toufick George, 244 E. Washington

Dry Goods & Groceries.

A. Romley, 902 E. Jefferson
Mrs. K. Sabra, 232 S. 2nd.

Nicholas Ackaoui, Real Estate
414 S. 2nd.

TEMPE.

Heyder Bros. Dry Goods.

(ولاية اريزونا)

(بسي)

ابليح حنا وبطرس منصور قاتولي .

بضاعة شرقية

ابليح ابراهيم يوسف بوميها { فواكه
وسليم منصور قاتولي { ودخان وسمانه

(كلتن)

البثرون لولو سابا وجرجي حلي . حانة .

(كلوب)

مياخايل واكد الريس .

دراي كودس وسمانه

اسطفان الحلبي . سمانه وجبوب . البثرون

(فنكس)

(الدراي كودس)

بكفيا سليم عبدالله عقل .

توفيق جرجي ابو طيخ . دمشق الشام

(دراي كودس وسمانه)

بسكتا اسعد الزملي .

بسكتا كاترين ارملة شاهين صبرا .

تقولا عكاوي . صاحب املاك مصر القاهرة

(تب)

بسكتا خليل ومحفوظ طانيوس حيدر .

دراي كودس

عندما تقلب صفحات هذا الدليل لتطلع على عناوات التجار الذين يتعاملون بالبضائع البيضاء
والحريرية اذكر ان احسن البضاعة هي في محل ﴿ ابو حمزة اخوان ﴾

Hamrah Bros.

34 Rector Street,

New York City.

ARIZONA.

42

اريزونا

TUCKSON.

Fruits, Tobacco, Soft drinks.

Hannon Thomas,

75 Stone

John Joseph,

155 Congress

Fruits & Groceries.

James Tuley,

127 Congress

Mata Smith,

136 Mayers

Charles & Angel Raya,
Groceries & Glass.

Dry Goods,
180 Convent

H. Neim & Bro.

Dry Goods.
Congress & Stone

﴿ تكسن ﴾

(فواكه ودخان ومرطبات)

عجلتون

أبلح

أبلح

زحله

حصرون

حنون طانيوس زخم .

حنا يوسف بومها .

(فواكه وسمانة)

نجيب قيتولي .

متى الحداد

خليل ودرويش ريا .

دراي كودس وسمانه وقزار

حبيب نعيم واخوه . دراي كودس . حصرون



Hugh A. Duffy

اندرتاكر او معتي بالمرق لديه كل الاستعدادات الحديثة ويقدم كل لوازم المآتم وهو
معروف بين السوريين بمهارته وترتيبه فيجدر الاعتماد عليه عند الحاجة

82 Greenwich & 87 Washington Sts.

NEW YORK.

Tel. 984 Rector



مع الحسنة
من كافة
رينا جميع
والسمراء
لدينا من
البضاعة
الخروجة
بالجملة
مؤخرًا
تعدد
والثلبية

ARKANSAS.

DERMOTT.

Dry Goods & Notions.

F. Assad,
K. Mahfouz,
M. Joseph,
P. A. Mafouz,

FORDYCE.

K. & G. Michael,
Dry Goods & Notions.

FORREST CITY.

Ash Bros. Cafe
John Maloof, Restaurant & Grocery.

FORT SMITH.

Hammett & Katter, Dry Goods.
115 N. 3rd.

Said Koury, Hotel Keeper
206 N. 3rd

GARLAND CITY.

A. & S. Hassin,
Dry Goods & Notions.

(ولاية اركنساس)

درموت

(دريكودس ونوشن)

فتح الله اسعد . بساتين المرقب
حليل اسبر محفوظ . ظير صفرا
نصر يوسف . طلبه
بطرس محفوظ . ظير صفرا

فوردايس

خايل وجرجس ميخائيل داغر . ضمير صفرا
دراي كودس ونوشن

(فورست سيتي)

رشيد يوسف القش { قهوة
وابراهيم ملحم القش { زحلة
حنانيمان نجم معلوف . زحلة

مطعم وسمانة (كروسري)

(فورت سميث)

قاسم حامد { المحدية قضاء البقاع
ويوسف خطار { دراي كودس

سعيد الحوري . جديدة مرجعيون
صاحب نزل

(كارلند سيتي)

عيسى وسعيد حسين زين الدين . الباروك
دراي كودس ونوشن

لنارج

39 BRO

سومات عند الطلب

لنارج

AR

B. Elias,

Etoch & Namm

George Hilal,

Geo. Zambie &

H. Nahle,

Habib Etoch,

Joe. Etoch,

Zambie Restau

هل تستجلب من الخارج

PITT & SCOTT

39 BROADWAY

NEW YORK

يشتغلون باستجلاب البضائع وشحنها في الفريت او في الاكسبراس

﴿ من والى سائر البلاد الاجنبية ﴾

وهم كذلك مناصرة في الجرك ويعطون التعليمات المتعلقة بالاصطلاحات والرسومات عند الطلب

هل تشحن الى الخارج

ARKANSAS

45

ولاية اركنساس

HELENA.

﴿ هيلينا ﴾

B. Elias, 324 Cherry
Etoch & Nammour, Hotel 217 Rightor
George Hilal, 219 Rightor
Geo. Zambie & Bros. Groceries 217 Rightor
H. Nahle, 217 Rightor
Habib Etoch, 519 Cherry
Joe. Etoch, Restaurant 219 Rightor
Zambie Restaurant, 217 Rightor

بدوي الياس • زغرنا
قطش ونمور • نزل • عيتيت ومعلقة زحله
جرجي هلال • جرجي زنبقا واخوانه • عيتيت البقاع (كروسري)
حسن نخله • عيتيت
حبيب قطش • "
يوسف قطش • مطعم • "
جرجي ويوسف وداود زنبقا • عيتيت

ولا

(دريد)

فتح الله اسعد •
خليل اسير محفوظ •
نصر يوسف •
بطرس محفوظ •

خايل وجرجس

فور

رشيد يوسف القاش
وابراهيم ملحم القاش
حنا نعمان نجم معبر

فور

قاسم حامد •
ويوسف خطار •
سعيد الحوري •

فور

عيسى وسعيد حسين

(البضائع البيضاء والحريرية) — في كل سنة يذهب احدنا الى اوربا لاتقاء اجل البضائع واحسنها خدمة لزبائننا وجلبا لاجل البضائع الرائجة فاذا اعتمدتنا في تلبية طلباتك تأكد انك تكون حاصلا على اجود البضائع بارخص الاسعار ﴿بردويل اخوان﴾

ARKANSAS

46

ولاية اركنساس

HOT SPRINGS.

Oriental Goods & Rugs.

Joseph E. Balesh, 362 Central Ave.

Nageeb E. Balish,

Toufic E. Balish,

JENNYLIND.

Joe. Mumey, Horse Dealer.

LAKE VILLAGE.

S. A. Mansour, Dry Goods.
Near Depot.

MARIANNA.

Sam Malouf & Bro.
Restaurant & Groceries.

Tel, 539 Rector.

DANIEL J. COLLINS.

اندرتا كراو معني بالموتى وكذلك
يهتم بالماآتم ويقدم كل لوازمها

74 Greenwich Street
NEW YORK.

﴿هط سبرنك﴾

(بضائع شرقية وسجاد)

زحله يوسف الياس بالش

١١ نجيب الياس بالش

١١ توفيق الياس بالش

﴿جنيلاند﴾

بسكتا ماما حنا ماما

تاجر خيل وصاحب معدن شم

﴿لك فليج﴾

سليم امين منصور واخوه وديع سرعين بعلبك

دراي كودس

﴿ماريانا﴾

كليم ناصيف بوكل المعلوم واخوه شاهين

زحله مطعم وسنانة (كروسري)

﴿الدليل﴾

﴿التجاري السوري﴾

هو الكتاب الوحيد من نوعه بين السوريين
فيه اسماء وعنوانات جميع تجار ابناء الوطن في
الولايات المتحدة فيجب ان لا يكون محل
تجاري خاليا منه فتأكد ان تشتري نسخة
لانها ضرورية لك.

AR

PAR

Abraham Salma
S. A. Soleman

PIN

Di

A. John Salome

Abraham Solon

Domit Charlie.

Garyous Abdal

John Abdalla,
Jewel

TA

Abraham Waki

Assad Wakin.

Jim Jabbour.

Jos. Diaan,

Jos. Menzel,

Mike Jabbour.

Simon Joseph.

PARAGOULD.

Abraham Salman, } Dry Goods.
S. A. Soleman }

PINE BLUFF.

Dry Goods.

A. John Salomon, 611 E. 6th
Abraham Solomon, 611 E. 6th

Farms.

Domit Charlie,
Garyous Abdalla,
John Abdalla, 619 E. 6th.
Jeweler & Watchmaker

TAXARKANA.

Abraham Wakin, Cigars & Liquors.
406 State Line Ave

Assad Wakin, Groceries & Meat
323 E. Broad
Jim Jabbour, Tailor.
415 Spruce
Jos. Diaan, Fruits & Tobacco.
204 W. Broad
Jos. Menzel, Restaurant.
306 W. Broad
Mike Jabbour, Dry Goods & Clothing
300 W. Broad

Simon Joseph, Fruits
202 W. Broad

بارا كولد

خطار ابراهيم ابو سلمان { دراي كودس
سليمان محمود ابو سلمان { عين عنوب

باين بلوف

(الدراري كودس)

عبدالله حنا سليمان . البساتين قضا المرقب
ابراهيم سليمان . " " "

(فلاجين)

دوميظ بشاره . كفرشجنا
غاريموس عبدالله . اصنون زغرنا
حنا عبدالله . جوهري وساعاتي اصنون زغرنا

تكساركانا

ابراهيم يوسف واكين . زحله

دخان ومشروبات

اسعد يوسف واكين . سمانة ولحم . زحله
جبور يوسف جبور خياط . بيروت
يوسف ديان . جلب
يوسف منزولي . مطعم فتوح كسروان
نخلة يوسف جبور . بيروت

ملبوسات ومنسوجات وخلافه

سمعان لطيف . فواكه . بيروت

(البضائع البيضاء)
واحسنها خدمة
انك تكون حاصل

ولا

(بضائع)
يوسف الياس با
نجيب الياس بالش
توفيق الياس بالش
ماما حنا ماما .

تاجر

سليم امين منصور
دراي كودس

كليم ناصيف بو
مطعم ومما

التجار

هو الكتاب الوح
فيه اسماء وعنوانات
الولايات المتحدة
تجاري خاليا منه
لانها

CALIFORNIA.

(ولاية كاليفورنيا)

EUREKA.

D. Shemmon Dry Goods
216 2nd

FRESNO.

H. Homsy, Shirt waist M'f'g.
1429 M

LIVERMORE.

Jebran Massad, Dry Goods & Groceries

LOS ANGELES.

Carpenters.

A. Dow, 815 Buena Vista

B. Yared, 643 High

E. Shedoody, 815 Buena Vista

N. P. Rayes,

Dry Goods.

A. Monamnam & Bros.
617 E. Washington

A. J. Sawaya, 710 Buena Vista

A. Saad, 753 Clara

A. S. Ganem, 935 Kerkwood

G. Bayda, 815 Buena Vista

J. E. Shaheen, 700 New High

J. J. Hanna, 327 Date

اوریکا

زعبله دعبس شمعون • دراي كودس

فرسنو

حبيب حمصي • معمل شرت وست • حلب

ليفيرمور

جبران مسعد • دراي كودس وسمانة صفيين

لوس انجلوس

(التجارين)

دوما عبد النور ضو •

بيروت بشارة يارد •

" الياس شدودي •

" تقولا بطرس الرئيس •

(الدراي كودس)

دمشق عبله
و الياس • منعم
وجرجس

زعبله عيد يوسف صوايا •

يخشوش امين شهدان سعد •

دوما امين شهدان غاتم •

بيروت جبران يضا •

البترون حنا اسطغان بو شاهين •

بشعلي حنا يوسف حنا •

تصدر كل

هذه الجريدة

يكون مفيداً للقراء

بدل اشتراك

ريالات في الخارج

خصوصيون في

(مطبعة المار

تامة الشروط و

مكتبه المار

(عنوان ج

York.

العنوان التلفزيوني

ثمرة التلفزيون ٩

J. Ghosn, .	702 New High	البثرون	يوسف غصن .
J. M. Zwain,	753 Clara	يخشوش	حنا ميخائيل زوين .
M. M. Bouhanna,	927 Date	بشلي	مخايل موسى بو حنا .
N. & P. A. Simon,	312 Macy	زحله	نجيب وبطرس ابراهيم سمعان .
S. Nahhass,	64 th & Holms	طرابلس	سلامي نحاس .
S. S. Abied,	704 Buena Vista	زحله	سليمان عبيد الشامي
S. Safady,	700 E. 9th	زحله	سليم الدقدي .
T. Ganmy,	300 Macy	زحله	طانيوس الغنمي .
Groceries.		(سانة)	
G. J. Rizk & Jos. Saba,	700-New High	البثرون	جبران حنا رزق يوسف سابا بو معشر

69 Washington

CALIFORNIA

M. Safady,

N. Debs,

S. Aubaid,

S. & Rahal Sawaya

Orient

E. J. Safady,

S. J. Sawaya,

Silks &

A. Abdelnour,

D. K. Naman,

G. Nemer,

H. Homsy,

J. Galantee,

J. Geha,

J. Safady,

K. Debs,

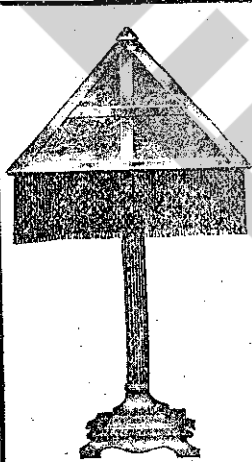
K. G. Fekani,

K. Saba,

M. Akawee,

M. & J. Serougy

N. M. Behanne



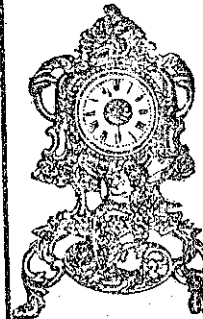
Electrolier 6018

Andrew H. Hoag & Co.

46 WEST BROADWAY
NEW YORK.

Telephone 6595 Cortlandt

يصطنعون في معمل خاص بهم القناديل
النفيسة التي تنار بالكهربائية والغاز وكذلك
يصطنعون اغطية القناديل حسب الرسم
والساعات وكل انواع البضائع المعدنية.



Clock 316

﴿عاصي شاهين وشركاه﴾ يشحنون بضائعهم لكل انحاء اميركا وافريقيا واستراليا وهذا عنوانهم

ASSY SHAHEEN & CO.,

69 Washington Street,

New York City.

CALIFORNIA.

51

ولاية كاليفورنيا

M. Safady, 1454 San Pedro
N. Debs, 620 Croker
S. Aubaid, 714 Buena Vista
S. & Rahal Sawaya, 656 Buena Vista

مخائيل الصفدي
تقولا الدبس
سليم عبيد الشامي
سليمان ورشيد رجال صوايا

Oriental Rugs.

(السجاد)

E. J. Safady, 710 E. Washington
S. J. Sawaya, (and Silks)
1221 Vermont Ave.

الياس حنا الصفدي
سليم يوسف صوايا ايضا بضاعة حريرية زحله

Silks & Laces.

(بضاعة حريرية)

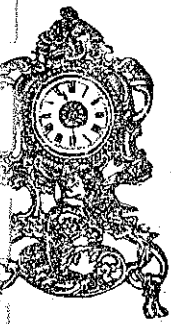
A. Abdelnour, 630 7th
D. K. Naman, also Oriental Goods. 322 5th
G. Nemer, 710 Buena Vista
H. Homsy, 600 7th
J. Galantee, 410 7th
J. Geha, 810 Wall
J. Safady, 606 S. Broadway
K. Debs, 18th and San Pedro
K. G. Fekani, 1615 8th
K. Saba, 700 Fergerona
M. Akawee, 643 New High
M. & J. Serougy, 1221 E. Washington
N. M. Behannesey, 1047 Tedora

عبد الله عبد النور
داود قيس نعمان
ج. نمر
حكيمات حمصي
يوسف غلتي
يوسف حجا
حنا الصفدي
قسطنطين ديس
خليل غالب الفيكاني
خليل سابا
مجيد عكاوي
ميخائيل وحنا السروجي
نجيب موسى البخسي

يوسف غصن
حنا ميخائيل
مخايل موسى
نجيب وبطرس
سلامي نحاس
سليمان عبيد الله
سليم الصفدي
طانيوس الغنمي

جبران حنا رز
يوسف سابا بو

Cortlandt
& Co.



Clock 316

كل ما تطلبونه من البضائع النفيسة البيضاء والخزيرية وسائر لوازم باعة الحرير تجدونه
في محل
(بردويل اخوان)

Bardwil Bros.

90 Washington Street, New York.

CALIFORNIA.

53

ولاية كاليفورنيا

N. M. Naman, also Oriental Goods 626 Broadway	الموصل	نعوم منصور قس نعمان
N. Safady, 1729 Trinity	زحله	نصر الصفدي
. Stefan, 121 Broadway	دمشق	فيليب اسطفان

Miscellaneous.

(اشغال شتى)

A. Satal, Tailor 1614 W. 8th	بيروت	ايوب السطل خياط
Dr. B. G. Pinkerton, 5th and Olive		الدكتور بنيامين بنكرتون
F. A. Behannesey, 1225 Vermont	زحله	فارس انطون البحنسي
F. Gazal, Restaurant, 384 New High	حلب	فتوح غزال مطعم
N. Safady, Confectionery 521 W. 7th	زحله	ندره الصفدي حلويات
N. Sasso, Broker 610 Temple	مصر	نسي ساسو سمسار
Sayed Mehram, Egyptian Writer & Printer Hamburger's		السيد مهرام صاحب المطبعة المصرية مصر

MERCED.

(مرسد)

J. F. Nahass & Bro. Fruit Dealers R. F. D. Box 64	صغبين . البقاع	يوسف فرنسيس النحاس واخوانه
--	----------------	-------------------------------

OAKLAND.

(اوكلاند)

Dry Goods.

(دراي كودس)

Gabriel Jadoon, 1660 7 th.	بسكتا	جبرائيل جدعون
Mansour Remyly, 1465 7 th.	11	منصور الرميلى
Shakir Jadoon. 2003 San Pablo Ave.	11	شاكر جدعون

يستجلب را

فساطين

I,

CALIFORNIA.

55

ولاية كاليفورنيا

Michael N. Sahaty & Co.
Silks, Foreign Fancy Goods
1473 Myrtle

K. J. Reehan,

OCEAN PARK.

A. Beyda, Laces

N. Beyda, Rugs

PASADENA.

B. Balesh, Laces & Rugs.

B. Cresaty, Restaurant

A. Jeha, Laces & Rugs.

A. Serour, Dry Goods

B. Serour, Laces

J. Shamoun, Laces

N. Jeraisaty, Laces

SAN FERNANDO.

J. G. Samaha, Dry Goods

S. Samaha, Laces

SAN FRANCISCO.

Candy.

K. Soudaha, 1533 Devisadaro

Mick Joseph, 1919 Van Ness Ave.

Dry Goods.

A. Zacharia, 3283 24 th.

Abdalla Sophie, 3088 24 th.

ميخائيل تقولا ساعاتي طرابلس الشام

بضاعة بيضاء حريرية

خليل ابو ريحان

اوشان بارك

اسكندر بيضا بضاعة حريرية بيروت

تقولا بيضا سجاد بيروت

باسادينا

بديع بالش بضاعة حريرية زحلة

بشاره قريصاتي مطعم الشام

اسكندر جحا بضاعة حريرية زحلة

اسعد سرور . دراي كودس زحلة

بشاره سرور . بضائع حريرية "

يوسف شمعون . " " "

نجيب دعيس جريصاتي . بضاعة حريرية "

سان فرنديو

حنا جرجس سماحا . دراي كودس دوما

سليم سماحا . بضائع حريرية "

سان فرسيسكو

(حلويات)

خليل سوداحه . حاصبيا

ميخائيل يوسف . بشمزين

(دراي كودس)

ابراهيم زخريا . البترون

عبدالله صوفيا . زحلة

اصحاب الذوق والخبرة لا يرضون من البضائع بالرخيص المتذل فهم يريدون البضائع
الحريرية والبيضاء الرائجة المطلوبة النادرة وهذه البضائع تجدها في محل (ابو حمزة اخوان)

HAMRAH BROS.

34 Rector Street,

New York.

CALIFORNIA.

57

ولاية كاليفورنيا

Fruits and Vegetables.

(فواكه وخضرة)

A. Shaheen,	10 Banni Ave.	زحله	ابراهيم شاهين .
D. Harris,	425 Haight	زحله	ديب حريز .
Joe. Harris	709 Oak	"	يوسف حريز .
K. Koury,	1341 18 th.	بيروت	خليل الحوري .
K. Warris,	1537 Buchanan	زحله	خليل الوريث .
N. Bedran,	1212 Turk	بيروت	نجيب بدران .

Miscellaneous.

(اشغال مختلفة)

Geo. Nemer,	Restaurant & Cafe	بيروت	جرجي النمر .
	Webster St.	قهوة ومطعم	
Mike Boida,	Tailor	"	ميخائيل بيضا .
	1362 Webster	خياط	
Mike Saati,	Linens & Silks.	طرابلس	ميخائيل الساعاتي .
	1472 Myrtle		
			(بضاعة حرير وكثان)
Mlais Bros.	Groceries	زحله	مليص اخوان .
	Hayes St.	سمانة	
N. Dowaliby,	Carpenter	زحله	ندره دواليبي .
	48 Wildey Ave.	نجار	

SANTA BESHARA.

(سانتا بيشارا)

J, Sasso,	Silks & Rugs	مصر	يوسف ساسو .
N. Rezk,	Oriental Rugs	بيروت	نجيب رزق .

SANTA ROSA.

(سنتاروزا)

A. Maloof,	111 4 th.	زحله	ابراهيم غندور المعلوف .
Confectionary, Candy & Ice Cream		حلويات ومرطبات	

CALIFORNIA.

58

ولاية كاليفورنيا

STOCKTON.

J. J. Abdallah, }
P. J. Abdallah, }

Dry Goods and
Notions
1545 Washington

سزعل • لبنان

" "

{ ستكتون }

حنا يوسف عبدالله

بولس يوسف عبدالله

WENDLING.

Fred Allin,

Dry Goods & Groceries

بسكتا

{ وننلين }

فضل الله عبدو علم

(دراي كودس وسماة)

THE BELFAST LINEN HANDKERCHIEF COMPANY Ltd.

43-45 WHITE ST. NEW YORK.

Manufacturers & Importers of

Handkerchiefs, White and Colored Dress Linens White goods. Etc.

— لدى هذه الشركة المحارم من كل الانواع والالوان والقياسات . —

Telephone: 2764 Cortlandt.

L. WERTHEIMBER & CO.,

39 BARCLAY & 44 PARK PL.

NEW YORK.

هل انت تتعامل بالبضائع اليابانية من اي نوع كان . فاذا كنت تتعامل بها لا شك
بهمك معاملتنا ومعرفة ما عندنا لان لدينا جميع انواع البضائع فضلاً عن اننا قادرين ان
تقدم لك بضائع نادرة قليلة الوجود حتى في اكبر المحلات الاخرى ولكنها مع ذلك بضائع
نفيسة كثيرة الزواج ويصلح ان يتعامل بها تجار السجاد والدلالون وغيرهم .

ب

معاملتنا منكم حتى الآن
بالاخرى يطلب لائحته
ناف ومهاودة الاسعار.

ب رأساً

حريرية

مصرية

باريزي

نص من كل القياسات

مبرودري مع طقمه

تين وجميع انواع

شغل اليد الخ.

JAI

COLORADO.

ولاية كولورادو

AGUILAR.

(اكيلار)

Elias Abdo, Shoe Store.
Shaddy Bros., Groceries.

الياس عبده • احذية الفرزل
جرجس و خليل شحاده • سمانة الفرزل

DEL NORTE.

(دنورت)

T. G. Alam, Saloon.
G. G. Alam, Dry Goods & Silks

طانيوس جرجس العلم • بيجدرفل البترون
(حانة)

DENVER.

(دنفر)

Jos. Saidy, Oriental Goods and Novelties. 704 15th.
Jos. Shabouh, Dry Goods, Notions and Jewelry. 2229 Blake

يوسف سيده • بضاعة شرقية • الفرزل • البقاع
يوسف شبيوع • زحلة
دراي كودس • جولري • نوشن

Nassim Kattan, Post Cards Store and Curious. 715 15th.

نسيم القطان • بغداد
بطاقات مناظر (بوستال كارد) وخلافه

LA JUNTA.

(لجوتنا)

Fred Malouf & Co. 123 W. 2nd.

فريد المملوف ورشيد ابو حمرا • زحلة

LEADVILLE.

(ليدفيل)

Dry Goods.

(الدراي كودس)

Assid Fikani, 133 E. 15th.
Fayad Arraj, 1309 Poplar
Najib Scaff, 408 E. 12th.

اسعد مخول الفيكاني • زحلة • لبنان
فياض ابو عراج • جديدة مرجعيون
نجيب خليل السكاف • زحلة • لبنان

COLORADO

LIT

Assaf Boulos &

Michael G. Fika

Mary Shabouh.

M.

Orie

A. T. Saidy,

Alfred A. Said

A. Fikani,

Jos. F. Saidy,

Habeeb A. Sai

Milhem A. Sai

Elias Bassilla,
and Fruits

NEW

Tho. Sliman,
Land &

John Malouff.
Grocer

Antonio, Zou

LITTLETON.

Assaf Boulos & Bros.
Farmers.

Michael G. Fikani,
Restaurant.
Mary Shabouh,
Real Estate

MANITOU.

Oriental Goods.

A. T. Saidy,
400 Ruxton Ave.
Alfred A. Saidy,
210 Ruxton Ave.
A. Fikani,
108 Ruxton Ave.
Jos. F. Saidy,
116 Ruxton Ave.
Habeeb A. Saidy,
202 Ruxton Ave.
Milhem A. Saidy,
106 Ruxton Ave.
Elias Bassilla,
Soft Drinks
and Fruits. 208 Ruxton Ave.

NEW WINDSOR.

Tho. Sliman,
Land & Cattle Owner,
R. F. D. 2 Box 3

RUGBY.

John Malouff.
Groceries & Dry Goods.

SAN LUIS.

Antonio, Zoughaib,
General Merchant.

﴿ لتلتن ﴾

عساف بولس واخوه يعقوب . كفر برعم
فلاح

ميخائيل غالب الفيكاني . مطعم زحله
مريم ارملة الحاج شيوخ . ملاكة زحله

﴿ مانيتو ﴾

(بضاعة شرقية)

اسكندر طانيوس سيده . الفرزل . البقاع
ندره سيده . الفرزل البقاع
حبيب فيكاني . زحله لبنان
يوسف فارس سيده . الفرزل البقاع
حبيب ابراهيم سيده . " "
ملحم ابراهيم سيده . " "
ايلياس باسيلا . معلقة البقاع
فواكه ومرطبات

﴿ نيو ويندور ﴾

انطونيوس سليمان عركوش . حارة عركوش
املاك ومواشي . قضاء صافيتا

﴿ ركي ﴾

حنا تقولا الشحروق معلوف . زحله لبنان
سمانة ودراي كودس

﴿ سان لويس ﴾

انطونيوس زغيب . دراي كودس وسمانه

﴿ وا ﴾

الياس عبده .

جرجس و خليل ش

طانيوس جرجس ال

(حاد)

اغناطيوس جرجس

حرير و دراي

يوسف سيده . بص

يوسف شيوخ .

دراي كودس

نسيم القطان .

بطاقات مناظر

فريد المعلوف ورش

(ال)

اسعد مخول الفيكان

فياض ابو عراج

نجيب خليل السكاف

SEGUNDA.

Dry Goods, Notions, Groceries.

Chas. Barrak

Chas. Malouff.

Geo. Haddad.

H. Kelhoff.

K. Zlaket.

Skeff & Kelhy.

﴿ سكوندا ﴾

(دراي كودس نوشن وسمانة)

بشاره البراك • زحله • لبنان

سليم تقولا الشحروق معلوف • " " " "

نجيب الحداد • " " " "

هيكل خلف • " " " "

خليل تقولا زلاقط • " " " "

رشيد السكاف { " " " "

خليل عيد { صيدا " " " "

TRINIDAD.

Dry Goods, Notions, Jewelry,
Groceries.

﴿ ترينيداد ﴾

(دراي كودس • نوشن • مجوهرات)

وسمانه

Abr. Malouf,

228 Nevada

Jacob John,

304 W. Main

Jos. Malouf,

506 W. Main

Mose Malouf,

106 Santa Fe

W. Azarr,

617 W. Main

Y. George,

302 W. Main

ابراهيم تقولا الشحروق معلوف • زحله • لبنان

يعقوب حنا سليم • بتقرين • لبنان

يوسف تقولا الشحروق معلوف • زحله • لبنان

موسى تقولا الشحروق معلوف • " " " "

وديع حبيب عازار • " " " "

يزبك حرجس ييزبك • الشوير • لبنان

WALSENBURG.

﴿ ولسنبورغ ﴾

General Merchandise.

(دراي كودس • نوشن • وسمانة)

A. & F. Cory.

L. Cory.

N. Joseph.

اسكندر وفضلو نعمان الخوري • الشوير

اليان نعمان الخوري • " " " "

نعمان يوسف • قتاله • متن الاعلى

YORK,

هي ماكن
تكتب
مع الارقام
ان ماكن
مشهورة بانها
خبرة طويلة في
كثيرين لعمل
اطلب

ان أردت ايها التاجر ان تشتري بضائعك من معاملها رأساً فاقراً اولاً صفحة
من هذا الدليل لجهة اليسار .

COLORADO.	64	ولاية كولورادو
S. Saliba.	بتغرين	سلم حنا صليبا .
Solomon John.	١١	سليمان حنا صليبا .
WESTON.		وستن
F. Fakin & Co.	خليل الفيكاني وسليمان جبور . زحلله لبنان	
Dry Goods, Notions, Groceries.	سنانة ودراي كودس ونوشن	

مطبعة كبيرة ومستعدة

ان هذه المطبعة كاملة الاستعدادات كثيرة المعدات تطبع ما يطلب منها صغيراً كان
ام كبيراً لمنتهى الدق والدقة لأن لديها احلق العمال . وهم كذلك يشتغلون بالحفر ويصنعون
الدفاتر فاذا احتجت الى شيء خابركم تجد ما يسرك ويرضيك .

MARTIN B. BROWN CO.

49 TO 57 PARK PLACE,
NEW YORK.

CONNECTICUT

BETHLEH
Farmer
Shaker Assad,
Zidan Assad,
BRIDGEP
Groceries, Confection
K. George Eide,
Koury & James,
M. Michell,
DANBL
Fruit De
Aly Co.
Louis Charley,
David Solomon,
E. K. Stevens & G.
Elias H. Aley,
Elias Nicholas,
K. George,
M. Joseph & Co.
N. A. S. Coury,

ان أردت

ولاية

سلوم حنا صليبا

سليمان حنا صليبا

خليل الفيكاني وس

سمانة ودراي

مطبعة

ان هذه الم

ام كبيراً لمتنهي الذ

الدفاتر فاذا احتج

CO.
ACE,

CONNECTICUT.

BETHLEHEM.

Farmers.

Shaker Assad,

Zidan Assad,

BRIDGEPORT.

Groceries, Confectionery & Cigars.

K. George Elide,

269 So. Ave.

Koury & James,

850 State

M. Michell,

128 Kassouth

DANBURY.

Fruit Dealers.

Aly Co.

31 White

Louis Charley,

38 White

David Solomon,

2 Orchard

E. K. Stevens & G. Shaker,

3 White

Elias H. Aley,

95 Main

Elias Nicholas,

103 White

K. George,

13 West

M. Joseph & Co.

57 River

N. A. S. Coury,

80 Rose

{ ولاية كنتيكتات }

{ بيت لحم }

{ فلاّحون }

الكنيسي

شاكر اسعد .

"

زيدان اسعد الاسمر .

{ بر دج بورت }

{ سمانة وحلويات ودخان }

معاصر الشوف

خليل جرجس عيد .

معاصر الشوف

شكر الله عساف الحوري

والياس نجم لبوس

"

موسى مخول طنوس

{ دانبري }

{ فواكه }

معاصر الشوف

عباس علي وشركاه .

"

ايوب بشاره الياس .

بدغان

داود سليمان .

معاصر الشوف

الياس خليل اسطفان

وجرجي الشكر

"

الياس حبيب غنطوس بو علي

"

الياس تقولا .

"

خليل جرجس عساف واخوه .

بدغان

مصطفى يوسف وشركاه .

جيبيل

نعمة الله صقر الحوري .

(سكاير بيروت) هي اخضر السكاير تدخين اصحاب الذوق كل من جربها
عشقها — يصطنعها
﴿ حداري ونصار ﴾

Hederi & Nassar

60-62 Washington Street,
NEW YORK.

CONNECTICUT.

66

ولاية كنتيكت

Obrien Bros. 129 Main
Richard Bros. 32 North
Sam Alick. Greenwood St.
Shaker Hashem, 2 Division
Sol. Joseph, Fountain St.

Groceries.

David Charley, 141 Main
Buzaid Bros. 112 Elm
John G. Haning, Beaver St.
"and Liquors"
Joseph Androus, 60 West
"and Soft Drinks"
William Charley, 369 Main
Nassef M. Azar, 36 Franklin
Saleem Jebayly, 7 Elm

Peanuts and Soft Drinks.

Abraham Filha, 103 Main
Azar Abdallah, 85 Balmforth Ave,
Geo. Filha & Co. 81 White

Miscellaneous.

Mitchel Ghantous, Antiques & Laces 7 Barnum Court
S. A. George, Furnishing Goods 51 White
S. George, Shoe Repairing. 60 West

ميخائيل ابراهيم ضاهر الشويري . معاصر الشوف
راشد اخوان .
حسين ظريفه واخوانه . الكسوي
شاكر هاشم . دبك . بلاد بشاره
سليمان يوسف وشركاه . بدغان
(كروسري . سمائة)
داود بشاره الياس . معاصر الشوف
فطاس بوزيد واخوه . الكنيسي
حنا جرجس حنين . طرابلس
يوسف ابو سعدي اندراوس .
ملحم بشاره الياس . معاصر الشوف
ناصر ميخائيل عازار .
سليم الجبيلي . جبيل
(فستق عبيد ومرطبات)
ابراهيم فلحا الضاحوك . معاصر الشوف
عازار عبدالله .
برجي ضاحوك فلحا وشركاه .
(اشغال مختلفة)
ميخائيل حبيب غنطوس . معاصر الشوف
اتيكا ومطرزات
سليمان توما جرجورة . ملبوسات .
سليمان جرجس . مصلح احذية .

E. J. Ka

J. Atyeh

J. J. Ka

K. R. Sa

P. J. Ba

P. J. Na

Abraham

H. Slai

Shiah S

Nauga

Berba

Poo

Geo. I

Salim

Salim

(سكاير بيروت)

عشقها — يصطنعها

ington Street,
YORK.

ولاية

ميخائيل ابراهيم ضاهرا

راشد اخوان

حسين ظريفه واخوه

شاكر هاشم

سليمان يوسف وشركه

(كروسر)

داود بشاره الياس

غطاس بوزيد واخوه

خنا جرجس حنين

يوسف ابو سعدي انذ

ملحم بشاره الياس

ناصر ميخائيل عازار

سليم الجليل

(فستق عير)

ابراهيم فلحا الضاحوك

عازار عبدالله

جرجي ضاحوك فلحا

(اشغال)

ميخائيل حبيب غنطو

اتيكا ومطرات

سليمان توما جرجوره

سليمان جرجس مصد

HARTFORD.

E. J. Karam, Dry Goods.
374 Windsor
J. Atyeh, Photographer
2 State
J. J. Karam, Saloon
161 State
K. R. Sadie, Pool Room
1177 N. Main
P. J. Barackat, Shoemaker
41 Trumble
P. J. Namnoum, Groceries
364 Windsor

JEWETT CITY

Abraham Zegeer,
"Dry Goods,"

LAKE SIDE.

H. Slaiby, Dry Goods.
Shiah Slaiby, Farmer

NAUGATUCK.

Naugatuck Candy Kitchen,
84 Church

NEW HAVEN.

Berbary & Corey,
Pool & Billiard Supplies 31 Church

Geo. Kajak, Candy & Ice Cream
101 Congress Ave.
Salim Dirany, Pool Room.
147 Meadow
Salim Yadkani, Groceries
52 State

﴿ هارتفرد ﴾

قبلان يوسف كرم • دراي كودس • اهدن
جبران عطيه • مصور شمس • سوق القرب
جبور يوسف كرم • حانة • اهدن
خليل رومانوس سعادة • بلياردو •
بولس يوسف بركات • كنديجي •
بطرس يوسف غنوم • سمانة •

﴿ جوت ستي ﴾

ابراهيم الزغير • جديدة مرجعيون
(دراي كودس)

﴿ لاك سايد ﴾

حاتم صايي • دراي كودس • الكنيسي
شعيا صايي • فلاح •

﴿ نوكاتوك ﴾

الياس شاهين طنوس الشكر • معاصر الشوف
حلويات

﴿ نيوهافن ﴾

نخله البرباري
ويوسف الحوري

﴿ لوازم البول روم والبيلياردو ﴾

جرجي كجك • مرطبات وحلويات • طرابلس
سليم الديراني • بلياردو • زحله
سليم اليادقاني • سمانة • طرابلس

جاء في وصف مجل عاصي وشاهين وشركاه :
كبير قدير قديم خير امين نزيه بصير نصير
فان لم تصدق فخر ب توكد عميلاً رضىاً سريعاً نصير

CONNECTICUT.

69

ولاية كنكتيكت

NEW LONDON.

Confectionery, Fruits & Tobacco.

A. Maloof, 392 Bank
Serour Bros. also Restaurant
189-193 Main

TORRINGTON.

Dry Goods.

Fares Haddad & Bro. 105 N. Elm
Jos. Melhem, 499 N. Main

Fruits.

Abraham Fares & Bro. 113 Water
Charley Shaheen, 194 Albert
James Joseph, 253 Water
Mike George, 112 French
Nemer George, 290 Water

Groceries.

Jos. Haddad, 454 Main
Sol. Abraham, 103 N. Elm
Sol. Nassif, 514 N. Main

Miscellaneous.

Francis Carlin & Bro. Bakery
32 S. Main

نيولندن

حلويات وفواكه ودخان

ابراهيم حنا منعم معلوف . بسكتا
موسى سرور الياس واخوه . ايضاً مطعم . حصص

تورتن

الدراري كودس

الباروك . فارس حداد واخوه داود .
العميق . يوسف ملحم الترك .
فواكه

ابراهيم فارس واخوه جرجس . معاصر الفخار
خايل شاهين . عميق
نجم يوسف حنا . معاصر الفخار
مخايل جرجي ضاهر .
نمر جرجس عازار .

(الكروسي . سمانه)

يوسف الحداد . عين زحلنا
سليمان ابراهيم واخوه غنطوس . الباروك
سليمان حنا ناصيف . المختاره

(اشغال مختلفه)

خايل ضاهر واخوه سليم . فرن
الفرادين . عرقوب

WATERBURY.

Groceries, Fruits and Confectionery.

A. Shaker & Co.	598 S. Main
Estefan Hanka,	20 Pemparton
John George,	478 S. Main
Jos. Tan.	"and Meats" 262 N. Main
M. Baz,	886 Bank
Mike Shakar,	99 Scovell
Mory,	934 Bank
Naman Nicholas,	31 Baldwin
S. H. Rahhall,	338 S. Main

﴿ وتبري ﴾

(سمانه وحلويات ومرطبات)

معاصر الشوف	• عاف الشكر وشركاه
البترين	• اسطفان عنقي
كفرحونه	• حنا جرجس ابو ظاهر
زحل	• يوسف التن
بعذران	• محمد باز
معاصر الشوف	• مغول الشكر
"	• شاكر نجيمي
كفرحونه	• نمران تقولا
غريفة	• سليمان حبيب رجال

WILLIM

Dry C

Fadlow Saba,

Jos. Haddad.

William A. Haddad
"and Clothing"

نافيا وتوقعنا لفتح
ماتينا على اختلاف
ار جرجس على
اذا كنت تحب
وبذلك يتوفر
ف البضائع التي
منا ذكرناه لك

خوري اخوان

كومسيونجيه

— انطونيوس الخوري مؤسس —

وصاحب المحل الوحيد

KOURI BROS.

Commission Merchants.

24-26 Stone Street,

Tel. 977 Broad.

NEW YORK CITY.

MAP

68

WILLIMANTIC

Dry Goods

Fadlow Saba,

71 Milk

Jos. Haddad.

831 Main

William A. Haddad,
"and Clothing",

68 Jackson

﴿ وليمنتك ﴾

(الدراي كودس)

جديده مرجعيون

• فضلو سابا

نيحا

• يوسف بطرس الحداد

نيحا

• ملحم عيد الحداد

﴿ ايها المواطن العزيز ﴾ اخترنا التجارة مدة طويلة بكل اصنافها وتوقعنا لفتح
معمل نصنع فيه اصناف التانير، الفوقانية صوفاً وحريراً والتختانية ساتيناً على اختلاف
موضها واشكالها والطقومة وبناطلين رجالية وللاولاد وبلوشام مار جرجس على
اختلاف الاشكال وفساطين باليرد ونبيع الجميع باسمعار رخيصة فاذا كنت تحب
الربح نشير اليك ان تأخذ هذه البضائع من مصدرها الاصلي رأساً وبذلك يتوفر
عليك امور كثيرة انت لا تعرفها ولا تنس اننا نتعامل بجميع اصناف البضائع التي
يتجر بها السوريون فاذا اردت ايها العزيز ان تجرب طلبية واحدة مما ذكرناه لك
نكفل لك الرضاء التام بكل قوتنا واليك غمرة محلنا

مارون وانطون مخايل

MAROON & A. MICHAEL,

68 West Street,

New York.

(سمانه)
عساف الشكر
اسطفان عنقي
حنا جرجس
يوسف التن
محمد باز •

مخول الشكر
شاكر نجيمي
نعمان نقولا
سليمان حبيب

DISTRICT OF COLUMBIA.

WASHINGTON.

Confectionery & Fruits

Ellis George,	119 4½ S. W.	طرابلس	• الياس شقطي
C. Tahhan,	3522 M. N. W.	"	• قسطا طحان
George Ellis,	902 9th.	"	• جرجي الياس فهوم

Confectionery & Tobacco.

Marshall Bros.	1300 G. N. W.	حصرون	• بولس ومخايل مشعل
P. Marshall,	5th. & L. N. W.	"	• بطرس مشعل

Groceries & Fruits.

J. Bassett,	948 N. Y. Ave. N. W.	طرابلس	• يعقوب باسوط
Peter Simon,	1442 P. N. W.	بشعلي	• بطرس سمعان الحوري
S. Kiatta,	42 C. N. W.	طرابلس	• سليم خياطه

Oriental Goods and Laces.

David Bros.	1622 Q. St. N. W.	زحله	• داود اخوان
M. Samaha,	1100 9th. N. W.	دير القمر	• منصور سماحا
N. E. Hajjar,	120 Quincy Pl. N. W.	زحله	• ناصيف حجار

Tobacco & Fruits.

E. Jeppawy,	3350 M. N. W.	دوما	• عيد جباوي
G. Bishwaty,	1110 Conn. Ave. N. W.	كفر عقا	• جرجي جبور بشواتي

﴿ البضائع البيضاء ﴾ — في كل سنة يذهب احدنا الى اوربا لاقتناء اجمل البضائع
واحسنها خدمة لربائنا وجلبا لاحسن البضائع الرائجة فاذا اعتمدتنا في تلبية طلباتك تتأكد
انك تكون حاصلاً على اجود البضائع بارخص الاسعار. * ﴿ برديل اخوان ﴾ *

DISTRICT OF COLUMBIA.

74

مقاطعة كولومبيا

G. Fillah,	1200 N. Y. Ave. N. W.	طرابلس	جرجي فلاّح .
G. Kojook,	125 4½ S. W.	"	جرجي كجوك .
G. Tahhan,	1224 G. N. W.	"	جرجي طحان .
J. Kattoha,	3518 M. N. W.	"	يعقوب قطوعه .
Saba Kiatta,	9th. & E. N. W.	"	سابا خياطه .

Miscellaneous.

(اشغال مختلفة)

A. J. Sadallah,	Groceries & Confectionery,	800 9th. N. W.	اسعد يوسف سعدالله . سمانة وحلويات . الشوير
E. Soury,	Barber	3352 M. N. W.	الياس السوري . حلاق .
J. Hajjage,	Restaurant	36th. & Prospect Ave.	يوسف حجاج . مطعم .
Sheahan Bros.	Groceries	1300 H. N. W.	طانيوس شاهين واخوه . سمانة . ذوما
Victor Market,	Groceries & Meats	1100 9th. N. W.	عجاج سماحه . سمانة ولحومات . دير القمر

المحل الشهير حوران

اشتهر هذا المحل بمجودة بضائعه وحسن معاملته . الاصناف التي تتعاطى فيها كثيرة
ومنها الدراري كودس والنوشن والحرامات الخ . بالجملة فقط .

BEDDY COURY & BRO.

70-71 WEST STREET,

NEW YORK.

79 Washing



في هذه البلاد ولما كنا
نقصد باعلاتنا اشهار

طوابق مملوءة بالبضائع
ضائع الصيفية من
وغيرها مما لا نستطيع
فصول السنة الاربعة
نوع لا من المجاري
يصلها سوانا ومن اهمها
الى رؤوس الاشهاد
ان يلاحظوا اسمنا
والرسوم (والليل)
الذي والحق يقال
من شراء مقلده

(شهر من ان يعلن)

جرجي عكاري

انطونيوس تادرس

— محل —

انطونيوس تادرس وشركا



الاقتصاد المالي والوقتي اهم ما يسعى وراءه اصحاب المتاجر والمعامل في هذه البلاد ولما كنا
ولا نزال نمكن عملائنا الكرام من الحصول عليه حق لنا ان نقول اننا لا تقصد باعلاننا اشتهار
محلنا اذ كل فرد من عملائنا الكرام نراه اعلاناً وكفى بهم شهرة واسعة
وحضراتهم خبيرون باتساع محلنا التجاري الشاغل بناية ذات سبع طوابق مملوءة بالبضائع
المختلفة كالدراري كودس وفانسي كودس وجولري ونوشن وسائر انواع البضائع الصيفية من
الحريرية والصوفية ونحوها مع الشرث ويست باترن والكيهونا والدرون ورك وغيرها مما لا نستطيع
تعدادده والذي يروق كل ذوق ويسد كل مطلب ويلئم كل فصل من فصول السنة الاربعة
فان رمت ان تقتصد في مالك فعامل محلنا فكانك تستقي من النبع لا من المجاري
اذ نستجلب اهم واعظم بضاعتنا من معاملها الاصلية التي هي ابد من ان يصلها سوانا ومن اهمها
الليس الاميركي والجرمني والناعم والامبرودري وبواليدنا التي ينادى على رؤوس الاشهاد
بشهرتها وجودة نوعها . وهنا نخدر الذين يشترونها وزبائننا على الاخص ان يلاحظوا اسمنا
وماركتنا عليها لان كثيرين لسوء الحظ اخذوا يقلدونها في بعض الكتابة والرسوم (والليل)
لا بطمية النوع . فالامل ملاحظة ذلك بامعان مع ملاحظة كالون نابوليون الذي والحق يقال
انه لم يحمل جيب ولا اشم انف نظير طيبة جنسه وذكاء رائحته . فالخدر من شراء مقلده
خدركم من شراء مقلد بواليدنا الشهيرة

A. TADROSS & CO.

79 Washington St.

New York

البضائع

واحسنها خدمة

انك تكون حاصل

مقا

جرجي فلاّح

جرجي كجوك

جرجي طحان

يعقوب قطوعه

سابا خياطة

(اش)

اسعد يوسف سعدان

الياس الصوري

يوسف حجاج

طانيوس شاهين

عجاج سباحه

الم

اشهر هذا

ومنها الدراري كودس

O.

NEW YORK.

FLORIDA.

JACKSONVILLE,

Dry Goods.

L. & G. Stefens, 511 W. Bay
Rizk & David, 838 W. Adams
S. Geo. Tabbal, 1029 W. Bay

Miscellaneous.

Jeo. Corbett, Fruits 15 Bridge
N. D. Merhige, Oriental Goods 214 Hagan
& Hotel

PALATKA.

Dry Goods.

F. M. Naash,
Isaac Shammis,
M. Saucer & Co.
S. E. Shamis,
S. M. Naash,

John Malem, Fruits

SANFORD

A. E. Mallem Dry Goods.

ولاية فلوريدا

جكسفيل

(الذراي كودس)

البترول لطف الله وجرجي ساطفان.
رزق وداود

بيروت شكري جرجي الطبال.

(اشغال مختلفة)

يوسف كراج . فواكه .

نعوم مرهج . بضاعة شرقية ونزل

بلازكا

(الذراي كودس)

دوما فضل ملحهم النقاش .

اسحق الشماس .

المتين موسى الصوحا .

دوما شماس اندراوس الشماس .

شكري ملحهم النقاش

حنا المعلم . فواكه .

صفار

سانفرد

صفار انطون الحوري الياس المعلم .

ذراي كودس

ل سوري للتناير واكل
والبناء والمخارم واثواب
بها السور يون وخصوصاً

FLOR

ST. AUG

Oriental Goo

A. S. Musallem,

Kalil Geha,

Nickola Akkrass,

R. J. Rashid,

R. Maloof,

A. Samaha, Ju

TALLA

Dry

Abdallah Karam.

Deeb & Bros,

Joe. Demetri,

S. Demetri,

د حاجتك الى كتب

عاصي شاهين وشركاه يقطعون بوالص لكل انحاء العالم . لهم اكبر معمل سوري للتناير واكبر معمل للمطرزات . لهم معمل ثالث لطسمات البواليد والفرار ومراويل الاولاد والنساء والمحارم واثواب السيدات . لهم ما عدا ذلك محل ذو خمس طبقات مملوءا بالبضائع التي يتاجر بها السوريون وخصوصا بواليد جرس الحريرة المسجلة باسمهم .

FLORIDA.

77

ولاية فلوريدا

St. AUGUSTINE.

Oriental Goods and Rugs.

A. S. Musallem,

Kalil Geha,

Nickola Akrass,

R. J. Rashid,

R. Maloof,

A. Samaha, Jewelry & Antiques

TALLAHASSEE

Dry Goods.

Abdallah Karam,

Deeb & Bros,

Fruits.

Joe. Demetri,

S. Demetri, also Dry Goods

﴿ سانت اوكتين ﴾

(البضاعة والسجاد الشرقية)

ابراهيم سليم مسلم . زحله

خليل جحا . " "

تقولا اخرس . حصص

رشيد راشد . جديدة مرجعيون

رشيد العذر معلوف . زحله

(مجوهرات ومتحف انتيكا)

ابراهيم سماحه . بيروت

﴿ تالاهاسي ﴾

(الدراي كودس)

عبدالله كرم . بيروت

يوسف بشاره ديب واخوه الياس . زحله

(فواكه)

يوسف ميري . النبك

سليم ميري . ايضا دراي كودس . " "

مكتبة الهدى

تحتوي جميع انواع الكتب المستجلبه من سوريا ومصر . فائز ادارة الهدى عند حاجتك الى كتب

ولاية

ج

(الدراي

لطف الله وجرجي ساطف

رزق وداود

شكري جرجي الطبال .

(اشغال

يوسف كراج

نعوم مرهج . بضاعة

بلا

(الدراي

فضل ملحم النقاش

اسحق الشماس .

موسى الصوصا .

شماس اندراوس الشماس

شكري ملحم النقاش

حنا المعلم . فواكه

سانف

انطون الحوري الياس

دراي كودس

GEORGIA.

ولاية جورجيا

ALBANY.

البنى

Dry Goods.

Mike Sara, 207 Broad
Thomas Sliman, 239 Broad
Willie Stephens, 241 Broad

Miscellaneous.

Albany Fruit Co. Washington St.
A. Koosa, Groceries.
335 W. Jackson

AMERICUS.

Fruits, Groceries and Notions.

Elias Azar, 828 Lee
H. Thomas,
Thomas & Saliba, 422 Lemer

W. A. Ayash,

ATLANTA

Oriental Goods & Rugs.

R. H. Kadry, 132 Peach Tree
T. Geha, 132 Peach Tree
C. G. Najour, Dry Goods
174 Decatur

(دراي كودس)

البثرون نخله جرجس ساره .
قرية الشيخ محمد طنوس سليمان .
البثرون الياس اسطفان باسيل .
(اشغال مختلفة)

دوريا يوسف طنوس دبو . فواكه .
اهدن اسعد الكوسا . سمانة .

اميريكوس

(فواكه وسمانة ونوشن)

البثرون الياس عازار .
بتغرين حنا طنوس صليبا .
عين السنديانة ميخائيل طنوس
بتغرين وداود ايوب صليبا
بيروت وديم ابراهيم عياش .

اتلاتا

(بضاعة شرقية وسجاد)

زحله رشيد حبيب قادري .
زحله توفيق جحا .
البثرون قسطا جرجوره الناجوز .
(دراي كودس)

قع تحت عدد
سعارهم

Dry C

Joseph Ha

Mike Nah

S. N. Kou

S. T. Kou

Confectio

Betrus A

Geo. Bir

Geo. Eas

Jos. Ber

Jos. Fra

K. Deeb

Tom Jal

Tom Jos

جميع انواع البضائع البيضاء والحريرية تجدها في محل ابو حمرة اخوان الواقع تحت عدد ٣٤ شارع ركتور. نيويورك. فخابرهم واطلب لائحة اسعارهم تجد ان اسعارهم وبضائهم مرضية للغاية وان ارباحك تزداد اضمافاً بعد المعاملة معهم.

GEORGIA.

79

ولاية جورجيا

DOUGLAS

دوكلاس

Dry Goods and Groceries.

Joseph Hanna & Bro.

دراي كودس ونوشن وسمانة وفواكه

Groceries and Fruits.

Mike Nahra,

يوسف وموسى حنا نجم . جديدة البقاع

سمانة وفواكه

ضاهر ميخائيل نهرا . جديدة البقاع

GUYTON

كيتن

Dry Goods.

(دراي كودس)

S. N. Koury & Nezher Ferris,

سعيد ناصيف الخوري ونزها فارس

S. T. Koury,

صليبي طنوس الخوري

MACON

ماكون

Confectionery, Fruits and Groceries.

(حلويات وفواكه وسمانة)

Betrus Assaf, also Dry Goods 617 4th.

بطرس عساف الزيدي . روميه (المتن)

(دراي كودس ايضاً)

Geo. Birrick,

564 Poplar.

تورين . جرجس مبارك .

Geo. Eassy,

682 4th.

وادي قنوبين . جرجي عيسى .

Jos. Berrick,

420 Mulberry

تورين . يوسف مبارك .

Jos. Francis,

Poplar St.

وادي قنوبين . يوسف فرسيس .

K. Deeb,

665 4th.

وادي قنوبين . خليل ديب .

Tom Jabbour,

Poplar St.

وادي قنوبين . طنوس جبور .

Tom Joseph,

613 4th.

وادي قنوبين . طنوس يوسف توما .

(در)

فخلة جرجس سا

طنوس سليمان .

الياس اسطفان

(است)

يوسف طنوس

اسعد الكوسا .

(فواكه)

الياس عازار .

حنا طنوس صليبا

ميخائيل طنوس

وداود ايوب صليبا

وديع ابراهيم عياس

(بضاعة)

رشيد حبيب قاد

توفيق جمعا .

قسا جرجوره ال

(در)

GEORGIA.

80

ولاية جورجيا

SAVANNAH

Dry Goods.

Ameen Thomas,	412 Broughton
Farris Rahhal,	421 Broughton
Mike Abdou,	18 Montgomery
Numan George,	430 Williamson
S. S. Saleeba,	244 W. Broad

(سافانا)
(الدراي كودس)
امين طنوس صليبا .
فارس رحال .
ميخائيل عبدو العريان .
نعمان جرجس سماحا .
سعيد سلوم صليبا .
بتغرين
عينيت
جديتا البقاع
وادي العرايش
بتغرين

Fruits and Tobacco

Abdalla Nesire,	638 Liberty
Ameen Nader,	
Jos. Unis,	32 W. Broad
Shaheen Yunees & Bro.	67 W. Broad
Tamer Farris,	107 W. Broad
William Farris,	524 Oglothort Ave.

(فواكه ودخان)
عبدالله نصير .
امين نادر .
يوسف يونس ابو دهني .
شاهين واسطفان يونس .
تامر فارس سعد .
ملحم فارس ابو نكد .
الشوير
عكار
وادي العرايش
جديتا البقاع
وادي العرايش

Groceries,

Assad Sasseen,	226 Price
N. Rahhal,	24 W. Broad

(سمانة)
اسعد ساسين الكتاني .
ناصر رحال .
رومي المتن
عينيت

Miscellaneous.

Mike Saliba, M. D.	
N. A. Gorra,	Oriental Goods
also Rugs.	Balle St.

(اشغال مختلفة)
ميخائيل موسي صليبا . طيب .
نجيب اسعد غره .
بتغرين
زحله
(بضاعة شرقية وسجاد)

VALDOSTA.

Dry Goods.

Bolis George,	205 Ashley
Habib George,	113 Patterson

(فالديستا)
(الدراي كودس)
بولس جرجس سماحا .
حبيب جرجس سماحا .
وادي العرايش
"

Isek Moses.

Joe Eyoub,

Joe George.

Joe Kalile,

Joe Mike,

John George

Louis George

N. Courie,

N. G. Roum

N. George.

John Manso

Sun

316 Churc

Wi

8

ات رجالية

ت تكفل لنا

Groceries.

(سمانة)

Isek Moses,	115 Helavnew	دير الاحمر	اسعد اللحفداني .
Joe Eyoub,	207 Ashley	وادي العريش	يوسف ايوب القاصوف .
Joe George.	109 Ashley	"	يوسف جرجس جدعون .
Joe Kalile,	101 Florida Ave.	دير الاحمر	يوسف خليل اللحفداني .
Joe Mike,	104 Florida Ave.	"	يوسف ميخائيل البادري .
John George,	112 Helavnew	وادي العريش	عساف جرجس جدعون .
Louis George,	404 Patterson	"	لويس جرجس جدعون .
N. Courie,	401 Patterson	دير الاحمر	نهبان سمعان الخوري .
N. G. Roumi,	110 Centre Ave.	"	تقولا جرجي رومي .
N. George,	115 Savannah Ave.	"	تقولا جرجس سماحا .
John Mansour,	Fruits 117 Patterson	برقي	حنا يوسف منصور . فواكه .

— انطونيوس سليمان —

T. S L I M A N.

Summer Headquarters.

316 Church St.

New York.

نيويورك

المحل الصيفي

٣١٦ شارع تشرش .

Winter Headquarters.

842 Esplanade Ave.

New Orleans, La.

لوزيانا .

المحل الشتوي

في نيو اورلينز .

تاجر بجميع البضائع من دراي كودس ونوشن وجولري وامبرودري وملبوسات رجالية
ونسائية وغير ذلك من البضائع المتعارفة بين السوريين . خبرتنا في هذه الاصناف تكفل لنا
رضاء كل من يعاملنا . اسعارنا متهاودة . معاملتنا حسنة . التجربة احسن برهان

IDAHO.

BELLEVUE.

Dry Goods.

J. George Arkoosh,

Jos. E. Arkoosh,

﴿ أيداهو ﴾

﴿ بلفيو ﴾

(الدراي كودس)

يوسف جرجس عركوش . بيت عركوش

يوسف الياس عركوش . معاد

ان هولاء التجار يستجلبون رأساً لحسابهم الخاص كل انواع البضائع اليابانية والصيني
واسعارهم في غاية المهاددة بالنظر الى كثرة مقطوعاتهم ولا شك في ان التعامل معهم يكون
مسروراً من كل وجه

A. L. TUSKA & SONS.

55 MURRAY STREET,
NEW YORK CITY.

ROSENTHAL & GROTTA,

573-575 Broadway

NEW YORK.

يستجلبون ويصطنعون لحسابهم الخاص كل انواع ملبوسات الرقبة للنساء وكذلك
قمصان الرينس والبرنس والفنيس (صدورة) وسائر انواع بضائع
السيدات الجميلة وكلها من احسن الاصناف

II.

A. Assy,

A. Fahel,

S. Nasser,

Lace

Herro & Co.

Mussallem &

N. Haddad

Not

C. A. Tabet

K. Basil,

R. Bohakel

T. Balesh,

A. Shamoo

Abraham

H. Salomo

N. Bahou

A. Gassan

ILLINOIS.

(ولاية ايلينوز)

CHICAGO.

(شيكاغو)

Groceries.

(سمائة)

A. Assy,	142 Sherman
A. Fahel,	180 Custom House Pl.
S. Nasser,	152 Sherman

زحله	ابراهيم عاصي .
"	ابراهيم الفحل .
"	سليم الحاج نصر .

Lace Goods & Kimonos.

(مطرقات و كيمونا)

Herro & Co.	334 Dearborn
Mussallem & Saydeh,	356 Dearborn
N. Haddad & Co.	358 Dearborn

زحله وعين برضيه	حرف وشركاه .
زحله والفرزل	مسلم وسيد .
راشيا	نعمان حداد وشركاه .

Notions & Art Goods.

(نوشن وتحف)

C. A. Tabet & Co.	504-506 Wabash Ave.
K. Basil,	359 S. Canal
R. Bohakel,	408 Clark
T. Balesh,	140 Sherman

عجلتون	قيصر عبدالله ثابت وشركاه .
"	كرم باسيل .
زحله	رشيد بو عقل .
"	توفيق بالش .

Oriental Goods.

(بضاعة شرقية)

A. Shamoon,	668 N. Clark
Abraham Gorra,	410 Clark
H. Salomon,	376 Dearborn
N. Bahout & Co.	356 Dearborn

زحله	ابراهيم شمعون .
"	ابراهيم غره .
"	حنا سلون .
بحمدون	نسب باحوط وشركاه .

Restaurants.

(مطاعم)

A. Gassan,	111 Custom House Pl.
------------	----------------------

زحله	امين عصفور .
------	--------------

اصحاب الذوق والحبرة لا يرضون من البضائع بالرخيص المبتذل فهم يريدون البضائع
الحريرية والبيضاء الرائجة والمطلوبة النادرة وهذه البضائع تجدها في محل (ابو حمرة اخوان)

HAMRAH BROS.

34 Rector Street,

New York.

ILLINOIS.

84

ولاية ايلينوز

R. Mizher, 3448 Indiana Ave.

Miscellaneous

Ameen Asfoor, Pool Room
109 Custom House Pl.

Baccash & Saigh, Dry Goods and
Notions. 142 Sherman

D. Shoukair & Co. Rugs
45 E. 47th.

Geo. Dumianous, Barber Shop.
Harrison & Halsted

M. Musallem, Leather Belts Mfg.
Polk & Canal

N. Atieyeh, Ostrich Feathers.
356 Dearborn

R. Kantoos & Co. Japanese Goods.
324 Dearborn

S. Mattran, Confectionery
1256 Wabash Ave.

DU BOIS.

A. A. Sar, Dry Goods.

JOLIET.

Dry goods.

E. & J. Nahas, 1041 Collins

Joe Hazar, 1027 Collins

Wm. Nahas, 1029 Collins

PEORIA.

Confectionery, Fruits & Tobacco.

Cons. Shommas, 615 S. Adams

رشيد مزهر • شفر

(اشغال مختلفة)

امين عصفور • بلياردو • زحله

نجاش وصايف • دراي كودس • نوشن • ١١

داود شقير • سجاد • ارسون

جرجي دميانوس • حلاق • راشيا

مسلم مسلم • معمل زانير جلد • قرعون

نسب عطيه • ريش نعم • طرابلس

رشيد غنطوس وشركاه • عين شفرة

بضاعة يابانية • سليم المطران • حلويات • زحله

(دونويز)

الطونيوس اسعد صقر • كفر صغاب

دراي كودس

(جوايت)

(دراي كودس)

الياس ونجيب ابراهيم النحاس • زحله

يوسف عازار • التفجي

ملحم النحاس • زحله

(بيوريا)

(حلويات وفواكه ودخان)

قسطنطين الشماس • بيروت

ILLIN

David Slieman,

Elias Saad,

Kalil Diage,

Dry goods Fruit

John Joseph,

Thomas Lahood,

Ameen & Sam,

[Candy only

QUIT

N. L. Farha,

Dry Goo

بضاعة يفتش عن

من نخبر كل راغب في

بارخص الاسعار •

صدق القول

N

85

اصحاب الذوق وا-

الحريرية والبيضاء الرا

New York.

ولاية ايل

رشيد مزهر .

(اشغال)

امين عصفور . بلياردو

بخاش وصايف . دراي ك

داود شقير . سجاد

جرجي دميانوس .

مسلم مسلم . معمل زانين

نسيب عطيه . ريش

رشيد غنطوس وشركاه .

بضاعة يابانية .

سليم المطران . حلو

(دو ب)

انطونيوس اسعد صقر .

دراي كودس .

(جولي)

(دراي ك)

الياس ونجب ابراهيم الن

يوسف عازار .

ملحم النحاس .

(بيور)

(حلويات وفوا

قسطنطين الشماس .

David Slieman,

201 Chestnut

Elias Saad,

117 Chestnut

Kalil Diage,

517 S. Adams

Dry goods Fruits & Tobacco.

John Joseph,

118 Bridge

Thomas Lahood,

607 S. Adams

Ameen & Sam,

[Candy only]

404 Main

QUINCY.

N. L. Farha,

Dry Goods & Notions.

808 State

حوش النور

داود سليمان الترك .

بيروت

الياس سعد .

بعلبك

خليل دعيح .

(دراي كودس وفواكه وتبناك)

ايطو

حنا يوسف ابي جريج .

"

طنوس لحود .

"

امين وسلمان طنوس لحود .

حلويات فقط

(كوني)

جديدة مرجعون

نعوم ليون فرحة .

دراي كودس

(البضائع المرغوبة)

الاعلانات كثيرة حتى ليضيع القارئ بينها . ولكن الذي يريد بضاعة يفتش عن
المحل الذي يبيع اجود البضاعة بارخص الاسعار . وبناء على ذلك نحن نخبر كل راغب في
البضاعة البيضاء والحريرية الجيدة ان لدينا منها اجود الاصناف وبارخص الاسعار .
ولا يمكن التحقيق الا بالاختبار فاننا نسأل الراغب ان يجرب فيتحقق صدق القول

- نجيب سليم غرّه -

N. S. GORRA
85 Washington Street,
New York.

عاصي شاهين وشركاه يقطعون يواض لكل انحاء العالم . لهم اكبر معمل سوري للتنانير واكبر
معمل للطرفرات . لهم معمل ثالث لطسمات البواليد والفرار ومراويل الاولاد والنساء والمحارم واثواب
السيدات . لهم ما عدا ذلك محل ذو خمس طبقات مملوءا بالبضائع التي يتاجرها السوريون وخصوصاً
بواليد جرس الحرية المسجلة باسمهم .

ILLINOIS.

86

ولاية ايلينوز

SPRINGFIELD.

سبرنغفيلد

B. A. Bonahoum, Groceries.
928 E. Miller

بشاره حبيب يونعم . سمانة زحله

K. Farha, Dry Goods.
727 N. 9th.

كامل فرحه . دراي كودس . جديدة مرجعيون

S. Nowfil, Shoemaker.
512 E. Adams

سعيد نوفل . كندر جي . جديدة مرجعيون

H. S. Farshanjian

33-35-37 E. 17th Street,

New York.

السجاد الشرقي

من جميع الانواع والقياسات والاشكال وهذا المحل مؤسس منذ سنة ١٨٨٢ وهو
يرحب بالسوريين ويعد بالتساهل معهم دون سواهم ولا شك في ان الذي يقصده
يجد ما يسره .

IND

ALEX

Dry

Charley Miselen

Geo. Corey,

John George,

Jos. Charley,

Mike Corey,

Tom Elias,

MICH

Con

J. K. Bodine,

K. Bodine &

M. Bodine,

Chas. Farah.

J. Motran,

N. Sayed,

Sahed Farhat
[and Cafe
Tanber Bros.

M. Tanber,

عاصي شاهين
معمل للطبقات .
السيدات . لهم ما عدا
بواليد جرس الحرية .

INDIANA.

ALEXANDRIA.

Dry Goods.

Charley Miselem, 215 W. Washington
Geo. Corey, also Groceries. 716 W. Washington
John George, 202 W. Washington
Jos. Charley, 311 W. Washington
Mike Corey, 616 W. Washington
Tom Elias, 909 W. Washington

MICHIGAN CITY.

Confectionery.

J. K. Bodine, 225 Franklin
K. Bodine & Sons. 203 Franklin
M. Bodine, 825 Franklin

Groceries.

Chas. Farah, 228 Franklin
J. Motran, 406 Franklin
N. Sayed, 112 W. 4th.
Sahed Farhat, [and Cafe] 117 E. Michigan
Tanber Bros. 119 W. 5th.

Saloons

M. Tanber, 405½ Franklin

ولاية انديانا

الكسندريا

(دراي كودس)

عبدالله مسلم .
جرجي الخوري .
حنا ازمه .
يوسف شحاده بطرس .
ميخايل الخوري .
توما القسيس .

ميشغان ستي

(حلويات)

يوسف ابو يقطان .
خليل ابو يقطان واولاده .
ميخايل ابو يقطان .

(سنانة)

ناصر فرح .
يوسف مطران .
تقولا السيد .
سميد فرحات . (ايضاً قهوة) .
طنبر اخوان وشركاهم .

(حانات)

موسي طنبر

جاء في وصف محل عاصي شاهين وشركاه : في ٦٩ واشنطن ستريت * نيويورك
كبير قدير قديم خبير - امين نزيه بصير نصير
فان لم تصدق فخرت توكد عميلاً رضىاً سريعاً نصير

INDIANA.

88

ولاية انديانا

T. Bahlin, & Bros.

412 Franklin

Miscellaneous.

Abraham Nahas,
Dry Goods

119 E. Michigan

Najeeb Tadross,
Milk Dealer

East Post

W. F. Bonahoom,
Baker & Grocer

121 E. Michigan

MUNCIE.

Dry Goods.

Maroon Faour,

1305 S. Walnut

Sarah & David,

252 Hoyt Ave.

Shbot Bros.

827 S. Walnut

FORT WAYNE.

Confectionery, Fruits & Tobacco.

N. Ansara,

1620 Calhoun

N. Naddaff & Bros.

1315 Calhoun

S. Bonahoom,

1512 Calhoun

Dry Goods & Notions:

Aboussamra & Friegy,

317 Calhoun

Geo. Nasser,

84 Spy Run Ave.

K. Farah & Co.

(and Millinery)
1317 Calhoun

طانيوس ابوعلام واخوانه

(اشغال مختلفة)

ابراهيم النحاس . دراي كودس . زحله

نجيب تادرس . بائع حليب

نجيب ابونعوم . قرن وسمانة . زحله

منسي

(دراي كودس)

مارون فاعور . عيبل

يوسف ساره ويوسف داود . يارون

اشباط . جبران اشباط . عيبل

اخوان . انطونيوس اشباط . "

مارون اشباط . "

فورت واين

(حلويات وفواكه ودخان)

تقولا عنصره . بيروت

خليل وناصيف النداف . زحله

سليم بركات بونعوم . "

(دراي كودس ونوشن)

تقولا بوسمره ودياب فريجه . راشيا ومعلقة زحله

جرجي نصر . وادي العجم

خليل فرح . ايضاً قبعات نسوانية . عين الشعراء

K. Sheane,

Nasser & Bo

F. A. Bonahoom

Geo. E. Ade.

S. Beshara.

Orient.

C. T. Davit.

S. N. Damu

Bonahoom &

Bonahoom &

FRIE

حرائر يابانية

ن المطرز الخ

K. Sheane, 619 Lafayette
Nasser & Bonahoom, 1114-16 Calhoun

Groceries.

F. A. Bonahoom, 1225 Calhoun
Geo. E. Ade, 1496 Lafayette
S. Beshara, 904 Barre

Oriental Goods & Rugs.

C. T. Davit, 506 Wayne
S. N. Damus, 9 Arcade

Pool Rooms.

Bonahoom & Haddad, 1214 Calhoun
Bonahoom & Maloley, 1618 Calhoun

خليل شاهين •
عبدن نعمه بونعوم وحبيب نصر • زحل وعين الشعرا
(سمانه)

فارس عبدالله بونعوم • زحل
جرجي الياس عيد • بلودان
سالم بشاره • بيروت

(بضاعة شرقية وسجاد)

أزما داود • راشيا الوادي
شبل ناصيف دموس • زحل

(بول روم , بلياردو)

نجيب فرهود بونعوم وعبدن الحداد • زحل وبيروت
نعمه بونعوم ومخايل معلولي • زحل وراشيا

FRIED, MENDELSON & CO.

23-25 Greene St.

New York.

بضائع حريرية

من جميع الاجناس التي يصطنعونها ويستجلبونها لحسابهم الخاص من حرائر يابانية
وصينية واورية ومحلية • ولديهم جميع انواع المحارم والدرون ورك الياباني والكتان المطرز الخ.

طانيوس ابو علا

ابرهيم النحاس

نجيب تادرس

نجيب ابونعوم

مارون فاعور

يوسف ساره

جبر

اشباط

انط

اخوان

(ح)

تقولا عنصره

خليل وناصيف

سليم بركات

()

تقولا بوسمره

جرجي نصر

خليل فرح

IOWA.

DES MOINES

Dry Goods

H. Kather,	205 E. Walnut
N. Muneyer,	304 E. Walnut
R. L. Koury,	519 E. Court Ave.

Fruits.

Alex. Nasar,	301 E. Walnut
Alex. Salem,	312 E. Walnut
Joe. Eskrosk,	417 E. Lousat

Miscellaneous.

Allie Nassager,	Confectionery 302 E. Walnut
Geo. Ferris	Groceries. 527 E. Court Ave.
Tom Nassif,	Farmer

OTTUMWA

Boarding Houses.

John Beshara,	404 N. Wash.
Meena Rezk,	917 E. Main
K. Boussad,	Candy Kitchen 401 E. Main

ولاية أيوا

ديموين

(دراي كودس)

عين عطا	حمد خضر.
المحيطي	تقولا المنير.
سفبين	ريشا لحود الحوري.
	(فواكه)

حاصبيا	علي نصار.
سفبين	اسكندر نجم سالم.
"	يوسف عركوش.

(اشغال مختلفة)

عين عطا	حلويات.	علي نصار.
زحل	سمانة.	جرجس فرح.
المحيطي	فلاح.	طنوس ناصيف.

(اوتوموا)

(منازل)

	ذيب بشاره.
	مينا رزق
حلويات	خزاعي بوسعيد.

قما
ي شاري
ة او فر اللو كندات
الذوق في نيويرك نظراً
تقان الطبخ قليس
ها منذ اول
سحاب

Ladies'

ان أردت ايها التاجر ان تشتري بضائعك من معاملها رأساً فاقراً اول صفحة من هذا
الدليل لجهة اليسار. **ASSY SHAHEEN & CO.** New York City.
69 Washington Street,

KANSAS.

KANSAS CITY.

Groceries,

J. A. Boutross, 218 Kansas Ave.
Joe. Hagre, 910 Coy
N. J. Saidy, 300 Kansas Ave.

Miscellaneous.

D. Jacob, Horse Dealer
206 Kansas Ave.
Rev. John Yamin, Real Estate
205 Kansas Ave.
R. Bouhannessey, Candies
40 Central Ave.

NORCATUR.

A. F. Zohire, Dry Goods.
Geo. H. Najar, Drug Store
J. J. Dallal, M. D.

WICHITA.

Dry Goods.

A. S. Ojile & Co.
569 W. D. Ave.
N. F. Farha,
1105 W. D. Ave.
S. & F. Colhnia,
523 W. D. Ave.

ولاية كنساس

كنساس سيتي

(سمانة)

يوسف عبدالله ابو بطرس . زحله
درويش الججار .
نهبان سيده . الفرزل

(اشغال مختلفة)

ضوميط معوض . تاجر خيل . طرابلس
الحوري يوحنا يمين . تاجر عقار . مزرعة يشوع
رشيد مجنسي . حلويات . زحله

نوركاتور

ايوب فارس زهر . دراي كودس . راشيا الوادي
يوسف حبيب النجار . اجزخانه . قطنا
يوسف الدلال . دكتور . الشام

ويتشيتا

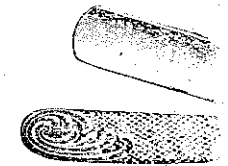
(دراي كودس)

ابراهيم ملحم المعجيل . بيت اليا
نسيم فرحه . جديدة مرجعيون
سليم روفان . عين عزب

نعمة الله فرحه .
شاكر وفوزي عليه .
جديدة مرجعيون



في الولايات المتحدة .
معلمها للطالب بحسب
ت ونشرب البواليد



Ge

G

New York
43 Leonard S

KENTUCKY.

(ولاية كنتكي)

ASHLAND.

(اشلاند)

Dry Goods.

C. Koury & Bros. and Fruits.
E. 15th. St.
Gunnome & Joseph,
Front St.
Hindy & Bro.
Front St.

(دراي كودس)

خليل الخوري واخوانه . ايضاً فواكه . صلياً
محمود غنوم وحسين يوسف . قرية السلطان يعقوب
محمود الهندي واخوه . " " "

Miscellaneous.

Black John, Rubber & Produce.
12th St.
G. Matook, second hand goods.
Front St.
G. Yasseen, Restaurant.
12th St.
Nicholas Koury, Hardware
12th St.

(اشغال مختلفة)

بلاك جان . مطاط ومحصولات . عكار
جرجس معتوق . بضائع قديمة . طرابلس
جرجس ياسين . مطعم . عكار
تقولا الخوري . بضاعة حديدية . "

AUBURN.

(او برن)

Milton Bros.

Dry Goods & Notions.

ملحم } ملحم
اخوان } ونايف
حريقه } وقبلان
دراي كودس

وادي العريش

CENTRAL CITY.

(سنترال ستي)

Nemer Nolan,
Dry Goods, Notions & Clothing.

نمر تقولا حريقه . وادي العريش
دراي كودس ونوشن وملبوسات

FRANKFORT.

(فرانكفورت)

Jos. Anthony, Harness & Shoe
Maher. 131 S. Broadway

يوسف انطون رشدان . درعون
سروجي وكندرجي

تقاء اجل البضائع
ية طلبياتك تتأكد
ردويل اخوان *

KE

LO

Sam Thomas &
Furniture, (

L

A. Jowdy,

A. J. Howard.

W. J. Jowdy,

LO

W. Michael,
General

LO

Groceries

Elias Bolus,

Gabriel I. Ab

MI

John Joseph,

K. Simon,

L. Karam,

N. S. Haddad,
Rugs.

MO

D. S. Sphire.

﴿ البضائع البيضاء ﴾ — في كل سنة يذهب احدنا الى اوربا لا تتقاء اجل البضائع
واحسنها خدمة لزيارتنا وجلبا لاحسن البضائع الرائجة فاذا اعتمدتنا في تلبية طلباتك تأكد
انك تكون حاصلًا على اجود البضائع بارخص الاسعار. * ﴿ بر دويل اخوان ﴾ *

﴿ ولاية كنتاكي ﴾

KENTUCKY.

95

ولاية كنتاكي

LOCKPORT.

Sam Thomas & Bro.
Furniture, Clothing & Groceries.

LONDON.

A. Jowdy, Furniture.
576 Main
A. J. Howard, Groceries.
W. J. Jowdy, General Merchandise.
407 Main

LONGNAU.

W. Michael,
General Merchandise.

LOUISVILLE.

Groceries & Vegetables.

Elias Bolus, 121 E. Jefferson
Gabriel I. Abed, 131 E. Jefferson

Miscellaneous.

John Joseph, Farmer. 517 First
K. Simon, Cafe & Restaurant. 201 E. Jefferson
L. Karam, Dry Goods & Notions. 145 W. Jefferson
N. S. Haddad, Oriental Goods and Rugs. 319 E. Jefferson

MOOLEYVILLE.

D. S. Sphire, M. D.

﴿ لوكبورت ﴾

سمعان وميخايل ظنوس ديب • حمامات
اثاث بيوت • ملابس وسمانة

﴿ لندن ﴾

عباس خليل بوجوده • اثاث بيوت • دير الحرف
ابراهيم يوسف الحاج • سمانة • عكار
مراد حنا بوجوده • دير الحرف

دراي كودس ونوشن

﴿ لونفانو ﴾

واكيم ميخايل ابوجوده • دير الحرف
دراي كودس ونوشن وسمانة

﴿ لويزفيل ﴾

(خضر وسمانة)

الياس بولس • وجه الحجر
جبرائيل اسحق العبد • بشراي

(اشغال مختلفة)

حنا يوسف ديب • فلاحة وزراعة • دير الأحمر
كنعان سمان • حانة ومطعم • بكفيا
المود كرم • دراي كودس ونوشن • بشراي
نجيب سعد الحداد • مطررات وسجاد • حانا

﴿ مولاي فيل ﴾

ضوميط سمان صغير • دكتور • حدث الجبه

﴿ اشلان ﴾

(دراي كودس)

خليل الخودي واخوانه

محمود غنوم وحسين يوسف

محمود الهندي واخوه

(اشغال م)

بلاك جان • مطاط ومطبخ

جرجس معتوق • بضائع

جرجس ياسين • مطبخ

تقولا الخوري • بضاعة

﴿ او برن ﴾

ملحم } ملحم

اخوان } ونايف

حريقه } وقلان دراي

﴿ سترال س ﴾

نمر تقولا حريقه •

دراي كودس ونوشن

﴿ فرنكفورت ﴾

يوسف انطون رشدان •

سروحي وكندرجي

(سكاير بيروت) هي اخر السكاير تدخين اصحاب الذوق كل من جرّها
عشقها — يصطنعها. ﴿ حداري ونصار ﴾

Hederi & Nassar

60-62 Washington Street,
NEW YORK.

KENTUCKY.

96

ولاية كنتكي

PIKEVILLE.

Sam Saad & Bro.
Fruits & Confectionery.

PINEVILLE.

H. Cassim,
Dry Goods & Notions.

M. C. Cassim,
Groceries & Fruits.

PITTSBURGH.

Wm. Joseph,
Groceries.

﴿ باينفيل ﴾

سليمان سعد واخوه . فواكه وحلويات

﴿ باينفيل ﴾

بتخين . حسين قاسم بالحسن .

دراي كودس ونوشن .

محمود قاسم بالحسن . سمانة وفواكه . الأعلى

﴿ بتسبرغ ﴾

ملحم يوسف ابو الحسن . سمانة . بتخين

Al-Hoda — "The Guidance."

The only daily Syrian Paper in America

IS THE BEST ADVERTISING MEDIUM TO REACH THE

SYRIAN TRADE.

TERMS ON APPLICATION.

Offices:

81 WEST STREET,

NEW YORK CITY

LOUISIANA

ABBEVILLE

Dry Goods and

M. John,

S. John,

ALEXANDRIA

Dry Goods

A. Abraham,

A. Sheyck,

Abraham Mickel,

Alex. Richard,
also Groceries.

B. A. Mahfouz,

Mrs. Fahda Lewis,

John A. Koorie,

K. Libbus,

R. El-Guraieb,

ALOUISIANA

Petro Elias,
Embroiderer

BATON ROUGE

Dry Goods

Chas. Hanie,

Geo. T. Hanie,

Nami Nebhan,

(سكاير بيرون)
عشقتها — يصطنعها

ton Street,
RK.

ولاية

بايد

سليمان سعد واخوه

بايد

حسين قاسم بالحسن

دراي كودس و

محمود قاسم بالحسن

بسايد

ملحم يوسف ابو الم

n America

REACH THE

YORK CITY

LOUISIANA.

ABBEVILLE.

Dry Goods and Groceries.

M. John,

S. John,

ALEXANDRIA.

Dry Goods.

A. Abraham, 1006 Lee

A. Sheyck, also Groceries.

Abraham Mickel, 1025 Lee

Alex. Richard, 601 Madison
also Groceries.

B. A. Mahfouz, Gould Ave.

Mrs. Fahda Lewis, 826 Lee

John A. Koorie, 715 Monroe

K. Libbus, also Groceries.
Gould Ave.

R. El-Guraieb, 1034 Lee

ALOHA.

Petro Elias,
Embroideries & Groceries.

BATON ROUGE.

Dry Goods.

Chas. Hanie, 412 Main

Geo. T. Hanie, 508 Main

Nami Nebhan, 604 Main

8

ولاية لويزيانا

أبفيل

(دراي كودس وسماة)

منصور حنا زيتير • دير القمر

سليم حنا زيتير • "

الأكسندريا

(دراي كودس)

اسبر ابراهيم • ظهر صفرا

انطون الشيخ • سماة ايضا • بيروت

ابراهيم ميخايل نعيم • "

اسكندر الغريب • سماة ايضا • بيروت

بولس اسبر محفوظ • "

السيدة فهدا • زحلة

حنا عبود الحوري • كفر صغاب

خليل لبوس • سماة ايضا • اللاذقية

رشيد الغريب • بيروت

ألوها

بطرس الياس • ليس وامبرودري وسماة • ظهر صفرا

باطون روج

(الدراي كودس)

خليل طنوس الهاني • غزير

جرمي طنوس الهاني • "

نعمه نيهان الحكيم • بيروت

ن أردت أيها التاجر ان تشتري بضائعك من معاملها راساً فاقراً اولاً — صفحة

من هذا الدليل لجهة اليسار

LOUISIANA.

98

ولاية لويزيانا

Sabbagh Bros.

414 Main

Dry Goods, Groceries & Liquors.

Geo. Zachariah,

Fanny & Boulv'd

Jos. Abraham,

1421 Boulv'd

Peter Mansour,

1703 Boulv'd

T. N. Nolan,

1201 Boulv'd

Tony Marhay,

Fanny & Boulv'd

Groceries.

Bolos Mansour,

Government & Champagne

Davis Nebhan,

Fanny & Reddy

J. K. Roumain,

Jewelry.

212 Main

BERWICK.

H. A. Mahfouz,

Groceries.

Jos. A. Mahfouz,

Dry Goods.

COUSHATTA.

A. G. Mourad,

Dry Goods & Groceries.

COVINGTON.

E. Haik,

Dry Goods.

N. A. Sawaya,

Saloon.

دير القمر

(درای کودس و سمانه و مشروبات)

البترون

بان

بان

حصرون

قرطبا

بان

عشقوت

بيروت

اللاذقية

بيروت

بيت كاملة

بيروت

بيروت

صباغ اخوان .

(درای کودس و سمانه و مشروبات)

خزجي زكريا .

يوسف ابراهيم .

بطرس منصور .

طانيوس تقولا الحصري .

طانيوس مرعي .

(سمانه)

بولس منصور .

ديس نبهان .

يوسف رومانوس . مجوهرات .

(برويك)

حبيب عبدالله محفوظ . سمانه .

يوسف عبدالله محفوظ . درای کودس .

(كوشاتا)

اسعد جرجس مراد .

درای کودس و سمانه

(كفتن)

الياس اسعد الحايك .

نوم اسعد ابو نغمي . حانة

بيروت

A. Amuny,

A. G. Amuny,

A. J. Khaled

Jos. Raslan,

N. John & P.

C. Sarkees,

Paul Karre,

S. Saloom,

Irv

W.

Capital

\$ 3.

Syrians s

في العنوان اعلاه

a.

تولار

مقدرة

ولاية لو

- صباغ اخوان
- (دراي كودس)
- خرنجي زكريا
- يوسف ابراهيم
- بطرس منصور
- طانيوس تقولا الحطر
- طانيوس مرعي
- بولس منصور
- دعيس نيهان
- يوسف رومانوس

- (برو)
- حبيب عبدالله محفوظ
- يوسف عبدالله محفوظ

- (كودس)
- اسعد جرجس مراد
- (دراي كودس)

- الياس اسعد الحايك
- نعم اسعد ابو نبعي

CROWLEY.

Dry Goods.

- A. Amuny, 323 Hutchinson
- A. G. Amuny, 524 Hutchinson
- A. J. Khaled & Bro. 6th. & Western Ave.
- Jos. Raslan, 323 Ave. C. & 4th.
- N. John & Bros. 122 1st. & Ave. F.

Groceries.

- C. Sarkees, 404 4th. & Western Ave.
- Paul Karre, Hutchinson & Western Ave.
- S. Saloom, 201 Ave. C. & W. 2nd.

(كراولي)

(دراي كودس)

- اندراوس اميوني
- ابراهيم الأميوني
- عباس ويوسف خالد
- يوسف رسلان الحلو
- نعم حنا بطرس واخوانه

(سمانة)

- عازار سر كيس الاشقر
- بولس القارح
- سليمان سلوم الحلو

Irving National Exchange Bank
OF NEW YORK.

West Broadway & Chambers Street, New York.

Capital & Surplus
\$ 3,000,000

Deposits
\$ 23,000,000

We sell drafts on all parts of the world.
Syrians should buy drafts only from a bank of known responsibility.

بنك وطني

ان مصرف ارفع ناتشونال اكسچانج بنك من اقدر المصارف وامنها ومركزه في العنوان اعلاه
وهذا بيان قوته . الرأسمال والزيادة المال المودوع فيه

٣,٠٠٠,٠٠٠ دولار ٢٣,٠٠٠,٠٠٠ دولار

وهذا البنك يقطع البوالص والحوالات المالية على كل انحاء العالم .
ويجب على السوريين ان لا يقطعوا بوالصهم الا من بنك مأمون ومكفولة مقدرة

جميع انواع البضائع البيضاء والخيرية تجدها في محل ابو حمرة اخوان الواقع تحت عدد ٣٤ شارع ركتور. نيويورك. فخابرهم واطلب لائحة اسعارهم تجد ان اسعارهم وبضائعهم مرضية للغاية وان ارباحك تزداد اضعاافاً بعد المعاملة معهم.

LOUISIANA.

100

ولاية لويزيانا

DE RIDDER.

A. Musey,

Groceries & Fruits.

DONALDSONVILLE.

Dry Goods & Notions.

Habib Shaheen, { 616-20 R. R. Ave.
Branch Store { 660, R. R. Ave.

N. & J. Nassar.

FRANKLIN.

Jos. Mansour & Bros.

Dry Goods.

GUEYDAN.

Dry Goods & Groceries.

Sliman Daher.

Smar Aminier.

HORNBECK.

Assid Stomo.

Dry Goods.

HOUMA.

Dry Goods & Groceries.

A. S. Haick.

Joe Moosa.

Roumain George.

Groceries.

Charley Hackel.

Henry Yamin.

ديريدر

اسعد موسى الجليل • سمانة وفواكه • عين الخروبة

دونالدسنفيل

(دراي كودس ونوشن)

حبیب شاهین الشایب سماحه • الجوار

نعمان ویوسف واسکندر نصار • بكفيا

فرنكلن

یوسف منصور واخوه • دراي كودس • طلبا

کیدن

(دراي كودس وسمانة)

سليمان ضاهر • دير القمر

اسما اميوني • بينو عكار

هورنبك

اسعد سظامو • دراي كودس • ظهر صفرا

هوما

(دراي كودس وسمانة)

كلامندوس الحايك • بروت

یوسف حریتة • الشوير

رومانوس جرجي • الحفد

سمانة

شعيا عثل • بتفرین

رزق يمين • اهدن

129 E

الخصوصي

تحتاج

Miscellaneous.

A. P. Haddad,
Nicholas Akery,
Stefen George,
Gents' Furnishing.
Fruits.
General Merchandise.

LAFAYETTE.

Dry Goods.

Gondour Joseph,
R. Saloom,
P. O. Box 255
P. O. Box 60

Groceries.

Abraham Baylias,
Alcee Nomi.
Antone Simon.
Elias Rasleen.
Emile Simon.
Joe Saloom,
"also Notions"
John Wehby.
Kaliste Matta.
Kalista Savull.
Mitchell Nomi.
Saleem Joseph,
"also Shoemaker"
Salman John,
"also Shoemaker"

Saloons.

Esphan Nirah.
John & Saloom.
Wm. Hanes.

(اشغال مختلفة)

اسكندر الحداد . ملبوسات . بيروت
تقولا عكاري . فواكه . طرابلس
اسطفان جرجس . دراي كودس . الحفد

(لافايات)

(دراي كودس)

مغندور يوسف الكك . دير القمر
رشيد سلوم الكك . "

(سمانة)

ابراهيم البجليس . رجه
اسعد نعوم . أردنه
انطون سمعان الميس . بعبدا
الياس رسلان . "
امين كعدو . زغرنا
يوسف سلوم الكك . نوشن ايضاً . دير القمر
حنا وهبه . رجه
خليل متي الطبشي . البترون
خليل مسعود . رجه
ميخايل نعوم . أردنه
سليم يوسف الكك . كندر جي ايضاً . دير القمر
سليمان حنا زعيتو . كندر جي ايضاً . "

(حانات)

اسطفان نهرا . عرامون
خليل سلوم الكك وسعيد حنا زعيتو . دير القمر
يوسف الهاني وولده ملحم . غزير

LAKE C

Dry

A. & W. Joseph.
Abdo Gena & B
E. Faris,
"also Groceries"
Jacob & Shaheen
Mike Sief,
Mitry Mike & B
N. Dakiel,
N. Shaheen,
S. M. Dabakey

SCH

29 UNION SC

ب والبضائع الفنية
نحاس او الصيني
والقواعد الرخام
الجميلة مما يجعل

LAKE CHARLES.

Dry Goods.

A. & W. Joseph,	1020 R. R. Ave.
Abdo Gena & Bro.	822 R. R. Ave.
E. Faris, "also Groceries"	532 Boulv'd
Jacob & Shaheen.	
Mike Sief,	742 R. R. Ave.
Mitry Mike & Bros.	624 R. R. Ave.
N. Dakiel,	1116 R. R. ave.
N. Shaheen,	836 R. R. ave.
S. M. Dabakey,	740 R. R. ave.

﴿ لاء تشارلس ﴾

(دراي كودس)

ابرهيم وملحم يوسف . رجه
عبده الجنا واخوه . جديدة مرجعيون
امين فارس . سمانه ايضاً . الشوير
يعقوب و خليل جرجوره شاهين . بزبدن
ميخايل الصيفي . راشيا الوادي
متري . مخول واخوانه . رجه
نجيب دخيل . جديدة مرجعيون
نجيب شاهين . بزبدن
شاكر مرقص الدبقي . جديدة مرجعيون

SCHWARZ BROS. & CO.

Imported Novelties.

29 UNION SQUARE

NEW YORK.

مستحدثات

ان هذا المحل من اكبر المحلات في نيويورك للمستحدثات والتحف والبضائع الفنية (نوفلتي) ولديهم اشكال وانواع عديدة لا تقع تحت حصر سواء من النحاس او الصيني او المعدن الملبس او الرخام الخ . وعندهم التماثيل من الرخام او البرونز والقواعد الرخام والفناجين والصحن النمسية الكبيرة والصغيرة وبالجملة كل بضائع الذوق الجميلة مما يجمل محلهم شاملاً يجدر بكل تاجر ان يقصده .

اسكندر الحداد
تقولا عكاري
اسطفان جرجس

ثندور يوسف
رشيد سلوم

ابرهيم البجليس
اسعد نعوم

انطون سمان
الياس رسلان
امين كمدو

يوسف سلوم الكا
حنا وهبه

خليل متى الطن
خليل مسعود

ميخايل نعوم
سليم يوسف الا

سليمان حنا زع

اسطفان نهرا
خليل سلوم الكا

يوسف الهاني

كل ما تطلبونه من البضائع الفيسة البيضاء والحريرية وسائر لوازم باعة الحرير تجدونه
في محل
بردويل اجوان

Bardwil Bros.

90 Washington Street,
New York City.

LOUISIANA.

104

ولاية لويزيانا

Groceries.

J. Alcede, also Candy Store.
838 R. R. ave.
Nicola Khoury, 1020 R. R. ave.
Seleem Nicholas, 139 Bank
Toney Abraham, 1135 R. R. ave.

Miscellaneous.

Elias Najem, Restaurant,
Groceries & Fruits. 105 Hodges
F & G. Gebara, 328 Ryan
John Isaac & Bros.
Restaurant & Tobacco. 101 Hodges
John J. Khoury,
Fruits & Tobacco. 922 Ryan

LECOMPTE.

Antoni Joseph,
Dry Goods & Groceries.

MANSFIELD.

Dry Goods & groceries.

Kalil Dabool,
Simon Azzam,
Habib Stamo, Groceries & Fruits
MANY.

K. M. Mowed,
Dry Goods & Groceries

(سمانة)

سعد يوسف . محل حلويات ايضا . بكفيا
تقولا الخوري .
سليم تقولا .
طانيوس ابراهيم .
طرابلس

(اشغال مختلفة)

الباس نجم . مطعم وسمانة وفواكه . الشوير
فارس وسعيد جباره .
سمانة وفواكه
حنا اسحق واخوانه . مطعم ودخان . الشوير
حنا الخوري . فواكه ودخان .
الكونت .

الظنون يوسف .
ظهور صفرا
دراي كودس وكروسيري
مانسفيلد

(دراي كودس وسمانة)

خليل الدعبول .
الناصره
سمعان عزام .
حيثا
حبيب سظامو . سمانة وفواكه . ظهور صفرا
ماني

خليل يوسف معوض
دراي كودس وكروسيري

LOUISI

MAR

John Abraham,
Dry G

MIN

Joseph El-Zen,
Dry Goods., N

Star

165
Manufacturers

جل المشتغلين باصطناع
با يوافق بلون ريب

ند حاجتك الى كتب

MARCO.

John Abraham,
Dry Goods & Groceries

MINDEN.

Joseph El-Zen,
Dry Goods., Notions & Groceries

﴿ ماركو ﴾

حنا يوسف ابراهيم •
ظهر صفرا
دراي كودس وسمانه

﴿ مندن ﴾

يوسف الزين •
ظهر صفرا
دراي كودس ونوشن وسمانه

Star Ribbon Mfg. Co.

165 Grand St. New York.

Manufacturers of Plain & Dresden Ribbons for the Kimonas Trade

ALSO

For The Jobbing Trade.

الريبون بأنواعه

ان هذا المعامل يصطنع جميع انواع الشريط الريبون من سادة ودرسدن لأجل المشتغلين باصطناع الكيمونا وكذلك لأجل سائر التجار. فعند الحاجة يحسن مخاطبته لأن لديه ما يوافق بدون ريب.

مكتبة الهدى

تحتوي جميع انواع الكتب المستجلبه من سوريا ومصر. فخابر ادارة الهدى عند حاجتك الى كتب

كل ما تطلبون
في محل
New York City.

ولا

سعد يوسف •
تقولا الحوري •
سليم تقولا •

طانيوس ابراهيم
(اشغال)

الياس نجم •
فارس وسعيد جباره •

سمانه وفواكه
حنا اسحق واخوانه •

حنا الحوري •
(لـ)

انطون يوسف •
دراي كودس •

(دراي كودس)

خليل الدعبول •
سمعان عزام •

حبيب سظامو •
(لـ)

خليل يوسف معوض
دراي كودس

MONROE.

H. Koury, Dry Goods

MORGAN CITY.

Dry goods., Notions & Jewelry.

A. A. Bashir,

Mary Waked,

Richard & Hareeck,

S. A. Bashir,

S. Batrous,

NATCHITOCHES.

Michael & Abraham, Dry Goods.

NEW ORLEANS.

Dry Goods

A & K. Sliman, 626 Royal

A. S. Haik, 822 Charters

E. S. Haik, 833 Charters

Geo. Jacob, 624 Dumain

Haik Bros. 910 Charters

Kaleal & Michael, 617 Charters

N. Moosa, 724 St. Philip

S. Batrous, Bourbon & Dumaine

S. Boulas, 822 Royal

S. Nami & Bro. 900 Royal

Saik & Hesni, 724 Dumaine

﴿ منرو ﴾

حبيب الحوري • دراي كودس • ظهر صفرا

﴿ موركان ستي ﴾

(دراي كودس نوشن ومجوهرات)

عازار ابراهيم بشير • بتغرين

عفيفه واكد • برمانا

نمر حريق وتوفيق شعيا • بتغرين والشوير

سبع ابراهيم بشير • بتغرين

سعيد بطرس حريق • الشوير

﴿ ناكيتوش ﴾

مارون وانطون ميخايل و خليل ابراهيم • ظهر صفرا

دراي كودس

﴿ نيواورلينز ﴾

﴿ دراي كودس ﴾

اسعد و خليل سليمان • ظهر صفرا

اسعد سعيد الحايك • بيروت

اسبر سابا الحايك • ١١

راجي يعقوب • بعلبك

اسبر وجرجي الحايك • بيروت

طانيوس خليل وتوفيق ميخايل • طلبا

نجم موسى حريقه • الشوير

سليم بطرس حريقه • ١١

سليم بولس دحدح • اهدن

شديد والياس نعمه • الشوير

صايغ } نعوم الصايغ • برمانا

وحسنه } سليم حسنه • زحلة

ومنه فانسى

باسعار لا تجاريه
تعدادنا الكافي لهذا

في معاملنا الخاصة

ات الحريرية

الوطن

بوا

نيو يرك

Saloom & Mahfouz,

808 Charters

Miscellaneous.

A. Sawaya,

Saloon
Bourbon & Dumaine

N. S. Haik,

Shoe Store.
827 Charters**PALMETTO.****Dry Goods and Groceries**

Charley Joseph,

Mike Joseph,

Fruits.

A. Kalifas.

C. Saliba.

PATTERSON.

B. Mahtook,

Dry Goods & Groceries.

PLAQUEMINE.**Dry Goods.**

Ellis Kiatta.

Vedon Otto.

Joseph Otto,

407 Plaquemine

RUSTON.

Mike El-Zen,

Dry goods.

St. JOSEPH.

D. Wakim,

Dry goods.

بيروت } سلموم
ظهور صفرا } ومتري سلموم
ومحفوظ } ادوارد محفوظ.

(اشغال مختلفة)

الشوير . حانة . ابراهيم صليبا صوايا
نحلة سابا الخايك . محل احذية . بيروت

(باتو)

(دراي كودس وسمانه)

صليبا يوسف . ظهور صفرا

ونوس يوسف .

(فواكه)

ابراهيم الكباس . مزرعة الافندي

شاهين صليبا . شنعير

(باترسن)

بطرس معتوق . ظهور صفرا

دراي كودس وسمانه

(بلا كين)

(دراي كودس)

اليس الحياطة . طرابلس

سبيويدون قوطا .

يوسف قوطا .

(رستن)

نحلة الزين . دراي كودس . ظهور صفرا

(سانت جوزف)

دعيس يوسف واكين . رحله

دراي كودس

ونسواني وبروشات
من الاسعار لا يلزمها

DAV

60.62 Washing

LC

SHI

Dr

A. Nader,

Geo. Monsour &

R. Karam,

Geo. Sabah,

P. Kerry,

Tom Kerry,

G

A. Sallace,

Elias Thomas,

Joe Yazbeck,

R. & Joe Fara

Salim George,

Shebiha Bros.

T. Mansour,

Grocer

Chas. Farris,

H. Dahan,

اطلب كل ما يلزمك من الزوار المذهبة الى الطوق والكمام وكسائك ساعات رجالي ونسواني وبروشات وحلق واساور وكافة اصناف الجولري من معملنا الخاص . جودة البضائع ورخص الاسعار لا يلزمها برهان وعند التجربة تظهر الحقيقة .

DAVID N. TOBIA,
Manufacturer of Jewelry.
60.62 Washington St. New York City.

LOUISIANA.

109

ولاية لويزيانا

SHREVEPORT.

Dry Goods.

A. Nader,
840 Texas Ave.
Geo. Monsour & Son,
824 Texas Ave.
R. Karam,
818 Texas Ave.

Fruits.

Geo. Sabah,
828 Louisiana
P. Kerry,
Levey St.
Tom Kerry,
Levey St.

Groceries.

A. Sallace,
130 Cedar
Elias Thomas,
930 Cedar
Joe Yazbeck,
301 Christian
R. & Joe Farouy,
128 Beauregard
Salim George,
Williams St.
Shebiha Bros.,
Market St.
T. Mansour,
Texas Ave.

Groceries and Fruits.

Chas. Farris,
814 Louisiana
H. Dahan,
826 Louisiana

(شريفبورت)

(دراي كودس)

امين نادر .
البرباره
جرجي منصور وولده .
المنصف
روفايل يوسف كرم

(فواكه وخضر)

جرجي الصباغ .
دمشق
بطرس المكاري .
البترون
طنوس المكاري .
"

(سمانه)

اسعد شاهين صالح .
عمشيت
الياس طريه .
ظهر صفرا
يوسف يزبك جبور .
عمشيت
رومانوس فروي ويوسف فروي .
ظهر صفرا
سليم جرجس سليمان .
عمشيت
يعقوب شبيها واخوه .
اللاذقية
طنوس منصور .
المنصف

(سمانه وخضر)

بشاره فارس .
بيروت
هاني الدهان .
طرابلس

سلم { متري
ومحفوظ ادوارد

ابراهيم صليبا صوايا
نخله سبابا الحايك

(دراي)

صليبا يوسف .
ونوس يوسف .

ابراهيم الكباس .
شاهين صليبا .

بطرس معتوق .
دراي كودس و

(بل)

(دراي)
الياس الخياطه .
سبيريدون قوطا .
يوسف قوطا .

نخله الزين . دراي

(سانه)

دعيس يوسف واكر
دراي كودس

Miscellaneous.

(اشغال مختلفة)

B. M. Monsour,
Saloon, Hotel & Restaurant.
901-5 Louisiana

عشيت
بشاره مرعي منصور .
حانة , نزل ومطعم

Chas. George & Bros.
Confectionery & Fruits.

رجبه
حبس جرجس حنا واخوانه .
حلويات وخضر

Farris Monsour, Saloon.
830 Louisiana

عشيت
فارس منصور . حانة .

George Kerry, Groceries and
Restaurant. Christian St.

جرجي سليمان العكاري . سمانة ومطعم . البترون

K. John, Saloon & Groceries.
1001 Common

عشيت
كرم حنا صالح . حانة وسمانة .

Miller Joseph, Restaurant.
817 Louisiana

ميلاد يوسف باسيل . مطعم . جليل

Salim Joseph,
Saloon, Groceries & Meats.
1265 Peabody

عشيت
سليم يوسف بشاره .
حانة وسمانة لحومات

WINNFELD.

(ونفيلد)

A. Sassen & Bro.
Dry Goods.

انطون ساسين واخوه .
مزرعة الافندي
دراي كودس ,

Elias Dow,
Groceries.

الحرشة
الياس ضوء . سمانة .

Lazarus, Rosenfeld & Lehmann,

56 to 62 MURRAY STREET,

NEW YORK CITY.

هؤلاء من اكبر واشهر التجار على الاطلاق ببضائع الصيني والعاديات والتحف والاشياء
الفنية والزجاج والبلور والرخام والمستحدثات على عمومها ولهم فروع في
شيكاغو وتورتو كندا وفرنسا وانكلترا والنمسا الخ .
خابروهم تجد ما يسرك .

تأسست لو
بالنظر الى مزيد ال
أما موقعها الحالي
ووست في اجمل تقا
وانا لا تتوخ
عليها نظراً لقيامنا
اننا دائبون في بلد
الحاصلة عليها . وفي
من اتقان الطبخ و
فاهلاً وسهلاً بالجم

سعيد ال

NT.

p.

I,

MAINE.

BANGOR.

Dry Goods

Abr. K. Antoune,	246 Hancock
Faris N Sawaya.	
Maroon Geo. Joseph,	192 Hancock
Rashid N. Sawaya.	
Shuceri N. Sawaya.	

Groceries.

Assaf Geo. Caram,	258 Hancock
Elias E. Ghantous,	194 Hancock
George Karam,	17 Church Lane
Nicolas F. Zogheib,	
also Dry goods.	260 Hancock

CARIBOU.

K. M. Zitar & Bro.	
Dry Goods, Notions & Clothing.	
	P. O. Box 183

FAIRFIELD.

William Shibley,	Dry Goods.
------------------	------------

FORT FAIRFIELD.

Dry Goods.

Gabriel Bros.	
Joseph Solomon.	

ولاية ماين

بنكور

(دراي كودس)

عتانيت	ابرهيم الحوري انطون .
الشوير	فارس ناصيف صوايا .
الحجه	مارون جرجس يوسف .
الشوير	رشيد ناصيف صوايا .
"	شكري ناصيف صوايا .

(سماعة)

المعمرية	عساف جرجس كرم .
	ايليا الياس غنطوس .
المعمرية	جرجي كرم .
الشوير	تقولا فارس زغيب .
	ايضا دراي كودس

كاريبو

الوزا	خليل ونيله ميلان زغيبتر .
	دراي كودس ونوشن وملبوسات

فرفيلد

الشوير	ملحم شيلي . دراي كودس
--------	-----------------------

فورت فرفيلد

(الدراي كودس)

زوق مكاييل	بشاره شلبيب .
"	يوسف سليمان .

ان تجا
على كثرة عدد
هذه المأكولات
اصناف البضائع
في محلنا هي
التجارة ولم
بضاعتنا ومعانينا
معنا يكون
الاخص الى
الوطن طلبة

eet,

ان أردت ايها التاجر ان تشتري بضائعك من معاملها رأساً فاقراً اول صفحة من هذ

الدليل لجهة اليسار. **ASSY SHAHEEN & CO.** New York City.
69 Washington Street,

الدوق كل من جربها

Hederi &

MAINE.

114

ولاية ماين

Moses Ayoub.

Groceries.

Jos. Meelan & S. Nohra.

Samuel Salomon.

Wm. Ayoub.

FORT KENT.

Coury & Hobert,

Dry Goods.

ISLAND FALLS.

H. Salomon,

Dry Goods.

LIMESTONE.

Meelan Bros.

Dry goods, Notions & Clothing.

MACHIAS.

Joe. Farris,

Dry goods.

Main St.

الحججه

موسى يوسف ايوب .

(سمانه)

بسكتتا وعقتيت

يوسف ميلان
وسعيد يوسف نهرا

زوق مكايل

سليم سليمان .

الحججه

ملحم يوسف ايوب .

(فورت كنت)

بلوزا . سليم محبوب الحوري .

خوري . امين .

حبيب . كنعان حبيب . (دراي)

سمعان حبيب . (كودس)

(ايلند فولز)

حبيب سليمان . دراي كودس . بسكتتا

(لايمستون)

سعيد ويوسف ميلان الكتاني . بسكتتا

دراي كودس ونوشن وملبوسات

(ما كياس)

يوسف فارس طنوس . دراي كودس . الحججه

MAINE

MILLINO

Groceries

Ameen Nicholas.

John Saliem.

Miscellaneous

John Simon,
Dry goods, Pot

No. VASSA

Dry Goods

Elias Najem.

Paul Farris.

PITTSB

N. J. Karam,
Dry Goods, Gro

PORTL

Dry Goods

Abdallah Farris.

Antoine Flyfel,

Antoine Gaham &

Miscellaneous

Alex. Flyfel, B

Geo. Filfly, Res

Musa Leham, F

(سكاير بيروت) هي اخر السكاير تدخين اصحاب الذوق كل من جزها
عشقها — يصطنعها (حداري ونصار)

Hederi & Nassar

60-62 Washington Street,
NEW YORK.

MAINE.

115

ولاية ماين

MILLINOCKET.

Groceries.

Ameen Nicholas.

John Saliem.

Miscellaneous.

John Simon,
Dry goods, Pool Room & Bar.

No. VASSALBORO.

Dry Goods.

Elias Najem.

Paul Farris.

PITTSFIELD.

N. J. Karam,
Dry Goods, Groceries & Fruits.

PORTLAND.

Dry Goods.

Abdallah Farris,

69 Middle

Antoine Flyfel,

251 Fare

Antoine Gaham & Bro.

47 Middle

Miscellaneous.

Alex. Flyfel, Barber.

130 Middle

Geo. Filfly, Restaurant.

Preble St.

Musa Leham, Fruits.

45 Congress

(ملينا كيت)

(سمانة)

المعمرية

امين نعمه ابو طائع .

عقتانيت

سعيد سليم حنا .

(اشغال مختلفة)

عقتانيت

شاكر سمعان .

دراي كودس . بلياردو وحانة

(نورث فاسالبورو)

(دراي كودس)

المتن

الياس نجم .

الحجه

بولس فارس طنوس .

(بتسفيلد)

نعمان يوسف كرم . دراي كودس سمانة وفواكه

(بورتلند)

(دراي كودس)

عين زحلثا

عبدالله فارس عقل :

جديدة غزير

انطون فليفل .

بحمدون

انطون غانم واخوه يعقوب .

(اشغال مختلفة)

بيروت

اسكندر فليفل . حلاق .

معلقة رحلة

جرجس الفللي . مطعم .

داريا

موسى اللحام . فواكه .

ان اردت ايها
الدليل لجهة اليسار

موسى يوسف ايور

يوسف ميلان

وسعيد يوسف نهر

سليم سليمان .

ملحم يوسف ايور

سليم }
خوري }
امين }
كنعا }
وحبيب }
سمعان }

حبيب سليمان .

سعيد ويوسف ميلا

دراي كودس

يوسف فارس طنوس

اصحاب الذوق والحبرة لا يرضون من البضائع بالرخص المتبدل فهم يريدون البضائع
الحريرية والبيضاء الرائجة والمطلوبة النادرة وهذه البضائع تجدها في محل **﴿ ابو حمزة اخوان ﴾**

HAMRAH BROS.

34 Rector Street,

New York.

MAINE.

116

ولاية ماين

WATERVILLE.

Dry Goods.

Abraham Joseph.

Joseph George.

Groceries.

John Peter.

Louis Saliem.

﴿ وترفيل ﴾

(دراي كودس)

الشوير

اللقريه

عقتانيت

ابراهيم يوسف بركات .

يوسف الياس جرجوره .

(سمانه)

خرائب صباح

ظاهر بطرس .

لويس سليم حنا .

HENRY GLASS & CO.

46-48 White Street,

NEW YORK.

يستجلبون ويمطعمون البضائع التطنية واغطية الطاولة والتبكين
ومناشف والسكراف الخ . البونجي من جميع انواعه
ونرغب الى السوريين ان يجروا معاملتنا حتى
يتأكدوا من حسن بضائعنا ومباودة اسعارنا

MARYLAND.

ولاية ماريلاند

BALTIMORE.

بالتيمور

Oriental Goods

(بضاعة شرقية)

Abib Tooma,	1609 Prat	زحله	حبيب توما .
Amin Kheyett,	1613 Bank	"	امين الحياط .
Elias Bou Nemi,	1613 Bank	جزين	الياس بو نعمة .
Jos Boohefish.	331 S. Ann	زحله	يوسف بو عافش .
Mary Shamhoon,	322 Bond	سرعين	مريم شمعون .
Najib Tooma,	2214 Madison Ave.	زحله	نجيب توما .
Salim Tooma,	1607 Prat	"	سليم توما .

يوسف طحان

* الحلواني الشهير *

يصطنع اخضر المحالي الشرقية . مثل — بقلاوة . كنافه . قطايف . معمول . غريبه .
 قطايف السرايا السلطانية . والحلاوة الجزرية والجوزية . وراحة الخلقوم . وعرموش القندق .
 والمربيات . والمشروبات المرطبة . والملبس . الخ ان اعظم السوريين ارباب الذوق يشهدون
 للطحان بمجودة محاليه فان لم تصدق يا ايها الذي لم تذوق محلي الطحان فخرت بـ تكن مسروراً
 وهذه نمرة في نيويورك العظمى

JOSEPH TAHAN,
 85 WASHINGTON STREET,
 NEW YORK.

ولا

(بضاء)

- حبيب توما
- امين الحياط
- الياس بو نعمة
- يوسف بو عاقش
- مريم شمعون
- نجيب توما
- سليم توما

يصطنع اخضر المح
قطايف السرايا السلطانية
والمرقيات • والمشروب
للطحان بجودة محاليه فا
وهذه غمرته في نيويور

الحمد لله الذي جعلنا من
في شارع
نيويورك
تحت الشجر

سليم وحبلى
ممل
يحتوي على جميع
والقصاصات والمصنف
الهدية على درون وركب
وكلواقي ليس ويدروليك لفل اوربا
فان لنن فلدوتين وقيلا وسعدت
لنن وبانجب كركوك ريدنن وفرات
ومام سارقات لدرول مريم عجمه فلدوتها
فمروا ت وكرية وكن جميع ما اريد من فلدوتها
نقصد من فلدوتها فلدوتها واولاها
ناراده ومن اراد التجربه هذه فلدوتها اولاه

الحمامة

محمول

S. & A. Hamra 26 Rector St. N. Y.

MASSACHUSETTS.

ولاية ماستشوستس

ADAMS.

ادامس

Oriental Goods.

(بضاعة شرقية)

Jos. Sabbagh, 2 Tucker Pl.
Nemer Jos. Nejaimy, 2 Tucker Pl.

معلقة زحلة . يوسف الصباغ
المعاصر . نمر يوسف نجيمي

Greceries.

(سمانة)

Salim Beetar, 32 Mill

المعاصر . سليم البيطار

ASHLAND.

أشلاند

Farmers.

(فلاحون)

Jos. L. Kadra, 27 Ashland Pk.
Melham M. Kadra, 77 Waverly
Moses S. Maloof, Lovelane St.
Saba Diab, Cutlery Store, 77 Waverly

بشرى . يوسف لحد خضرا
ملحم مسعود خضرا .
شليفا . موسى سمعان المعلوف .
اولاد حنا دياب جمع . محل قواطع بشرى

BOSTON.

بوسطن

Dry Goods.

(دراي كودس)

Abdalla Abraham Co. 60 Beach
Abraham Deeb, Kneeland St. & Harrison Ave.
Assad Hage, 35 Oxford
E. H. Maloof Bro. 61 Beach
E. Scaff & Bro. 53 Kneeland
Geo. Shibley Maloof, 65 Harrison Ave.
John Abdalla, 20 Hudson

كفريا . عبدالله ابراهيم
الحصن . ابراهيم ديب
شليفا . اسعد الحاج
حدث الجبه . الياس حبيب معلوف واخوه
زحله . الياس سكاف واخوه
شليفا . جرجي شبلي معلوف
حنا اي عبدالله

مددة نشرها اصحاب
واما نحن وان كنا
يفني عن الملح لدى
الزحلاوي وكم من
كل مدخن وكم غدت
شغل قوتها وانعشتها
كان الجواب من الجميع
لم تعاملنا بعد فلا قول
معلن عنه وجرب
تحققنا انك ستكون

Cable Address:
Brosahadi, New York.

Telephone 1128 Rector

سہانت سوریت

امامك ايها الوطني الكريم في هذا الكتاب الجليل اعلانات متعددة نشرها اصحاب
محلات السمانة واعلاتنا هذا واحد منها وكل في اعلانه يمدح بضاعته واما نحن وان كنا
اذا مدحنا غمدح بحق فلا تتبع هذه الحطة اذ لبضاعتنا من الشهرة ما يغني عن المدح لدى
من استعمالها واكل منها وشرب . فكم من معدة مريضة شفاها عرقنا الزحلاوي وكم من
هم في الرؤوس ازالته رائحة تنباكنا العجمي الفاخر وابدلته بالاتيح لكل مدخن وكم غدت
المأكولات النقية التي نستجلبها بواسطة اخينا الموجود في سوريا لهذا الشغل فقوتها وانعشتها
حتى اذا سأل احد اين توجد المأكولات والمشروبات العربية الجيدة كان الجواب من الجميع
تجدها في محل سعادہ اخوان فان كنت عميلنا فقد عرفت وان كنت لم تعاملنا بعد فلا قول
لك تعال الينا واترك الغير بل نطلب منك ان تجرب بضائع كل محل معلن عنه وجرب
بضاعتنا ايضا وبمدها اختر لنفسك ما يحلو وتمسك بالاجود ومتى جربت تتحققنا انك ستكون
عميل محلنا ﴿ سعادہ اخوان ﴾

Sahadi Bros.

93 WASHINGTON STREET,
NEW YORK.

يوسف الصباغ
نمر يوسف نجادي

سليم البيطار

يوسف الحود
ملحم مسعود
موسى سمان
اولاد حنا دياب

عبدالله ابراهيم
ابراهيم ديب
اسعد الحاج
الياس حبيب
الياس سكاف
جرجي شيلي
حنا اي عبدالله

لكل اسم معنى (ومحل عاصي شاهين وشركاه) معناه الامانة في الاسعار والسرعة
في التلبية . اسأل من يتعامل معهم وان لم يكن بقربك احد ليفيدك
جرب بنفسك فتأكد

MASSACHUSETTS.		122	ولاية ماستشوستس
Kalil Abu Hamad,	13 Oliver Pl.	بشرى	خليل ابو حمد .
Moses Shipley & Co.	55 Beach	شليفا	موسى شيلي وشركاه .
T. S. N. Maloof & Co.	21-23 Edenboro	دوما	طانيوس ابونادر المعلوف .
Groceries.		(سمانة)	
David Kretam,	55 Hudson	زحله	داود قريطم وبشاره لاون .
Issa Hage,	35 Edenboro	شليفا	عيسى الحاج .
Joseph Dirani Co.	35 Hudson	داريا	يوسف ديراني ابراهيم ديراني ومنصور كرم .
Joseph Shaheen,	81. Kneeland	اخون الكوره	يوسف شاهين .
M. Jubran,	15 Oliver Pl.	بشرى	ملحم جبران .
Shaker Saiegh,	27 Hudson	مشغره	شاكر الصايغ .
Theodore Nahas,	50 Hudson	طرابلس	تيودوري نحاس .
Oriental Goods.		(بضاعة شرقية)	
Abraham E. Ul-Khouri,	361 Boylston	زحله	ابراهيم اسبر الخوري .
Faris Deeban,	22 Hudson	داريا	فارس ديبان .
Heickes Bros.	68 Kneeland	الشام	صقر اخوان .
K. G. Laham Co.	29 Hudson	داريا	خليل جرجس اللحام وشركاه .
Lian Klam,	76 Kneeland	الشام	ليان قلام .
Lian Zammar,	75 Kneeland	"	ليان زمار .
Mudori Bros.	67 Kneeland	"	اسعد مدري واخوه .
Toubôjy & Neckley,	61 Kneeland	زحله	طبعي ونخله .

MASSACHUSETTS

Persian & Turk

M. Maloof,
N. Tamer,

38

Miscellaneous

Adolph T. Nahas,
Neckwear M'f'g.
Beshara Abdalla,
Suspenders M'f'g.
Elias Maria, Wool
H. Bader, Handk
John Adba, Orient
Mutry Akel, Bar
Mlle Marie, N
Nahim Saigh, R
Rashid Hashem, 28
S. J. Diab, Cutlery
Shaheen Haddad,

BROCKTON

Jos. L. Hebshi, 10

E. DEDHAM

Groceries

Geo. Elias Matter,
John Macool Hashem,

FALL RIVER

Dry Goods

Joseph Beshara,
Joseph F. Shaheen,
"also Groceries"

Persian & Turkish Rugs.

M. Maloof,
N. Tamer,
384 A. Boylston

Miscellaneous.

Adolph T. Nahas,
Neckwear M'f'g. 125 Kingston
Beshara Abdalla,
Suspenders M'f'g. 33 Edinboro
Elias Maria, Wool & Hides.
273 Congress
H. Bader, Handkerchief M'f'g.
111 Kneeland
John Adba, Oriental Sweets.
8 Hudson
Mutry Akel, Barber.
63 Kneeland
Mlle Marie, Novelties.
480 Boylston
Nahim Saigh, Restaurant.
31 Edinboro
Rashid Hashem, Furniture.
289 Columbus Ave.
S. J. Diab, Cutlery & Arms.
49 Beach
Shaheen Haddad, Overall Co.
21-23 Edinboro

BROCKTON.

Jos. L. Hebshi. Dry Goods.
285 Main

E. DEDHAM.

Groceries.

Geo. Elias Matter,
John Macool Hashem,
225 Bussey
Bussey St.

FALL RIVER.

Dry Goods.

Joseph Beshara,
33-35 Everett
Joseph F. Shaheen,
"also Groceries" 60-62-64 Columbia

(سجاد عجمي وتركي)

مقي المملوف .
معلقة زحله
نايف تامر .

(اشغال مختلفة)

ادولف نحاس . معمل ربطات رقبة . طرابلس
بشاره ابي عبدالله . معمل سسبندرس . شليفا
الياس ماريا . صوف وجلود . طرابلس
حبيب بدر . معمل محارم . دوما
حنا عديا . حلويات شرقية . صيدا
مترى العقل . حلاق . محيته
الآنسة ماري . مستحذات . طرابلس
نعيم الصايغ . مطعم . مشغره
رشيد هاشم . اثاث بيوت . العاقورة
سابا حنا دياب . قواطع واسلحة . بشراي
شاهين الحداد . معمل اوفرال . حوش

﴿ بروكثون ﴾

يوسف لحدود حبشي . دراي كودس . بشراي

﴿ ايسن ددهام ﴾

(سمانه)

جرجي الياس مطر . شليفا
حنا مخول هاشم .

﴿ فول رفر ﴾

(دراي كودس)

يوسف بشاره . عيتا الفخار
يوسف فارس شاهين . ايضاً سمانه . عمشيت

لكل اسم

في التا

ولا

خليل ابو حمد
موسى شيلي وشر
طانيوس ابونادر

داود قريطم وب
عيسى الحاج
يوسف ديراني
يوسف شاهين
ملحم جبران
شاكر الصايغ
تيودوري نحاس

ابرهيم اسبر
فارس ديبان
صقر اخوان
خليل جرجس
ليان قلام
ليان زمار
اسعد مدري
طبعي ونخله

جاء في وصف محل عاصي شاهين وشركاه : في ٦٩ واشنطن ستريت * نيويورك
كبير قدير قديم خبير امين نزيه بصير نصير
فان لم تصدق فخرّب توكد عميلاً رضىاً سريعاً تصير

MASSACHUSETTS.

124

ولاية ماستشوستس

Joseph H. Younan,

110 Eagle

يوسف حبيب يونان • كفر كده

Tanous Fares,

145 Hope

طنوس فارس ابي حنا • عمشيت

William Haddad,

108 Eagle

ملحم الحداد • عين زحلنا

Groceries.

Abbas Calef,

250 Flint

عباس حبيب خلف • كفر شيا

Abdalla Sabra,

323 Flint

عبدالله صبرا • رشميا

Charley Azar

70 Alden

خليل عازار • عبيه

Faris Kashou,

326 Pleasant

فارس خليل قشوع • سوق الغرب

Farid Joseph,

246 Flint

فريد يوسف • بعدران

Pool & Billiards.

Assad Reccal,

308 Flint

اسعد خليل رحال • المحقره

Michael Simon,

347 Flint

ميخايل سمعان • عيتا الفخار

Restaurants.

Abdalla Mansour,

347 Flint

عبدالله منصور • رشميا

Adeb Assad,

112 Division

اديب اسعد المغنّب • عين زحلنا

Elias Abdelnour,

321 Flint

الياس عبدالنور • جون

Miscellaneous.

George Calef,

Bakery
325 Flint

جبرين خلف • فرن • النماطيه

Joseph B. Cozen,

Cafe
80 Alden

يوسف بشاره الحازن • قهوة • عبيه

Nader Beshara,

Barber shop
70 Alden

نادر بشاره • حلاق • عيتا الفخار

FRANKLIN FARM.

Joseph Deerany,

Farmer

يوسف ديراني • فلاح • داريا الشام

بيلة ونحن لدينا بعض
بائع حرير ان يكون
قد تقنع ابناء الوطن
في المعاملة والسرعة
لا تقدر ولو اردنا
الكوفي ليس والكروشه
والحرامات الحريرية

ن محلنا يرضيك من
لك بالتوفيق سيف

MASSACHUSETTS.

126

ولاية ماستشوستس

Kaleel Lahoom,

Dry Goods

GARDNER.

Jos. Assaf,

Shoemaker

3 Lynd

Peter Koury,

Barber

244 Parker

GLOUCESTER

Nehman & Ellis,

Groceries.

50 Maplewood Ave.

GREAT BARRINGTON.

Louis K. Stevens,

Groceries & Confectionery

154 Main

HOLYOKE.

Geo. Koury,

Dry Goods

353 Main

HOUSATONIC.

Geo. A. Betrous,

Confectionery

LAWRENCE.

Barbers.

Abrabam Shabib,

"also Cafe",

365 Elm

David Zughaib,

32 White

Elias Zaituney,

297½ Oak

Jamil Khoury,

48 Franklin

Joseph H. Abdelnour,

Joseph Nahel,

450 Common

Joseph Sayeg,

365 Elm

Mike Nahel

74 Valley

خليل اللحام • دراي كودس • داريا الشام

﴿ كاردنر ﴾

يوسف عساف عزيز • كندرجي • جزين

يوسف الحوري القرداحي • حلاق •

﴿ كلوستر ﴾

طنوس نعمان و يوسف الياس كيروز • سانة • بشراي

﴿ كريت بارنكتون ﴾

الياس خليل اسطفان واخوانه • معاصر الشوف

سانة وحنويات

﴿ هولوك ﴾

جورج الحوري • دراي كودس • اهدن

﴿ هوساتونيك ﴾

جرجي اسطفان بطرس • معاصر الشوف

حلويات

﴿ لورانس ﴾

(حلاقون)

ابراهيم شبيب • فالوغا

,, ايضاً قهوة ,,

داود زغيب • قب الياس

الياس الزيتونية • معلقة الدامور

جميل الحوري • عبيه

يوسف حبيب عبد النور • صغين

يوسف النحل • زحاة

يوسف الصايغ • دير القمر

ميخايل النحل • زحاة

لا تقاء اجمل البضائع

تلبية طلباتك تتأكد

﴿ برديويل اخوان ﴾

MASSACHUSETTS.

Ca

David Abousamra,

"also Pool Room"

Nejib Saleeby,

Nejib Corban,

"also Church"

Salim Sabbagh,

Dry (

John Aboujahjah,

Kalil A. Abouhay,

"also Groceries"

Nahoum Yazbeck,

"also Groceries"

Tanius Kalil,

Fruits &

Azar Kerbage,

Faris Brox,

Fehd Shaib,

د حاجتك الى كتب

﴿ البضائع البيضاء ﴾ — في كل سنة يذهب احدنا الى اوربا لا نتقاء اجل البضائع
واحسنها خدمة لزيائنا وجلباً لاحسن البضائع الرائجة فاذا اعتمدتنا في تلبية طلباتك تتأكد
انك تكون حاصلًا على اجود البضائع بارخص الاسعار. * ﴿ بردويل اخوان ﴾ *

MASSACHUSETTS.

127

ولاية ماستشوستس

Cafes

David Abousamra,
"also Pool Room ,, 309 Oak
Nejib Saleeby,
352½ Oak
Nejib Corban,
"also Church Goods ,,
Salim Sabbagh,
352½ Elm

Dry Goods.

John Aboujahjah,
78. Amesbury
Kalil A. Abouhayder,
"also Groceries ,, 297 Elm
Nahoum Yazbeck,
"also Groceries" 325 Oak

Tanius Kalil,
Lawrence St.

Fruits & Candies.

Azar Kerbage,
152 Hampshire
Faris Brox,
201 Broadway
Fehd Shaib,
201 Broadway

(قهاوي)

جديتا • داود ابو سمرا
" ايضاً بلياردو "
زحلة • نجيب صليبي
" ايضاً بضاعة قدسية "
قب الياس • سليم الصباغ

(دراي كودس)

زحله • حنا ابو جيهجه
شليفا • خليل عبدالله ابو حيدر
" ايضاً سمانه "
بكفيا • نعوم يزبك
" ايضاً سمانه "

(فواكه وحلويات)

زحلة • عازار كراباج
زحلة • فارس البركس
زحلة • فهد شعيب

مكتبة الهدى

تحتوي جميع انواع الكتب المستجلبه من سوريا ومصر. نخباء ادارة الهدى عند حاجتك الى كتب

Fruits only.

Eid Assey,	Broadway
James Saliba,	508 Essex
Nakley Joseph,	Broadway

(فواكه ققط)

- عيد عاصي
- نجم صليبا
- نخله يوسف

Groceries.

David Ackel,	393 Elm
Geo. Shewayry,	32 White
Geo Wakim & Bro.	297½ Oak
Anton Hajjar,	371 Elm
Habib Zaidan,	383 Elm
Joseph Ganim,	348 Elm
Joseph Shaheen,	315 Oak
Kalil Macaron,	54 Valley
Mahna D. Maloof,	59 Valley
Melhem Hajjar,	370 Elm
Melhem Najjoun,	69 Valley
Nahoum Abbas,	325 Oak
Philip Ramey,	354½ Elm
Simon Tebsherany,	301 Elm
W. M. Serelany,	40 Valley

(سمانة)

- داود العقيل
- جرجي الشويري
- جرجي واكيم واخوه
- غنطوس الحجار
- حبيب زيدان
- يوسف غانم
- يوسف شاهين
- خليل معكرون
- مهنا الدويح معلوف
- ملحم الحجار
- ملحم نجوم
- نعوم عباس
- فيليب الرامي
- سمعان التبشراني
- وديع ميخايل السرةلاني

Pool Rooms.

Alexander,	55 Valley
Mike Homsy,	Common & Amesbury
Nejih Abouarab,	Common & Amesbury
Shaheen Sayah,	40 Valley

(بلياردو)

- اسكندر
- ميخايل حمصي
- نجيب ابو عرب
- شاهين الصياح

أن أردت أيها التاجر أن تشتري بضائعك من معاملها رأساً فاقراً اولاً صفحة
من هذا الدليل لجهة اليسار

MASSACHUSETTS.	130	ولاية ماسشوستس
Real Estate.		ملاكون
Azéez Abdou Aziz,		عزيز عبده عزيز .
Faddoul Kiamy,		فضول قيامه .
Geo. Alex Maloof,	Elm St.	جورج إسكندر معلوف .
Ghusn J. Ghusn,	369 Elm	غصن يوسف غصن .
Jos. Saliba,	293 Oak	يوسف صليبا .
Rasbid Tahan,		رشيد الطحان .
Restaurants.		مطاعم (لوكندات)
Cesar Naked,	325 Oak	فيصر نكد .
Elias Damianous,	305 Oak	الياس دميانوس .
Geo. Beshara,	Oak St.	جورج بشاره .
"also Cafe,,		أيضاً قهوة .
Habib Sayeg,	367 Elm	حبيب الصايغ .
		دير القمر .

ملبوسات وطقوم

جميع ما تحتاج اليه من الثياب الفوقية والتحتية بأسعار مرضية ففضل بزيارة محلنا تجد ما يسرك

J. A. CLOUTIER, CO.

CLOTHIERS & FURNISHERS.

541 ESSEX STREET,

LAWRENCE, MASS.

MASSACHUSETT

Miscellaneous

Abdel Massih Mossawir,

Alex. Hajjar,
Dentist

Azeez Hasbany,

Deeb N. Layoon,
Oriental Goods

Elias T. Zakia,

Jebran Kouri,
Shoemaker

Gebran Akawy,

John Sekeirik, Wood Y

Maloof Bros. Overalls &

Michael E. Saliba,
P. O. & S. S. Ticks

"also Groceries"

Nicola Shweiry,

Salim Faris, Con

Wadie A. Jeafer,

LYNN.

Fruits.

Farid M. Gorayeb,

Salim M. Gorayeb,

Shoemaker

Jamiel S. Hannoosh,

M. K. Hannoosh,

Miscellaneous

Joseph Hannoosh,
Oriental Goods.

Miscellaneous.

Abdel Massih Mossawir, Doctor.
53 CrossAlex. Hajjar,
Dentist White St.

Azeez Hasbany, Tobacco

Deeb N. Layoon,
Oriental Goods BroadwayElias T. Zakia, Tailor
431 EssexLebran Kouri,
Shoemaker 34 White

Gebran Akawy, Tailor

John Sekeirik, Wood Yard & Coal
308 ElmMaloo Bros. Overalls & Aprons Mfg.
403 ElmMichael E. Saliba,
P. O. & S. S. Ticket Agent.
"also Groceries" 356 ElmNicola Shweiry, Bakery
399 OakSalim Faris, Confectionery
377 Elm

Vadie A. Jeafer, Jeweler

LYNN.

Fruits.

Farid M. Gorayeb, 286 Union

Salim M. Gorayeb, 286 Union

Shoemakers.

Samuel S. Hannoosh, 192 Broad

K. Hannoosh, 192 Broad

Miscellaneous.

Joseph Hannoosh,
Oriental Goods. 413 Essex

(اشغال مختلفة)

عبد المسيح مصور . طبيب زحلة

اسكندر الحجاز . طبيب اسنان . قب الياس

عزيز الحاصباني . دخان بيروت

دب نعيم ليون . بضاعة شرقية زحلة

الياس طنوس زخيا . خياط . زحلة

جبران الخوري . كندرجي حمانا

جبران العكاوي . خياط بيروت

حنا سقيرق . حطب وخم قب الياس

معلوف اخوان . كفرعقاب

معمل اوفرال ومراويل

ميخائيل صليا . بتغرين

وكيل بوسطة وبواخر , ايضا سمانة

تقولا الشويري . فرن قب الياس

سليم فارس . حلويات بيروت

وديع عساف جعفر . جوهري بيروت

(لين)

(فواكه)

فريد مجيد غريب . معلقة الدامور

سليم مجيد غريب . "

(كندرجية)

جميل سمعان حنوش . قب الياس

مارون خليل حنوش . "

(اشغال مختلفة)

يوسف حنوش . بضاعة شرقية . قب الياس

NEW BEDFORD.

Dry Goods.

Assad Fares, 559 Acushnet Ave.
Joseph Maroon, 217 2nd.
Joseph Michael, 694 Purchase
Peter David & G. Jappour Co.
3 Hillman Court

NORTH ADAMS.

Candies, Tobaccos & Vegetables.

Elias A Francis, 128 Marshall
Jos. John, 53 Eagle
M. Aboud, 156 Union
M. N. Simon, 42 Holden
Richard Ellis, 46 State

Dry Goods

Elie Deeb, 314 State
Geo. Joseph, 279 State
also Groceries & Vegetables.
Geo. Simon, 328 State
Joe Roumanous & Co.
also Groceries, 137 State

Groceries & Vegetables.

A. Nassif, 185 Houghton
E. Thomas, 60 Union
also Candies.
Elias George, 19 W. Main
Elias Joseph, 429 W. Main

(نيو بدفورد)

(دراي كودس)

أهمج • مد فارس وشركاه • يوسف مارون •

• يوسف ميخايل شاهين •

حصرايل • طرس داود وجرجي جبور •

(نورت ادمس)

(حلويات ودخان وخضر)

بطمه • لباس عبدالله فرنسيس •

بلوزا • يوسف هلون •

صالحية • بيري عبود •

المعاصر • ملعم فرسمعان •

بطمه • رشيد حروف •

(دراي كودس)

بلوزا • بيا ديب •

المعاصر • جرجي يوسف ابراهيم •

• ايضاً سمانة وخضر •

بلوزا • جرجي سمعان •

• يوسف رومانوس وميخايل حبيب •

• ايضاً سمانة •

(سمانة وخضر)

المختاره • نواب ناصيف الحوري •

• يدع طانيوس • ايضاً حلويات •

المعاصر • لباس جرجي مخول •

• لباس يوسف داود •

زم باعة الحرير تجددون

Bardwil B

MASSACH

J. Boulos,

Peter Joseph,

Solomon Antous,

Solomon Bros.

PITTS

Habib & George,

Confectionery

S. G. & S. M. Simon
Sweets & Ice Cream

Simon Bros.
Groceries.

Phone 934 Rector

60-62 W

كل ما تطلبونه من البضائع الفيسة البيضاء والحريرية وسائر لوازم باعة الحرير تجلبه
في محل

Bardwil Bros.

90 Washington Street,
New York City.

MASSACHUSETTS.

133

ولاية ماسشوستس

L. Boulos,

2 Union

بطمه

يوسف بولس الحوري

Peter Joseph,

376 River

المعاصر

بطرس يوسف

Solomon Antous,

167 State

١١

سليمان غنطوس

Solomon Bros.

358 Union

بعذران

محمود سليمان حمود واخوانه

PITTSFIELD.

(بنتسفيد)

Habib & George,

127 Wahcouah

معاصر الشوف

الياس حبيب نجيمه

Confectionery & Tobaccos.

المنصوره

وخليل جرجس

حلويات ومرطبات ودخان

G. & S. M. Simon,

Sweets & Ice Cream

156 North

برج صافيت

صموئيل وسلمان سمان

حلويات ومرطبات

Simon Bros.

Groceries.

230 Francis Ave.

ملحم نمر سمان واخوانه سمانه معاصر الشوف

Phone 934 Rector

طانيوس سعد الله

كومسينجي يشحن الى جميع جهات العالم

A. J. SADALLAH,

60-62 Washington St.

New York City.

ولاية ماسد

نيو

دراي

سعد فارس وشركاه

يوسف مارون

يوسف ميخايل شاهين

طرس داود وجرجي

نورت

حلويات و

الياس عبدالله فرنسيس

يوسف هلون

مصري عبود

ملحم نمر سمان

رشيد حروف

دراي

يليا ديب

جرجي يوسف ابراهيم

ايضا سمانه و

جرجي سمان

يوسف رومانوس و

ايضا سمانه

سمانه

دياب ناصيف الحوري

وديع طانيوس

الياس جرجي مغول

الياس يوسف داود

MASSACHUSETTS.

134

ولاية ماستشوستس

MASSAC

QUICNY.

Khalil Salim & Co.
Dry Goods & Groceries. 156 Main

SALEM.

Dry Goods.

Geo. Baloney, 3 Bartlet Ave.
Habib Balah, 68 Derby
Jos. M. Maloof, 75 Derby

Groceries.

M. Boumady, 8 Essex Rear

SPRINGFIELD.

Dry Goods.

A. Joseph, 22 Chestnut
Karam & Fringe, 31 Ferry
Mike Abbas, 28 Liberty
Paul Saadie, 176 Main
"Indian Orchard"
Salim Davis, 53 Ferry

Groceries.

A. & S. Haasaf, 20 Ferry
Sameen Joseph, 40 Ferry
also Meats.
Tanus George, 51 Ferry
"also Meats"

Restaurants.

Jos. Azhun, 90 Ferry
Sarkees Abou Deeb, 34 Ferry

﴿ كوني ﴾

خليل سليم وشركاه • دراي كودس وسمانه

﴿ سالم ﴾

(دراي كودس)

انطاكية • هرج بالوني •
مجدلون • حبيب البلعا •
حوش الزراعي • يوسف مسعد المعلوف •

(سمانه)

مجدلون • لمع بوماضي •

﴿ سبرنغفيلد ﴾

(دراي كودس)

مدوخا • حمد علي •

طرس رفول كرم ويطرس فرنجه • زغرنا •

بان • ميخايل عباس •

هلل سعاد • ﴿ انديان اورشارد ﴾ • اهدن •

سليم دسيس المدور • بسكتنا •

(سمانه)

شعير • سبر وسليمان عساف •

نعمان يوسف العربي • ايضاً لحومات • بدلوقيت •

طابوس جرجس الخوري بوخنا • بسكتنا •

" ايضاً لحومات "

مطاعم (لوكندات)

يوسف ازغون • قب الياس •

سركيس ابوديوب • زغرنا •

Misc

Jos. Shibley,

TA

Nassef Elias,

WO

Dry Go

A. Haddad,

George Hykel.

Isaac & George,

Moses Eid Dow

Peter Abdou,

Simon George,

Alex Kalil,

John M. Ghiz.

John Metri,

السوريين علي

P

Miscellaneous.

Jos. Shibley, Billiards.
57 Ferry

TAUNTON.

Nassef Elias, Dry Goods.
57 Winter

WORCESTER.

Dry Goods & Notions.

A. Haddad, Wall St.
George Hykel,
Isaac & George, 40 Grafton
Moses Eid Dowaliby, 21 Hill
Peter Abdou, 32 Norfolk

Simon George,

Groceries.

Alex Kalil, 1 Bernard Court
John M. Ghiz, 100 Wall
John Metri, Wall St.

(اشغال مختلفة)

يوسف شبلي • بلياردو • بسكتا
(تونت)

ناصر الياس جرجس • حصارات
دراي كودس

(ورسستر)

(دراي كودس ونوشن)

عقل الحداد • محيتي
جورج هيكل المعلوف • زحله
حنا اسحق • كرمسده
موسى عبد الدواليبي • زحله
بطرس عبدو • محيتي
سمعان جورج • محيتي

(سمانة)

اسكندر خليل • محيتي
حنا متري الغر • ظهور الاحمر
حنا متري • دير الاحمر

﴿ قماش للشرت وست ﴾

نصطنع القماش البونجه والبوبلين لاجل اصطناع الشرت وست ونراعي السوريين على
نوع خاص فاكتب اليينا واطلب المساطر

Phoenix M'f'g. Co.

126-128 Greene Street,
New York.

HABIB YAMIN,

IMPORTER OF REAL LACES.

Room 17 A,

35 BROADWAY,

NEW YORK CITY

كلوني فلورنتين بونت فنيز فيله من كافة القياسات — شرت وست وبدلات مديرا

Headquarters for

Real Laces of every Description.

MASSACHUSETTS.

137

ولاية ماستشوستس

Joseph Tabet,

96 Norfolk

الشام

يوسف ثابت

M. Tabet,

96 Norfolk

"

ابو ميخايل ثابت

Soleem Abou Rashed,

23 Norfolk

بيروت

سليم ابو راشد

Pool & Billiards.

(بلياردو)

Elias Khoury,

Norfolk St.

بيروت

الياس الخوري

F. Khoury,

2 Bernard Court

"

فارس الخوري

Shaheen D. Hussan,

62 Norfolk

"

شاهين داود الحصان

Real Estate.

(ملاكون)

Abraham Sematt,

154 Bloomingdale Road

بيروت

ابراهيم السماط

Kalil Jabbour,

35 Norfolk

محيبي

خليل جبور

Miscellaneous.

(اشغال مختلفة)

Abraham Lian,

Shoemaker

زحله

ابراهيم ليان

57 Norfolk

Geo. T. Kalify,

Baker

تعلبايا

جرجي طانيوس ابو خليفة

12 Bloomingdale Court

Joseph Rahaim,

Drugs

جزين

يوسف رحيم

46 Coral

M. Nassif,

Cafe

مشغرة

مخول ناصيف

42 Norfolk

S. Forzly,

Confectionery

بيروت

سليمان الفرزلي

Wall St.

حلويات

البي

ان محلك

محل البي

في نيويورك

بضائعنا

الى خبرنا

اصطناع

معرفة

لاستجار

KARIM

وانا فضلا

الشرت

والكيمونا

الجميع

بجود

YORK.

MICHIGAN.

﴿ ولاية ميشغن ﴾

ALPENA.

﴿ ألبينا ﴾

John Bou-Sliman, Dry goods.
213 Long Lake Ave.

زحله سليمان حنا بوسليمان • دراي كودس •

BAY CITY.

﴿ باي ستي ﴾

John Simon, Groceries.
1015 Freeman Ave.

برمانا حنا سيمان تادروس • سمانة •

BENTON HARBOR.

﴿ بنتن هاربر ﴾

George Baccash, Confectionery.
112 E. Main

زحله جورج بخاش • حلويات •

BOYNE CITY.

﴿ بوين ستي ﴾

Salem Joseph, Dry goods & Groceries.
501 E. Main

مجلد بلبيص سالم يوسف غطاس •

دراي كودس وسمانة

DETROIT.

﴿ ديترويت ﴾

Dry Goods

(دراي كودس)

John & Michael, 65 Atwater

حصرون سليم غطاس ومرعب مرعب •

Joseph Mayerd, "also Groceries" 105 Atwater

سرعل يوسف معوض • ايضاً سمانة •

Nicolas Nehra, 264 Woodbridge

تقولا نهرا •

Simon Elias, 582 Gratiot

حامات سيمان عون •

Fruits.

(فواكه)

Abdo N. Coury, "also Confectionery" 566 Gratiot Ave.

حامات عبده ناصر الخوري • ايضاً حلويات •

Abraham Kouri 370 High

زحله ابراهيم الخوري •

(سكاير بيروت) هي اخضر السكاير تدخين اصحاب الذوق كل من جربها

﴿ حداري ونصار ﴾

عشقا — يصطنعيا

Hederi & Nassar

60-62 Washington Street,
NEW YORK.

يريدون البضائع
أبو حمزة اخوان

ان أردت ايها التاجر ان تشتري بضائعك من معاملها رأساً فاقراً اول صفحة من هذا

ASSY SHAHEEN & CO.
69 Washington Street, New York City. الدليل لجهة اليسار.

34 Rector

MI

MICHIGAN.

140

ولاية ميشغان

Groceries.

Feris Matar, 86 Abbot.
Kaleel Coury, 454 Gratiot Ave.
Peter Moses, 103 Grand River Ave.
Simon Elias, H. B. Co. 9-13 Brush

(سمانة)
فارس مطر . اعازيم
خليل الحوري . بيروت
بطرس موسى عبده . حصرون
سمعان الياس وحييب ابو عجب . ١٠

Miscellaneous.

E. A. Saba, Repairing Tailor 86 Grand River Ave.
Kaleel B. Bonahoom, Oriental Rugs & Goods, 118 Farmer
Saheed Abdo, Oriental goods, 308 New Orleans

(اشغال مختلفة)
الياس سابا . مصلح ومنظف ثياب . بيروت
خليل بركات ابونعوم . زحلة
سجاد وبضاعة شرقية
سعيد عبده . بضاعة شرقية . دير القمر

MR. CLEMENS.

Saleeba Zahloot, Oriental goods & Rugs, 31 N. Front

(مونت كنز)
صليبا زحلووط . بضاعة وسجاد شرقية . طرابلس

SAULT ST. MARIE.

Dry Goods.

Anber & Co. 107 Queen
Andary Bros. 207 Ashmun
Assad Gurrah, Queen St.
B. J. Andary, 337 Portage Ave. W.
Nicolas Abboud & Bro. Queen St.
M. J. Basbous, "also Tobaccos" 124 Portage Ave. E.

(دراي كودس)
ميخايل انبر وشحادي عزيز . كفر مشكي
يعقوب مخلوف العنداري . الكفور العربي
اسعد غرّه اني عزّه . زحلة
بولا حنا العنداري . بالا
تقولا عبود واخوه . ظاهر الاحمر
منصور يوسف بصوص . ايضاً دخان . جبرتا

Fruits

A. Jabbour,
A. M. Andary.
Abdou Aboud.
Abraham Farr
Assad Baz,
E. Frayette,
John Elias Andary
"also Confectioner"
M. J. Andary.
M. J. Kalile,
Peter George.

Sam David,

U

A. J. Corey,
Optician

جنتك الى كتب

اصحاب الذوق والخبرة لا يرضون من البضائع بالرخص المتبدل فهم يريدون البضائع
الحريرية والبيضاء الرائجة والمطلوبة النادرة وهذه البضائع تجدها في محل (ابو حمزة اخوان)

HAMRAH BROS.

34 Rector Street,

New York.

MICHIGAN.

141

ولاية ميشيغان

Fruits & Tobaccos.

A. Jabbour, 427 Portage Ave. W.
A. M. Andary, 303 Portage Ave. W.
Abdou Aboud, 307½ Portage Ave. W.
Abraham Farris, 400 Magazine
Assad Baz, 307 Portage Ave. W.
E. Frayette, Spruce St.
John Elias Andary, "also Confectionery & Dry goods."
106 Portage Ave. E.
M. J. Andary, 205 Ashmun
M. J. Kalile, 427 Portage Ave. W.
Peter George, 200 Portage Ave. W.

SPRUCE.

Sam David, Dry Goods.

UNION CITY

A. J. Corey, Optician, Watches & Jewelry.

(فواكه ودخان)

عبدالله جبور الشويفاقي .
ايوب موسى العنداري .
عبد الله عبد الواحد الكوزي .
ابراهيم فارس .
اسعد باز .
عبد فرجات .
حنا الياس العنداري .
" ايضا حلويات ودراي كودس " .
موسى حنا جرجس العنداري .
موسى يوسف خليل الناكوزي .
بطرس جرجي دعبول .
(سبروس) .
سليم النحاس . دراي كودس . برج صافيت
(يونيون ستي) .
ابراهيم جليان الخوري .
نظارات وساعات ومجوهرات .

مكتبة الهدى

تحتوي جميع انواع الكتب المستجبة من سوريا ومصر . خاير ادارة الهدى عند حاجتك الى كتب

MINNESOTA.

ولاية منسوتا

DULUTH.

دولوت

Confectionery & Fruits

(حلويات وفواكه)

Joe Zein, 638 Garfield Ave.
Mike M. Zain, 1603 W. Superior

الفرزل . يوسف ابو سمر الزين
" . مخول عبد المسيح الزين
(سماعة)

Groceries.

John Farah, 915 W. Michigan
Saloom Bros. 905 W. Michigan

الفرزل . حنا فرح الزين
طرابلس . اسعد سلوم

Miscellaneous.

(اشغال مختلفة)

E. Abalan, 1536 1st. St.
Oriental Goods.
W. Abalan, 1530 W. Superior

زحله . الياس قبلان . بضاعة شرقية
" . ملحم قبلان . دراي كودس

MINNEAPOLIS.

منيابوليس

Dry Goods.

(دراي كودس)

C. E. Haick, 101 Main
C. G. Zenni, 109 Main
E. Sleiman, 307 Main
J. M. Abdalla, 413 Main

بجدرفيل . قزحيا الحايك
تولا . بشاره الزعني وشركاه
غلبون . الياس سليمان
تولا . عبدالله معوض

جميع انواع البضائع البيضاء والخزيرية تجدها في محل ابو حمزة اخوان الواقع تحت عدد ٣٤ شارع ريكتر . نيويورك . فخابرهم واطلب لائحة اسعارهم تجد ان اسعارهم وبضائهم مرضية للغاية وان ارباحك تزداد اخفاقا بعد المعاملة معهم .

عاصي شاهين وشركاه يقطعون بوالص لكل انحاء العالم . لهم اكبر معمل سوري للتناير واكبر معمل للمطرزات لهم معمل ثالث لطسعات البواليد والفرار ومراويل الاولاد والبناء والمحارم واثواب السيدات . لهم ما عدا ذلك محل ذو خمس طبقات مملوءا بالبضائع التي يتاجر بها السوريون وخصوصاً بواليد جرس الحرية المسجلة باسمهم .

MINNESOTA.

144

ولاية منسوتا

Groceries.

Ameen Simon, 307 Main
B. Elias. 519 Marshal
J. Joseph, 310 Central Ave.
Mike Henne, 521 Marshall N. E.
W. M. Assad, 13 Main

St. PAUL.

Dry Goods.

Geo. M. Toby, 26-28 E. Chicago Ave.
Rahhal Boushahla, 114-18 Eaton Ave.

VIRGINIA.

Dry Goods.

B. N. Jereissati.
S. N. Jereissati.

(سنانة)

امين حنا سلوم .
يوس اليا .
جبرائيل يوسف سركيس .
مخول موسي الهاني
عباس اسعد الشبخاني .

﴿ سانت بول ﴾

(الدراي كودس)

جرجس موسي الطباع .
رحال بوشهلا .

﴿ فرجينيا ﴾

« دراي كودس »

بشاره تقولا جريصاتي .
سلم تقولا جريصاتي .

✽ ✽ يوسف جبرائيل الرشماني ✽ ✽

نستجلب رأساً الخروجه شغل اليد والشالات الحريرية والصوفية . والكلوني والدرون
ورك والبضائع الكتانية البيضاء والشرت وست المطرّز الوافي الكيل على اختلاف اجناسه .
اسعارنا متهاودة جدا . جرب طليمة

JOSEPH GABRIEL,

53 WASHINGTON ST.,
NEW YORK.

MISSISSAUGA

BILOXI

Groceries &

Hatem Petros, 132
M. Mickoul, 408
Tobia Joseph, 129
Salem Joseph, 114

Brookhe

N. Haboush,

Canto

A. Hesni,
Jos. Bosafy,
S. Hesni,

CLARKSI

Dry G

Geo. Nicholas,

M. Moalem,

EDWA

Geo. Moses,

John Jacobs,

GREEN

Dry G

Geo. Moses,

MISSISSIPPI.

BILOXI

Groceries & Fruits.

Iatem Petros, 132 E. Howard Ave.
 I. Mickoul, 408 W. Howard Ave.
 Iobia Joseph, 129 E. Howard Ave.
 Ilem Joseph, Dry Goods.
 114 E. Howard Ave.

Brookheaven

I. Haboush, Dry Goods.
 Canton.
 I. Hesni, Dry Goods.
 I. Bosafy, Groceries.
 I. Hesni, Groceries

CLARKSDALE.

Dry Goods.

I. Nicholas,
 I. Moalem,

EDWARDS.

I. Moses, Dry Goods.
 I. Jacobs, Dry Goods

GREENVILLE.

Dry Goods.

I. Moses,

* (ميسيسي) *

(ييلوكسي)

(سمانة وخضر)

حاتم بطرس البعليني • بزبدین
 مغول نعمان البعليني • " "
 طوبيا يوسف البعليني • " "
 سليم يوسف البعليني • دراي كودس • " "

(بروكهافن)

نعمه حبوش • دراي كودس • طلبه

(كاتن)

ابراهيم يوسف حسنه واخوه • دراي كودس
 يوسف بو صافي • سمانه • جونه

حبيب يوسف حسنه • سمانه

(كلاركسدال)

(دراي كودس)

جرجي تقولا جرجوره • طرابلس
 محمود المعلم • دريكيش

(ادواردز)

جرجي موسى • دراي كودس • بشمزين
 حنا يعقوب • " "

(كرينفيل)

(دراي كودس)

جرجي موسى •

٦٩ في واشنطن ستريت * نيويورك
 كبير قدير قديم خبير امين نزيه بصير نصير
 فان لم تصدق فحرب تؤكد عميلاً رضىً سريعاً تصير

MISSISSIPPI.

146

ولاية ميسيسي

Mack Z. Koury,
 Central Ave. & Walnut

S. F. Koury,

Thomas Karam,

525 Delesseps

GREENWOOD

A. Nooman,

Dry Goods

HATTIESBURG

Dry Goods.

D. Salomon,

Elias George,

HERMANVILLE.

Dry Goods.

Ellis Bros.

J. Nasser & Bro.

M. Abraham,

JACKSON.

Groceries.

B. Elias,

Farrish St.

Chas. Thomas,

Rose & Robinson

M. Saway,

Farish & Pasagala

LELAND.

Jos. Gazal,

Dry Goods.

طرابلس

الشوير

قرطبا

بغاثيل زكريا الخوري .

مليم فضول الخوري .

ماتيس كرم .

(كرينود)

برهيم نعمان معلوف . دراي كودس . زحاه

(هاتزبرغ)

(دراي كودس)

طلبه

داود سليمان .

"

لبس حريق .

(هرمانفيل)

(دراي كودس)

المتصف

ويس اخوان .

"

ما واسكندر ناصر .

"

بغاثيل حبيب .

(جكسن)

(سمانه)

الشوير

عبر الياس .

"

شد نعمان صوايا .

بتغرين

م موسى صوايا .

(لالاند)

زحاه

سف الغزال . دراي كودس .

سعار والسرعة

ميدك

M

Geo. Haddad.

N. Solomon &

A. Nebhan.

E. Haddad,

Alek. George

Annie Rafool

H. A. Benton

Tel. 245

142-14

الياباني

كلوني

جناس

لكل اسم معنى ﴿ ومحل عاصي شاهين وشركاه ﴾ معناه الامانة في الاسعار والسرعة
في التلية . اسأل من يتعامل معهم وان لم يكن بقربك احد ليفيدك
جرب بنفسك فتأكد

MISSISSIPPI.

147

ولاية ميسيسي

MC COME.

Dry Goods.

Geo. Haddad,

N. Solomon & Bro.

MERIDIAN.

A. Nebhan,

2222 Front

E. Haddad,

NATCHEZ.

Dry Goods

Alek. George,

Pine St.

Annie Rafool,

600 Franklin

H. A. Bentomy,

Union St.

﴿ مك كم ﴾

(دراي كودس)

طلبة

• جرجي الحداد

"

• نجيب وسليم سليمان

﴿ ماريديان ﴾

يروت

• اسعد نبهان

"

• الياس حداد

﴿ ناآشنز ﴾

(دراي كودس)

قناة

• شفيقه عقل

بشراي

• حته رفول اليسير

الجزائر

• السيد الحاج عبدالله بن التهامي

Tel. 2458 Spring.

Meyer Martin & Danda,

142-144 GRAND ST.,

NEW YORK CITY.



يستجلبون ويصطنعون لحسابهم الخاص الدرون ورك والكتان الياباني
والرينسانس والكتان اي اللزن الايرشي والجرمن والنمسوي والمديرا والكاواني
وسائر انواع اللبس والدويلز والسنتريس والبضائع البيضاء الجميلة من كل الاجناس

جاء في وصف مع
فاد
ولاية
مخائيل زكريا
سليم فضول الحور
طانيوس كرم
براهيم نعمان معمر
داود سليمان
الياس حريق
لويس اخوان
خا واسكندر ناصر
مخائيل حبيب
صير الياس
نشد نعمان صوايا
عم موسي صو
يوسف الغزال

Hester Rafoul, 505 N. Wall
K. M. Rafoul, 522 State
Michael Rafoul, 637 Franklin
Mike George, "also Groceries" Pine St.
T. A. Shammis, 600 Franklin
T. M. Showah, 625 Franklin

OCEAN SPRINGS.

William Abraham, Dry Goods.

OVETT.

Abraham Dennis, Dry Goods.

LAUREL.

Dry Goods and Groceries

Mary B. Dennis,
Nassri & Carry Saik,
Charlie Rahm, "Groceries only"

PORT GIBSON

Dry Goods.

Ellis Bros.
J. Nasser,

TCHULA.

Kalil Tahir, Dry Goods

WICKSBURG.

Dry Goods.

E. Bodron,
E. Jabbour,

حسته رفول لحود اليسير الشدياق • بشراي
خليل منصور رفول لحود اليسير الشدياق •
مخايل رفول لحود اليسير الشدياق •
نخله جرجي شاهين • ايضاً سمانة • قاة
ابراهيم وطانيوس اندراس الشماس • دوما
طنوس مخول حنا شواح • دير الاحمر
اوشان سبرنغ

ملحم ابراهيم البعتليني • دراي كودس بزدين
اوفت
ابراهيم دنس • دراي كودس • بيروت
(لورل)
(دراي كودس وسمانة)

ماري دنس • بيروت
نصري ورشيدة الصايغ • الشوير
مسعود الرحيم • سمانة فقط
بورت كبسن
(دراي كودس)

لويس اخوان • المنصف
جرجي حنا •
تشولا

خليل ضاهر • دراي كودس • قرقفته
وكسبرغ
(دراي كودس)

الباس بدران • المنصف
الباس جبور • طراباس

اعة الحرير تجودونه

Bardwil

MI

Elias Zahloot,
Geo. Abraham.
M. G. Farris,
N. Bodron,
Sarra Moses,
T. Khoury,

YA

Dry Goo

Andrew Elias.
Geo. Nicholas.
Geo. Thomas.
Jos. Thomas.
R. Batrous,
Wm. Thomas.
Wm. Weleer,

Jos. Coury,
N. Aswad,
S. Coury,

كل ما تطلبونه من البضائع النفيسة البيضاء والحريرية وسائر لوازم باعة الحرير تجدونه
في محل
(بردويل اخوان)

Bardwil Bros. 90 Washington Street,
New York City.

MISSISSIPPI.

149

ولاية ميسيسي

Elias Zahloot,

Geo. Abraham,

M. G. Farris,

N. Bodron,

Sarra Moses,

T. Khoury,

طرابلس

بشمرين

المنصف

١١

بشمرين

جاج

الياس زحلوط .

جرجي ابراهيم .

مخايل جرجي .

تقولا بدران .

ساره موسى .

طنوس الخوري .

YAZO CITY.

Dry Goods & Groceries.

Andrew Elias,

Geo. Nicholas,

Geo. Thomas,

Jos. Thomas,

R. Batrous,

Wm. Thomas,

Wm. Weleer,

112 Mound

Broadway

Broadway

Broadway

338 Mound

Mound St.

337 Mound

عابا

كفر حزيز

عابا

زغرتا

الشوير

عابا

١١

اندراس الياس الضهري .

جرجي تقولا طنوس .

يعقوب طنوس الياس .

يوسف طانيوس غزالي .

داود بطرس حريق .

خليل طنوس الياس يوسف .

ارملة خليل وهبه .

Groceries.

Jos. Coury,

N. Aswad,

S. Coury,

Broadway

Main St.

Broadway

العابا

برمانا

العابا

يوسف الياس الخوري جوده .

نسيب الاسود .

ساسين الياس الخوري .

(سمانة)

ولا

حسته رفول

خليل منصور رفو

مخايل رفول

نخله جرجي شاد

ابراهيم وطانيو

طنوس مخول

ملحم ابراهيم

ابراهيم دنس

ماري دنس

نصري ورشيد

مسعود الرحيم

لويس اخوان

جرجي حنا

خليل ضاهر

الياس بدران

الياس جبور

MISSOURI.

☆ ميزوري ☆

BEVIER.

﴿ ييفير ﴾

Dry Goods.

(دراي كودس)

Abraham Elmor.

معلقة زحله

ابرهيم المرّ .

Geo. Saffe.

قرية شعت

جرحي صافي .

John Elmore.

خا المرّ .

L. Elmore.

ملحم المرّ .

BOWLING GREEN.

﴿ بولن كرين ﴾

Hassan Ahmed,

Dry goods.

دراي كودس

حسن احمد .

CHARLESTON.

﴿ تشارلستون ﴾

Confectionery & Fruits.

(حلويات وفواكه)

L. Hassen & Co.

الشويات

امين عبدالله الريشاني .

L. B. Saliba.

بقرين

زيدان بشير صليبا .

GRAND PASS.

﴿ كراند باس ﴾

John Abdolen,

Dry goods & Groceries.

قرنة الحمرا

سليم عبدالله اسحاق .

دراي كودس وسماة .

HANNIBAL.

﴿ هانيبال ﴾

Dry Goods

(دراي كودس)

S. Bardeen,

210 Broadway

سليم بدر الدين .

S. Joseph.

209-11 N. Main

معاصر الشوف

سليمان يوسف .

HIGGINSVILLE.

﴿ هكنزفيل ﴾

Ms. Bookasta,

Dry Goods.

عبدالله بو قسطا . دراي كودس مزرعة يشوع

KANSAS CITY.

Dry Goods.

A. Melhem,	614 E. 5th.
E. Boutross & Bros.	515 E. 5 th.
J. Geha & Sons, "also Groceries"	2308-10 Vine
Joe Moses,	617 E. 5th
Tony Fattal,	606 E. 5 th.

Groceries.

F. Boutross,	519 E. 5 th
H. Mansour,	2306 Vine
Harris & Batrick,	1115 Belfontaine Ave.
J. A. Boutross & Bro.	307 Gillis
J, Kelley,	4019 Independence Ave.
Joe. Mansour,	2544 Vine
John Bushakra,	532 Cherry
M. Boutross,	2401 Vine
S. Bushakra & Bro.	2003 E. 9 th
S. Maloof,	Gillis & Mo. Ave.

Miscellaneous.

Harris & Batrick,	Silks & Dry Goods
Joe Geha,	Shoemaker,
K. Zammar,	Billiards.
	621 E. 5 th.

LEXINGTON.

Dry Goods & Groceries.

David Albert.

﴿ كنس ستي ﴾

(دراي كودس)

طرابلس	• عبدالله ملحم
زحله	• الياس ابو بطرس، واخوانه
زحله	• حنا جحا واولاده
لبناني	• يوسف موسى
طرابلس	• طانيوس فتال
	(سمانة)

زحله	• فرج ابو بطرس
راس بعلبك	• هواش منصور
زحله و بعلبك	• اسعد حريز و ابراهيم بطريق
زحله	• حنا اسعد ابو بطرس واخوه
طرابلس	• يوسف كاملي
راس بعلبك	• يوسف منصور
زحله	• حنا ابو شقرا
زحله	• ملحم ابو بطرس
زحله	• سليم ابو شقرا واخوه
زحله	• سليمان معلوف

(اشغال مختلفة)

زحله	• حريز و بطريق • بضاعة حريزية و دراي كودس
زحله	• يوسف جحا • كندرجي
زحله	• خليل الزمار • بلياردو

﴿ لكسنغتون ﴾

(دراي كودس و سمانة)

ديك المحدي	• داود عبده ريشا
------------	------------------

تقاء اجمل البضائع

ة طلبياتك تتأكد

دويل اخوان *

MI

Geo. Nasser.

H. Gibling & S

John Slyman.

Solomon Mike.

Tony Joseph.

Dr. A. K. Muss

Geo Bookasta.

Dry C

P

Harris Bros.

Dry goods

Abraham Najin

Chas. Wolf.

حاجتكم الى كتب

﴿ البضائع البيضاء ﴾ — في كل سنة يذهب احدنا الى اوربا لا نقاء اجمل البضائع
واحسنها خدمة لربائنا وجلبنا لاحسن البضائع الرائجة فاذا اعتمدنا في تلبية طلباتك تتأكد
انك تكون حاصلاً على اجود البضائع بارخص الاسعار. * ﴿ بردييل اخوان ﴾ *

MISSOURI.

153

ولاية ميزوري

Geo. Nasser.

H. Gibling & Son.

John Slyman.

Solomon Mike.

Tony Joseph.

MACON.

Dr. A. K. Mussallem,
Eye Specialist.

NAPOLÉON.

Geo Bookasta,

Dry Goods & Groceries.

PANAMA.

Harris Bros.

Dry Goods.

POTOSI.

Dry goods & groceries.

Abraham Najim.

Chas. Wolf.

مزرعة يشوع

" "

" "

" "

ديك المحدي

جرجي نصار .

حبيب قبلاز وولده يوسف .

حنا سليمان هيكل .

صليبي ميخايل كحول .

انطون يوسف ابي حيدر .

﴿ ماكون ﴾

الدكتور ابراهيم مسلم . طبيب عيون . زحله

﴿ نابوليون ﴾

مزرعة يشوع

جرجي ابو قسطنطين .

دراي كودس وسامنة

﴿ بناما ﴾

بعلبك

اسكندر حريز واتيس حريز .

دراي كودس

﴿ بوتوزي ﴾

(دراي كودس وسامنة)

كفرمتي

ابراهيم نجم بو عمار .

شاهين حمد الديب .

مكتبة الهدى

تحتوي جميع انواع الكتب المستجلبه من سوريا ومصر . فخبار ادارة الهدى عند حاجتك الى كتب

ولا

﴿

دراي

عبدالله ملحم .

الياس ابو بطرس، و

حنا جيجا واولادهم

يوسف موسى .

طانيوس قتال .

﴿

فرج ابو بطرس

هواش منصور .

اسعد حريز وابره

حنا اسعد ابو بطرس

يوسف كاملي .

يوسف منصور .

حنا ابو شقرا .

ملحم ابو بطرس .

سليم ابو شقرا و

سليمان معلوف .

(اشعا

حريز وبطريق .

يوسف جيجا .

خليل الزمار

﴿

دراي

داود عبده ريشا

ST. JOSEPH.

Fruits & Vegetables.

Abraham Solomon,	207 Felix
G. Sadie,	Market Stall 5
G. & M. Bonebhan,	3142 Messsanie
Geo. Swide,	Market Stall 9
Jos. & H. Dowaliby,	Market Stall 4

Miscellaneous.

Essaf George,	Dry Goods
	207½ Felix
Richard Semeha,	Confectionery & Fruits.
	422 So. 6th
Zarour & Bros,	Groceries
	522 S. 6th.

ST. LOUIS.

Confectionery.

A. Saffar,	1126 S. 4th.
D. Philip,	also Restaurant.
	225 Plum
John Abraham,	also Fruits.
	721 Chateau Ave.

Dry Goods.

Adami & Shelby,	604 S. 4th.
E. Sleiman,	727 S. 4th
Geo. Kerry,	616 S. 2nd.
George & Mizraney,	508 S. 4th
J. Gusteen,	520 S. 3rd
John T. Saffa,	633 S. 4th.
Joseph Sarkis,	224 S. 2nd.
K. Wassaf & Co.	916 S. 4th.

(سانت جوزف)

(فواكه وخضر)

الفرزل . ابراهيم ابو سليمان .
 جبرون سيده .
 الفرزل .
 جرجي بو نيهان واخوه متري .
 كقرزينة .
 جرجي سويد ابي مزاحم .
 معلقة زحله .
 يوسف وحبيب الدواليبي .
 زحله .
 (اشغال مختلفة)

عساف جرجي . دراي كودس .
 الفرزل .
 رشيد سماحه . حلويات وفواكه .
 زحله .
 ملحم والياس وجرجي زعرور .
 سمانه .
 الفرزل .

(سانت لويس)

(حلويات)

اسعد صفر .
 الشام .
 ديمتري فيليس .
 ايضا مطعم .
 لو كندة .
 قبرص .
 حنا ابراهيم دوبا .
 ايضا فواكه .
 حدشيت .
 « دراي كودس »

عضيمي وشلي .
 جونيه .
 انطونيوس سلوم .
 شموط .
 جرجي العكاري .
 البترون .
 اسعد الرصد واسكندر المزرعاني .
 مجدليا والبترون .
 يوسف غسطين .
 بلوزا .
 حنا طنوس صافي .
 حلثا البترون .
 يوسف سر كيس بدوعه .
 حدشيت .
 بزعون .
 خليل واصاف .

A

69 Washing

Peter Azar.

S. Reask,

Salhab Sassi

T. G. Azar.

Tom Louis.

Charley Na

Jos. Eliasha

Jos. Wehbo

S. Azar,

S. Koury,

Geo. Emme

Geo. Saap.

ين سكار
 اطلبها مع

373 F

ان أردت ايها التاجر ان تشتري بضائعك من معاملها رأساً فاقراً اول صفحة من هذا

الدليل لجهة اليسار. **ASSY SHAHEEN & CO.** New York City.
69 Washington Street,

MISSOURI.

155

ولاية ميزوري

Peter Azar,	706 S. 4 th.	حدشيت	بطرس عازار .
S. Reask,	616 S. 3rd.	"	سمعان عقل .
Salhab Sassin.	720 S. 4 th.	البثرون	سليم ساسين سليم .
T. G. Azar,	700 S. 3rd.	حدشيت	طنوس جرجي عازار .
Tom Louis,	504 S. 4 th.	عبرين	طانيوس مارون لويس .
Fruits.		(فواكه)	
Charley Nasser,	611 S. 2 nd.	حدشيت	منصور حنا نصر .
Jos. Eliashah,	616 S. 3 rd.	"	يوسف البشع .
Jos. Wehbey,	also Cigars. 702 S. 3rd.	"	يوسف وهي .
S. Azar,	223 Plum	"	سليم جرجي عازار .
S. Koury,	623 S. 2 nd.	"	سليم الحوري .
Groceries.		(سمانة)	
Geo. Emmett,	also Meats. 617 S. 2nd.	حدشيت	جرجي عماد .
Geo. Saap,	760 S. 4 th.	الفرزل	جرجي صعب .

— السكاير التركية والمصرية الفاخرة —

اذا تراكت عليك الهموم وضاق صدرك وزهقت نفسك فليكن بتدخين سكاير
(الغزالة) والكند المصري لانها العلاج الشافي لازالة الهموم وتسليه الحواطر . اطلبها من
الدخان التركي الفاخر من صاحبها .

✽ يوسف الحوراني ✽

JOSEPH HOURANY,

373 FURMAN ST.,

BROOKLYN, N. Y.

ابراهيم ابو سليمان
جبرون سيد
جرجي بو نيهان
جرجي سويد
يوسف وحيد
عساف جرجي
رشيد سماحه
ملحم والياس
اسعد صفر
ديميتري فيليس
حنا ابراهيم ذوبا
عصيمي وشلي
انطونيوس سلوم
جرجي العكار
اسعد الرصدواسك
يوسف غسطين
حنا طنوس صافي
يوسف سرريس
خليل واصاف

Charley Aboud,

Géo. Saffar,

John G. Saffa,

Leon Holwey,

M.F. Koury,

T. Fisal,

Richard Stromboli
Dry GoodsFrank Bookasta,
Dry goods

(سكاير بيروت) هي اخرا السكاير تدخين اصحاب الذوق كل من جربها

﴿ حداري ونصار ﴾

عشقا — يصطنعها

Hederi & Nassar60-62 Washington Street,
NEW YORK.

MISSOURI.

156

ولاية ميزوري

H. Bismark,	515 S. Broadway	البترون	• حيب القزما
Jos. Kahwaji,	602 S. 4 th.	بعذران	• يوسف القهوجي
Michael Sassin,	1120 S. 4th.	• مجدليا	• ميخايل الرشق
Michael & Wilbey,	520 S. 4 th	• عمشيت	• ميخايل ووهبه
R. Saffa,	620 S. 4 th.	• حلثا • البترون	• رشيد صافي
S. Moghabghab,	1119 N. Vandeventer	• عين زحلثا	• سعيد المغنّب
Sadalla Baseel,	614 S. 4th	• آسيا	• سعدالله باسيل
Oriental Goods.		(بضاعة شرقية)	
A. Nahaas,	Grand Leader	• طرابلس	• عزيز نحاس
Solomon Bros.	512½ S. 4th.	• كفر حونه	• سلون اخوان
Restaurants.		مطاعم (لوكدات)	
A. Joseph,	620 S. 2nd.	البترون	• عبدالله يوسف
David Abraham,	600 S. 4 th,	• رام الله القدس	• داود ابراهيم

يوسف ابو عرب**Joseph Abou-Arab,**

45½ Washington Street

New York City

جميع انواع الدراي كودس والنوشن والجولري والبضائع البيضاء والحريرية بارخص الاسعار
شهرتنا في هذه التجارة والمدة الطويلة التي صرفناها في معاطاتها تفنينا عن طولة الشرح وقد
اختبر عملائنا حسن معاملتنا فعلى الذين لم يعاملونا بعد ان يجربوا ذلك ليتأكدوا ان في معاملتنا
فائدة لهم ونحن مستعدون لارضائهم من كل وجه

LUT

31½ WASHI

في غاية المهادنة

Miscellaneous.

Charley Aboud, Pool Room.
518 S. 4th.
Geo. Saffar, Shoemaker.
621 S. 4th.
John G. Saffa, Cigarettes M'f'g.
27-29 S. 4th.
Leon Holwey, Saloon.
500-502 S. 4 th.
M.F. Koury, Doctor.
208 Temple Bldg.
T. Fisal, Mops Mfg.
223 Poplar

WATERLOO.

Richard Stromboly,
Dry Goods & Groceries.

WELLINGTON.

Frank Bookasta,
Dry goods & Groceries.

(اشغال مختلفة)

خليل عبود • بلياردو • زحله
جرجي صفر • كندر جي • دمشق
حنا جرجي صافي • معمل سكاير • حلثا
اليان بطرس حلوي • حانة • دمشق
متري الخوري • دكتور طب • الشويقات
طنوس فيصل • معمل مساحات • درب عشتار
(واترلو)

رشيد امين اسطنبولي • عين عار
دراي كودس وسمانة
(ولنكتون)
فارس ابوقسطا • مزرعة يشوع
دراي كودس وسمانة

لطفي وجريجيرى

LUTFY & GERAIGIRI,

31½ WASHINGTON STREET,

NEW YORK CITY,

يتعاطون بجميع انواع البضائع المتعارفة بين السوريين
من دراي كودس ونوشن وجولري وبضاعة بيضاء وحريرية باسعار في غاية المهادنة.
جرب معاملتهم لتأكد استقامتهم .

(سكاير)
عشقها — يصطنعها

Street,

ولا

• حبيب القرما
• يوسف القهوجي
• ميخايل الرشق

• ميخايل ووهبه
• رشيد صافي

• سعيد المغنّب
• سعد الله باسيل

()

• عزيز نحاس
• سلمون اخوان

مطعم

• عبدالله يوسف

• داود ابراهيم

York City

جميع انواع
شهرتنا في هذه
اختبر عملاؤنا
فائدة لهم ونحن

MONTANA.

ولاية مونتانا

NI

ALDER.

الدر

M. Joseph,

Dry goods

زحله

ميخايل البطيخه • دراي كودس •

ANACONDE.

انا كوند

M. Fidel,

Dry goods

البثرون

ملحم ابوفاضل • دراي كودس •

Joe Roger,

Farmer

"

يوسف حنا راجي • فلاح •

CHESTER.

تشستر

Joe Rahhal,

Cotton Grower

زحله

يوسف رحال صوايا • زراعت قطن •

BUTTE.

بيوت

Dry Goods.

دراي كودس

Anthony George & Sons.

البثرون

فطوس جرجس القطاع واولاده •

M. Zinnie,

402 E. Mercury

"

ملحم الزعني •

Razk & Bros.

403 E. Mercury

حدشيت

رزق واخوانه •

Simon Joseph,

401 E. Mercury

صافيا

سمان يوسف •

Miscellaneous.

(اشغال مختلفة)

Stevens Hiboob,

Saloon

البثرون

اسطفان جيب • حانة •

Khoury Bros.

with Hennessy Mercantile Co.
Persian Rugs & Carpets

عكار

خوري اخوان • سجاد عجمي •

MERSVILLE.

مرزفيل

Blible Beetar,

Dry Goods

كفيقان

ليل يطار • دراي كودس •

Simons & F

Farah & A

John Shab

Boukather

G. Shaboo

Fruits., C

A. G. Zak

Habib Ka

E. H. Far

Mike Eze

S. J. Naj

F. & S. A

Mike Eas

NEBRASKA.

(ولاية نبراسكا)

ALLIANCE

(الآيانس)

Simons & Eassay, Dry Goods

ASHTON.

Farah & Ayoub, Dry Goods

CARLIN.

John Shahada, Dry Goods & Groceries

LINCOLN.

Dry goods.

Boukather & Ferris, 119 N. 14th

G. Shabook, 1925-9 O.

Fruits., Confectionery & Tobaccos.

A. G. Zakem, 1511 O.

Habib Kallaf, 1923 O.

Miscellaneous.

E. H. Faris, Confectionery 1509 O.

Mike Ezen, Lunch Room 1436 O.

S. J. Najjar, Stationery & Tobaccos 1444 O.

NEW CASTLE.

Farmers.

F. & S. Anton,

Mike Eassy,

راجي سمان والياس عيسى . دراي كودس . الفرزل

(اشتون)

حنا فرح وعبدالله ايوب . دراي كودس . الحوش

(كارلن)

حنا شهدا وجبور شهدا . دراي كودس وسمانة

(لنكلن)

(دراي كودس)

مخول ابو خاطر وواكيم عيد فارس . الفرزل

جبره شابوق . حلب

(فواكه وحلويات ودخان)

اسعد جرجي زخم . راشيا

حبيب خلف . بعلبك

(اشغال مختلفة)

الياس عيد فارس . حلويات . الفرزل

ميخايل العين . مطعم . (لوكدة) قطنا

سليمان يعقوب نجار . قطنا

ادوات للكتابة والقراءة وللتدخين

(نيوكاسل)

(فلاحون)

فارس وشاهين انطون . اسيا

ميخايل عيسى . سغبين

عاصي شاهين وشركاه يقطعون بوالص لكل انحاء العالم . لهم اكبر معمل سوري للتناير واصغر معمل للمطرزات . لهم معمل ثالث لطسمات البواليد والغرار ومراويل الاولاد والبنساء والمحارم واثواب السيدات . لهم ما عدا ذلك محل ذو خمس طبقات مملوءا بالبضائع التي يتاجر بها السوريون وخصوصا بواليد جرس الحريرة المسجلة باسمهم .

NEBRASKA.

160

ولاية نبراسكا

OMAHA.

Dry Goods.

Chas. George, 1124 S. 13 th.
Ellis Mena, 420 N. 16 th.
M. B. Koory, 1405 S. 13 th.
Nesralla Bros. 720 S. 13 th.
S. P. Farhat, 1414 S. 13 th.

Groceries.

Abraham Haddad, 1122 S. 13th.
Alex. Saad, 1314 Pierce

Pool & Billiards.

A. Ablan, 29 th. & Commings
S. Kazlan, 2412 Commings
Tom Debise, 1229 S. 13th.

ONEILL.

Dry goods.

Abraham Saints.
D. Abdoch,

ORCHARD.

Joe George,

Dry goods

﴿ اوماها ﴾

(دراي كودس)

خليل جرجس شبل .
الياش مينا .
مخير الحوري .
اسعد نصرالله واخوه عساف .
سليمان ابي فرحات .
(سمارة)

ابراهيم حداد .
اسكندر سعد .

(بلياردو)

ابراهيم قبلان .
سليمان غزلان .
طانيوس ديبس .

﴿ اونيل ﴾

(دراي كودس)

ابراهيم قسطنطين .
ضاهر عبدوش .

﴿ اورتشارد ﴾

يوسف جورج . دراي كودس . كفرمشكي

NEB

VALI

Dry goods

A. John & Co.

C. Gassan,

Misc

A. Joseph,

Albert Joseph,

WA

C. E. Tady,

تمرق مع

نون ١٩٦٥ ركتور

Tel. 1965 Rec

Orie

67 WASHIN

VALENTINE.

Dry goods & Groceries.

A. John & Co.

C. Gassan,

Miscellaneous.

A. Joseph,

Farmer

Albert Joseph,

Cattle Dealer

WAUS A.

C. E. Tady,

Farmer

﴿ فالتائين ﴾

(دراي كودس وسماة)

ابرهيم حنا وشركاه • الفرزل

• خليل يوسف الغصان •

(اشغال مختلفة)

ابرهيم يوسف طانيوس • فلاح • الفرزل

• عبدالله يوسف طانيوس • مواشي •

﴿ ووصا ﴾

شاهين تادي • فلاح

﴿ ماطوسيان اخوان ﴾ *

يستجلبون كافة اجناس السماة السورية ويصرفونها بالجملة والفرق مع

— الفستق الحلبي المشهور —

٦٧ شارع واشنطن • نيويورك • غرة التليفون ١٩٦٥ ركنر

Tel. 1965 Rector.

MATOSSIAN BROS.

Importers of

Oriental Produce and Groceries.

Pistachio Nuts a Specialty.

67 WASHINGTON ST.,

NEW YORK.

NEW HAMPSHIRE

DOVER.

Dry Goods

Assad Daher,	84 New York
Boulos Batrous,	13 Waldron
Canaan Batrous,	15 Waldron
Elias Simon,	59 3rd.
Joseph N. Hashem,	29 First
Mansour Daher,	86 New York

Furniture.

Daher Issa,	25½ Third
Mater & Dowaliby,	48 Locust

Miscellaneous.

E. A. Dowaliby,	Grocer.	84 Third
J. N. Mahbat,	Tailor.	175 Locust

EAST JAFFREY.

Geo. Elias & A. G. Tady,
Fruits & Confectionery.

GROETON.

Geo. Hykel,
Dry Goods.

☆ ولاية نيوهامبشير ☆

﴿ دوفر ﴾

(دراي كودس)

العاقورة • اسعد ضاهر منصور •
" • بولس بطرس منصور •
" • كنعان بطرس منصور •
سرعين • الياس سمعان شمعون •
العاقورة • يوسف تاصيف الهاشم •
" • منصور ضاهر •

(اثاث بيوت)

الناعمة • فاهر عيسى •
الدامور • مطر { يوسف تاصيف مطر •
زحله • ودواليبي { الياس يوسف دواليبي •
(اشغال مختلفة)

زحله • سمانه • الياس اسعد الدواليبي •
بيروت • يوسف تقولا مخباط • خياط •

﴿ ايست جافري ﴾

جرجي الياس مبارك / فواكه • جزين •
وطانيوس جرجي تادي / وحلويات •

﴿ كروتون ﴾

زحله • دراي كودس • جورج هيكل •

NEW HAMPSHIRE

MANCHESTER

Dry Goods

Essa Samara,
Jos. Safi & Bro.
Nadra Sakaly,

Miscellaneous

A. G. Koury-Co.
C. H. Baroody,
Silks, Groceries

PORTSMOUTH

Mosis Dowaliby,

WEST

Mike Shaib,

MILBURN

WRAP

V

TISSOT

MANCHESTER.

Dry Goods.

Essa Samara,	40 Cedar
Jos. Safi & Bro.	553 Elm
Nadra Sakaly,	502 Elm

Miscellaneous.

A. G. Koury Co. Fruits.	570 Elm
C. H. Baroody,	
Silks, Groceries & Fruits.	579-584 Elm

PORTSMOUTH.

Mosis Dowaliby, Dry Goods.	3 Cornwall
----------------------------	------------

WEST DERRY.

Mike Shaib,	Dry goods.
-------------	------------

﴿ منشستر ﴾

(دراي كودس)

راشيا الوادي	• عيسى سماره
• •	• يوسف صيفي واخوه
• •	• ندره سيقلي

(اشغال مختلفة)

نيحا	• عساف جرجي الخوري وشركاه • فواكه •
سوق الغرب	• شكري حبيب البارودي •
	• حرير وسمانه وفواكه

﴿ بورتموث ﴾

زحله	• موسي الدواليبي • دراي كودس •
------	--------------------------------

﴿ وست دري ﴾

زحله	• مخايل شعيب • دراي كودس •
------	----------------------------

Mutual Paper Co.,

Wrapping Paper & Twine, Shirt
Waist and Kimono boxes.

Tissue and Toilet Paper.

181 CANAL STREET,
NEW YORK.

ورق من جميع الاجناس لللف ولاستعمال الكنيف والنشاش •
وكذلك الحيطان • وعلب للشرت وست والكيמוنا •

• (وا)
اسعد ضاهر
بولس بطرس
كنعان بطرس
الياس سيمان
يوسف ناصيف
منصور ضاهر
ضاهر عيسى
مطر
يوسف
ودواليبي
الياس
يوسف تقولا
جرجي الياس
وطانيوس جرجي
جوزج هيكل

NEW JERSEY.

ASBURY PARK.

Balesh & Dahrouge, Grocers.
Prospect Ave. & Mattison
Kawam Bros. Oriental goods.
104 3rd. Ave.
Joseph Dawoud,
Real Estate

ATLANTIC CITY.

Confectionery.

A. Al-Kazin, 615 Boardwalk
A. Daher, 607 Boardwalk
Maroon Earris, 1732 Atlantic Ave.
S. Daher, Atlantic & States Aves.

Ladies' Furnishings.

C. S. Carter, 1421 Boardwalk
R. M. Jereissati, 1523 Boardwalk
Mme. S. Moghabghab, 735 Boardwalk

Leather goods.

S. Al-Kazin, 807-11 Boardwalk
S. E. Mohaweje, 2043 Boardwalk

Oriental Goods "Laces."

A. Kharsa & Son, 823-25 Boardwalk
Boutrous Bros. 2407 Boardwalk
Eid & Kalil, 2317 Boardwalk

ولاية نيوجرزي *

ازبيري بارك *

بالش ودحروج • سمانة • زحله
خوام اخوان • بضاعة شرقية • زحله
يوسف داود • ملاك • زحله

(اتلنتك ستي)

(حلويات)

امين الخازن • بيروت
امين ضاهر • " "
مارون فارس • صليما
سليم ضاهر • بيروت

(ملابس للسيدات)

خليل ابو خاطر • زحله
رشيد جريصاتي • " "
مدام سليم مغنغب • " "

(بضائع الجلد)

سليم الخازن • بيروت
سليم مهاوج • " "

(بضاعة شرقية وليس)

عبدالله الخرسا وولده • زحله
ابو بطرس اخوان • " "
عبد و خليل • عيتانيت

NEW

H. Kazaka,
J. T. Haddad,
Joseph Mutran,
M. Al-Kazin.

Mike Nahass,
N. A Shahadi,
Paul Trabilsy,
S. Nahass.

Sh. M. Naame,
T. Azceez, Pearl

Misc
Geo. Hamaty &
Postal C

S. J. Koury, No

BA
John Charlie,
Silk-worm rais
plantation.
Vegetable

BA
Habib Patrakian.

Elias Adrey.
N. Mackaron.

H. Kazaka, 600 Boardwalk
 J. T. Haddad, 2209 Boardwalk
 Joseph Mutran, Boardwalk
 M. Al-Kazin, 925 Boardwalk
 Mike Nahass, Boardwalk
 N. A. Shahadi, 513 Boardwalk
 Paul Trabilisy, 801 Boardwalk
 S. Nahass, 315 Boardwalk
 Sh. M. Naame, 545 Boardwalk
 T. Azeez, Pearls & Persian Stones.
 631 Boardwalk

Miscellaneous.

Geo. Hamaty & R. Abe-Nader
 Postal Cards, 2223 Boardwalk
 S. J. Koury, Oriental Restaurant,
 New York & Boardwalk

BARNEGAT.

John Charlie,
 Silk-worm raiser, Mulberry tree
 plantation. also Fruits and
 Vegetables. Main St.

BAYONNE.

Habib Patrakian,
 Embroidery Mfg.

DOVER.

Fruits.

Elias Adrey.
 N. Mackaron, 23 N. Sussex

هيكل خزاقا .
 يوحنا الحداد .
 يوسف مطران .
 ملحم الخازن .
 مخايل نحاس .
 تقولا ابراهيم شحاده .
 بولس طرابلسي .
 سليم النحاس .
 شكري ميلاد نعمه .
 ت . عزيز .
 حجارة كريمة .
 (اشغال مختلفة)
 جورج الحماماتي .
 بطاقات .
 ورزق الله بوناظر .
 مناظر .
 زوق ميكايل .
 سليم الخوري .
 مطعم شرقي .
 بيرمانا .
 (برنكات)
 اسعد بشاره يوسف .
 معلقة الدامور .
 دود الحرير وشجر التوت ايضاً فواكه وخضر

(بايون)

حبيب بتركيان .
 معمل مطرزات .
 الشام

(دوفر)

(فواكه)

الياس قادري .
 تقولا معكرون .
 زحله .
 "

بالش ودحروج
 خوام اخوان
 يوسف داود

امين الخازن
 امين ضاهر
 مارون فارس
 سليم ضاهر

خليل ابو خا
 رشيد جريص
 مدام سليم

سليم الخازن
 سليم مهاوج

عبدالله الحرسا
 ابو بطرس
 عيد و خليل

JERSEY CITY.

Imperial Embroidery Co.
223 New York Ave.

LODI.

David Hamadi,
Drug Store

MANAHAWKIN.

Richard Boereedy,
Farmer.

NEWARK.

Groceries.

Elias & John Damoury,
528 Market
Tanous Shanin,
Adams St.

Miscellaneous.

Elias Flute, Oriental Rugs.
15 Madison
Salim Jellalati, Shoe-maker.
474 Market

NEW BRUNSWICK.

Dry Goods.

Abraham Namtalla,
148 Troops Ave.
Fares Nasser,
119 Remsen Ave.
Ganem Maroun,
98 Remsen Ave.

Fruits.

Elias E. Matta,
20 Albany
Hessain Najeya,
127 Neilson
Namy B. Kelley,
177 Neilson
Nicholas A. Zeini,
114 Summerset
T. Bahash,
128 Albany

جرزي ستي

يوسف وشاكر ونجيب نعمان طرابلسي - مشغره
معمل مطررات

لودي

داود حماده . اجزائية

ماناهوكين

رشيد البويريدي . فلاح . كفرحونا

نوارك

(سماعة)

الباس وحنا الداموري . الدامور
طانيوس شعنين . معلقة زحله

(اشغال مختلفة)

الباس الفلوطي . سجاد شرقي . بيروت
سليم الجليلاتي . كندرجي . زحله

نيوبرنزويك

(دراي كودس)

ابراهيم نعمة الله . العرباويه
فارس نصر . جوار الحوز
غانم مارون .

(فواكه)

ابيليا الياس متى . جيفا
حسين نجيا . صيدا
نعمه بشاره الكله .
عمولا عبدالله الزينه .
طوس حنا البحاش .

Bardwil I

NEW J

Gro

Nackley Maloof,

Salim Nicholas T

OCE

Kalil Jereissati,

So

Abbas Kazen,

Geo. E. Karam,
Groceries.

Karam & Madall
Candies & Tole

TRI

N

David Elias,

Shahady Elias,

WEST

Phoenix Embroid
Embroider

LAK

Ayoub Rustum,
Orient

T. Dibs,
Orient

يستجلبون بضاعة اللبس من مصادرها الاصلية وهكذا

المطرزات والحرامات الحريرية الخ.

Bardwil Bros.

90 Washington Street,
New York City.

NEW JERSEY.

167

ولاية نيو جرزي

Groceries.

Nackley Maloof, 295 Nielson
Salim Nicholas Tanassey, 31 Easton Ave.

OCEAN CITY.

Kalil Jereissati, Dentist.

So. RIVER.

Abbas Kazen, Fruits.
Geo. E. Karam, Dry goods and Groceries, William St.
Karam & Madallona, Fruits, Main St.
Candies & Tobaccos.

TRENTON.

Notions.

David Elias, 813 S. Warren
Shahady Elias, 515 Broad

WEST NEW YORK.

Phoenix Embroidery Co.
Embroideries, 18th. & Palissade Ave.

LAKEWOOD.

Ayoub Rustum, Oriental Goods & Laces
T. Dibs, Oriental Goods & Laces.

(سمانه)

نخله المعلوف . كفر عقاب
سليم تقولا طناسي . صور

(اوشان ستي)

خليل موسي جريصاتي . طبيب اسنان . زحله
(سوت ريفر)

الشيخ عباس الخازن . فواكه . بطحا
جرجي الياس كرم . دراي كودس وسمانه . العربانيه
كرم ومادولونا . فواكه وحلويات ودخان

(ترنتون)

(نوشن)

داود الياس . كفر حارون
شهادي الياس .

(وست نيويرك)

سليم كسباني { كفرشيا
مبخايل حبيب { مطرزات . صغبين

(لايكوود)

ايوب رستم . بضاعة شرقية الشوير
توفيق الدبس . زحله

ولا

يوسف وشاكر ونجيه
معمل مطرزا

داود حماده .

رشيد البويريدي

الياس وحنا الداموس

طانيوس شعنين

الياس الفلوطي

سليم الجليلاتي

ابراهيم نعمة الله

فارس نصر

غانم مارون

ايلى الياس متى

حسين نجيا

نعمه بشارة الكلا

تقولا عبدالله الزينه

طنوس حنا البحا

NEW MEXICO.

ALBUQUERQUE.

Dry Goods.

B. Barkeat,	"also Groceries."
Farah Bros.	113 S. First
J. M. Mahboub,	111 S. First
K. Koury,	109 S. First
Michael Bros.	1005 S. 20th.
R. Elias & Co.	"also Groceries" 309 S. First
Samuel Sabungey,	"also Groceries" 317 S. Fast
W. J. Monsour,	Saloon

CHILILI

Elias Tabet & Co.
Dry Goods & Groceries.

COOYOTTE

B. Mahboub,
Dry Goods & Groceries.

CUBERO.

Younis Bros.
Dry Goods

DES MOINES

E. Cory,
Real Estate

* نيو مكسيكو *

البورك

(دراي كودس)

بشاره اسحق .	طرابلس
اندر اوس ومنصور فرح .	بسكتا
يوسف محبوب .	بان
قيصر الحوري .	رومية المتن
راشد وعزيز ميخايل .	بان
رشيد ونعيم وسليم حيدر .	بسكتا
ايضا سمانه وفواكه .	بان
صموئيل الصابوتجي .	ايضا سمانه . بيروت
وازن منصور .	حانة . بجدرفل

شيليلي

الياس تابت وشركاه .	بجدون
دراي كودس وسمانه .	

كويوت

البدوي محبوب .	دراي كودس وسمانه . بان
----------------	------------------------

كيوبارو

طويا وجبور يونس .	دراي كودس . رومية
-------------------	-------------------

دي موين

الياس الحوري .	تاجر املاك
----------------	------------

— مواسم دائماً في جميع الفصول —

ان الذي يتعاطى بيع البضائع الجميلة البيضاء والخيرية من جميع الانواع الموجودة في محل (ابو حمزة اخوان) يجد كل فصول السنة موسم لديه لأن هذه البضائع مرغوبة ومطلوبة في كل وقت وليس في تصرفها أقل صعوبة. ٣٤ شارع ركنر. نيويورك

NEW MEXICO.	170	ولاية نيومكسيكو
E. LASVEGAS.		ايسنت لاسفالكاس
Groceries.		(سمانة)
Joseph Fadel.		يوسف فاضل مرهج . رومية المتن
Joseph Fram.		يوسف افرام . حوش حالا
Obaid Maloof,	Bridge St.	عبيد معلوف . معلقة رحله
Peter Basbeer.		بطرس يعقوب بصليا . حصرون
S. A Sawaya,	152 Douglas Ave.	س. ا. صوايا
JEMES HOT SPRING.		خمير هاتسبرنغ
M. Abousleman,		موسى ابوسليمان . دراي كودس وسمانة . المتن
Dry Goods & Groceries		
MANZANO.		مانزانو
T. Tabet,	Dry Goods & Groceries.	طنوس خازن ثابت .
	also Cattle Dealer	دراي كودس وسمانة وتاجر مواشي
PINA BLANCA		باينا بلانكا
O. Hayder & Son.		شكر الله حيدر وولده . بسكتا
Dry Goods & Groceries.		دراي كودس وسمانة

الدليل التجاري
ان هذا الكتاب في طبعته المقبلة سيكون محتويًا على اصلاحات كثيرة تجعل وجوده ضروريًا في كل محل تجاري سوري في الولايات المتحدة. فاشترك فيه من الآن وخاير صاحبه (سلمو مكرزل وحبيب قطش) فيطعمناك على الفوائد الجمّة التي تكون لك من الاشتراك مقدمًا .

NEW

Carlos Tabet,

K. Tabet & Bro.
D.y C

Dry Goods

G. N. Zlaket.

N. Sawaya.

Richard Azar.

S. Rye.

SAN

Anton J. Coury.

S

Elias Francis &
Dry

Tel. 2837 Fr

396 BR

وشالات القطن

PUNTA

Carlos Tabet,
Saloon
K. Tabet & Bro.
D.y Goods & Groceries.

RATON

Dry Goods & Groceries.

G. N. Zlaket.

N. Sawaya.

Richard Azar.

S. Rye.

SANTA ROSA

Anton J. Coury,
Dry Goods

SEBOTTA

Elias Francis & Son.
Dry Goods & groceries
also Cattle Dealer

Tel. 2837 Franklin

﴿ بوتنا ﴾

صالح ثابت • حانة • مجمدون
خليل وناصيف ثابت • دراي كودس وسمانة •

﴿ راتن ﴾

(دراي كودس • نوشن • سمانه)

نجيب تقولا زلاقط • زحله
نعوم سليم صوايا • سرعين
رشيد حبيب عازار • زحله
سليم الراعي •

﴿ سانتا روزا ﴾

انطون حنا الخوري • بزعون

﴿ سابوتا ﴾

الياس فرنسيس حسان وولده ناصيف • رومية المتن
دراي كودس وسمانة وتجار مواشي

E. HANHART,

396 BROADWAY,

NEW YORK CITY.

يستجلب رأساً من المصادر الاصلية الشالات الحريرية والسكراف وشالات القطن
وسكارف الاليس والقبات والكام • ولديه جميع انواع المستحذات •

ان الذي يتعامل
﴿ ابو حمزه اخوان ﴾
وليس في قصر
ولاية

﴿ ايس ﴾

يوسف فاضل مره
يوسف افرام •
عبيد معلوف •

بطرس يعقوب بط
س • صوايا

﴿ خمير ﴾

موسى ابوسليمان • در

طنوس خازن ثابت
دراي كودس

﴿ ايس ﴾

شكر الله حيدر وولده

دراي كودس

الدليل التجاري

الولايات المتحدة • فال

على الفوائد الجمّة التي

NEW YORK.

☆ (ولاية نيويورك) ☆

ALBANY.

(البنى)

Confectioneries & Fruits.

(حلويات وفواكه)

A. Massad, 315 S. Pearl
Galib Bros. & Co. 163 S. Pearl
George Dora, 202 Broadway
John Saffy, 326 Sherman
Najib Siedi, 163 Broadway
S. J. Simon, 203 Central Ave.

طرابلس • عبدالله مسعد
برمانا • غالب اخوان وشركاهم
اسكلة طرابلس • جورج دوره
كفرون • حنا الصافي
برمانا • نجيب سعادته
عكار • صموئيل يوسف سمعان

Dry Goods.

(دراري كودس)

A. Barody, 199 Broadway
Alex. J. Doumit, P. O. Box 115
Alexander Melhem, 42 S. Ferry
N. Nems, 162 S. Pearl

اسكلة طرابلس • ابراهيم البارودي
صافيتا • اسكندر جبر ضوميط
برمانا • اسكندر ملحم
بيروت • نخله نمس

Farmers.

(فلاحين)

Joseph Amash, 28 Saylor
T. Abdallah, 212 Broadway

معلقة زحلة • يوسف العماش
بيروت • طنوس عبدالله

Pool & Billiards.

(بلياردو)

John Habshi, 200 Broadway
K. Marje, 212 Broadway

اسكلة طرابلس • حنا الحبشي
بيروت • خليل مرج

Miscellaneous.

(اشغال مختلفة)

J. J. Moses, Furniture
98 Madison Ave.

برمانا • نجم موسى • مفروشات

بضائع يضاء وحريرية من شرت وست وكوني وفلوريتين ودرون ورك ورنيسانس وكيونا
وسائر البضائع على عمومها تجدها عندهم من احسن الاجناس بارخص الاسعار. لدينا خمسة محلات
في خمس مدن مختلفة فاطلب من اي محل شئت وطالع اعلاتنا للحصول على العنوانات (سلمون اخوان)
SOLOMON BROS. 35 Broadway, New York,

NEW YORK.

174

ولاية نيويورك

N. Nemes, 162 S. Pearl
Ladies Furnishing
T Noush, 204 Broadway
Elias A. Dualiby, 128 State
Oriental Goods & Laces
Risk Bros. House Eurniture
79 Green
Sophie McNamara, 53 Church

AMSTERDAM

Clothing

Malid S. Acee, 54-56 Bridge
Shaheen P. Hage, 56 Bridge

Dry Goods

George Joseph, 56 Bridge
John J. Hage, 175 E. Main
M..J. Allam,
Saseen J. Hage,

ARVERNE

Confectioneriee.

Salim Hobila, Boardwalk
Salim Fatoool, Boardwalk

Oriental Rugs etc.

T. Geha, Boardwalk
S. & A. Hamra, Boardwalk

نخله نمس • ملبوسات للسيدات • بيروت
طانيوس نعوش • حلاق اسكلة طرابلس
الياس دواليبي • بضاعة شرقية • زحلة
رزق اخوان • مفروشات • برمانا
شفيقه مكنامارا • سمانة • بيروت

(امستردام)

(ملبوسات)

ميلاد رشيد عيسى الحج • بسكنتا
شاهين بطرس الحج • ١١

(دراي كودس)

جرجس يوسف • بسكنتا
يوحنا يوحنا الحج • ١١
خليل يوسف علم • ١١
ساسين يوسف الحج • ١١

(ارفرن)

(حلويات)

سليم حبيلا • الشام
سليم فاتول • انطاكية

(سجاد شرقي ا)

توفيق حجا • زحلة
سليم وعبد الله ابو حمرة • ١١

ري وعطار

على الشهادات القانونية من
واح لاجل كسب بعض
٢٤ حزيران سنة ١٨٨٤
وبيروت والاسكندرية
حسب الكفالة المقدمة منا
على كل علاج تأخذه
لاصلية كل علة يلزم ان
١٨٥ بانها اصلية وكل

ج وجد للدودة الوحيدة
الاصلية — نظراً لما
عربي وانكايدي بالحبر
الحياة الدكتور رزق
ان تطلب ونرسل لك
من الحبوب.

منة والحديث وقد جربه

ن ولا ضرر جربه مرة

ت وفي اي وقت كان

العصية وكافة الادوية.

والاسعار بغاية المهادنة

JO

PHARMACIST.

BALLSTON.

Fruits & Tobaccos

John Namaie, 116 Milton Ave.
Slyman Hanna, 62 Milton Ave.

BINGHAMPTON

Dry Goods. & Notions.

Abdallah & Saleeby, 107 Clinton
M. Joseph, 340 342 Chenango
N. Ellis & Bro. 82-82½ Clinton
G. Kniser, 86 Clinton

Tobaccos

Elias Assoid, 105 Clinton
Frank Moussi, 84 Clinton
Naman George, 19 Ferry
S. D. Abott, 75 Clinton
Groceries

BUFFALO.

Dry Goods.

Amin Maroun, 359 Seneca
J. Attea Co. 408 Seneca
John Moses Attea, 818 Seneca
N. Solaiman, 428 Wasson Ave.
Seneca Notions & Dry Goods Co.

Groceries.

John Alam, 393 Seneca

بالاستن

(فواكه ودخان)

حنا نعمي

سليمان حنا

كفرون

بنهامتن

(دراي كودس وخرضة)

نجيب عبدالله وسعيد الصليبي

منصور يوسف نصر

ناصيف ومسعود الياس حبيقة

قيصر جرجس بوجريش

(دحان)

الياس شعيا الاسود

محفوظ موسي طنوس

نمان جرجس بوجريش

سليمان داود عبود

بنفلو

(دراي كودس)

امين مارون

يوسف عطيه وشركاه

حنا موسي عطيه

نجم سليمان عطيه

قزحيا غانم

(سمائة)

حنا الخوري العالم

كفر

M. H



Tel 1699

519

شم النفيسة

ن جميع

لك

— البضائع الاصلية —

نحن لا نعتمد في مشتري بضائعنا النفيسة على تجار مثلنا بل في كل سنة يذهب احدنا الى اوربا
خصيصاً لأجل مشتري البضائع الاصلية من مصادرها ولهذا اشتهرت بضائعنا بجودتها ومهاودة
اسعارها . جربها ﴿ بر دويل اخوان ﴾ ٩٠ شارع واشنطن . نيويورك

NEW YORK.

177

ولاية نيويورك

M. Maroun,

363 Seneca

موسى مازون . سلوقيت

Restaurants

مطاعم (لوكندات)

Najib Joseph,

415 Seneca

نجيب يوسف سر كيس . بجنس

Tabet Joseph,

423 Seneca

ثابت يوسف صغير . عجالتون

Miscellaneous.

(اشغال مختلفة)

B. Saffe,

Oriental Goods

131 Broadway

بشاره صافي . بضاعة شرقية . حلثا

C. Elias,

Ladies Furnishings

104 Broadway

كرم الياس معتوق . بضاعة نسوانية . بجنس

C. John Mattouk,

Confectionery

108 Broadway

خليل حنا معتوق . حلويات . "

Jean Laundus Zogbi,

Shoemaker

723 Michigan

حنا لاوندس الرغبي . كندرجي . حلثا

K. A. Bistany,

Oriental Goods & Persian Rugs.

648 Main

خليل اسعد البستاني .

Salim Morad Attea,

Billiards.

434 Seneca

بضاعة شرقية وسجاد عجمي
سليم مراد عطيه . بلياردو . بجنس

CARTHAGE

﴿ كارتاج ﴾

Dry Goods

(دراي كودس)

Abdou Maroon,

57 State

عبد مازون كيد . بقموتنا

Elias & Petrus,

50 State

تامر الياس وبطرس طانيوس كيد . "

CHESTER

﴿ تشستر ﴾

Albert J. Allam.

Dry Goods & Notions

Najib Mousa.

Show Business

حبيب يوسف العالم . دراي كودس . حلت الجبه
نجيب موسى . ملمب . عنتوره

DUNKIRK

Dry Goods

A. M. Borady,

81 E. 3rd.

Dunkirk Dry Goods Co.

327 Lion

K. E. Tedious & Bros.

311 Lion

The Guarantee Store
L. Williams & Bro Props.

337 Lion

DUTCHESS JUNCTION

John Khoury,

Groceries

FREDONIA

W. K. Farres,

Dry Goods

14 W. Main

GLOVERSVILLE

Dry Goods.

Isa Abdella,

21 Church

John Malloy,

201 N. Main

Rasheed Farhat,

Fruits
251 N. Main

GOSHEN

Elias A. Hage & Son,

Dry Goods

HEUVELTON

Henry Ferris,

Dry Goods

LE ROY

Hamed Shahine,

Dry Goods, Tobacco & Fruits

2 Main

﴿ دنكرك ﴾

(دراي كودس)

عبود مفرج بوراضي • جورة البلوط

خليل وخزاعي وبوزيد الياس تادرس

" " " " " "

لويس وميلان ملحم طنوس • بجنس

﴿ دتشر جنكشن ﴾

حنا الخوزي • سمانة • زحله

﴿ فريدونيا ﴾

ونيس وامين خليل فارس • بجنس

(دراي كودس)

﴿ كاوفرسفيل ﴾

(دراي كودس)

هيكل عبدالله • كفرون

حنا ملوحي • "

رشيد خطار فرحات • فواكه • دير القمر

﴿ كوشن ﴾

الياس انطون الحاج وولده • عين عار

(دراي كودس)

﴿ هفلتن ﴾

فارس العوام • دراي كودس • ظهير الاحمر

﴿ لروي ﴾

حمد شاهين • ايطو

(دراي كودس)

ان البضائع التي
الفرنساوية والغاية
بالبرد من عرض اسر
ورانسانس والمطرزة
حرير • كلوني ورو
فرشه تطريز اليد
ايضاً يوجد كت

محل (عاصي شاهين وشركاه) ٦٩ شارع واشنطن • نيويورك
اكتب الآن الى العنوان اعلاه ان لم تكن قد فعلت واطلب كل ما تحتاج اليه
من البضائع •

NEW YORK.

181

ولاية نيويورك

LITTLE FALLS

S. M. Sadallah,
Dry Goods
510 John

J. K. Hage,
23 German
Ladies & Gents Furnishings

MALONE

Miscellaneous.

E. & Koory,
Dry Goods
11 Harrison Bldg.
N. Haddad,
Jeweler & Watchmaker
38 Catherine
M. Hossan,
Groceries
S. Pearl St.
S. Bowab,
Shoemaker
116 E. Main

MIDDLETOWN

Dry Goods.

Assad George
Mansour Hasen,
53 1/2 Cottage
Mike Hanna,
75 Cottage

NIAGARA FALLS

Clothing & Shoes

George Faddoul,
1220 Buffalo Ave.
Joseph Mansour,
1220 Buffalo Ave.

Confectioneries etc.

A. Maloof & Bro.
14 Erie
A. Solomon,
W. Niagara

لتل فولز

ساسين مختايل سعدالله واخوه • بسكتا

دراي كودس

يوسف خليل الحج • ملبوسات للرجال والنساء

مالون

(اشغال مختلفة)

الياس وسليم الخوري • دراي كودس • طرابلس

نجيب حداد • جوهري وساعات • معلولة

موسى حسن • سمانه • طهر الاحمر

سابا البواب • كندرجي • طرابلس

مديتون

(دراي كودس)

اسعد جرجس • قرنة الحره

منصور حسان زيدان • 11

جبرائيل حنا جبرائيل • بيت شباب

نياكرا فولز

(ملبوسات واحدية)

جرجي خليل فضول •

يوسف منصور سعد •

(حلويات)

ابراهيم ابوشلهوب الملووف واخوه • زحله

امين سليمان بشاره • برمانا

نعتي بار
الطويلة
والانواع و
مسرورا من
جميع الاصناف
وانا ن
زاعيم مراعا
توافقهم جا
معاملتنا ولا

Amin Yazbak, 355 Revereway
 George Gabriel.
 H, Fayed, 225 & 11 th. St Revereway
 Kalil David, 1317 Main
 Kalil Shiya, 11 W. Falls
 Simon Maron, 1032 Buffalo Ave.
 Tom Shaheen, Walnut St,

Dry Goods.

David Solomon, 2205 Main
 Geo. Joseph, 55 1/2 13 th.
 G. N. Maloof, 2419 1/2 Allen Ave.
 Habib Wassaf, 1224 Buffalo Ave.
 Joseph Sawma, "also Groceries" 255 11th.
 M. J. Shaheen, 1108 Buffalo Ave.
 M. N. Sawma, also Groceries 1106 E. Falls
 Thomas Perry, 11 th St.

Gents furnishings etc.

Anthoney Elias, 127 11 th.
 C. Joseph, 1202 12th.
 D. George, 13 th St.
 Jos. Matter, 2217 Main
 N. George, 146 11 th.

Groceries.

Deeb Joseph & Son, 49 13 th.
 H. Fadell, "also Fruits" 121 11 th.

المزكه • امين يزبك سر كيس
 زحله • جرجي جبرائيل النس
 بعبدات • حاتم فياض
 برمانا • خليل داود
 المزكه • خليل شعيا سمعان
 " • سمعان مارون
 جورة البلوط • توما شاهين توما
 (دراي كودس)

برمانا • داود سليمان بشاره
 المزكه • جرجس يوسف الياس
 زحله • جرجس نصر المملوف
 جورة البلوط • حبيب واصف
 " • اسعد نجم صوما
 جل الديب • منصور حنا شاهين
 " • مسعود نجم صوما
 جورة البلوط • ايضا سمانة
 طرابلس • اسطه باري
 (ملبوسات رجالية الخ)

حارة حمزة • انطون الياس نوفل
 سمار جليل • بشاره يوسف قرياقس
 بنجس • درويش جرجس لبوس
 لطف • يوسف مطر
 بنجس • نعمه جرجس لبوس
 (سمانة)

المزكه • ديب يوسف سمعان واولاده
 بكفيا • هيكل فاضل ترايه

وماذا حكمت لجنة المدخنين ؟
 بأن السكاير البرصونية قد اخذت الفوز على جميع السكاير.
 * عبدالله برصون وشركاه *

A. N. Barson & Co.

40 West Street,
 New York City.

NEW YORK.

185

ولاية نيويورك

Mousa Faria, 1042 Michigan Ave.
 M. M. Joudy, Niagara Falls St,
Miscellaneous.

Kalil Joseph, Barber 104 11 th.
 Frank Casir & Bro. Billiards & Tobacco
 1222 Buffalo Ave.

Mrs. S. George, Hotel Evershed St,
 Rashed Hana, Restaurant & Groceries 108-110 11 th.
 Geo. Aboud, Shoemaker 549 4 th.
 A. G. Garzo & Bros. Souvenirs Etc. 13 th. & W. Falls

NORTH TONAWANDA

Jos. Assad, Dry Goods 501 N. Main

OLEAN.

Dry Goods.

A. Thomas & Bros. 621 E. State
 Abraham Abouhamad, 443 N. Union

Miscellaneous.

F. Zemer, & Co. Second-Hand Goods
 479 N. Union

Gem! Knisser, Suspenders Mfg. & Dry Goods
 202 Whitney Ave

فاريا • موسي فاريا •
 مراد موسي اليا ابوجوده • جورة البلوط
 (اشغال مختلفة)

خليل يوسف صغير • حلاق • عجلتون
 فهد وبربر قيصر سركيس • المزكة
 بلياردو ودخان

سليمه اليا جرجس • فندق • بعدات
 رشيد حنا غطاس • مطعم وسمانة • العيون المتن
 جرجي عبود • معمل احذية • طرابلس
 ابراهيم غرزوزي واخوانه • تحف • غرزوز
 (نورت توناوندا)

يوسف اسعد علوان • دراي كودس • ايطو
 (اوليان)
 (دراي كودس)

امين طانيوس بركات • اللويزة
 ابراهيم ابوحد • زحله
 (اشغال مختلفة)

فارس الزمار وديب الدواليبي • زحله
 بضاعة عتيقه

نجم خيصر • صليا
 معمل سسبندرس ودراي كودس

هذا المحل
 بضائمه

City.

جميع
 الخ • انا

RK.

ما يلزم •

NEW YORK.

186

ولاية نيويورك

بها لكي تأكد بنفسك.

٦,٥٠ ألف.

Hederi &

NEW

Geo. Simon,

Geo. Simon & Co.

Miscell.

S. Barjak, I.

S. G. Mussawir,

ROCKAWA

Ice Cream

A. Habeeb

Nicola Dada, B.

Oriental Goods

Mike Etoll,

Mike Sirgany & Co. B.

ROND

Dry Goods

Ablan Assied,

Assid Abdou,

Soliman Sarkees,

U

Paper

لزوم التجار والمطابع.

ONEONTA

Frank Koury,

Dry Goods

OSWEGO

Najib Karam,

Dry Goods
160 Bridge

POUGHKEEPSIE

Abdallah J. Nassar,

Dry Goods
65 Dutchess Ave.

Anthony Roucos,

Groceries
63 Jay

M. J. Nassar,

Confectionery
97 Main

ROCHESTER

Dry Goods.

Joseph N. Freiji,

147 Chatham

M. Joseph,

346 Jay

M. Michael,

61 Smith

اونيتا

طنوس الخوري • دراي كودس • نايه

اسويكو

نجيب كرم • دراي كودس • دير القمر

بوكسي

عبدالله يوسف نصار • دراي كودس • جيل

انطون يوسف زمه • سمانة • شبطين

نوم يوسف نصار • حلويات وفواكه • جيل

روتشستر

(دراي كودس)

يوسف نجم سالم فريجي

م. يوسف

م. مخايل

A. J. HAGUE & CO.

Commission Merchants and Importers

ENGLISH, FRENCH & GERMAN

SMALL WARES

AND

NOTTINGHAM & BARMEN LACES,

411 Broadway,

NEW YORK.

ان هذا المحل هو اكبر محل من نوعه للنوشن في مدينة نيويورك وهو عميل اكبر فبارك النوشن وخلافها في اوربا • كذلك يستجلب راسا بضاعة اللبس الحقيقية من انكلترا وجرمانيا وفرنسا • ولديهم كل اصناف اللبس الكتان والقطن والتورشن والسفيل • فخابرهم تجد انهم يلبيون طلبك من جميع انواع البضاعة ويرضونك بالاسعار وحسن المعاملة •

Phone. 1996 Franklin

(سكاير بيروت) مكفولة بانها ترضى كل صاحب ذوق — جربها لكي تتأكد بنفسك.
كلها لف اليد يصطنع منها جنسين عرو اسعر ١٢٥٠ الألف وغرو ٢ اسعر ٦٠٠ الألف.

Hederi & Nassar

60-62 Washington Street,
NEW YORK.

NEW YORK.

187

ولاية نيويورك

Geo. Simon, "Clothing"
287 Jay
Geo. Simon & Co. Clothing
539 State

Miscellaneous.

S. Barjak, Laces & Linens
69 S. Clinton Ave.
S. G. Mussawir, Oriental Rugs
5S East Ave.

ROCKAWAY BEACH

Ice Cream & Soda

A. Habeeb Boardwalk & Henry
Nicola Dada, Boardwalk & Henry

Oriental Goods "Laces."

Mike Etoll, Boardwalk
Mike Sirgany & Co. Boardwalk & Henry

RONDOUT

Dry Goods.

Ablan Assied, 65 E. Strand
Assid Abdou, 65 E. Strand
Soliman Sarkees, 9 Syracuse

جرجس سمعان • ايضاً ملبوسات
جرجس سمعان وشركاه • ايضاً ملبوسات
(اشغال مختلفة)

سلام مصور • سجاد شرقي • زحله
سعيد برجاق • ليس وبضاعة كتان • الشام

(ركواوي بيتش)

(بوظه ومشروبات)

عبدالله حبيب • بوظه ومشروبات • الشام
تقولا دادا • بوظه ومشروبات • الشام

(بضاعة شرقية وليس)

مخايل السمرغاني وشركاه • زحله
مخايل العتل • "

(روندوت)

(دراي كودس)

قبلان اسعد الحاج • جوار الحوز
اسعد عبده الحاج • "
سليمان ميخايل سر كيس • حدث بيروت

UNION CARD & PAPER CO.

Paper & Cardboard of Every Description.

45 Beekman St. New York.

ورق للكتب والمطبوعات والالف وبكعة من جميع الانواع لزوم التجار والمطابع.
كذلك الكرتون بأنواعه •

طنوس الجوز

نجيب كرم •

عبدالله يوسف

انطون يوسف

نعوم يوسف

يوسف نج

م • يوسف

م • مخايل

ان هذا المحل

في اوربا

اصناف الليزر

البضاعة و

Miscellaneous.

Z. J. Maroun,
Confectionaery & Tobacco
100 Broadway

SARATOGA

Deeb Lutfy,
Oriental Goods & Laces

SCHENECTADY

Assad Alam. Dry Goods
16½ N. Center
Elias A. Dualeeby, Oriental Art Store
State St.

SYRACUSE

Dry goods.

Cons. Hajj, 129 Gifford
M. Sarkees, 813 W. Fayette,
S. David, 724 Marcellus

Jeweleries

N. Soliman, 520 S. West
S. B. Eldeen, 1639 N. Salina
S. Coobtee, 520 S. West

Oriental Goods & Laces

Abraham Hatim, 726 marcellus
M. Abo-Hider, 724 marcellus
N. Aborjaily, 146 Dickson
J. & M. Shehadi, also Rugs
412 A. S. Salina

TROY

Dry Goods.

Assad Karam.
3d & St. Mary Ave.

(اشغال مختلفة)

ذكريا ودوميث حنا مارون الديباني . الجوار
حلويات ودخان

(سراتوكا)

ديب لطفي . بضاعة شرقية وليس . زحله

(سكتندي)

اسعد علم . دراي كودس
الياس الدواليبي . بضاعة شرقية . زحله

(سيراكيوز)

(دراي كودس)

قسطنطين الحج
مخايل سر كيس
سليم داود .
حوش بردي

(مجوهرات)

نجيب سليمان
سميد بدر الدين .
سليم القبطي
ظهير الاحمر

(بضاعة شرقية وليس)

ابراهيم حاتم .
موسي ابي حيدر .
نجم ابورجيلي .
يوسف ومخايل شحاده . ايضاً سجاد . زحله
حوش برده

(تروي)

(دراي كودس)

الشيخ اسعد كرم .
اهدن

Assad Alam, also Cl

Kalil Nassour,

Risk Saadi, & G

Sarkis Deeb,

Confectionery &

F. Freije, 49 Congress
Joseph Masher,

Fruits.

James Farris,
Cor. River
Deeb Shama & Bro.

Zaidan G. Kassab, Ri

Groceries

Elias Etoll,
Francis Kado,
Cor. Washing
Rashid Abalan

TUPPER L

Dry Good

A. Maroon,
Amer Maroon.
Charles Abdallah.
Geo. Ellis.
Thomas Abdalla, Also

UTICA

Dry Good

Acee M. Acee,

Assad Alam, also Clothing
16½ N. Centre
Kalil Nassour,
1447 5th. Ave.
Risk Saadi, & Groceries
65 Hill
Sarkis Deeb,
190 4th.

Confectionery & Fruits.

F. Freije,
49 Congress & 89 3rd. Sts.
Joseph Masher,
242 4th. Ave.

Fruits.

James Farris,
Cor. River & Middle Sts,
Deeb Shama & Bro.
5th. & Ferry
Zaidan G. Kassab,
River & Dow Sts.

Groceries.

Elias Etoll,
1462 5 th. Ave.
Francis Kado,
Cor. Washington & St. Mary
Rashid Abalan Barber
5 North

TUPPER LAKE**Dry Goods.**

A. Maroon,
Amer Maroon.
Charles Abdallah.
Geo. Ellis.
Thomas Abdalla,
Also Groceries

UTICA**Dry Goods**

Acee M. Acee,
619 Bleeker

اسعد علم • ايضاً ملبوسات

خليل منصور • رشع

رزق سعاد • ايضاً سمانه • زغرنا

سر كيس ديب • لونا

(حلويات وفواكه)

فؤاد فريجي • معلقة زحله

يوسف ابومعشر • البترون

(فواكه)

نجيم فارس • زحله

ديب شهما واخوه • زحله

زيدان جرجي كساب • حص

(سمانه)

الياس العتل • معلقة زحله

فرنسيس كعلو • اهلين

رشيد قبلان • حلاق • بيت شباب

(تدريك)

(دراي كودس)

اسعد قسطنطين سلامه • بتموتا

عامر يوسف سلامه • "

عبد الاحد عبدالله خليل • "

شبل ناصيف كمد • "

طانيوس عبدالله خليل • ايضاً سمانه • "

(يونيكا)

(دراي كودس)

عيسى موسى عيسى

ذكر يا ودو
حلويات

ديب لطفي

اسعد علم
الياس الدواليبي

قسطنطين
معايل سر ك
سليم داود

نجيب سليمان
سعيد بدر الد
سليم القبطي

ابراهيم حاتم
موسي ابي ح
نجم ابورجي
يوسف ومخ

الشيخ اسعد

Daher Hobica, 615 Bleeker
John Thomas & Co. 529 Bleeker
Joseph George & Co. 619 Bleeker
Joseph Tady, 615 Bleeker
Joseph T. Tanory, 772 Bleeker
Moses Abraham, 55 3rd. Ave.
M. N. Kiamy, 73 Mohawk
Shaker Abraham & Co. 87 Elizabeth

Restaurants.

Rajey Joseph,
Simon & Petrus, 608 Bleeker

Miscellaneous.

Joseph Nicola, Barber 548 Bleeker
Basher Tahan, Groceries 605 Bleeker
Joseph Deeb, Horse Dealer 84 Liberty
Gabriel Kiamy, Painter 73 Mohawk
Marad Daher, Stable 74 3rd. Ave.

Joseph Slyman,
Tailor & Real Estate
Cor. Mohawk & Elizabeth

Simon Abohider, & Bro.
Tailor & Real Estate
71 Mohawk

Simon Abdalla, Tobacconist
621 Bleeker

WATERTOWN

Assad Kadish, Groceries 106 Court
Joseph A. Boudia, Oriental Goods 129 Academy

بسكتا • ضاهر حبيته •
مجدلون • خا طانيوس نصر وشركاه •
بقعتوتا • يوسف جرجش كيد وشركاه •
بسكتا • يوسف تادي •
" • يوسف طالب التتوري •
" • موسي ابراهيم عبدو •
عين القبو • موسي نجم قيامي •
ثعلابايا • شاكر ابراهيم واخوه •
مطاعم (لوكندات)

راجي يوسف
اسكندر سمعان وغر بطرس
(اشغال مختلفة)

بيروت • يوسف تقولا • حلاق •
حلب • بشير طحان • سمانه •
تاجر خيل • يوسف ديب صغير •
عين القبو • جبرائيل قيامي • دهان •
" • مراد ضاهر • اسطبل •

تربل • يوسف سليمان القاصوف •
خياط وصاحب املاك •

بسكتا • سمان ابي حيدر واخوه •
خياط وصاحب املاك •

كفرتيه • سمان عبدالله ياغي • دخان •
واتر تون •

بيروت • اسعد خديج • سمانه •
زحاه • يوسف ابراهيم بوديه • بضاعة شرقية •

OBEG

MANUFACT

35 BL

طرابلسية وافضل
ردة ومن جريهم

Lutf Abosailf.

Geo. Joseph,

George Joseph

Joseph Kayat,

Najim Solomon

Phone. 2547 Rector.

OBEGI, ARAKTOUNJY & CO.

MANUFACTURERS & IMPORTERS OF ARMENIAN HAND MADE
HANDKERCHIEFS & CROCHET LACES

35 BROADWAY, [Room 28] NEW YORK.

عبيجي وعرقنتجي وشركاهم

يستجلبون رأساً من معاملهم بتركيا احسن انواع الخروجه الخلية والطرابسية وافضل
اجناس المحارم والخروجه الارمنية شغل اليد ويصرفونها باسعار غاية في المهادنة ومن جربهم
اصبح عظيم الدائم .

NEW YORK.

191

ولاية نيويورك

Lutf Abosaif,

Barber
211 Moulton

WEST SENECA

Geo. Joseph,

Dry Goods
4 Ridge Road

George Joseph,

Gents Furnishings
102 R. Road

Joseph Kayat,

Confectioneries
125 Nepperhan Ave.

YONKERS

Najim Solomon,

Gents Furnishing
428 Wassin Ave.

عكا

لطف ابوسيف . حلاق .

(وست سنيكا)

جرجوره يوسف عبود . جديدة مرج عيون
دراي كودس

جرجش يوسف عبود . ملابس رجالية
يوسف الخياط . حاويات وفواكه . بيروت

(يونكرس)

نجم سليمان نجم عطيه نجس

فاهر حبيقة .

عنا طانيوس

يوسف جرجش

يوسف تادي

يوسف طالب

موسي ابراهيم

موسي نجم قيل

شاكر ابراهيم

م .

واجي يوسف

اسكندر سمار

يوسف تقولا

شير طحان .

يوسف ديب

جوزائيل قياسي

مراد ظاهر

يوسف سلمان

خياط وط

سمان اي حيد

خياط وط

سمان عبدالله

سمان عبدالله

سمان عبدالله

سمان عبدالله

سمان عبدالله

سمان عبدالله

سمان عبدالله

سمان عبدالله

سمان عبدالله

سمان عبدالله

سمان عبدالله

سمان عبدالله

سمان عبدالله

N. CAROLINA.

ALBEMARLE

Dry Goods & Notions.

A. E. Mahfoud.

John C. Sahadi,

R. F. D. No. 2

H. F. Slyman & Bro.,

Confectionery

BESSEMER

Bob. Knuckley,

Clothing

Mansour Azar,

Oriental Goods & Laces.

BURLINGTON

Abdoo Coury Bros.

Dry Goods.

John Haddad,

Confectioneries & Fruits.

CHARLOTTE

Dry Goods.

A. Lahood.

F. Joseph.

L. Joseph.

M. Roukos.

Fruits

M. Lahood.

N. M. Lahood.

Knuckley Heed

Clothig only.

☆ ولاية نورت كارولينا ☆

البامارل

(دراي كودس وخرضه)

عمانويل الياس محفوظ . نهر ابراهيم

حنا خليل سعاد . قانا

حسن فرح سليمان واخوه . حلويات عين عنوب

بسمير

باب نخله . ملابس حانا

منصور يوحنا عازار . بضاعة شرقية . رومية المتن

برلتن

عبد وسعيد مخول الحوري حريك

دراي كودس

حنا الحداد . حلويات وفواكه . بسكتا

تشارلوت

(دراي كودس)

عقل نعمه لحود . حالات

فضلا الله ولطف الله يوسف ابو نخله . رومية المتن

ملحم الحوري . نهر ابراهيم

مخول روكز . رومية

(فواكه)

متايل نعمه لحود . حالات

نجيب نعمه لحود .

يوسف نخله وفرناك عيد . ملابس فقط . حانا

من احسن الاجناس بارخص

Hamrah

34 Rector Street,

NORTH CARO

CLAYTON

Joseph Milad,

Dry Goods

CLINTON

Sam Thomas,

S. Shamy,

Confectione

EDENTON

Dry Goods & C

A. Nejam,

Elias Asfour.

FAISONS

M. Joseph,

GOLDSBO

Dry Good

George Farfour,

Joseph & Bro.

M. Mansour,

M. S. Farfour.

CREENSBO

Dry Goods and

B. Hadge.

Joseph M. Coury,

كوفي ليس • درون ورك • فلورتيت

وسائر انواع البضائع الجميلة من جميع النمر والقياسات والاشكال تجدها من احسن الاجناس بارخص

Hamrah Bros.

(ابو حمرة اخوان)

الاسعار في محل

34 Rector Street,

New York.

NORTH CAROLINA.

193

ولاية نورث كارولينا

CLAYTON

Joseph Milad,
Dry Goods & Clothing

(كلتين)
يوسف ميلاد • دراي كودس وملبوسات

CLINTON

Sam Thomas,
Dry Goods
P. O. Box 225

(كلتين)
خليل طنوس صهيون • دراي كودس • حمانا

S. Shamy,
Confectioneries & Fruits

سليم الشامي • حلويات وفواكه • صور

EDENTON

Dry Goods & Clothing

(دراي كودس وملبوسات)

A. Nejam,

عبدالله نجم • الشوير

Elias Asfour.

الياس عصفور • حيفا

FAISONS

M. Joseph,
Dry Goods

(فازونس)
سعيد خطار سلوم • دراي كودس • حمانا

GOLDSBORO

Dry Goods.

(كولدسبورو)

(دراي كودس)

George Farfour,
110 E. Centre

جرجس سعد يوسف • حمانا

Joseph & Bro.
121 E. Walnut

يوسف سعد يوسف واخوه مارون •

M. Mansour,
107 Walnut

نعمي منصور ابو فريح •

M. S. Farfour.

مارون سعد الفرفور •

GREENSBORO

Dry Goods and Clothing.

(كرينسبورو)

(دراي كودس وملبوسات)

B. Hadge,
448 S. Elm

بشاره خليل الحج • غرزوز

Joseph M. Coury,
216 Fayetteville

يوسف مخول الحوري • حريك

N. E. Saleeby, 100 N. Davis
Tohoumy Bros. 216 Fayetteville

Miscellaneous.

Elias Bros. Confectioneries & Fruits
206 S. Elm
Mrs. K. Melhem, Needlework
102 Davis

HENDERSON**Dry Goods**

Abraham Kalil.

Ahmad Shaban.

Assad Shaban.

John Joseph,

Groceries**MONROE**

Henry Sahodi, Dry Goods & Clothing
P. O. Box 155

MT. OLIVE**Dry Goods.**

H. F. Farah.

J. H. Rabil.

M. J. Rabil.

NEW BERN**Dry Goods.**

Earis Nassif,

Francis Bullamah,

George J. Saad.

G. S. Saad,

Hanna Roumanos,

66 Middle

50 Queen

44 Middle

67 Broad

سوق الغرب

حريك

غيب كرم الصايبي

جرجي التحومي اخوان

(اشغال مختلفة)

غيب واسكندر عقل • حلويات وفواكه • غرزوز

مدام كاترين ملحم • بضاعة مطرزة • كفر حزيز

(هندرسن)

دراي كودس

شبانیه

بنيات

"

حانا

ابراهيم خليل

احمد شعبان

اسعد محمود شعبان

سعيد مخايل • سمانه

(منرو)

هنري سعادة • دراي كودس وملبوسات • قانا

(مونت اولف)

(دراي كودس)

حانا

"

"

حبيب طنوس فرح

يوسف شاهين

م. ريل

(نيوبرن)

(دراي كودس)

حانا

قرطاحتا

حانا

"

"

فارس ناصيف سعد

الامير فارس عباس ابي اللمع

جرجس سعد

جرجس يوسف سعد

حنا رومانوس

نورث كارولينا • نيويرك

NOR

Joseph Mistis

Joseph S. Ra

Joseph Zaton

M. A. Joudy.

M. Joudy,

Naseepe Bull

R. S. Hatem.

Simon Ellis,

Simon Hannan

Fruit

A. Shap.

Joseph Bullam

Mary Simon,

M. E. Tibshra

R. George,

B. B. Bullama

Charles Ellis,

A. Mansour,

W

— جرس الحرية —

هو الماركة لمحل (عاصي شاهين وشركاه) في ٦٩ شارع واشنطن • نيويورك
اطلب منهم كل ما تحتاج اليه من البضائع •

NORTH CAROLINA.

195

ولاية نورث كارولينا

Joseph Mistie,	40 Middle	يوسف شاهين المستحي
Joseph S. Rashed,	140 Middle	يوسف شاهين رعد
Joseph Zaton,	72 Middle	يوسف زيتون •
M. A. Joudy,	55 Broad	مارون ايوب ابوجوده •
M. Joudy,	162 Broad	مخايل ايوب ابوجودي •
Naseepe Bullamah,	10S Queen	الامير نسيب عباس ابي اللمع •
R. S. Hatem,	151 S. Front	روفائيل سعد حاتم •
Simon Ellis,	81 Broad	سمعان الياس ابي راشد •
Simon Hanna,	52 Middle	سمعان حنا الحكيم •

Fruits & Vegetables.

A. Shap,	2 Pusture	(فواكه وخضرا)
Joseph Bullamah,	4 Pasture	الامير عبدالله شهاب •
Mary Simon,	130 1/2 Middle	الامير يوسف عباس ابي اللمع •
M. E. Tibshrany,	138 Middle	مريم سماعيل ابي راشد •
R. George,	65 S. Front	متري الياس التبشراي •
B. B. Bullamah,	104 Queen	رشيد جرجس •
		الامير بشير ابي اللمع • سمانة •

NEW PORT

Charles Ellis,	Dry Goods
----------------	-----------

RALEIGH

A. Mansour,	Wholesale Dry Goods
-------------	---------------------

(نيوبورت)

بشاره الياس ابي راشد •

(رالي)

عبدالله منصور الحوري •
دراي كودس بالجملة

ولاية

نجيب كرم الصايي
جرجي التحومي
(اشفا)

نجيب واسكندر علي

مدام كاترين ملح

ابراهيم خليل •

احمد شعبان •

اسعد محمود شعبان

سميد مخايل •

هنري سعادة •

حبيب طنوس •

يوسف شاهين •

م • ريل •

فارس ناصيف سعد

الامير فارس عمار

جرجس سعد •

جرجس يوسف •

حنا رومانس •

SALISBURY

Dry Goods

G. Saba.

M. Saba.

Philip Saba.

A. Slyby,

Fruits

TARBORO

E. Saide,

Dry Goods
P. O. Box 20

WILSON

N. Kannan,

Dry Goods
110 South Tarboro

WINSTON-SALEM

Clothing

A. Daye & Co.

416-418 Liberty

Mrs. Rangi Davis,

411 Liberty

Confectioneries & Fruits

Asem Side,

201 W. 4th.

George Habeeb,

525 Trade

Henry O. Daye,

6 E. 4 th.

Nemer Bros.

444 Liberty

Groceries.

Joe Honey,

619 Beyerly

Kalil Honey,

410 W. 7 th.

Miscellaneous.

Najib Rubaiz,

Dry Goods
13 th. St.

A. Honey,

Loans
410 W. 7th.

﴿ سالسبري ﴾

(دراي كودس)

سوق الغرب

"

"

"

غندور سابا .

ملحم سابا .

فيليب سابا .

عبدالله صليبي . فواكه .

﴿ تاربورو ﴾

حانا

الياس سعيد . دراي كودس .

﴿ ولسن ﴾

حانا

جرجس كنعان شبلي . دراي كودس .

﴿ وستن - سالم ﴾

(ملبوسات)

طرابلس

اسعد الداية وشركاه .

البترون

مدام نعمة الله داود .

(حلويات وفواكه)

كفرشوبا

قاسم محمد سعيد .

مزرعة بيروت

جرجي حبيب .

طرابلس

هاني الداية .

بيروت

ابراهيم و خليل غمر .

(سمانه)

زوق مكاييل

يوسف الهاني .

"

خليل الهاني .

(اشغال مختلفة)

بيروت

نجيب ربيز . دراي كودس .

زوق مكاييل

انسلف دراهم . تسليف دراهم .

NORTH

John Swiden.

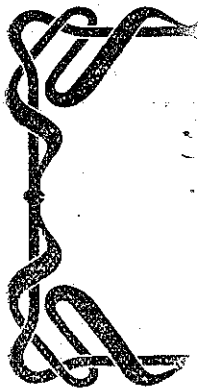
Jos. Lion.

Albert Assal.

Hassan Merhiy

W.

Ali Kamone.



NORTH DAKOTA.

* ولاية نورث داكوتا *

FARGO

﴿ فاركو ﴾

John Swiden, Pool & Billiards
114 Front
Jos. Lion, Hotel
124-126 Front
Albert Assal, Restaurant
106 Front
Hassan Merhiy & Sam Hassan,
609 2nd Ave.

رشيد سويدان • بول و بلياردو • القرعون
يوسف ابوليون • نزل • زحله
عبدالله العسل • مطعم (لوكندة)
حسن مرعي ومحمد حسين • دراي كودس

WHPETON

﴿ وابتن ﴾

Ali Kamone,
Dry Goods

علي كمون • دراي كودس

لاشك انه بيهك معرفة عنوانات التجار الذين يقتنون البضائع
الجميلة والحديثة فتكون من الراجحين اذا طالعت اعلاناتهم
في هذا الدليل.

غندور س

ملحم س

فيليب س

عبدالله ص

الياس س

جرجس ك

اسمد الد

مدام نعمة ا

قاسم م

جرجي ح

هاني الم

ابراهيم و

يوسف الم

خليل الم

نجيب ر

انطون الم

OHIO.

ASHTABULA

Confectioneries & Tobaccos

Frank Petros, 80 Bridge
M. Simon & Bros. 42 Depot
N. Kassouf, 233 Bridge
Sam Riashi, Ice Cream 151 Bridge

Dry Goods.

Elias Elzer, 80 Columbus
Elzer & George, 74 Depot
John Dibbs.
N. Petros, 78 Columbus
Peters Touma, 46 Depot
K. Joseph, Tobacco 4 Bridge

BELLAIRE

Dry goods.

Sargus Bros. 1901 Bellmont
S. George, 25 Grange

Groceries.

George Kannan, 25 th. & Bellmont
R. Assad, Bellmont St.
Solomon Skaff, Fruits & Con-
fectioneries 3390 Bellmont

ولاية اوهايو

اشتابلولا

(حلويات ودخان)

فرنك بطرس • غابة برمانا
موسي سمعان عون واخوانه • بيت مري
نعوم القاصوف • خنشاره المتن
سليم سبع الرياشي • بوظه
(دراي كودس)

الياس الزيز
منصور ازير ونجلي جرجي • كسبا
حناء الدبس • دير الغزال
نصر بطرس نصر • غابة برمانا
بطرس توما • المزكة
قزحيا يوسف عريان • دخان
(بلاير)

(دراي كودس)

مركيس اخوان • القنابي المتن الاعلى
سعيد جرجس • طرظه • لبنان
(سمانة)

رشيد اسعد كنعان • عبيه
رشيد اسعد •
سليمان السكاف • فواكه وحلويات • عيتا الفخار

ون ورك ورنيسانس وكمونا
شعار • لدينا خمسة محلات
العنوانات (سليمان اخوان)

SOLOMON B

OHIO.

BOWLING GREEN

Confections

Joe Laba,
Padaway Anthony.

BRIDGEPORT

Confections

Elias Awad,
Frances Albert.
George Ganot.

Dry good & No

A. G. Saad & Bro.
Elias S. Coury,
James Moses,

يكون محتويًا على اصلاحات
محل تجاري سوري في
زل وحبيب قطش (فيطلمعاك)

بضائع بيضاء وحريرية من شرت وست وكولوني وفلورنتين ودرون ورك ورنيسانس وكبونا
وسائر البضائع على عمومها تجدها عندنا من احسن الاجناس بارخص الاسعار . لدينا خمسة محلات
في خمس مدن مختلفة فاطلب من اي محل شئت وطالع اعلاننا للحصول على العنوانات (سلوم اخوان)

SOLOMON BROS.

35 Broadway,

New York,

OHIO.

199

ولاية اوهايو

BOWLING GREEN

Confectioneries

Joe Laba,

25 W. Main

Padaway Anthony.

BRIDGEPORT

Confectioneries

Elias Awad,

Main St.

Frances Albert.

George Ganot.

Dry good & Notions

A. G. Saad & Bro.

Elias S. Coury,

Main St.

James Moses,

Main St.

(بولين كرين)

(حلويات)

حصرون

يوسف طنوس لا با .

البدوي سا با .

(بريدج بورت)

(حلويات)

الشام

الياس سوش

السقيه

فرنسيس عبده .

الشام

جرجس غنوط .

(دراي كودس ونوشن)

ايوب جرجس سعد واخوه .

يوسف الياس طانيوس ومخايل الخوري

نجم موسي

الدليل التجاري
ان هذا الكتاب في طبعته المقبلة سيكون محتويًا على اصلاحات
كثيرة تجعل وجوده ضروريًا في كل محل تجاري سوري في
الولايات المتحدة . فاشترك فيه من الآن وخابر صاحبيه (سلوم مكرزل وحبيب قطش) فيطالعانك
على الفوائد الجمّة التي تكون لك من الاشتراك مقدمًا .

Joseph Nassif & Bros.

Richard Daher,

Main St.

CAMBRIDGE

Fruits

Ammar Bros.

433 Wheeling Ave.

الشام

سليم وانطون المار .

Andrews Bros.

337 Stobenville Ave.

زحله

خليل وابراهيم اندراوس .

Elias Damos

441 Wheeling Ave.

"

الياس دموس .

Hage Bros.

"

توفيق ونافيد الحبح .

Hanna Bros.

987 Wheeling Ave.

"

جرجس وعبدالله حنا .

Mike Damos.

825 Wheeling Ave.

"

مغاييل دموس .

Saad Bros.

543 Wheeling Ave.

قوللا وسليمان داود وعيسى ابي سعد . راشيا الوادي

Oriental Goods "Laces."

(بضاعة شرقية وليس)

Elias N. Rise.

حملايا

الياس نادر الرئيس .

George D. Rise.

"

جرجس دومط الرئيس .

Hamam Coury.

بيت شباب

همام الحوري .

Jos. D. Rise.

حملايا

يوسف دومط الرئيس .

K. Galgoul.

بيت شباب

خليل الغلغول .

Nader Rise.

حملايا

نادر الرئيس .

Miscellaneous.

(اشغال مختلفة)

Ameen Damos. Wholesale Paper

4 th. St.

زحله

امين دموس . ورق بالجملة .

Daher Gose,

Wholesale Ice Cream

الشام

فاهر الغز . معمل بوظة

Salhany Bros.

Barbers

447 Wheeling Ave.

الياس وعيسى الصالحاني . حلاقين . راشيا الوادي

CANTON

(كاتين)

Confectioneries

(حلويات)

A. Simon,

331 N. Market

المنصوره

عبدو عبد الجليل .

وان) حتي اصبح

34 Rector Str

Farris & Abru

Gro ? Shaban.

Isac George.

Mastefi, Abd I

Said Ksssem.

R. Sliman.

S. Antone & C

R. Sliman.

Mike Azer.

Elias Abeid.

Elias D. Elzehe

Joseph H. Zeh

Michael Jacobs.

Nicola M. Geor

Shikry Mossey.

Side J. Elias

Tannous S. Basl

اقصد المحل المشهور لان ذلك المحل لا يكون قد اشتهر الا بسبب مميزات خاصة من جودة

البضائع وبهاودة الاسعار وحسن المعاملة . ولهذا السبب قد اشتهر محل (ابو حمرة اخوان) حتي اصبح

HAMRAH BROS.

34 Rector Street, New York.

يعرفه كل تجار وباعة الحرير . عامله تربح .

OHIO.

201

ولاية اوهايو

Farris & Abraham,

536 E. Tusc

المنصورة

يوسف فارس وابراهيم عبدالله .

Gro ? Shaban,

604 S. Tusc

بتبيات

ظاهر باز شعبان .

Isac George,

1112 E. Tusc

المنصورة

اسعد جرجس الحداد .

Mastefi, Abd Rimey,

415 Cherry

قطنا

معطفي عبد الرحيم .

Said Ksssem,

"also Fruits"
330 S. Market

المنصورة

سميد قاسم . ايضا فواكه .

Dry Goods.

(دراي كودس)

R. Sliman,

700 E. Tusc

تولا

رامح سليمان .

S. Antone & Co.

700 E. Tusc

حملايا

قزحيا انطون الرئيس .

Miscellaneous.

(اشغال مختلفة)

R. Sliman,

Pool Room & Tobacco
609 E. Tusc

تولا

رامح سليمان .

Mike Azer,

Saloon
222 S. Sherry

حانة

مخايل عازار .

CINCINNATI

(سنسنتاتي)

Dry Goods.

(دراي كودس)

Elias Abeid,

232 3 rd.

الشام

الياس عبيد .

Elias D. Elzehenni,

2nd. & Lundlow

تولا

الياس ضوميط الزعني .

Joseph H. Zehenni,

225 E. Pearl

"

يوسف حبيب الزعني .

Michael Jacobs,

230-232 Sycamoa

"

مخايل يعقوب . دده انطاكية الكورة لبنان

Nicola M. George,

233 E. Pearl

قلحة الكورة

تقولا موسي جرجس .

Shikry Mossey,

334 E. Pearl

برمانا

شكري موسي ابو موسي .

Side J. Elias

223 E. Pearl

بجنس

سميد يوسف الياس .

Tannous S. Basbous,

220 Elm

جربنا

طنوس صعب بصبوص .

يوسف ناصيف

رشيد ضاهر نجح

سليم وانطون العيا

خليل وابراهيم

الياس دموس .

توفيق ونايف

جرجس وعبدالله

مخايل دموس

تقولا وسليمان دار

(بصة)

الياس نادر الز

جرجس دومط

همام الحوري

يوسف دومط الز

خليل الغنول

نادر الرئيس

امين دموس

ظاهر الغز

الياس وعيسى اله

عبدو عبد الجير

Fruits.

Michael Sattout, 334 E. Pearl
Nime Wehby also Billiards 340 E. Pearl
Salim J. Karam, Wholesale & Retail 304 E. Pearl

Groceries.

Beshara Meelan, also Bakery 221 East Pearl
Deeb K. Aserie, 205 W. 3rd.
Mary E. Lattoof, 342 Front
Solomon D. Zehenni, 423 E. 2nd.
Shaheen J. Zokaib, 103 Broadway

Pool & Billiards

Elias Lattoof, 236 Front
John J. Elias, 233 E. 3 rd.

Miscellaneous.

E. Sallah, Oriental Goods & Laces 421 E. 2 nd.
Michael Kayata, Bakery 225 E. Pearl

CLEVELAND

Dry Goods & Notions.

A. Nihany Bros. 1113 Broadway S.E.
Joseph Fattoosh, also Oriental Rugs 909 Orange
S. & G. Makhoul, 459 Broadway & 446 Woodland Ave.
Salim N. Zlaket, 595 Broadway S. E.
R. Khoury, 513 Broadway

Groceries.

J. Karam, 1107 Broadway

(فواكه)

مخايل ستوت • قلحات الكورة
نعيم وهبي • ايضاً بلياردو • برمانا
سالم يوسف كرم • بالجملة والمفرق

(سمانة)

بشاره ميلان • ايضاً فرن • روميه المتن
ديب خليل عصيري •
مريم الياس لطوف • طرابلس
سليمان داود الزعني • تولا
شاهين يوسف زغيب • عيتانيت

(بول و بلياردو)

الياس لطوف • طرابلس
حنا يوسف الياس • نجس

(اشغال مختلفة)

عيسى صالح • بضاعة شرقية وليس • رام الله القدس
نخلة الحياطة • فرن • الشام
كليفند

(دراي كودس ونوشن)

عبدالله نبحاني اخوان • خربة البقاع
يوسف فتوش • وسجاد شرقي • زحله
سليم وجرس مخول • الشام
سليم تقولا زلاقط • زحله
رشيد الخوري • عرمون الغرب

(سمانة)

جبران اسعد كرم • خربة البقاع

Hederi

OF

J. N. Coury,

K. Caraboolad,

Oriental Goods

Orfalea & Eadeh

Solomon Bros.

Galylatie & Samya

COLU

Confectionery

Mrs. Mary Stephen

Tom E. Owen,

Dry Goods

John Abdou & Son.

John Thomas,

Miscellaneous

Shaheen Thomas,

Saleem Sayek,

CORN

Thomas Joseph

COSHON

M. Abdoo & Co.

(سكاير بيروت) مكفولة بانها ترضى كل صاحب ذوق - جرّها لكي تتأكد بنفسك.

كلها لف اليد يصطنع منها جنسين غمرو اسعر ١٣٥٠ الألف وغمرو ٢ اسعر ٦٥٠ الألف.

Hederi & Nassar

60-62 Washington Street,
NEW YORK.

OHIO.

203

ولاية اوهايو

I. N. Coury,
517 Broadway S. E.
K. Caraboolad, also Dry Goods
608 Boliver Rd

Oriental Goods & Laces.

Orfalea & Eadeh Co.
646 Boliver Road
Solomon Bros.
516 Boliver Rd.
Galylatie & Samya,
Restaurent
632 Boliver Rd.

COLUMBUS

Confectioneries

Mrs. Mary Stephen,
199 E. Naghten
Tom E. Owen,
169 Vine

Dry Goods.

John Abdou & Son,
270 N. 3 rd.
John Thomas,
14½ E. Spring

Miscellaneous.

Shaheen Thomas, Pool & Billiards
235 E. Long
Saleem Sayek, Tailor
215 E. Main

CORNING

Thomas Joseph
Confectioneries

COSHOCTON

M. Abdoo & Co. Confectioneries
533 Main

عزمون يوسف الحوري
خليل قرابولاد • ايضاً دراي كودس • بعلبك
(بضاعة شرقية وليس)

اورفالي وعيده • حص ورام الله
سمون اخوان • كفرحونا
يوسف الجلايلاتي • بعلبك
ويوسف سميا • مطعم بيروت

(كولمبوس)

(حلويات)

مريم مدام نجم اسطفان
طنوس الياس ابوعون • جونية
(دراي كودس)

حنا عبدالله الحارثي وولده منصور • الحارثي
حنا طنوس معوض • تحوم
(اشغال مختلفة)

شاهين طنوس معوض • بول و بلياردو • تحوم
سليم الصايغ • خياط • بيروت
(كورن)

تامر يوسف التنوري • حلويات • قاع فريم
(كشوكتن)

مخايل عبود • حلويات • جونية

مخايل

نعيم وهي

سالم يوسف

بشاره مي

ديب خليا

مريم الياس

سليمان ذاه

شاهين

الياس لطوة

حنا يوسف

عيسي صا

نخلة الحياطة

عبدالله نيا

يوسف قتم

سليم وجرة

سليم تقولا

رشيد الحورة

جبران اسعد

CROOKSVILLE

Ike Joseph, Confectioneries

DAYTON.**Dry Goods.**

Elias J. Abraham, 330 Washington

Faris Saikley, 440 E. 5 th.

H. Joseph, 18 Long

Embroideries

N. Alexander, 48 Washington

Thomas Elias, 330 Washington

DILLONVALEP. A. Karim, Confectioneries
& Fruits P. O. Box 124**GLOUSTER****Confectioneries**

Mike Bashara, & Bros.

Tony Elias.

Dry Goods

N. B. Saheed,

S. A. Saheed.

JACKSON**Fruits & Confectioneries**

George Bros. 269 Main

Jaseph Bros. 279 Main

Tony & Joseph, 371 Portsmouth

Joseph Abraham, Dry Good & Clothing 89 Rail Road

﴿ كروكسفيل ﴾

عازار يوسف التتوري • حلويات • قاع فريم

﴿ دايتن ﴾

(دراي كودس)

تولا • الياس حنا ابراهيم

عين الشعرة • فارس السقلي

تولا • امين يوسف فياض

(بضائع حريرية)

تولا • نسيب اسكندر صقر

" • طنوس الياس فارس

﴿ ديلونفايل ﴾

سليم عبده كرم • حلويات وفواكه • القناي لبنان

﴿ كلوستر ﴾

(حلويات)

مغابيل بشاره سلامي واخيه باسيل • كفرتي • لبنان

جونية • اطون الياس

(دراي كودس)

صليا • نجيب بشير سعيد

" • سليم اسعد سعيد

﴿ جكسن ﴾

(فواكه وحلويات)

جونية • دياب جرجس ابوصافي

قضاء المتن • خاكنعان واخيه يعقوب

اطون بشاره ويوسف موسى مخلوف • ديك المحدي

يوسف ابراهيم • دراي كودس وملبوسات

NEW

CA

WA

Soda draugh
Ice Cream C

Gas

THE BIS
CLEVELAND.
ST. PAULالشركة الكبيرة وهي معروفة
السودا كاينيات الايسكريم
ليات المتحدة فيمكن مخابرة
هذه الشركة كبيرة ومشهورة

NEW

إذا كان المثل يقول أسأل مجرب ولا تسأل حكيم الا يكون أفيد لو سألت من هو مجرب
وحكيم في وقت واحد؟ فإذا أخبر محل (عاضي شاهين وشركاه) في نيويورك لانهم خبراء
وعارفون بجميع اصناف البضائع التي تتعاطى بها.

ASSY SHAHEEN & CO. 69 Washington St., New York.

OHIO.

206

ولاية اوهايو

LOGAN

Sam Gabriel,

Confectioneries

بلوذان

حلويات

سليم جبرائيل

MASSILLON

Fruits & Confectioneries

(فواكه وحلويات)

A. N. Raies,

64 S. Erie

مصر القاهرة

اسعد ناصيف الرئيس

Farris Fruit Co.

26 W. Main

منصوره البقاع

فارس عبدالله فارس

F. J. Elum Co.

Wholesale

جوليه

بالجملة

حيدر يوسف العم

Shaban Fruit Co.

2 West Tremont

بتيات

..

حمد نجم شعبان

Wholesale & Ret.

31 W. Main

Pool & Billiards

(بول و بلياردو)

H. M. Shaban,

29 W. Main

بتيات

حسن محمد شعبان

S. H. Shaban,

29 W. Main

..

سعيد محمد شعبان

N. J. Raies,

Laces & Embroideries

64 S. Erie

حلايا

نادر يوسف الرئيس

ليس ومطرزات

MIAMI CITY

(ميامي سيتي)

Confectioneries

(حلويات)

Geo Moses.

كفرتي

جرجس مومي

Moses Beshara & Co.

مومي بشارة وشركاه

MT. VERNON

(مونت فرين)

Fruits

(فواكه)

George Bros.

Cor. Main & Front

جونيه

فونك ولويس وفيليب جورج ابوصافي

S. N. Rice.

حلايا

سابا نادر الرئيس

NELSON

Confect

George Bros.

George Kouri,

Tony Elum

Miscell

E. T. Mitchell,

George & Elum,

NEW LE

Ike Joseph,

NEW STR

Joseph H. Hatem,

Confection

NH

Shaker & Abraham.

ROSE

Karam Habib,

Karam Habib,

SOUTH W

Joseph Kaleel Abra

Ladies & C

STEWER

Coal D

Diab Simon.

Simon Assaf.

Butros George,

NELSONSVILLE

Confectioneries

George Bros.

George Kouri,

P. O. Box 513

Tony Elum

Miscellaneous.

E. T. Mitchell,

Moving Pictures

George & Elum,

Bottling Works

NEW LEXINGTON

Ike Joseph,

Confectioneries

NEW STRAITSVILLE

Joseph H. Hatem,

Confectioneries & Groceries

NILES

Shaker & Abraham,

Dry Goods

65 Furnace

ROSEVILLE

Karam Habib,

Confectioneries

51 Main

Karam Habib,

Dry Goods

SOUTH WEBSTER

Joseph Kaleel Abraham,

Ladies & Gents Clothing

P. O. Box 87

STEWERTSVILLE

Coal Dealers

Diab Simon.

Simon Assaf.

Butros George,

Groceries

(نلسنفل)

(حلويات)

جونيه

جرجس الخوان ابي صافي .

جاج

جرجس سركيس الخوري .

جونيه

انطون يوسف العم .

(اشغال مختلفة)

الياس طنوس مزهر . صور متحركة . صيدا

جونيه

جرجس والعم . معمل قناني

(نيولكسنتن)

عازر يوسف التتوري . حلويات . قاع فريم

(نيو سترائتسفيل)

يوسف حبيب حاتم . حلويات وفواكه . حانا

(نيلس)

شاكر و ابراهيم . دراي كودس . تولاومسرع لبنان

(روزفل)

كرم حبيب . حلويات

كرم حبيب . دراي كودس

(سووث وبستر)

يوسف خليل ابو ناضر . بسكنتا

ملبوسات رجاليه ونسائيه

(ستورتسفيل)

(تجار خم)

زحله

دياب سمعان ابو مراد .

الغابات

سمعان عساف عماد .

قب الياس

اغناطيوس عبدالله .

اذا كان

وحكيم في وقت

وعارفون بجمع

New York.

سليم جبرائيل

اسعد ناصيف

فارس عبدالله

حيدر يوسف ال

حمد نجم شع

حسن محمد ش

سعيد محمد ش

نادر يوسف

جرجس موسى

موسي بشارة و

فرنك ولويس

سابا نادر الرئيس

محله بردويل اخوان تأسس من عهد ابتداء التجارة السورية في الولايات المتحدة
وهو كالتجارة الحية ينمو نمواً مستمراً شأن كل تجارة تأسست على الاستقامة .

Bardwil Bros.

90 Washington Street,
New York City.

OHIO.

208

ولاية اوهايو

WELLSTON

Saffe & Tabet,

Fruits & Ice Cream
2 Broadway

WELLSVILLE

S. Moad

Dry Goods
Broadway Cor. 3rd.

YOUNGSTOWN

Dry Goods.

Assad Bros. Co,
345 E. Federal 458-492 W. Federal
Elias John Zinney,

309 E. Federal

Joseph & Saba, also Clothing

309 E. Federal

Lahood Yazbeck,

391-393 E. Federal
Wholesale

P. Mitchell,
438 W. Federal

Ragien Matta,

Wholesale
348 E. Federal

Sliman Kattar,

Wholesale
390-392 E. Federal

William Abraham,

Wholesale
395 E. Federal

Fruits

Daher Bettros,

51 Narket

Racheed Hanoun

402 E. Federal

Sam & Michael,

152 Narket

Thomas Abbas,

365 E. Federal

ولستن

جونية

لمحمدون

نجيب فرنسيس ابوصافي .
حيب جرجس تابت
فواكه وايس كريم (بوظه)

ولسفل

سعاده معوض .
دراري كودس

ينكستون

(دراري كودس)

شركة اسعد اخوان . ايضاً سمانة . قليعه مرجعيون

الباس حنا الزعني . بالجملة .
تولا

نعوم يوسف وامين سابا . وملبوسات واحذية

لحود يزبك . بالجملة .
تولا

بطرس مـايل .
حصرايل جبيل

رجمان متى داغر .
مراح البترون

سليم خطار .
كفيقان البترون

ملحم ابراهيم .
مراح

(فواكه)

ضاهر بطرس

رتيد حنون .

سليم يوسف ومخايل الباس

طانيوس عباس .

الزوق

جودتها ولذتها

JOHN J. S

Fourth

O

Thomas Gelian,

Towa & Joseph,

Sarkees Jacob,

Ma

John Rushwin,

Joseph Malham,

Sam M. Zinney.

ZANE

Fri

Herb & Herb,

Joseph Elias.

Shawish Bros.

Thomas & Bolos.

Thomas & Sons

Mar

Miscell

Nader & Co.

Nader & Co.

Ladies & Ge

To reach the S

Advertise

SYRIAN BUSINESS

لا يعرف الصحيح الا بعد التجربة فحرب سكاير "صافي" لتحقيق جودتها ولذتها

JOHN J. SAFFA, M'r. High Grade Egyptian Cigarettes.

Fourth & Walnut Sts.

St. Louis, Mo.

U. S. A.

OHIO.

209

ولاية اوهايو

Thomas Gelian,

454 W. Federal

طانيوس جليان

Towa & Joseph,

270 E. Federal

بجه جيل

طوا ويوسف

Sarkees Jacob,

Groceries
431 E. Federal

"

سركيس يعقوب

Masons

(نحاتون)

John Rushwin,

390 E. Federal

كفرحي البترون

يوحنا رشوان

Joseph Malham,

390 E. Federal

يوسف ملحم

Sam M. Zinney,

Shoemaker
432 W. Federal

تولا

سليم مخايل الزعني . كندرجي .

ZANESVILLE

(زانزفيل)

Fruits.

(فواكه)

Herb & Herb,

Cor. 7 th. & Main

بلوذان

حبيب مراد وحبيب الشاويش

Joseph Elias.

Cor. 3 d. & Main

كفرقي كسروان

يوسف الياس زيادي

Shawish Bros.

203 Second

بلوذان

خليل وعيسى الشاويش

Thomas & Bolos.

Cor. 2 nd. & Main

طنوس

بشاره ابولحود وبولس فارس سمعان

Thomas & Sons

Market St. Below 4th.

جونيه

طنوس بشاره ابولحود وابولاده

Miscellaneous.

(اشغال مختلفة)

Nader & Co.

Dry goods
51 Main

دراي كودس

بشاره نادر وشركاه

Nader & Co.

Ladies & Gents Furnishings
133 Main

بشاره نادر

غطاس سابا وعازار حنا

ملبوسات رجالية ونسائية

To reach the Syrian Trade
Advertise in the
SYRIAN BUSINESS DIRECTORY.

ان هذا الكتاب عظيم الانتشار بين ايدي
التجار السوريين فالاعلان فيه ياتي بفوائد عظيمة

OKLAHOMA

ولاية اوكلاهوما

BRISTOW

برستو

Joe. Abraham,
General Merchandise
ENID.

Dry Goods.

J. E. Boutros,
525 Charakee
S. P. Waken, also Groceries
219 S. Grand Ave
Waken Bros. also Groceries
401 S. Grand Ave.
Joe. Commus, also Groceries
424 S. Grand Ave.

HASKEL

S. Beshara & Bro.

Dry Goods

HULBERT

Boorigie Bros.
Dry Goods & Groceries

INDIANOLA

P. G. Saffa,
Dry Goods & Furnishings

KREBS.

Dry Goods.

Bayouth & Son.

E. Khoury.

Joe. Michael.

also Groceries

John Emmett.

سليم نهرا • بضائع مختلفة

انيد

(دراي كودس)

يوسف الياس ابو بطرس • زحله

سليم بولس واكيم • ايضاً سمانة • زحله

جرجس وجيب بولس واكيم • ايضاً سمانة • زحله

يوسف عبدالله خميس • سمانة • زحله

هاسكل

شاكر وانطون بشاره ابو واكد • وادي شحرور

دراي كودس

هلبرت

نوفل ابو راجي • دراي كودس وسمانة • زحله

انديانولا

بطرس جرجس صافي • دراي كودس وملبوسات

كربس

(دراي كودس)

منصور بيوض وولده • جديدة مرجعيون

الياس الخوري • جديدة مرجعيون

يوسف عبدالله كرم • ايضاً سمانة • عمشيت

لمود عماد • طرابلس

كي تآكد بنفسك •
٦٠٠ ألف •

Hederi

OKLA

K. Moussa.

P. G. Saffa.

MU

M. S. Mussalemi.
Dry Goods & N

P

K. Saab.

John Sharbill.

Joe. Thomas.

K. Wealth.

Misc

Abraham Shaban

Joe. Francis

S

Dry

Abraham Shahan

Nassif Shehedi.

S. Zaidan.

Abraham Zaidan

Assad Abboud.

﴿سكاير بيروت﴾ مكفولة بانها ترضى كل صاحب ذوق — جربها لكي تأكد بنفسك.
كلها لف اليد يصطنع منها جنسين غرو اسعر ١٢٤٥٠ الألف وغرو ٢ اسعر ٦٠٥٠ الألف.

Hederi & Nassar

60-62 Washington Street,
NEW YORK.

OKLAHOMA

211

ولاية اوكلاهوما

K. Moussa,
also groceries

P. G. Saffa. „ „

MUSKOGEE

M. S. Mussalem,
Dry Goods & Notions 219 S. 2nd,

PORTER

K. Saab,
Groceries & Fruits

PORUM

John Sharbill,
Barber Shop

Masons

Joe. Thomas.

K. Wealth,

Miscellaneous

Abraham Shaban,
Restaurant

Joe. Francis
Skating Ring

SYRIA

Dry Goods

Abraham Shahadi,

Nassif Shehedi.

S. Zaidan.

Farms

Abraham Zaidan.

Assad Abboud.

خليل موسى • ايضاً سمانه • عمشيت

بولس صافي • ايضاً سمانه • حلتا

﴿مسكوكي﴾

مخايل مسلم • دراي كودس وخرضه • زحله

﴿بورتر﴾

خليل يوسف صعب • سمانه وفواكه • بدادون

﴿بورم﴾

نوفل شربل • حلاق

(نحاتون)

يوسف ضوس •

خليل خير • كسبا

(اشغال مختلفة)

ابراهيم شاهين • مطعم

معوض فرنسيس • ملعب

﴿سوريا﴾

(دراي كودس)

ابرهيم شحاده • فرزل البقاع

نصيف شحاده • „ „

سمعان ابو زيدان • „ „

(اصحاب حقول)

ابرهيم ابو زيدان • فرزل البقاع

اسعد عبود • „ „

سليم نهرا
يوسف الياس
سليم بولس
جرجس وحيد
يوسف عبد
شاكر وانط
دراي
نوفل ابو راجي
طرس جرجس
منصور بيوط
الباس الحوري
يوسف عبد
لمود عماد

— جرس الحرية —

هو الماركة لمحل (عاصي شاهين وشركاه) في ٦٩ شارع واشنطن • نيويورك
اطلب منهم كل ما تحتاج اليه من البضائع •

OKLAHOMA	212	ولاية اوكلاهوما
George Abboud.		جرس حنا عبود •
George Zaidan.	١١	جرس ابوزيدان •
Najib Abboud.	١١	نجيب اسعد عبود •
Nicola Zaidan.	١١	قولا ابوزيدان •
Solomon Zaidan.	١١	سليمان ابوزيدان •
Tom Gossan.	١١	طانس عساف الغصان •
Tanus Zaidan.	١١	طانيوس ابوزيدان •
Z. Saidan.	١١	زخريا ابوزيدان •
Joseph Abboud,	١١	يوسف عبود •
groceries		سمانة •
TAFT		(تافت)
Joe, Saab,		اسعد يوسف صعب •
	بدادون	
Dry goods & groceries		دراي كودس وسمانة
TUSKAHOMA		(تسكوما)
J. & S. Mansour Bros.	Dry goods	يوسف وسمعان منصور • دراي كودس • افرام
VINITA		(فينيتا)
Risha L. Kouri,	Dry goods	ريشا لحد الحوري • دراي كودس • صغبين
Tom R. Kouri,	Laces & Embroideries	طانيوس ريشا الحوري • ليس ومطرزات

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

— ليس أحد الا ويعرف الجيد من الدون فخر دخان صافي واحكم • —

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

ORI

CIA

H. Mc Kiel.

ge

POI

Tobacco

Albert Beyrouthy.

N. Williams.

Misco

G. S. Darwish.

Joseph Forzley.
Gents

Obdie & Beyrouthy
Ladies & ge

RAI

M. Ellis & Co.
gener

ST. H

H. Morkes.
gener

في تعرف لذة

JOHN G. SAFI

OREGON.

ولاية اوريكن

CLATSKANIE

كلاتسكاني

H. Mc Kiel,
general Merchandise

يوخنا مخايل ابومطر بضائع مختلفة • مزرعة يشوع

PORTLAND

پورتلند

Tobacco & Fruits

(دخان وفواكه)

Albert Beyrouthy.

صور

N. Williams.

اقليم التفاح

335 Flander

تقولا يواكيم قطان •

Miscellaneous.

(اشغال مختلفة)

G. S. Darwish, Importer & Jobber
103 N. 6 th.

جرجس درويش • بيع بالجملة • بسكتا

Joseph Forzley,
Gents Furnishings etc.

يوسف رزق الفرزلي • ملابس رجاليه • القرعون

Obdie & Beyrouthy,

صور

الياس البيروتي والياس عبده •

Ladies & gents Furuishings

ملبوسات رجاليه ونسائية

RAINIER

راينير

M. Ellis & Co.
general Merchandise

نخله الياس وشركاه • بضائع مختلفة • زكريت

ST. HALNOS

سانت هالنوس

H. Morkes,
general Merchandise

حليم مرقص • بضائع • تلفة • مزرعة يشوع

درهم تجربة ولا قنطار القول • قبلا اختصار جرب سيكارات صافي تعرف لذة
السكاير المصرية الاصلية •

JOHN G. SAFFA,

4th. & Walnut Streets,

St. Louis, Mo.

PENNSYLVANIA.

ولاية بنسلفانيا

ALTOONA

التونا

Dry Goods & Notions.

(دراي كودس ونوشن)

S. Karam, 1014 11 th. Ave.
S. Karam, 1023 Chestnut Ave.
S. N. Khouri & Co. 908 17 th.

اميون • عبدالله اسحق كرم •
س • كرم •
البربارة • سليم ناصيف الحوري وشركاه

Confectioneries & Fruits

(حلويات وفواكه)

A. Hadey, 17 th. St.
A. David, 8 th. Ave.
A. Mekdesey, 9 th. St.
Charley Hazey, 11 th. Ave.
E. G. Burket, 1600 11 th. Ave.
E. Serhal & Sons 11 th. Ave.
G. Azar, 11 th. St.
G. David 7 th. St.
George-Mike, 6 th. Ave.
John Hazey, 11 th. Ave.
Mike David, 4 th. St.
M. David, 330 7 th. Ave.

عبد الهادي • عيتانيت
عبد داود • مشقي بيت الحلو
اسبر المقدسي •
خليل خزعل • طرابلس
الياس جرجس بركات • اميون
الياس سرحل واولاده • عين الغزال
جرجس عازار • كسبا
جرجس داود • مشقي بيت الحلو
خليل مغايل بوشاهين • اميون
ضميط خزعل • طرابلس
مخايل داود • مشقي بيت الحلو
مخايل داود •

CARBONDALE

كاربن دايل

Tanous Fikany Confectioneries & Fruits 51 S. Main

طنوس الفيكاني • حلويات وفواكه • رفاق

الموجودة في محل
ومطلوبة في كل وقت

PENNS

CONI

Confection

Elias Yazbeck,
Joe Elias.
Joseph & Jabber.
Mike Ziter.
Simon & John

Misc

Michael George.
Tom Elias.
Yazbeck Bros.

CON

Dry goods

George Abraham
G. Azar,
George Deyoub.
G. Jabbour,
Habib Farah,
Jacob Deeb,
John Farah,

— مواسم دائماً في جميع الفصول —

ان الذي يتعاطى بيع البضائع الجميلة البيضاء والحريرية من جميع الانواع الموجودة في محل
﴿ ابو حمزة اخوان ﴾ يجذب كل فصول السنة موسم لديه لأن هذه البضائع مرغوبة ومطلوبة في كل وقت
وليس في تصرفها أقل صعوبة . ٣٤ شارع ركنتر . نيويورك

PENNSYLVANIA

215

ولاية بنسلفانيا

CONNELLSVILLE

Confectioneries & Fruits

Elias Yazbeck,	Pittsburg St.
Joe Elias,	Pittsburg St.
Joseph & Jabber,	Pittsburg St.
Mike Ziter.	
Simon & John	Pittsburg St.

Miscellaneous.

Michael George,	Wholesale Fruits 412 Cement
Tom Elias,	Dry Goods Pittsburg St.
Yazbeck Bros.	Restaurant

CONEMAUGH

Dry goods & Notions

George Abraham,	Main St.
G. Azar,	Main St.
George Deyoub,	Main St.
G. Jabbour,	Conemaugh St.
Habib Farah,	Conemaugh St.
Jacob Deeb,	Conemaugh St.
John Farah,	Conemaugh St.

﴿ كنلسفيل ﴾

(حلويات وفواكه)

عبدلله	الياس يزبك .
"	جرجس يزبك .
مزرعة التفاح	نجيب جبور ونعمي يوسف
سمعان وحنا .	مخايل زعيتر .

(اشغال مختلفة)

عبدلله	مخايل جرجس التبطني . فواكه بالجملة . اهدن
"	طنوس يزبك . دراي كودس .
"	الياس وجرجس وطنوس يزبك . مطعم .

﴿ كونيمو ﴾

(دراي كودس ونوشن)

عقصديق	جرجي ابراهيم سابا .
اميون	الشيخ جهجاه عازار .
"	جرجي ديوب .
"	جرجي جبور .
"	حبيب فرح .
"	يعقوب ديب
اميون	حنا فرح .

(در)

عبدالله اسحق

س . كرم
سليم ناصيف

عبد الهادي

عبد داود

اسبر المقدسي

خليل خزعل

الياس جرجس

الياس سرحي

جرجس عازار

جرجس داود

خليل مخايل

ضوميط خزعل

مخايل داود

مخايل داود

طنوس الفيكا

وبماذا حكمت لجنة المدخنين ؟
بأن السكاير البرصونية قد اخذت الفوز على جميع السكاير.

✽ عبدالله برصون وشركاه ✽

A. N. Barson & Co.

40 West Street,
New York City.

PENNSYLVANIA

216

ولاية بنسلفانيا

John G. Salem,

John Sarkis,

Mike Salem,

Sam Albert

Salem Melhem,

Conemaugh st.

Conemaugh st.

conemaugh st.

conemaugh st.

Main st.

Miscellaneous.

George Abraham, Confectioneries

Conemaugh st.

H. & M. Salem,
Merchandise

general
Conemaugh st.

Jacob Nimi,

Meat Market.

Conemaugh st.

CORAL

Joseph George,

Dry Goods

DU-BOIS

Confectioneries & Fruits

A. Maloof,

38 Brady

Faris Bader,

133 Dubois

John Fayad.

131 Dubois

Joseph Kāzhal,

112 S. Brady

Mater & Garby,

125 W. Long Ave.

Michael Jacob,

314 W. Long Ave.

Michael Zaidan,

Dubois St.

Sam Toney.

28 S. Brady

حنا جرجي سالم

حنا سر كيش

مخايل سالم

سالم عبود

سليم ملحم

(اشغال مختلفة)

جرجي ابو ريح . حلويات

موسى سالم وشركاه . بضائع مختلفة

يعقوب نعمي . لحام

كورانال

يوسف جرجس . دراي كودس . مشتي بيت الحلو

دي بويتز

(حلويات وفواكه)

عيد يونس المعلوف .

فارس بدر القاصوف .

حنا ابو فياض .

يوسف ابراهيم خزعلي .

اسعد مطر و خليل الغري .

نخله يعقوب

نخله زيدان .

سليمان طنوس الدبس .

زحله

"

"

معلقه

"

الشام

بيروت

مشتي بيت الحلو

Tel. 1386 F

TU

L

8 & 1

ع البضائع الكتانية النفيسة
يستلقتون انظار السوريين
والويست وكذلك الكتان

في بلفاست ايرلندا فهو لهما
ضائع لا تتمر في أيدي التجار
هذه الاصناف ان يعتمدوه

محل **عاصي شاهين وشركاه** ٦٩ شارع واشنطن • نيويورك
 اكتب الآن الى العنوان اعلاه ان لم تكن قد فعلت واطلب كل ما تحتاج اليه
 من البضائع .

PENNSYLVANIA

218

ولاية بنسلفانيا

Shalala Bros. Ice Cream M'f'rs.
 305-7 W. Long Ave 206 N. Brady
 Slaiby Abounassar,
 139 W. Long Ave.

Dry Goods & Groceries.

Abraham Bader, 311 Hamor
 Elias Younis, 1 Dubois
 David Joseph & Bros. 236 Williams

Ice Cream Mfrs. & Confectioneries

Chas. Mike, N. Brady
 John George, 343 W. Long Ave.
 J. Habib, 112 N. Brady

DUPONT

General Merchandise

Chas. Faris, P. O. Box 228
 K. A. Saab, P. O. Box 434
 Najib Rouhana, P. O. Box 448
 James Williams, Confectioneries

EAST EMPORIUM

Pool & Billiards

Faris Sawaya.
 Lewis & A. Sawaya.
 Stephans & Dwaileebe.
 Tobaccos Etc.

شالالا اخوان • ايضاً معمل بوظه • بعلبك
 صليبي ابونصار • زحل
 (دراي كودس وسمانه)

ابراهيم بدر القاصوف • زحل
 الياس يونس • مشتي بيت الحلو
 يوسف داود واخوانه • عرنه

(معامل بوظه وحلويات)

خليل مخايل جرجوره الحج عبيد • اميون
 حنا جرجس القاصوف • زحل
 جبران حبيب • بيروت

ديبونت

(بضائع مختلفة)

خليل فارس الفغالي • بدادون
 كرم ابو صعب الفغالي • " "
 نجيب روحانا الفغالي • وادي شحرور
 نجيب ملحم الفغالي • حلويات فقط • بدادون

ايسست امبوريم

(بول و بلياردو)

فارس خليل صوايا • زحل
 الياس وعبدالله ديب صوايا • " "
 طاس اسطفان وحبيب الدواليبي • حلب وزحل
 دخان الحج •

ورك ورنيسانس وكيونا
 • لدينا خمسة محلات
 لوانات (سلومون اخوان)

SOLOMON

PENNSY

ELLWO

N. J. Abraham, Whole
 CRAC

Mike Mathews, Dry G

GREEN

Fares Bros. Dry G

Tom Shaheen.

HARRIS

A. G. Burket,
 Lyric Theatre
 A. T. Hamaway

HAZI

Dry G

John Joseph,
 Joseph E. Youakim,
 Nicola Latoof,

Fr

Eassie Abraham,
 G. Kanan.
 John E. Taweel,
 Thomas George,

بضائع يضاء وحريرية من شرت وست وكوفي وفلوريتين ودرون ورك ورنيسانس وكيونا
وسائر البضائع على عمومها تجدها عندنا من احسن الاجناس بارخص الاسعار . لدينا خمسة محلات
في خمس مدن مختلفة فاطلب من اي محل شئت وطالع اعلاننا للحصول على العنوانات (سلمون اخوان)
SOLOMON BROS. 35 Broadway, New York.

PENNSYLVANIA

219

ولاية بنسلفانيا

ELLWOOD CITY

N. J. Abraham,
Wholesale Dry Goods
CRACETON

Mike Mathews,
Dry Goods & Notions
P. O. Box 63

GREENVILLE

Fares Bros.
Dry Goods & Notions

Tom Shaheen,
Shoemaker

HARRISBURG

A. G. Burket, Star Theatre
410 Market
Lyric Theatre 225 Market
A. T. Hamaway Restaurant
28 S. 4 th.

HAZLETON

Dry Goods.

John Joseph, 25 Seybert

Joseph E. Youakim, 221 E. Diamond Ave.

Nicola Latoof, 22 Seybert

Fruits

Eassie Abraham, 17 E. Diamond

G. Kanan, 87 N. Wyoming

John E. Taweel, 37 Seybert

Thomas George, 70 N. Wyoming

(الود ستي)

نعوم حنا ابراهيم دراي كودس بالجملة . تولا
(كرايستن)

مخايل متي . مشتي بيت الحلو
دراي كودس ونوشن

(كرينفيل)

جرجس وحبيب خليل فارس . خربة انافار
دراي كودس ونوشن

طانيوس حنا شاهين . كندرجي . خربة انافار
(هارسبرك)

ابراهيم بركات ملعب (تياترو)
احمد توفيق الجموي . مطعم

(هزلتن)

(دراي كودس)

حنا يوسف نصير . بصرما الكوره

يوسف الياس يواكيم . "

تقولا لطوف . "

(فواكه)

عيسي ابراهيم صليبا . بصرما الكوره

جرجس كنعان . "

حنا الياس الطويل

طنوس ابراهيم جرجس . بضمزين

محل
اكتب
من البضائع

شلالا اخوان

صليبي ابونص

(د)

ابراهيم بدر

الياس يونس

يوسف داود

(معا)

خليل مخايل

حنا جرجس الق

جبران حبيب

(معا)

خليل فارس الق

كرم ابو صعب

نجيب روحانا

نجيب ملحم الق

(معا)

فارس خليل ص

الياس وعبدالله د

اسطاس اسطافان

دخان ا

محل (بر دويل اخوان) تأسس من عهد ابتداء التجارة السورية في الولايات المتحدة وهو كالشجرة الحية ينمو نمواً مستمراً شأن كل تجارة تأسست على الاستقامة .

Bardwil Bros.

90 Washington Street,
New York City.

PENNSYLVANIA

220

ولاية بنسلفانيا

HOUTZDALE

Dry Goods.

George Elias,

M. G. Kassab & Bro.

Moses George.

Jacob Zrike.

JESSUP

M. J. Coury & Sons,

P. O. Box 286

JOHNSTOWN

Confectioneries

A. Hamaty,

Alex Coury,

Jacob George,

John Elliot,

Jos. Eliot,

Sam Malhem,

Tony Elliot,

213 Broad

516 Broad

902 Rail Road

Cor. Franklin & Locust

Walnut St.

Franklin Bridge

Walnut St.

Dry Goods

A. Salem,

Deeb Abraham,

221 Front

201 Mc Conhay

هوتسديل

(دراي كودس)

جرجس الياس الجمال .

مجيد كساب واخوه مسعد .

موسي جرجس .

يعقوب زريق .

جسب

منصور حنا الخوري واولاده .

دراي كودس ونوشن

جونستون

(حلويات)

عبد الله تقولا الحاماتي .

اسكندر الخوري

يعقوب الاسمر

حنا كاملة

يوسف كاملة

سليم ملحم

انطانيوس كاملة

(دراي كودس)

عبد الله يوسف سالم .

ديب ابراهيم حيدر .

صافي

Fourth & Wal

PEN

Elias Moses,

Fares Toney,

G. Andrawos

G. Charley,

G. Elias,

George Haider,

G. Hamaty,

H. J. Hanainy

Mike Milkie,

N. J. Hamaty.

Wholesale

Deyoub & Co.

Elias Zaidan,

George Farris,

Confe

G. Geha,

George Salem,

Joseph Eliot.

Rachid Malick,

Salem Bros.

Toney George Bro

الامة الامركية عرفت بحسن الذوق . وكثيرون منها يدخنون سكاير ,, صافيه
والتشبه بالكرام فلاح .

JOHN G. SAFFA,
M'fr. High Grade Egyptian Cigarettes.

Fourth & Walnut Sts.

St. Louis, Mo.

U. S. A.

PENNSYLVANIA

221

ولاية بنسلفانيا

Elias Moses,	325 Front	الكفور	الياس الكفوري
Fares Toney,	218 Front	اميون	فارس طنوس .
G. Andrawos	104 Broad	"	جرجس اندراوس .
G. Charley,	209 Front	البترون	جبران خليل قديس .
G. Elias,	116 Broad	ميناء طرابلس	جرجي الياس نصرالله .
George Haider,	450 Washington	اميون	جرجس حيدر .
G. Hamaty,	211 Broad	عفصديق	جرجي تقولا الحاماتي .
H. J. Hanainy	Washington & Franklin	بيروت	حبيب يوسف حنينه .
Mike Milkie,	205 Broad		مخايل عبدالله الملكي
N. J. Hamaty,	642 Maple Ave.	عفصديق	تقولا حاماتي .
Wholesale Fruits		(فواكه بالجملة)	
Deyoub & Co.	133 Clinton	اميون	جرجس ديوب وشركاه .
Elias Zaidan,	133 Clinton		الياس زيدان
George Farris,	133 Clinton		جرجي فارس
Confectioneries		(فواكه وجلويات)	
G. Geha,	1 Iron	بشمزين	الشيخ جرجس حجا .
George Salem,	727 Rail Road	اميون	جرجس يوسف سالم .
Joseph Eliot.		سرعل	يوسف الياس .
Rachid Malick,	414 Bedford		رشيد مالك
Salem Bros.	106 Walnut	البترون	خليل وامين سالم .
Toney George Bros.	411 Main	اميون	خليل والياس بوشاهين .

مجل
وهو كالشجرة
ork City.

جرجس الياس
مجيد كساب
موسي جرجس
يعقوب زريق
منصور حنا الحوري
دراي

عبد تقولا
اسكندر الحوري
يعقوب الاسمر
حنا كاملة
يوسف كاملة
سليم ملحم
انطانيوس كامل
عبدالله يوسف
ديب ابراهيم حيد

إذا كان المثل يقول أسأل مجرب ولا تسأل حكيم الا يكون أفيد لو سألت من هو مجرب
وحكيم في وقت واحد. فإذاً خابر محل (عاصي شاهين وشركاه) في نيويورك لانهم خبراء
وعارفون بجميع اصناف البضائع التي تعاطى بها.

ASSY SHAHEEN & CO. 69 Washington St., New York.

PENNSYLVANIA

222

ولاية بنسلفانيا

General Merchandise

(بضائع مختلفة)

A. Abraham,	149 Iron	عفصديق	طنوس ابراهيم سابا
Abraham Moses,	137 Iron	اميون	ابراهيم جبور
Albert Zain,	Iron St.		عبدالله زين
Charles Mike,	Chestnut St.		مخايل خليل
D. Abraham,	McConughy St.		ديب ابراهيم حيدر
Elias Zain,	Iron St.		الياس زين
G. Abraham,	Franklin Bridge		جرجي ابراهيم سابا
Jacob Albert,	Penna Ave.		يعقوب عمود
Jacob Salem,	104 Front		يعقوب سالم
Joseph Salem,	104 Front		يوسف سالم
L. Abraham,	Franklin Bridge		نعمه ابراهيم سابا
N. J. Hamaty,	642 Maple		تولا حنا الحاماتي

Shoe Stores

(مخازن احذية)

A. S. Anthony,	523 Broad	اسعد ساسين طنوس
Geo. S. Anthony,	523 Broad	جرجي ساسين طنوس

Miscellaneous.

(اشغال مختلفة)

Alex M. Fisher,	Hotel	المحيتي	لكندر مخايل عفيش
G. Charley,	Ice Cream Factory	البترون	جبران خليل قديس
	209 Front		معمل بوظة

عن يد امير واشهر

لازالة النمش والكلف
به وتقاوته ويجعله بلون
بعد الحلاقة (٣٥ سنت)
سبعة (٣٥ سنت) للشفاء
سنت (للشفاء من صرع
٢٥ سنت) صبغة للشعر
لو تغسل الشعر امراراً
ولون اشقر (٧٥ سنت)
كبر الصور باليد باي
الذي يشاء التجربة فعلى

J. A.
63 GRAFT

كاف والنمش عن الوجه
من الرجل هذه الادوات
من المواد الصالحة لاصلاح
الحياة بناء على حقيقة
هادتي هذه تحريراً في
الدكتور
نجيب عبده

PENNSYLVANIA

224

ولاية بنسلفانيا

Mc KEESPORT

Dry Goods.

Elias Soliman,

913 5th. Ave.

عين الحصن

Eyoob Elias,

1211 Jromen

S. A. Joudy, General Merchandise
1205 5th. Ave.

(مكيسبورت)

(دراي كودس)

الياس سليمان

ايوب الياس

سعيد عبدالله ابوجوده • بضائع مختلفة

MAYFIELD

Dry Goods & Notions

Geo. Kalil,

78 S. Main

البلح

Joe Matta Hadad

(دراي كودس ونوشن)

جرجس خليل

يوسف متي الحداد

MEADVILLE

Dry Goods.

Chas. Thomas, also Clothing

984 Water

حصرايل

David S. David,

قليعه مرجعيون

(دراي كودس)

زعتر طنوس • ايضا ملبوسات

داود سليمان داود

Miscellaneous.

Harmen Azar,

Groceries

حصرايل

Toofek Nicola,

care of 984 Water

(اشغال مختلفة)

نعمان عازار • سماعة

توفيق تقولا فارس

NEW CASTLE

Dry Goods

Assad Beshara,

533 Sciota

كرم المهر

Geo Eles,

533 Sciota

جرجس الياس

Habib Moris,

533 Sciota

حبيب مومني

Fruits

Addy & Rashd,

82 Pgh St.

جديدة وخربة مرجعيون

Deeb Bros,

8 E. Washington

الشام

(نيوكاستل)

(دراي كودس)

اسعد بشارة

جرجس الياس

حبيب مومني

(فواكه)

باديه عودي ومريم فرح راشد

ديب اخون

PENNSY

NEW

Joe Atanasis,

M. A. Awad

Oriental G

John Habib,

W. Habib,

Misc

Joseph Sabat,

S. Habib,

NEW

Confecti

C. Ford.

Joe Asa,

OLD

Dry

Deeb Assaf

E. Assaf & Son.

PHILAD

Dry Goods

Elias Abraham,

Elias Joseph,

Geo. Gosson & Bro

John George,

Joseph Moses,

NEW CASTLE

Fruits

Joe Atanasias, 79 Pgh.
M. A. Awad 52 W. Washington

Oriental Goods & Laces

John Habib, P. O. Box 60
W. Habib, P. O. Box 60

Miscellaneous

Joseph Sabat, Blacksmith
54 Jefferson
S. Habib, Builder
P. O. Box 60

NEW HAVEN

Confectioneries

C. Ford.
Joe Asa, Main St.

OLD FORGE

Dry Goods

Deeb Assaf
E. Assaf & Son.

PHILADELPHIA

Dry Goods & Notions

Elias Abraham, 1262 S. 10 th.
Elias Joseph, 1173 S. 10 th.
Geo. Gosson & Bros. 1156 So. 10 th.
John George, 1022 Federal
Joseph Moses, 933 Ellsworth

نيو كاستل

(فواكه)

تولا يوسف اتاناسيوس .
محفوظ معوض عواد .

(بضاعة شرقية وليس)

تقوم حنا حبيب .
بولس حبيب .

(اشغال مختلفة)

عقائيت حداد . يوسف صابات .
تقوم بناء . سيمان حبيب .

نيو هافن

(حلويات)

عبدلله بشاره مغوض .
يوسف عيسى .

اولد فورج

(دراي كودس)

ابلح ديب ابي عساف .
الياس ابي عساف وولده سيمان .

فيلادلفيا

(دراي كودس ونوشن)

كفر عقا الياس ابراهيم ساسين .
جاج الياس يوسف .
كسبا جورج غصن واخوانه .
كفر حارون حنا جرجس موسي .
بسوقيث يوسف موسي البرج .

لماذا تحرم نفسك من شيء حسن يمكنك الحصول عليه بكل سهولة . فاكتب واطلب من
سكاير ,, صايفي " حتى لا تكون محروماً من لذتها .

JOHN G. SAFFA,

4th. & Walnut Streets, St. Louis, Mo.

PENNSYLVANIA

226

ولاية بنسلفانيا

M. Abdallah,	1162 S. 10 th.	جاج	منصور عبدالله .
Peter Abraham,	also Laces 1301 S. 10 th.	كسبا	بطرس ابراهيم عازار . ايضاً ليس .
S. Abdallah,	1105 S. 10 th.	جاج	سليمان عبدالله .
Solomon Joseph,	1152 S. 10 th.	بنشعي	سليمان يوسف .
Thomas & Armaly,	1174 S. 10 th.	حصرون	جورج مسكيني وروفايل ارملة .
Groceries			(سمانة)
A. Zine,	1132 S. 10 th.	كفرقو	انطانيوس زيني .
Gabriel Sarkis,	935 Ellsworth	عتورين	جرجس سر كيس .
Paul Machool,	1171 S. 10 th.	بسلوقيت	بولس مخول .
W. Thomas,	1174 S. 10 th.	حصرون	وديع مسكيني .
Miscellaneous			(اشغال مختلفة)
Joe Simon,	Confectioneries & Tobacco 1175 S. 10 th.	جاج	يوسف سمعان الزوقي . حلويات ودخان .
Salim Latoof,	Oriental Goods & Laces. 1134 S. 10 th.	بسلوقيت	سليم لطوف . بضاعة شرقية وليس .
Sarkees Tobacco Co.	Tobacco Planters 3744 Market		شركة دخان سر كيس الزراعية . زراعة دخان

PITTSBURG

Dry Goods

Alex. Joseph,	1007 Bedford Ave.	الشيخ اسكندر يوسف الاسبر . الكيا . قزاء الحصن
Assad Elkoury,	29 Basin Alley	اسعد الجوري .
Chas. Thomas,	42 Washington	خليل طنوس الشويفاقي . عرجس الزاوية
Elias & Thomas,	904 Webster Ave.	حنا الياس وحننا طنوس . مزرعة التفاح
Habib Saad,	1017 Webster Ave.	حبيب سعد . عيار

PENN

L. G. Naffah,

Mike Peters,

M. Barakat,

M. J. Constantin

M. Joseph,

M. J. Hayeck,

Ph. Abraham &

Peter Naffah,

R. Gabriel,

Saleem Peters,

Saleem Wehby,

Gr

Chas Moddy,

Elias N. Solomon.

Jos. Peters,

R. Wakim,

S. Hawi

W. J. Mazher,

Oriental G

Alex. jacobs,

Rahhal Bros,

Solomon Bros.

S. Ontra Bros.

Miscel

Jos. Abraham,

L. G. Naffah,	31 Basin Alley
Mike Peters,	1015 Bedford Ave.
M. Barakat,	1233 Poplar
M. J. Constantine,	1006 Wylie Ave.
M. Joseph,	1314 Webster Ave.
M. J. Hayeck,	37 Washington
Ph. Abraham & Bros.	1011 Bedford Ave.
Peter Naffah,	45 Washington
R. Gabriel,	1008 Basin Alley
Saleem Peters,	47 Washington
Saleem Wehby,	1200-2 Grand Blvd.

Groceries

Chas Moddy,	1026 Webster Ave.
Elias N. Solomon,	33 Washington
Jos. Peters,	1027 Webster Ave.
R. Wakim,	1013 Bedford Ave.
S. Hawi	1204 Grand Blvd.
W. J. Mazher,	1212 " "

Oriental Goods & Laces

Alex. Jacobs,	35 Washington
Rahhal Bros,	1100 Wylie Ave.
Solomon Bros.	1014 Wylie Ave.
S. Ontra Bros.	1207 Fifth Ave.

Miscellaneous

Jos. Abraham,	Restaurant 45½ Washington
---------------	------------------------------

عشاش	لطوف جرجس نقاع •
الكيا • قضاء الحصن	الشيخ مغايل بطرس •
" " "	مخير بركات •
" " "	مغايل يوسف قسطنطين •
عيار	مغايل يوسف اسحق •
صيدا	مسعود حنا الحايك •
الخربة	حبيب ابراهيم النعمه واخوانه •
عشاش	بطرس جرجس نقاع •
عرجس الزاوية	رزق الله جبرائيل •
" "	سليم بطرس ابو صعب •
رشعين	سليم وهي •
	(سمانه)

جونيه	خليل الماضي •
مشغرا	الياس نمر سامون •
قضاء الضنيه	يوسف بطرس •
مزرعة التفاح	رزق الله واكيم •
الشوير	المعلم سعيد الحاوي •
بيروت	وديع يوسف مزهر •

(بضائع شرقية وليس)

الخربة • قضاء الحصن	اسكندر يعقوب •
بيروت	رحال اخوان •
مشغرا	سلمون اخوان •
طرابلس	سليم قطره واخوه •

(اشغال مختلفة)

عرجس الزاوية	يوسف ابراهيم حديد • مطعم •
--------------	----------------------------

لماذا تجرد
سكاير 11 ص
Fuis, Mo.

منصور عبدالله
بطرس ابراهيم
سليمان عبدالله
سليمان يوسف
جورج مسكيني و

انطانيوس زيني
جرجس سر
بولس مخول
وديع مسكيني

يوسف سمعان
سليم لطوف
شركة دخان سري

(د)
الشيخ اسكندر
اسعد الحوري
خليل طنوس الش
حنا الياس وح
حبيب سعد

— ليس أحد الا ويعرف الجيد من الدون فخر دخان صافي واحكم —

JOHN G. SAFFA,

Mfr. High Grade Egyptian Cigarettes.

Fourth & Walnut Sts.

St. Louis, Mo.

U. S. A.

PENNSYLVANIA

228

ولاية بنسلفانيا

J. M. Sarraf, Interpreter
S. T. Yimin, 57 Elm
10 Logan

PLYMOUTH

Elias Saba, Dry Goods
215 E. main

POTTSVILLE

Dry Goods & Notions

Abdallah Koury 526 minersville
Haykel Jacob, 802 Laurel
M. J. Saffy, 512 minersville
M. K. Jalwan, 412 N. 2nd.
S. A. Barket, 401 minersville
Tom Joseph, 412 N. 2 nd,

ROCHESTER

Joseph David & Bros.
Dry Gooes 529 Chase

SCALP LEVEL

Confectioneries

G. J. Faddal.
Solomon Ahee.

General Merchandise

Joe McKool.
Roy McKool.
Alex. E. Habib, Clothing

اسحق طرف • ترجان • كسبا
سركيس طنوس يمين • مزرعة التفاح
(بلاياووث)
الياس سابا • دراي كودس • فيع
(بتسفيل)
(دراي كودس ونوشن)

عبدالله الحوري • عبوس الشعره
هيكل يعقوب هيكل • بسلوقيت
مخايل يوسف صافي • تولا
مخايل الحوري جلوان •
س • بركات • عبوس الشعره
طنوس يوسف فرحات • تولا

(روتشستر)
يوسف داود واخوانه • دراي كودس • عرنه
(سكالب لفل)
(حلويات)

خا فضل • زحل
سليمان القاعي •
(بضائع مختلفه)

يوسف ابراهيم مخول • الفرزل
رزق ابراهيم مخول •
اكندر الياس ابراهيم حبيب • ملابس • بشمين

PENNSYLV

SCRAN

Dry Goods &

Abdo Itola & Co.
Abranam G. Rouhana
Abraham J. Habeeb.
Ed. Peter
Faris Fikany, 12
Fayat Mike,
Geo B. Sergany,
George Farris & Bro.
Geo. N. Zebaidy,
Joe Messih,
John Toolany,
R. Charlie,

Fruits

Joe Safa & Bro. also C
Joseph Aboo-Arab, 1
Joseph Abott, 20
Mike Sullivan, 20
Paul Reidy, 20
T. Mehawish, 41

Restauran

N. Korkur,
N. K. Younis,
N. W. Simon,

SCRANTON

Dry Goods & Notions

Abdo Itola & Co.	802 Scranton
Abranam G. Rouhana,	901 Jackson
Abraham J, Habeeb,	1422 Luzerne
Ed. Peter	136 N. 9 th. Ave.
Faris Fikany,	122 Hennessy Court
Fayat Mike,	202 N. 9 th. Ave.
Geo B. Sergany,	922 scranton
George Farris & Bro.	136 Robinson
Geo. N. Zebaidy,	918 scranton
Joe Messih,	1811 Luzerne
John Toolany,	128 N. 9 th.
R. Charlie,	919 scranton

Fruits

Joe Safa & Bro. also Confectioneries	901 Jackson
Joseph Abou-Arab,	128 N. 9 th. Ave.
Joseph Abott	202 N. 9 th. Ave.
Mike Sullivan,	228 N. 9 th. Ave.
Paul Reidy,	202 N. 9 th. Ave.
T. Mehawish,	410 N. main Ave

Restaurants

N. Korkur,	901 scranton
N. K. Younis,	305 N. Main
N. W. Simon,	914 scranton.

(سكراتن)

(درای کودس ونوشن)

ابله	عبدو القيتولي و خليل باسيليا
معلقه زحله	ابرهيم جرجس روحانا
وادي شحرور	ابرهيم يوسف حبيب
تولا	اسعد بطرس اسطفان
زحله	فارس جرجس الفيكاني
الجبه	فياض مخايل
زحله	جرجس بشاره السرغاني
وادي شحرور	جرجوره فارس واخوه
ابله	جرجس مغول الزبيدي
زحله	يوسف عبد المسيح
تولا	حنا التولاني
زحله	دياب خليل الحج

(فواكه)

كفرحتي	يوسف صفا واخوه
اهدن	يوسف ابو عرب
11	يوسف عبدو معوض
بشرای	نجيب رحمه
اهدن	بولس الرعيدي
بيت مري	طوبيا مهاوش

مطاعم (لوكدات)

بيروت	متري كركور
زحله	نجيب خليل يونس
ابله	نايف وهي سمعان

الامة الامريكية عرفت بحسن الذوق . وكثيرون منها يدخنون سكاير ,, صايفه
والتشبه بالكرام فلاح .

JOHN G. SAFFA,
M'r. High Grade Egyptian Cigarettes.
Fourth & Walnut Sts. St. Louis, Mo. U. S. A.

PENNSYLVANIA

230

ولاية بنسلفانيا

SHENANDOAH

J. H. Salamy,
Ladies Furnishings & Dry goods
401 E. Centre
N. G. Hage,
Dry goods
228 E. Rosbery
A. R. Salamiy, Groceries & Fruits
416 E. Centre

﴿ شندوه ﴾
يوسف خطار سلامة .
كسروان
دراي كودس وملبوسات للنساء
نخله جرجس الحج . دراي كودس
ابرهيم رشيد سلامة . سمانة وفواكه . بسكتا

STEELTON

General Merchandise

Joe Jacob,
535 s. 3 rd.
Joe Simon,
583 s. 3 rd.
P. Nassiff,
583 s. 3rd.
R. Gabriel,
535 S. 3 rd.

﴿ ستيلتون ﴾
(بضائع مختلفة)

يوسف يعقوب
يوسف سمعان
بطرس ناصيف
رستم جبرائيل

TROOP

Petrus & Co.
Dry goods

﴿ تروب ﴾
طانيوس بطرس ومنصور شحاده .
ابله
دراي كودس

UNIONTOWN

Dry Goods & Notions

Alex. J. Mondalek,
151 Grant
A. M. Koury,
89 Grant
Faris Antoon,
58 south
H. M. Thomas,
123 E. Pa.
John Abdo,
159 Grant

﴿ يونيونتون ﴾
﴿ دراي كودس ونوشن ﴾
اسكندر يوسف المندلق .
المجيدل
ابرهيم مارون الخوري المندلق .
فارس انطون ابي نادر .
عبدالي
حليم طانيوس .
عبدله خنا موسي

PENN

John P. Khoury
Joseph Solomon
M. Joseph,
Thomas Salim,

Boulos Bros.
Faris Michael,
John Thomas,
Jos Thomas,
Louis Boulos,
Mike Mondaleck
Nahra Bros.

Sam Thomas,
6 W
Simon John,
S. Khoury,
S. Gal
Misc

Boulos Bros.
Kalil Forzaly,
Mike Mina & Son
Thomas Tamer,

WILK

Confe

Gazey & Hakem,
J. M. Barudy,
John A. Gazy,

John P. Khoury, 87 Grant
Joseph Solomon, 77 Grant
M. Joseph, S. Beeson
Thomas Salim, P. O. Box 172

Fruits

Boulos Bros. Main St.
Faris Michael, 2 Gallatin
John Thomas, 50 S. Beeson
Jos Thomas, 93 Grant
Louis Boulos, 140 E. Main
Mike Mondaleck, also Groceries 151 Grant
Nahra Bros. Main St.
Sam Thomas, 6 Worth & Gallatin Ave.
Simon John, 45 E. Main
S. Khoury, S. Gallatin Ave. & E. Main

Miscellaneous

Boulos Bros. Restaurant Main St.
Kalil Forzaly, Groceries 101 S. Gallatin Ave.
Mike Mina & Son. Shoemakers 90 S. Gallatin Ave.
Thomas Tamer, Pool Boom 18 Grant

WILKESBARRE

Confectioneries

Gazey & Hakem,
J. M. Barudy, 586 Main
John A. Gazy, 188 High

حنا بولس الخوري .

يوسف سليمان شحاده

ميلان يوسف .

طنوس سالم روفائيل .

(فواكه)

يوسف وناصيف بولس .

فارس مخائيل .

نعمه طنوس مقصود .

يوسف عبدالله طنوس .

لويس بولس الخوري .

مخايل يوسف المندلق ايضا سمانه . المجيدل

يوسف نهرا واخوه . عقتانيت

سليم طنوس . عبدلي

سمعان حنا موسي .

شربل الخوري .

(اشغال مختلفة)

يوسف وناصيف بولس . مطعم . بجنس

خليل الفرزلي . بيروت

مخايل مينا وولده . احذية

طانيوس تامر موسي . بلياردو . عقتانيت

(ولكسباري)

(حلويات)

حنا الغازي وسمعان الحكيم . بضرما

يوسف بارودي . متن عرنوق

حنا الغازي

درهم تجرّبة ولا قنطار القول . فبالاختصار جرب سـيكارات (صافي) تعرف لذة
السكاير المصرية الاصلية .

JOHN J. SAFFA, Fourth & Walnut Sts St. Louis, Mo.

PENNSYLVANIA

232

ولاية بنسلفانيا

Joseph Anthony	270 S. main	كفر سليمان	يوسف انطون .
Dry Goods			(دراي كودس)
A. John,	178 High	متن عرنوق	يعقوب حنا البيطار .
Chas Thomas,	150 Hazle	حردين	بشير طنوس بشير .
Elias Joseph,	112 Hazle	"	الياس يوسف .
Joseph Barudy,	622 S. main	متن عرنوق	يوسف البارودي .
Joseph Faris,	81 Hacury		يوسف فارس .
Rastom Sorhan,	14 Willow Court	بطرام الكوه	رستم عبد النور سرحان .
Simon Saba	61 Chestnut	فيغ	سمعان سابا .
Groceries			(سماعة)
A. Shinar,	92 Loom	حردين	انطانيوس ناصيف .
John Elias,	598 S. main	متن عرنوق	حنا الياس .
John Saba,	186 High	فيغ	حنا سابا .
Joseph Moses	134 Hazle	حردين	يوسف موسي ديب .
Miscellaneous			(اشغال مختلفة)
Abraham Nammy,	Farmer	فيغ	ابراهيم نمي .
George J. Deeb,	10 Willow Court	فلاح .	جرجس حنا ديب .
Florist	14 Willow Court	بطرام	يعقوب حنا مالك .
Jacob Malick,	Oriental goods	"	بضاعة شرقية وليس .
Joseph George,	180 Hight	حردين	يوسف ابي عشي .
Wholesale Fruit	86 E. N. Hampton		فواكه بالجملة .
WINDBER			(وندبر)
Clothing			(ملبوسات)
G. Daher.		الفرزل	جرجي ضاهر .

PENNSYLV

H. M. Habeeb.

Confection

Charles George & Co.
Haddad & Khoury.

Dry Goods

Dave Soliman,
Daher Bros.
G. Daher & Bros.
Habeeb Bros.
H. M. Habib,
H. Z. Nussrallah
Khalil Haddad, & Son
K. Haddad & Sons
Nussrallah Bros. also g
Rezek Makol,
S. Soliman & Son also

Fruits

Joe. Maloof,
John Fadel
M. George,
Soliman Kahy.

Groceries

D. Haddad,
D. Solomon.

H. M. Habeeb.

Confectioneries

Charles George & Co.

Graham Ave.

Haddad & Khoury,

Graham Ave.

Dry Goods

Dave Soliman,

19 th. St.

Daher Bros.

Graham Ave.

G. Daher & Bros.

Graham ave.

Habeeb Bros.

graham ave.

H. M. Habib,

graham ave.

H. Z. Nussrallah

21 st. St.

Khalil Haddad, & Son

graham ave.

K. Haddad & Sons

Nussrallah Bros. also groceries

7 th. st.

Rezek Makol,

Main St.

S. Soliman & Son also groceries

17 th. St.

Fruits

Joe. Maloof,

Main st.

John Fadel

Main st.

M. George,

also Pool Room

Soliman Kahy.

Main st.

Groceries

D. Haddad,

D. Solomon.

بشمزين

حبيب مخايل حبيب

(حلويات)

خليل جرجس وحناء سر كيس . الحداث وبيروت

طانيوس حداد ويوسف خوري . طلبا وزحله

(دراي كودس)

الفرزل

داود سليمان داود

"

اسعد وجرجي ضاهر

"

جرجس ضاهر واخوانه

بشمزين

حبيب وجرجس حبيب

"

حبيب مخايل حبيب

الفرزل

جيب وعزيز عبدالله نصرالله

"

خليل حداد وولده فارس

بسكتا

خليل الحداد واولاده

الفرزل

خليل وحناء عبدالله نصرالله

"

رزق ابراهيم مخول

"

سويد سليمان داود وولده ابراهيم

(فواكه)

الفرزل

يوسف ابراهيم مخول

زحله

حنا فاضل

بشمزين

مصري جرجس حجا . ايضاً بلياردو

زحله

سليمان القاعي

(شماعة)

بسكتا

ديب الحداد

الفرزل

داود سليمان

S. Solomon & son.

Miscellaneous

Car. G. Abboud, Oriental Goods
& Laces. 21 st. St.
Charley George, Ice Cream
Manufacturers. graham ave.
M. George, Pool & Billiards
graham ave.

YORK

M. S. Zahhar, Dry Goods
204 S. Beaver

11

سويد سليمان وولده

(اشغال مختلفة)

كرم جرجس عبود • بضائع شرقية • الفرزل
الشيخ خليل جحا وشركاه • معمل بوظه • بشمزين
م • جرجس • الحلت

﴿يورك﴾

نخله صيداوي زهار • دراي كودس • بيروت

﴿شاهين عيسى واخوه﴾

الذي يمدح نفسه يذمه الناس • ونحن لا نمدح بساتنتنا السورية الاصلية ولكننا نسال
ابناء الوطن تجربتها وعندئذ يتحققون انها اصلية حقيقية والسلام على من يحب الاصلية •

— شاهين عيسى واخوه —

SHAHEEN EASSA & BRO.

119½ Washington St.

New York City.

﴿صايغ وجوهري﴾

ان خبرتنا الطويلة بفن الصياغة تجعلنا نؤكد سرور الجميع بشغلنا الذي هو على غاية
الاتقان وعلى الاخص المباريم التي هي صنف خصوصي لا يمكن الحصول عليه من غيرنا
بنفس الشغل • والتجربة اصدق شاهد •

﴿اسعد نجيمي﴾

ASSAD NOJAIMY,

102 WASHINGTON STREET,

NEW YORK.

RHODE I

BRIST

Miscella

Fares J. Badway,
Oriental Goods Laces

Joseph A. Jamile &
Groceries & Fruits

J. M. Jamiel & Sons
Dry Go

GREENV

Saba Sherhan
Notions

NARRAGANSE

Miscellane

Elias J. Mousrany & B
Dry go
P. O. Boz 217

Joseph Dibbs,
Oriental go
Joseph F. Geaber & B
Fertilizers mfrs.

NEWPOI

Dry Good

George Habib,

R. Abouhattab,

PROVIDENC

Dry Good

Charles Simon,

RHODE ISLAND.

BRISTOL

Miscellaneous

Fares J. Badway,
Oriental Goods Laces & Dry Goods
281 Thames
Joseph A. Jamile & Son,
Groceries & Fruits 291 Hope
J. M. Jamiel & Sons
Dry Goods & Shoes
201 Thames

GREENVILLE

Saba Sherhan Dry goods &
Notions 291 Main

NARRAGANSETT PIER

Miscellaneous

Elias J. Mousrany & Bro
Dry goods & Shoes
P. O. Box 217 Boon st
Joseph Dibbs,
Oriental goods & Laces
Joseph F. Geaber & Bros.
Fertilizers mfrs. P. O. Box 216

NEWPORT

Dry Goods.

George Habib,
100½ Thames
R. Abouhatab,
73½ Thames

PROVIDENCE

Dry Goods.

Charles Simon,
50 spruce

* ولاية رود ايلند *

برستل

(اشغال مختلفة)

عمشيت فارس جبرائيل البدوي .
بضائع شرقية وليس ودراري كودس
يوسف عبدو الجميل وولده . سنانة وفواكه . بكفيا
جرجس مخايل الجميل واولاده .
دراري كودس واحذية

كرينفيل

سابا العشقوتي . دراري كودس ونوشن . عشقوت

نارا كنست بير

(اشغال مختلفة)

الياس يوسف المعصراني واخوه جرجس
دراري كودس واحذية . زوق مكاييل
يوسف الدبس . بضائع شرقية وليس . زحله
يوسف فارس جبر وخوانه . زوق مكاييل

نيو بورت

(دراري كودس ونوشن)

جرجوره ابو جنك زوق مكاييل
رزق الله ابو حطب .

بروفيدنس

(دراري كودس ونوشن)

ديب اسحاق . بلوزه

محل (عاصي شاهين وشركاه) ٦٩ شارع واشنطن • نيويورك
اكتب الآن الى العنوان اعلاه ان لم تكن قد فعلت واطلب كل ما تحتاج اليه
من البضائع •

S. CAP

RHODE ISLAND

236

ولاية اوكلاهوما

CAN

Elias Solomon, 443 S. Main.
George Roukos, Atwells Ave.
Joseph E. Solomon, 439 S. Main
Joseph Thomas, 391 W. Exchange
Mike & Solomon, 63-65 Spruce

groceries

Antoon Ajamy, 79 Aborn
Elias Disy, 112 Aborn
Joseph Nasser, also Confections
215 Atwells Ave.

Jewelers

David M. Saati, 419 W. minister
N. M. Saati, 543 W. minister

Oriental Rugs & Art goods

Faris & Shehadi,
Cor Weybosset & Exchange
S. F. Dibbs, 114 Vinton
S. Mattar & Bros West minister St.

WARREN

Elias A. Ferzan.
Oriental goods Kimonos & Laces
P. O. Box 733

الياس سليمان • بلوزه
جرجي روكز العظم • زوق مكايل
يوسف الياس سليمان • بلوزه
يوسف طنوس بشري • بشراي
الياس ملاخيا وسليمان قرحيا • اده البترو
(سمانه)

انطون المعجمي • زوق مكايل
الياس القديسي • " "
يوسف نصر • ايضاً حلويات • " "
(جوهريه)

داود الساعاتي • الموصل
نهمان الساعاتي • " "
(سجاد وبضائع شرقية وتحف)

فارس وشحاده • رخله
صعب الدبس • " "
سليم مطر واخوانه • بيروت
(وارن)

الياس انطون فرزان •
بضائع شرقية كمونات وليس الخ •

groceries

J. P. George.
Joseph Shaheen &
Nero Reed.

CHARI

Dry goods

Anton Petro,
E. S. maluf,
F. N. Basha,
J. Basha & Bro.
Shahid Bros. The
also Embroider

Joseph Oblan,
L. Srore.
N. j. Bashrey,

Installment

A. F. Shahid,
F. N. Shahid,
George mattuse,
Stephen Dow,

S. CAROLINA

ولاية سوث كارولينا *

CAMDEN

كامدن

groceries & Fruits

(سنانة وفواكه)

J. P. George.

يوسف بطرس جرجس • خربة بشري

Joseph Shaheen & Bro.

يوسف وابراهيم شاهين فارس • عينطورة

Nero Reed.

نبرا بورعد • 11

CHARLESTON

شارلستان

Dry goods & Notions

(دراي كودس ونوشن)

Anton Petro'

128 market

انطون بطرس •

E. S. maluf,

293 King

الياس سمان المعلوف • كفرعقاب

F. N. Basha,

534 King

فارس نعمه الباشا • بعلبك

J. Basha & Bro.

118-22 market

عودي الفارس وسلامي سنيان • بصير حوران

Shahid Bros. The New Bon marche
also Embroideries 236 King

ابراهيم ووديع الشهيد • ايضاً مطررات • زحله

Fruits

(فواكه)

Joseph Oblan,

212 King

يوسف قبلان • البترون

L. Srore,

22 Cannon

لجود ماحيل سرور • 11

N. j. Bashrey,

65 Church

تقولا يوسف التباشري • زحله

Installment Business

(اشغال تسليف)

A. F. Shahid,

236 King

اسعد فارس الشهيد • زحله

F. N. Shahid,

236 King

فارس نخله الشهيد • 11

George mattuse,

137 market

جرجوره متى مرشاق • البترون

Stephen Dow,

128 market

اسطفان عساف ضو • 11

— مواسم دائماً في جميع الفصول —

ان الذي يتعاطى بيع البضائع الجميلة البيضاء والحريرية من جميع الانواع الموجودة في محل
(ابو حمزة اخوان) يجد كل فصول السنة موسم لديه لان هذه البضائع مرغوبة ومطلوبة في كل وقت
وليس في تصرفها أقل صعوبة. ٣٤ شارع ركنتر. نيويورك

SOUTH CAROLINA

238

ولاية سوث كارولينا

Michael G. Sayeg,
Commision merchant

236 King

مخابيل جرجس الصايغ • كومسينجي • زحلة

COLUMBIA

(كولمبيا)

Confectioneries

(حلويات)

Alexander Ayoub,

402 main

الشوير • اسكندر ايوب غصن

A. N. skaff,

1217 main

بتغرين • اسعد تقولا السكاف

George Dow,

408½ main

البترون • جرجي يعقوب ضو

George Nemer,

1810 main

حدث بيروت • جرجي نمر بوهمسي

George Topshe,

901 main

جرجي اسحاق الطاشي

joseph Helo.

907 gervais

جزين • يوسف منصور الحلو

Melhem Rahaim,

1718 main

١١ • ملحم ابراهيم الرحيم

M. Simon,

827 main

بيروت • متري سمعان

Nasseef Neufal,

1705 main

جزين • ناصيف نوفل

S. Alosmar,

1829 main

١١ • سليمان الاسمر

Dry goods

(دراي كودس)

The Star store,
Alexander Ayoub,

919 gervais

الشوير • اسكندر ايوب غصن

Cash Dry goods Co.
Ayoub & Barkat,

402½ Main

الشوير • اسكندر ايوب
شعاده برغوت } ملبوسات بيروت

George Alexander,

1414 Assembly

جرجي اسكندر الشاس • وادي شحرور

Miscellaneous

(اشغال مختلفة)

Merched Rahaim,
Restaurant
Stephen Marchy,

404½ main

جزين • مطعم • مرشد ابراهيم الرحيم

627 main

البترون • ملبوسات • اسطفان مرشاق

سالت من هو مجرب
نيويورك لانهم خبيرون

ASSY SHA

SOUTH

DARU

S. A. Khoury,
Dry Goods & C

FLOP

Dry goods

Chas Amin,

Geo. Saleeby,

joe Nofal,

groceries

A. Bahouth,

G. j. Safy,

S. B. Nofal,

GAFF

S. A. Suber
Confectio

GEORG

Confec

N. joseph & Bro.

Sayed joseph,

تق جودتها ولذتها

إذا كان المثل يقول أسأل مجرب ولا تسأل حكيم إلا يكون أفيد لو سألت من هو مجرب
وحكيم في وقت واحد؟. فإذا أخبر محل (عاصي شاهين وشركاه) في نيويورك لأنهم خبراء
وعارفون بجميع اصناف البضائع التي تتعاطى بها.

ASSY SHAHEEN & CO. 69 Washington St., New York.

SOUTH CAROLINA

239

ولاية سوث كارولينا

DARLINGTON

S. A. Khoury,
Dry Goods & Clothing

FLORENCE

Dry goods & groceries

Chas Amin,

Dorgan st.

Geo. Saleeby,

45 Dorgan

joe Nofal,

Dorgan st.

groceries & Fruits

A. Bahouth,

Dorgan st.

G. j. Safy,

Evan st.

S. B. Nofal,

Evan st.

GAFFNEY

S. A. Suber

Confectioneries & Fruits

GEORGETOWN

Confectioneries

N. Joseph & Bro.

also Fruits

Sayed joseph,

Candy Kitchen

دارلنتن

سليمان خوري . دراي كودس ملبوسات

فلورنس

(دراي كودس وسمانه)

عبدو امين فرنسيس .

سوق الغرب

جرجي نعمان صليبي .

"

يوسف نوفل .

(سمانه وفواكه)

بيروت

اسعد باحوط .

صيدا

جورج صافي .

صيدا

سليم نوفل .

كافني

سليم رزق صابر . حلويات وفواكه

جورجتون

(حلويات)

نخله يوسف واخوانه . ايضاً فواكه . المتين

مشغره

السيد يوسف .

لا يُعرف الصحيح إلا بعد التجربة فحرب سكاير صافي " لتحقق جودتها ولذتها

Dry goods & groceries

Abraham Nemmer.

Charley Assey.

Elias Joseph. D. G. only

Joe Khetter. D. G. only

Mack Koury. " " "

Moses Joseph.

M. Kintar.

Peter Rabil.

Groceries & Soft Drinks

Joseph Zrike.

K. Sallock.

N. Joseph & Bros.
General Merchandise

GREENVILLE

Confectioneries & Fruits

Assad Hage, 110 N. Main

Charles Green, 612 Pendelton

John Farhat, 117 Coffee

J. S. Shawan, Mfg. 321 S. Main

Thomas Shalaby, 111 Coffee

Groceries

Abraham Nagar, 713 Pendelton

Charles Thomas, 316 Berney

Miscellaneous

G. Gaber, Dry Goods & Fruits
626 Pendleton

(دراي كودس وسمانة)

ابراهيم نمر الحنون . بعاقليم التفاح

شاوول عاصي ابو فرحات .

الياس قزحيا يوسف دراي كودس فقط

عيد خطار يواكيم .

مارون الحوري . دراي كودس فقط

موسى يوسف موسى .

محمد القنطار . المتين

بطرس رابيل . حمانا

(سمانة ومشروبات)

يوسف زريق . معلقة زحله

خليل احمد الصلوح .

يوسف طنوس حنا رعد واخوانه . بضائع مختلفة

كرينفيل

(حلويات وفواكه)

اشعد الحج . حمص

البدوي جبرائيل اليانغ . كفار دلاقس

حنا فرحات . بزغون

يوسف سمعان شهوان . غوسطه

طنوس جرجس طنوس . دير بعشار

(سمانة)

ابراهيم حبيب النجار . الشام

بشاره طنوس حسون . حصارات

(اشغال مختلفة)

جبور حنا جبور . دراي كودس وفواكه

كثرت

اما محل

تأسس من

الوطن ان

نود لور

تاجر في الد

البضائع

كالكمسات

اجناسهاونس

٤٠٠ و ٦٠١

اسعارها

معتد من

التفويض ب

York.

George Green, Dry goods &
Clothing 212 N. Main

LANCASTER

S. Daghir & Co.
Ladies & gents Furnishings
& Shoes

LAWRENCE

Habib Sahadi, Dry goods
P. O. Box 272

MARION**Groceries & Fruits**

G. Adrey, 110 Main
George Williams, Main st.
J. Adrey, 134 Main
J. F. Courie, 110 Main
Z. Maloof, 110 Main
H. Diamond, Dry goods & groceries
40 Main

ROCKHILL**Dry Goods**

Anis Heden.
C. Heden. & Bros. also Clothing
S. Daghir.

SUMMERTON

Geo Joseph, Dry Goods &
Shoes

جرجس جبرائيل اليانغ • دراي كودس وملبوسات
(لانكاستر)

شكري داغر وانيس خطار عيد نجم • كفرشيا
ملبوشات نسائية ورجالية واحذية

(لورنس)

حبيب سعاده • دراي كودس • صور

(ماريون)

(سمانة وفواكه)

زحله • جرجس قادري

حانا • عبد ملحم رايل

زحله • عقل قادري

سوق الغرب • جبران الخوري

بيروت • رزق الله المملوف

بيت الشعار • حفيظ اسعد عضيبي

دراي كودس وسمانة

(ركل)

(دراي كودس)

حانا • انيس خطار عيد نجم

ايضا ملبوسات • خطار عيد نجم واخوانه

كفرشيا • شكري داغر

(سمرتن)

البترون • جرجوره يوسف صوما

دراي كودس واحذية

SOUTH**DEAD****Dry Goods**

Elias Sarkis & Co.

Nassim Sarkis,

Kalil Shalhoob
Pool Room & Fr

FORES

Abraham Saba,

P. G. Saba, Dry go

GETTY

Mike Abourezk,
Gener

HE

A. Sarkis, Dry Go

LEI**Far**

George Assaf,

Joe Assaf.

LONI**Far**

Joe Beshara.

Joe Shamy.

SOUTH DAKOTA

ولاية سوث داكوتا

DEADWOOD

ددود

Dry Goods & Notions

Elias Sarkis & Co.

24 Lee

Nassim Sarkis,

87 Sherman

Kalil Shalhoob

Pool Room & Fruits

556 Main

(دراي كودس ونوشن)

الياس سر كيس وشركاه

نسيم سر كيس

خليل شلهوب . بلياردو وفواكه . الفازل

FORESTVILLE

فورستفيل

Abraham Saba,

Farmer

P. G. Saba,

Dry goods & groceries

ابراهيم سابا . صاحب حقل . الفازل

بشاره سابا . دراي كودس وسنانة .

GETTYSBURG

كتسبرج

Mike Abourezk,

General Merchandise

مخايل ابورزق . بضائع مختلفة . الناصره

HELEN

هلين

A. Sarkis.

Dry Goods & groceries

عبدالله سر كيس . دراي كودس وسنانة . الفازل

LENNIS

لنس

Farmers

(اصحاب حقول)

George Assaf,

راشيا الوادي

جرجس عساف .

Joe Assaf.

"

يوسف عساف .

LONELAKE

لون لايك

Farmers

(اصحاب حقول)

Joe Beshara.

الفازل

يوسف بشاره .

Joe Shamy.

زحله

يوسف شام .

عاصي شاهين وشركاه يتطعمون بوالص لكل انحاء العالم . لهم اكبر معمل سوري للتفانيروا كبر
معمل للطيرزات . لهم معمل ثالث لطسمات البواليد والفرار ومراويل الاولاد والنساء والمحارم واثواب
السيدات . لهم ما عدا ذلك محل ذو خمس طبقات مملوءا بالبضائع التي يتاجرها السور يون وخصوصاً
بواليد جرس الحرية المسجلة باسمهم .

SOUTH DAKOTA

244

ولاية سوث داكوتا

MARLOW

Farmers

Beshara Abraham.

George Abraham.

Joe Saloom.

WATERTOWN

Joseph Sarkis,

Groceries

M. & N. J. Makool,

Dry goods & groceries

﴿ مارلو ﴾

(اصحاب حقول)

الفرزل

"

"

الفرزل

"

﴿ واترتون ﴾

يوسف سر كيس . سنانة .

ملحم مخول واخوه نجيب .

دراي كودس وسنانة

TENI

Al

William Joseph.
Dry goods

Bl

Oriental G

Abraham Ausie.

Elias Aziz.

Frank Tamer.

George Wakem.

Henry Dow.

Shaker Ausie.

Dow & Haney,
& Fruits

CEDA

Dry Goods

Jacob Joseph.

Solomon Shwarie.

Thos. Mascouny.

Solomon Dennis.

CHATTAI

Confection

Amar Bros.

Anthoney J. Fait.
Chatta

Telephone 2909 Madison Sq.

شالات حريير

LUESSEN & BERGMANN,

1135 Broadway,

New York.

يستجلبون رأساً ويتاجرون بالكومسيون في الشالات الحريرية والكافوني لايس واللينين

الجرمني الخ . اسعارهم مرضية ولديهم من الاشكال ما يوافق كل راغب .

TENNESSEE

ولاية تيسي

ADAMS

ادمس

William Joseph,
Dry goods & Groceries

عبد المسيح ادمون • دراي كودس • سمانه • الموصل

BRISTOL

برستل

Oriental Goods & Laces

(بضائع شرقية وليس)

Abraham Ausie.

ابراهيم عبد عاصي • زحله

Elias Aziz.

الباس شحاده عزيز • معلقة

Frank Tamer.

ناصر مغول ابومزاحم •

George Wakem.

جرجس يوسف واكيم •

Henry Dow.

حبيب اسعد ديب •

Shaker Ausie.

شاكر عيد عاصي •

Dow & Haney, Confectioneries
& Fruits 511 State

ضوء وهاني • حلويات وفواكه

CEDAR HILL

سيدرهل

Dry Goods & groceries

(دراي كودس و سمانه)

Jacob Joseph.

يعقوب يوسف ادمون • الموصل

Solomon Shwarie.

سليمان شويري

Thos. Mascouny.

توما مسكوني •

Solomon Dennis.

سليمان جرجس • وادي العرايش

CHATTANOOGA

شاتانوكا

Confectioneries & Fruits

(حلويات وفواكه)

Amar Bros.

312 W, 9 th.

(قمر اخوان) مبارك والياس • قدس الشريف

Anthoney J. Fait,

Chattanooga Elec. Station

انطون يوسف الفتوي • جونه

— جرس الحرية —

هو الماركة لمحل ﴿عاصي شاهين وشركاه﴾ في ٦٩ شارع واشنطن • نيويورك
اطلب منهم كل ما تحتاج اليه من البضائع •

TENNESSEE

246

ولاية تيسي

Ben Zarzour,
Fountain Sq. 303 6 th.
Charles Zarzour,
264 Main
Charles Zyne,
1111 Market
Royal Blosson Co.
M. B. Amar, 33 Market

Miscellaneous

Amar's Hotel
300 W. 9 th.
Joseph Abras,
General Merchandise 428 Market
Richard Zarzour, Restaurant.
219 West 9 th.
Purity Ice Cream Cone mfg. Co.
S. G. Shahine.

COVINGTON

Dry Goods & Clothing

James G. Baddour,
4 E. Court Square
Kraker Bros.
Naifeh & Kraker.

LAWRENCEBURG

George Bros,
Dry Goods Clothing & Millinery

MT. PLEASANT

Dry Goods. & Clothing

George Bros.

بركات ابراهيم زرزور • زحله
خليل ابراهيم زرزور • زحله
بشاره جرجس زين • جونه
شركة (الزهر الملوكي) مبارك قر • القدس
(اشغال مختلفة)
(فندق قر) مبارك والياس قر • القدس
يوسف جرجس الابرص • بضائع مختلفة • زحله
رشيد امين زرزور • مطعم • زحله
سليم جرجس شاهين • مرجعيون

﴿كوفتن﴾

(دراي كودس وملبوسات)

نجم جرجس عزيز • ارضون
منصور ومقبل كريكر • جديده مرجعيون
يوسف نايف ونعمة الله كريكر •

﴿لورنسبرك﴾

جورج اخوان • دراي كودس • ملبوسات وقبعات
نسائية •

﴿مونت بلزنت﴾

(دراي كودس وملبوسات)

اسكندر ويوسف جرجس سماحه واخوانهم
سعيد وحبيب ونجيب وجبران • الخشاشا

الاجناس بارخص

Har

34 Rector S

Ti

Rache d George

N

Kalil A. Mikwa

K. J. Sawaya,

Nasef J. Rooki

D. Thomas,

Joseph Saide,

S. Debois,

S. J. Resha,

In

George Sawaya,

No

Kalil Sawaya,

Box

Oriental

Joseph Shamma

K. A. Whabe,

K. Shammass,

Kalil J. Sawaya,

Ladies & Gents

كلوني ليس • درون ورك • فلورنتين

وسائر انواع البضائع الجميلة من جميع النمر والقياسات والاشكال تجدها من احسن الاجناس بارخص

Hamrah Bros.

(ابو حمرة اخوان) • الاسعار في محل

34 Rector Street,

New York.

TENNESSEE

247

ولاية تنسي

Rache d George.

NASHVILLE

Dry Goods

Kalil A. Mikwee, 529 N. 3d Ave.

K. J. Sawaya, also Clothing 802 S. 4 th. Ave.

Nasef J. Rookis, 517-9 N. 3 d Ave.

Groceries

D. Thomas, Church st.

Joseph Saide, 320 Joe Johnson Ave.

S. Debois, 300-2 S. 4 th Ave.

S. J. Resha, 412 Joe Johnson Ave.

Inventors

George Sawaya, New Style Embrellas
Kalil Sawaya, New Post-Office
Box 802 S. 4 th. Av.

Oriental Goods & Laces

Joseph Shammass, 412 Joe Johnson Ave.

K. A. Whabe, 529 N. 3 d Ave.

K. Shammass, 412 Joe Johnson Ave.

Kalil J. Sawaya,
Ladies & Gents Furnishing 402 S 4th.

الخنشارا

رشيد جرجس سماحه •

(نشفل)

(دراي كودس)

خليل ابراهيم المكوي صوايا • وادي العرايش

خليل صوايا • ايضاً ملبوسات

ناصر يالاس روكس •

(سمانه)

ديب الحايك • روميه

يوسف سعد • وادي العرايش

دعيس رحال • زحله

ناصر جرجس ريشا • وادي العرايش

(مخترعين)

جرجس خليل صوايا • الشمسية الحديثة • الشوير

خليل صوايا • لصندوقه البريد الجديدة •

(بضائع شرقية ومطرزات)

يوسف الشماس • جديدة مرجعيون

خطار هيكل وهي • وادي العرايش

كامل الشماس • جديدة مرجعيون

خليل يعقوب صوايا • اولاده • الشوير

ملبوسات نسائية ورجالية

هو
اطلب منه
بركات ابراهيم
خليل ابراهيم
بشاره جرجس
شركة (الز)
(فندق)
يوسف جرجس
رشيد امين
سليم جرجس
()
نجم جرجس
منصور
يوسف نايف
()
جورج اخوان
()
اسكندر
سعيد

درهم تجربة ولا قنطار القول • فبالاختصار جرب سيكارات (صافي) تعرف لذة
السكاير المصرية الاصلية •

JOHN J. SAFFA, Fourth & Walnut Sts St. Louis, Mo.

TENNESSEE

248

ولاية تاسي

SADLERSVILLE

Dry Goods & groceries

Saleem M. Frey,

Sam Farah.

(سادلرزفيل)

(دراي كودس وسمانة)

برمانا

سليم مخول فرح •

سليمان فرح

SPRINGFIELD

Dry Goods & Groceries.

Joseph & Bedour,

Solomon Shamoun.

(سبرينكفيلد)

(دراي كودس وسمانة)

الموصل

يوسف وبدور

سليمان شمعون •

YOU CAN SAVE 25 TO 50 PER CENT IN BUYING FROM US.

BROADWAY BARGAIN HOUSE.

676 Broadway,

New York City.

Wholesalers of Men's & Boys' clothing, Ladies' clothing, Hats and
Caps, Hosiery, Underwear, Linens, Shirts, Dry Goods, Etc. Etc.

نبيع بالجملة ملابس رجاليه ونسوانيه ولادية وايضاً البرنيطات والكسرات والقمصان
الكتانية والملبوسات التحتية وجميع بضائع الدراي كودس وما اشبهه •
كل من يتعامل معنا لا شك بانه يوفر من الخمسة وعشرين الى الخمسين في المائة والتجربة
اصدق برهان •

TI

A

B. S. Campbell,

AU

Confection

George Attal,

Tom Hedidan,

Dry

Attal Bros.

J. Joseph,

S. Farris,

Dry Goods

A. George, also

Abraham T. Saab,

K. Shepley,

Mike Daoud,

N. L. Hankesh,

Wm. Daoud,

Fruits & V

Deeb Hadge,

John Nicholas,

General Me

Cater Joseph,

208 -

TEXAS

ATLANTA

B. S. Campbell,

Dry Goods

AUSTIN

Confectioneries & Fruits

George Attal,

223 E. 6th.

Tom Hedidan,

117 W. 6 th.

Dry goods

Attal Bros.

also Fruits

417 E. 6th.

J. Joseph,

404 Congress Ave.

S. Farris,

also Laces

503 E. 6th.

Dry Goods & Groceries

A. George,

also Confectioneries

221 Congress Ave.

Abraham T. Saab,

705 E. 6th.

K. Shepley,

505 E. 6 th.

Mike Daoud,

407 Congress Ave.

N. L. Hankesh,

700.2 E. 6 th.

Wm. Daoud,

728 E. 6th.

Fruits & Vegetables

Deeb Hadge,

213 E. 6th.

John Nicholas,

5011 E. 6th.

General Merchandise

Cater Joseph,

208 - 210 Congress Ave.

* ولاية تكسس *

{ اتلانتا }

بطرس سر كيس كامل • دراي كودس • جونية

{ اوستن }

{ حلويات وفواكه }

طرابلس

جرجي العتال واخوه

"

طانس حديدان •

{ دراي كودس }

موسي وابراهيم العتال ايضاً فواكه • طرابلس

رومية

اسعد يوسف •

"

سعادة اسعد فارس • ايضاً ليس •

{ دراي كودس وسمانة }

امين جرجي الفغالي • ايضاً حلويات • البتروني

ابراهيم طنوس صعب

بشري

خليل شبلي •

رومية

هيكل نخول داود •

"

ناصر الياس حنكش •

"

واكيم مخول داود

{ فواكه وخضر }

ديب حاج •

طرابلس

قولا الروادي •

{ بضائع مختلفة }

رومية

خاطر يوسف خاطر •

إذا كان المثل يقول أسأل مجرب ولا تسأل حكيم الا يكون أفيد لو سألت من هو مجرب
وحكيم في وقت واحد؟. فإذا أخبر محل (عاصي شاهين وشركاه) في نيويورك لانهم خبراء
وعارفون بجميع اصناف البضائع التي تتعاطى بها.

ASSY SHAHEEN & CO.

69 Washington St., New York.

TEXAS

250

ولاية تكساس

Rescallah joseph, 206 Congress Ave.
S. Joseph, 214 Congress Ave.
Salem Fayad Groceries
517 E. 6 th.

BREMOND

Dry goods

Joe Halabi.

Nicholas Farris.

CLEBURNE

Dry Goods

Abdo Mahdy, 600 Atientis
Jack Laia, E. Henderson
John Abraham.

Miscellaneous

Elias S. Hage,
Oriental Goods Rugs & Laces
E. Henderson

L.D. Abohosh, Oriental Goods
& Laces 101 Rabin

N. D. Abohosh & Co.
Poultry 705 E. Willingham

CORSICANA

J. Kamel, Dry Goods
Joseph Bitrus, Restaurant

رزق الله يوسف خاطر.
شكري يوسف خاطر.
سلمه فياض . سمانة .
حصرون
(برمند)
(دراي كودس)

يوسف الحلبي .
تقولا فارس .
(كابرن)
(دراي كودس)

عبدو مهدي البعثلي .
يعقوب لايه .
خنا ابراهيم .
(اشغال مختلفة)

الياس سعد الحج .
بضاعة شرقية وسجاد وليس
بزبدن
لطيف ضاهر ابوغوش .
بضاعة شرقية وليس
نجم ضاهر ابوغوش وشركاه .
(كورسيكانا)

يوسف خنا كامل . دراي كودس .
يوسف بطرس . مطعم .
البقاع

A. N. Ba

T

CI

G

Mike Younis.

M. Younis.

D

Conf

Assaf George,

Thomas Bros.

D

Abraham Ashma

Joseph Elias.

Misc

A. Anton,
Groceris

A. Daniel,
Optician

Anton Joseph,
& Laces
Chas Elias,

George Abraham.

EAG

William Zogheib,
In

El

R. J. Salleh,
Dry g

وبماذا حكمت لجنة المدخنين ؟
 بأن السكاير البرصونية قد اخذت الفوز على جميع السكاير.
 * عبدالله برصون وشركاه *

A. N. Barson & Co. 40 West Street, New York City.

TEXAS

251

ولاية تكساس

CROCKETT

Groceries

Mike Younis.

M. Younis.

DALLAS

Confectioneries

Assaf George,

566 Elm

Thomas Bros.

524 Elm

Dry goods

Abraham Ashmar,

Joseph Elias.

Miscellaneous

A. Anton,
Groceries

578 Elm

A. Daniel,
Optician

Young st.

Anton Joseph,
& Laces

327 Preston

Chas Elias,
Moving Pictures

110 N. Eroay

George Abraham,
Tailor

379 Commerce

EAGLE PASS

William Zogheib, Interpreter
Immigration Office

ELGIN

R. J. Salleh,
Dry goods & Groceries

﴿ كروكت ﴾

(سمانة)

البقاع

• مخايل يونس

11

• مخول يونس

﴿ دالاس ﴾

(حلويات)

البترون

• عساف جرجس كحيل

يوسف عازار لطيف واخوه ساسين • جورة ترمس

(دراي كودس)

شمال لبنان

• ابراهيم قشمر

بزعون

• يوسف الياس

(اشغال مختلفة)

البترون

• عساف انطون عيسى • سمانة

• بزعون

• انطانيوس دانيال • نظارات

11

• انطون يوسف • بضائع شرقية وليس

• خليل الياس الفالوغي • صور متحركة • زحلة

• بعبدات

• جرجس ابراهيم • خياط

﴿ ايكل باس ﴾

• وليم زغيب • ترجمان ادارة المهاجرة

﴿ الجن ﴾

• رشيد حنا صالح • دراي كودس وسمانة • البترون

اقصد المحل المشهور لان ذلك المحل لا يكون قد اشتهر الا بسبب مميزات خاصة من جودة البضائع وهاودة الاسعار وحسن المعاملة . ولهذا السبب قد اشتهر محل (ابو حمزة اخوان) حتي اصبح يعرفه كل تجار و باعة الحرير . عامله تربح .

HAMRAH BROS.

34 Rector Street, New York.

TEXAS

252

ولاية تكساس

EL-PASO

groceries & Fruits

Boutros Nabhan,	710 S. El-paso
Fares Razzouk,	506 S. El-paso
George Daoud,	912 S. El-paso
George Nabhan,	716 south El-paso
Karam Bakhos,	701 south Elpaso
Khalil Nabhan,	526 south El-paso
Najib Barbari,	614 south El-paso
Shoukri Daoud,	500 south Elpaso
Wadie M. Mattar,	610 south El-paso
Yousef Azar	617 Stanton
Yousef Nabhan,	205 Stanton

Miscellaneous

Jamil B. Holway,	Interpreter
	Immigration Office
Salim M. Mattar,	Oriental
Goods & Laces	315 N. Oregon
Simon Michael,	jeweler
	118 Broadway

FARMERSVILLE

A. Ashmar,	Dry goods
------------	-----------

FORT DAVIS

Dry Goods

Antonios Kaliffi.

(الباسو)

(سمانة وفواكه)

زحله	بطرس نبهان .
الشام	فارس رزوق .
صالحه صور	جرجي داود .
زحله	جورج نبهان .
بكفيا	كرم باخوس .
زحله	خليل نبهان .
البترون	نجيب برباري .
صالحه صور	شكري داود .
بيروت	وديع ملحم مطر .
بكفيا	يوسف عازار .
زحله	يوسف نبهان .

(اشغال مختلفة)

جميل بطرس حلوه .	ترجمان ادارة المهاجرة
سليم ملحم مطر .	بضائع شرقية وليس . بيروت
سمعان مخايل	جوهري . طرابلس
فارمرزفل	
ابراهيم قشمر .	دراي كودس . شمال لبنان

(فورت دايفس)

(دراي كودس)

انطونيوس عبدالله خليفه

كبير " صايف "

Fourth & Walnut

TE

P. M. Elhalim.

FORT W

Dry G

Jibran Naggar,

John Dieb,

Groce

Abdallah Deeb & Co

Abraham Malick,

Haykel Mogabgab,

Haykel Farha.

J. Kahwage,
Embroideries & La

GONZA

General Mer

Chas. Ara.

Chekri Zahour,

H. Ara.

J. & F. E. Ganiem,
126-8 Ea

GREENV

Confection

Ashmar & Ashmar,

M. K. Abdo, also

الامة الامركية عرفت بحسن الذوق . وكثيرون منها يدخنون سكايز ,, صايفي ,,
والتشبه بالكرام فلاح .

JOHN G. SAFFA,

M'f'r. High Grade Egyptian Cigarettes.

Fourth & Walnut Sts.

St. Louis, Mo.

U. S. A.

TEXAS

253

ولاية تكساس

P. M. Elhalim.

FORT WORTH

Dry Goods

Jibran Naggar,

1111 Houston

John Dieb,

49 Jennings Ave.

Groceries

Abdallah Deeb & Co.

1413 Calhoun

Abraham Malick,

231 B. West 18th.

Haykel Mogabgab,

1207 Calhoun

Haykel Farha.

J. Kahwage,

Embroideries & Laces 610 Houston

GONZALES

General Merchandise

Chas. Ara.

Chekri Zahour,

H. Ara.

J. & F. E. Ganiem,

126-8 East Side Public Sq.

GREENVILLE

Confectioneries

Ashmar & Ashmar,

East Side Sq.

M. K. Abdo,

also Stationery

120 E. Lee

بولس موسي العلم

(فورت ورت)

(دراى كودس)

طرابلس

جبران النجار .

11

حنا دياب .

(سمائة)

زحله

عبدالله ديب وشركاه .

مصر

ابراهيم عبد الملك .

عين زحلتا

هيكل المغنّب .

هيكل فرحا .

عائقة القهوجي . مطرقات وليس . بعدران الشوف

(كونزالس)

(بضائع مختلفة)

زحله

خليل يوسف القرا .

11

شكري يوسف زخور .

11

حبيب يوسف القرا .

يوسف وفرئيس الياس ابي غانم . جوره بدران

(كرينفل)

(حلويات)

رشعين الزاوية

اشمر واشمر .

ملحم خليل عبده . ايضاً معدات الكتابة .

اقصد

البضائع و

يعرفه كل

بطرس ن

فارس رزو

جرجي

جورج نب

كرم باخ

خليل نبها

نجيب

شكري دا

وديع م

يوسف عا

يوسف

جميل بصر

سليم مل

سمعان م

ابراهيم ف

انطونيو

— البضائع الاصلية —

نحن لا نعتمد في مشتري بضائعنا النفيسة على تجار مثلنا بل في كل سنة يذهب احدنا الى اوروبا
خصيصاً لأجل مشتري البضائع الاصلية من مصادرها ولهذا اشترت بضائعنا بجودتها ومهاودة
اسعارها . جربها ﴿ برديويل اخوان ﴾ ٩٠ شارع واشنطن . نيويورك

TEXAS	254	ولاية تكساس
GROVETON		﴿ كروقتن ﴾
Peter Koury & Bros,		بطرس الخوري واخوانه .
Dry Goods P.O. Box 252		ظهر صفرا دراي كودس
JEFFERSON		﴿ جفرسن ﴾
John Joseph & Son,		حنا يوسف وولده .
Dry Goods		دوما دراي كودس .
HAWKINS		﴿ هوكنس ﴾
John Kamel,		حنا ابراهيم كامل .
Dry goods		دراي كودس . العذرة
LIVINGSTON		﴿ ليفستن ﴾
Michael & Latouf.		فارس مغايل ومغايل لطوف .
General Merchandise		ظهر صفرا بضائع مختلفة
LONGVIEW		﴿ لونكفيو ﴾
A. Sulh,		ابراهيم صالح .
Dry Goods & Groceries		دراي كودس وسمانة . صيدا
LAREDO		﴿ لاريدو ﴾
M. Abdel-Maseeh,		ميشال عبد المسيح .
Interpreter Imm. Office		ترجمان في ادارة المهاجرة . مصر
MANOR		﴿ مانور ﴾
General Merchandise		(بضائع مختلفة)
B. Kouri Bros.		البدوي الخوري اخوان .
E. L. Kouri.		رومية
George Farris.		البترن
Dry goods & Groceries		الباس الخوري بطرس جرجس فارس ابو عقل دراي كودس وسمانة

الكي تتأكد بنفسك .
٦,٥٠٠ الألف .

Hederi

TE

M/

Dry

David S. Elhalim.

John M. Elhalim.

Joseph S. Elhalim.

N. M. Andary.

Peter M. Elhalim.

MIN

Dry Goods

Jos Abraham,

Pedro Antonio.

Tom George,

MT. EN

Kamel Bros.

Dry go

MT. PL

Joe K. Kamel.

حتويًا على اصلاحات
تجاري سوري في
حبيب قطش) في طلع انك

﴿سكاير يديروت﴾ مكفولة بانها ترضى كل صاحب ذوق — جربها لكي تثاكد بنفسك.

كلها لف اليد يصطنع منها جنسين نمرو ١٢٥٠ سعر ١٢٥٠ ألف ونمرو ٢ سعر ٦٥٠ ألف.

Hederi & Nassar

60-62 Washington Street,
NEW YORK.

TEXAS

255

ولاية تكساس

MARFA

Dry goods.

David S. Elhalim.

John M. Elhalim.

Joseph S. Elhalim.

N. M. Andary.

Peter M. Elhalim.

MINGUS

Dry Goods & Groceries

Jos Abraham,

Polo Pinto

Pedro Antonio,

" "

Tom George,

Polo Pinto

MT. ENTERPRISE

Kamel Bros.

Dry goods & Groceries

MT. PLEASANT

Joe K. Kamel.

Dry Goods

﴿مارفا﴾

(دراي كودس)

داود سابا العلم .

حنا مربع العلم

يوسف سابا العلم

نعمان موسي المندياري

بطرس مربع العلم

﴿منكس﴾

(دراي كودس و سمانه)

يوسف ابراهيم ابوشاهين

بطرس طنوس

طنوس جرجس الحج .

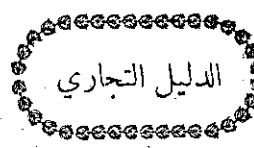
﴿مونت انتربريز﴾

فرنسيس كامل واخوانه .

دراي كودس و سمانه

﴿مونت بلزنت﴾

يوسف كنعان كامل . دراي كودس . جونه



ان هذا الكتاب في طبعته المقبلة سيكون محتوياً على اصلاحات كثيرة تجعل وجوده ضرورياً في كل محل تجاري سوري في الولايات المتحدة . فاشترك فيه من الآن وخابر صاحبيه (سلموم مكرزل وحبيب قطش) فيطلعانك على الفوائد الجمّة التي تكون لك من الاشتراك مقدماً .

نحن لانع
خصيصاً لآ
اسعارها .

بطرس الخور
دراي كودس

حنا يوسف ووا

حنا ابراهيم كاه

فارس مخايل

بضائع

ابراهيم صلح

ميشال عبد المس

البدوي الخور

الياس الخور

جرجس فارس

دراي كودس

ORANGE

K. Charley Joseph,
Dry Goods

OVERTON

Elias Korkimas,
Farms

PALESTINE

Groceries

Abraham Nemer.
A. Fadell,
310 Main Cor. Palmer

Saba Nemer.

Tanious Saieg.

Miscellaneous

Abdalla El-Awar,
Oriental goods & Laces

Abraham Farris,
Dry goods

Alexander Nemer,
Fruits

Anton Daniel,
Optician
434 Young

Anton Fadel,
Vegetables

E. Bader,
Shoemaker

Joseph Korkemas & Bro.
Confectioneries

Lewis Francis,
Builder

Mike Hadid,
Restaurant

PARIS

Dry Goods

Attallah Bros.
Dry Goods

Beshara S. Attallah & Bro.

David K. Elkouri & Bro.

﴿ اورنج ﴾

خليل يوسف جرجس . دراي كودس

﴿ اوفرتون ﴾

الياس قرقماز . فلاح

﴿ بالستن ﴾

(سمانة وفواكه)

طرابلس . ابراهيم النمر .

انطون فاضل

طرابلس . سابا النمر .

طرابلس . طانيوس الصايغ .

(اشغال مختلفة)

طرابلس . عبدالله عورا . بضاعة شرقية وليس .

طرابلس . ابراهيم فارس . دراي كودس .

طرابلس . اسكندر نمر . فواكه .

بزغون . انطون دانيال . نظارات .

زحله . انطون فاضل . خضورات .

طرابلس . اسعد بادري . احذية .

طرابلس . يوسف قرقماز واخوه . حلويات . جوره ترمس

لويس فرنسيس . بناء

طرابلس . مخايل حديد . مطعم

﴿ باريس ﴾

(دراي كودس)

عطاالله اخوان

بشاره داود عطاالله واخوه عازار

بعبدات . داود كنج الخوري واخوه .

بضائع ايضا وحريرية من شرت وست وكلوني وفلوريتين ودرون ورك ورنيسانس وكيونا
وسائر البضائع على عمومها تجدها عندنا من احسن الاجناس بارخص الاسعار . لدينا خمسة محلات
في خمس مدن مختلفة فاطلب من اي محل شئت وطالع اعلاننا للحصول على العنوانات (سلمون اخوان)

SOLOMON BROS.

35 Broadway,

New York,

TEXAS

258

ولاية تكساس

F. M. Attallah.

George Elkhouri.

Joseph S. Attallah & Son

R. G. Michael.

Simon George,

Fruits

Faris Gantoos.

Hobib H. Aboshaheen.

Joseph S. Najd & Son.

PITTSBURG

E. Joseph.

Dry goods

RIOVISTA

John Abraham,

Dry Goods

ROSEBUD

Confectioneries & Fruits

Anton Shihwan,

106 Webster

N. G. Shawe.

SAN ANTONIO

Dry goods

Joe Tabet & Co.

805 W. Commerce

Rashed Ablan,

1307 W. Commerce

فرسان مراد عطاالله

الفتوح جرجس الحوري عطاالله .

يوسف سر كيس عطاالله وولده

رشيد جرجس مخايل

سمعان جرجس

(فواكه)

فارسي غنطوس . وادي العرايش

الفتوح حبيب حنا ابو شاهين .

يوسف سماعيل نجد وولده

(بتسبرك)

الياس يوسف خيرالله . دراي كودس زيتون

(ريوفستا)

حنا ابراهيم البعلقيني . دراي كودس . بزبدن

(روز بود)

(حلويات وفواكه)

انطون شهبان . بيت شباب

انطون جرجس شهبان .

(سان انطونيو)

(دراي كودس)

بحمدون يوسف تابت وشركاه .

عمشيت رشيد قبلان . ايضا سمانة .

Salim Battross,

Salim Cattan,

Yamin & Co.

Joe. Abdo,

Rafael Wehby,

S. N. Casseb,

Miscel

A. K. Ganem,

A. Simon,
& Laces

A. F. Dahrouge,

Immi

A. Joudy,
Groceries

E. B. Shamiah,

Katool & Faris,
& Laces

31

SAN M

Dry Goods &

Gabriel Serur.

Salim Serur.

SHAF

A. Gorrah,

Dry goods

TEM

Dry g

Farage Abraham,

K. Kaleel,

Salim Battross, 402 S. Laredo
Salim Cattan, 711 W. Commerce
Yamin & Co. 744-6 W. Commerce

Fruits

Joe. Abdo, 424 Bonavista
Rafael Wehby, 811 W. Commerce
S. N. Casseb, 1221 W. Commerce

Miscellaneous

A. K. Ganem, Dentist 805 W. Commerce
A. Simon, Oriental Rugs & Laces 2210 W. Commerce
A. F. Dahrouge, Interpreter Immigration Service
A. Joudy, Groceries 916 W. Commerce
E. B. Shamiah, Hardware 803 W. Commerce
Katool & Faris, Oriental goods & Laces 317 Alama-Plaza

SAN MARCOS

Dry Goods & groceries

Gabriel Serur.

Salim Serur.

SHAFTER

A. Gorrah, Dry goods & groceries

TEMPLE

Dry goods

Farage Abraham, 506 S. 9 th.
K. Kaleel, 606 S. 9 th.

عمشيت • سليم بطرس •
الشام • سليم متري القطان •
يوسف وقصر عمن • ايضاً بضائع قلدسية • صيدا
(فواكه)

قشالي • يوسف عبده •
عمشيت • روفيل نخله وهبه •
عباديه • سليمان نجم خطار كساب •
(اشغال مختلفة)

ابراهيم الخوري غانم • طبيب اسنان • الحفد
امين ابوهم سمان • سجاد شرقي وليس • غرزوز
ابراهيم فارس دحروج • زحله
ترجان في ادارة المهاجرة •
عبدالله ابي جوده • سمانه • العماريه
الياس باسيل شاميه • الشام
كاتول وفارس • بضائع شرقية وليس • بيروت

﴿ سان ماركس ﴾

(دراي كودس)

جبران سرور • بيروت
سليم سرور • ايضاً سمانه •

﴿ شافتر ﴾

امين هيكل غره • دراي كودس و سمانه • زحله

﴿ تمبل ﴾

« دراي كودس »

مفرج ابراهيم • بربدين
كرم خليل عوبش •

Restaurants

James Antone.

William Kaleel.

TEXARKANA

Mike Gabour,

Dry goods

TYLER

Confectioneries

A. Emmet

H. A. Thomas.

Simon Saleh & Bros.

Dry Goods

Emmet & Emmet,

D. Korkmas.

K. Emmet & Bro.

Lewis Bros.

Unis & Bro.

Joe Shahadi.

VALENTINE

George Karaky,

General Merchandise & Mines

Owner

P. O. Box 33

WACO

Dry goods

Abe Mickadassy

1016 S. 10 th.

A. Khoury,

1109 S. 9 th.

Anton Mocowshar,

1016 Dutton

مطاعم (لوكندات)

نجا اسطفان • بربدين

ملحم خليل ابراهيم • " "

﴿ تكساركانا ﴾

نخلة جبور قرقاز • دراي كودس • بيروت

﴿ تيلر ﴾

(حلويات وفواكه)

اسطفان عماد • العذرة

هيكل انطون قرقاز • جورة ترمس

سمعان خا صالح واخوانه • بعدات

(دراي كودس)

الياس وبولس عماد • العذرة

داود قرقاز • غباله

قرقاز عماد واخوانه • العذرة

فنيانوس لطيف واخوانه • جورة ترمس

اسكندر الصايغ واخوانه •

يوسف خليل شحاده • فندق • بعدات

﴿ فالتين ﴾

جرجس يوسف الكركي • معلقة زحل

بضائع مختلفة وصاحب معادن

﴿ واكو ﴾

(دراي كودس)

ابراهيم مقدسي • بيروت

اسعد ابراهيم الحوري • برج صافيتا

انطون مقوش • بيروت

JOHN G.

Four

F. N. Bashara.

Gr

Atty Bros.

John Khoury,

M. J. Fadal a

S. Mickadassy,

Oriental

Deeb Al-Zeer,

S. F. Bashara &

Misc

Abraham Mocow

F. J. Bashara,

Merchan

also Real Estate

Nader Elias,

W. M. Fadal,

EA

Dr

Albert Betros,

F. Nemier,

Groce

A. B. Jowdy,

— ليس أحد الا ويعرف الجيد من الدون فخر دكان صافي واحكم . —

JOHN G. SAFFA,

M'r. High Grade Egyptian Cigarettes.

Fourth & Walnut Sts.

St. Louis, Mo.

U. S. A.

TEXAS

261

ولاية تكساس

F. N. Bashara, also groceries
2 Canal

Groceries

Atty Bros. also Wood
106 Webster

John Khoury, 500 Bosque

M. J. Fadal also Confectionery
204 S. S. Square

S. Mickadassy, Cor 3rd. & Walnut

Oriental Goods & Laces

Deeb Al-Zeer, S. 9 th.

S. F. Bashara & Bros. 511 N. 6 th.

Miscellaneous

Abraham Mocowsher, S. 11 th.

F. J. Bashara, General
Merchanise & Wood Yard
also Real Estate 511 N. 6th.

Nader Elias, Soft Drinks Mfg.
310 Elm

W. M. Fadal, Confectioneries
Cor. 8 & Franklin

EAST WACO

Dry goods

Albert Betros, also groceries
318 Elm

F. Nemier, 406 Elm

Groceries & Fruits

A. B. Jowdy, 302 Elm

فارس تقولا بشاره . ايضا سمانة . برمانا
(سمانة)

عطيه اخوان . ايضا حطب . اميون

عيسى ابراهيم الخوري . برج صافيتا

معوض فاضل . ايضا حلويات . برمانا

شكري مقدسي . يروت

(بضائع شرقية وليس)

ديب الزير

سليم فارس بشاره واخوانه . برمانا

(اشغال مختلفة)

ابراهيم مقوشر . مجوهرات

فارس يوسف بشاره واخوانه . برمانا

بضائع مختلفة ومحطبة ووكيل عقاري

نادر الياس . معمل . شروبات .

ملحم فاضل . حلويات . برمانا

(ايسر واكو)

(دراي كودس)

عبود بطرس عبود . ايضا سمانة . ناييه المتن

فارس نمر . جديدة مرجعيون

(سمانة وفواكه)

اسكندر بشاره ابوجوده . المسقا المتن

Albert Elias,

Moses Fadal,

314 Elm
Confetionery
310 Elm

WELLS

John Nicola,

Dry goods

نايه المتن

برمانا

موسي فاضل • ايضاً حلويات •

﴿ ولس ﴾

خيم مرجعيون

تقولا جرجس الشماس •

دراي كودس

To reach the Syrian Trade
Advertise in the
SYRIAN BUSINESS DIRECTORY

ان هذا الكتاب عظيم الانتشار بين ايدي
التجار السوريين فالاعلان فيه ياتي بفوائد عظيمة

﴿ لو كندة الصحة في رحله ﴾ *

اصبحت رحله محجة المصطافين في لبنان يتصدونها لعذوبة مائها وتقاوة هوائها وتوفر
الاستعدادات فيها للراحة والانشراح • وقد بنيت فيها لو كندات جديدة على آخر طرز مثل لو كندة
الصحة الشهيرة التي اتفق عليها صاحبها الخواجه يوسف ابراهيم داود مبلغ عشرين الف دولار وازيد
جاءت على غاية الاتقان يجد فيها المسافر والمصطاف كل اسباب الراحة • فاذا يمت ربيع لبنان
وقصبت مدينة رحله فانزل في لو كندة الصحة ولا تتدم •

سمانت سوريت

جميع انواع السمانة السورية تجدها عندنا باسعار ترضيك اذا شرفتنا او خابرتنا • واننا نعتني على
الاخص ان تكون بضائنا نظيفة للذينة لكي يكون كل عميل لنا راضياً ومسرراً • ولا نكثر الكلام
لأننا نريد ان يكون الفعل برهاناً على صدقنا •

﴿ ليان اخوان ﴾ *

LIAN BROS.

103 Atlantic Ave.

Brooklyn, N. Y.

VEI

Alex. Corey &

Joseph John,

Joseph Wohby &

M. David,

Misc

A. Corey,

R. Basha, Tob

BURI

gro

Abraham M. Alam

D. A. Khoury,

Daniel George.

Daniel Mansour,

Elias T. Ellia.

John Simon,

Joseph H. Alam,

Joseph Assad,

Mansour Michael.

VERMONT.

ولاية فرمنت

BARRE

باري

Dry Goods

(دراي كودس)

Alex. Corey & Co. 28-30 Prospect

اسكندر ايوب الخوري وشركاه

Joseph John, 27 Brooklyn

حيدر حبيب ومطانيوس الخوري . بلوزا
يوسف حنا .

Groceries

(سمانة)

Joseph Wohby & Co. 28-30 Prospect

يوسف بشاره وهي ويوسف مسعود . بلوزا

M. David, 73 Granite

نخلة داود اسير . الصالحية

Miscellaneous

(اشغال مختلفة)

A. Corey, Farmer 353 R. 32

بلوزا . اسعد الخوري . فلاح .

R. Basha, Tobaccos & Fruit 42 Prospect

صيدا . دخان وفواكه . رفل برشا .

BURLINGTON

برلنتن

groceries

(سمانة)

Abraham M. Alam, 28 Worth

الحلث . ابراهيم منصور العالم .

D. A. Khoury, 177 Champlain

داود اسعد الخوري .

Daniel George.

دانيال جرجس .

Daniel Mansour, 99 Worth

دانيال منصور .

Elias T. Ellia.

الياس طنوس ايليا

John Simon, 18 Charles

حلتيت . حنا سمعان .

Joseph H. Alam, 26 North

الحلث . يوسف حبيب العالم .

Joseph Assad, 144 North

يوسف اسعد .

Mansour Michael, 89 North

الحلث . منصور مخايل .

درهم تجربة ولا قنطار القول . فبالاختصار جرب ميكارات (صافي) تعرف لذة
السكاير المصرية الاصلية .

JOHN J. SAFFA, Fourth & Walnut Sts St. Louis, Mo.

VERMONT

264

ولاية فرمنت

Michael Ganem,

89 North

حدشيت

مخايل غانم .

S. George,

23 North

الحدث

صوما جرجس .

Simon H. Alam,

33 North

11

سمان حبيب العلم .

L. George,

82 Chase

حدشيت

فواكه .

لطوف جرجس .

JOHNSON

A. J. Saleeby,

Clothing

اسعد يوسف صليبي . ملابس

MONTPELIER

Thomas Sarkis.
Groceries

Dry Goods &
34 Northfield

طنوس خنا سر كيس . دراي كودس وسمانه

NEWPORT

Joseph Hendy,

Dry goods & groceries

(نيوبورت)

يوسف ايليا الهندي . دراي كودس وسمانه

PROCTOR

Abraham Karam,

Dry goods & Clothing

(بروكتر)

ابراهيم كرم . دراي كودس وملبوسات . صالحيه

RIPTON

K. J. Moawood,

Clothing Dry goods
P. O. Box 52

(ربتن)

خليل يوسف معوض مكرزل . بيت شباب

دراي كودس وملبوسات

RUTLAND

Dry goods

(رتلند)

(دراي كودس)

Elias Butros,

92 Franklin

الباروك

الياس داود بطرس .

M. Abraham,

78 Franklin

باتر الشوف

مسعود ابراهيم الجداد .

Miscellaneous

George H. Haddad.

Oriental Rugs & Laces

77 School

(اشغال مختلفة)

الباروك

جرجي حبيب الحداد .

سجاد شرقي وبضائع ليس

تأكد بنفسك .
الألف .

Hede

M. Abraham,

Habib G. Tam

N. G. Tamer,

A. Assad,

455-457

السكرافات
نواع في نيويرك .

ويأ على اصلاحات
باري سوري في
ب قطش (فيطلمانك

﴿سكاير يروت﴾ مكفولة بانها ترضى كل صاحب ذوق — جربها لكي تأكد بنفسك.
كلها لف اليد يصطنع منها جنسين غرو اسعر ١٢٥٠ الألف وغرو ٢ اسعر ٦,٥٠ الألف.

Hederi & Nassar

60-62 Washington Street,
NEW YORK.

VERMONT.

265

ولاية فرمنت

M. Abraham, General Merchandise
78 Franklin

WINOSKI

Fruits

Habib G. Tamer.

N. G. Tamer,

41 Water

A. Assad,

67 North Ave.

ملحم ابراهيم الحداد • بضائع مختلفة • الباروك

﴿ونوسكي﴾

(فواكه)

حبيب جرجس تامر

نعلي جرجس تامر

مين اسعد

PAUL GUMBINNER CO.

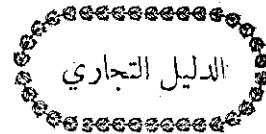
455-457 BROADWAY,

NEW YORK CITY

بضائع حرير

ان هذا المحل يصطنع في معاملته الخصوصية الكيمونو والحرير لاجل السكارفات
والسكارفات الحرير وسائر انواع الحرير وهو من اكبر المحلات لهذه الانواع في نيويورك.

ان هذا الكتاب في طبعته المقبلة سيكون محتوياً على اصلاحات
كثيرة تجعل وجوده ضرورياً في كل محل تجاري سوري في
الولايات المتحدة. فاشترك فيه من الآن وخابر صاحبيه (سلوم مكرزل وحبيب قطش) فيطلعاك
على الفوائد الجمّة التي تكون لك من الاشتراك مقدماً.



VIRGINIA

﴿ ولاية فرجينيا ﴾

جودة في محل
مطلوبة في كل وقت

APPALACHIA

﴿ ابالاشيا ﴾

General Merchandise.

(بضائع مختلفة)

Barro Bros.

جرجس وميشال خليل البرصا . الشام

J. C. Azeez,

يوسف شحاده عزيز . معلقة زحله

BELLFIELD

﴿ بلفيلد ﴾

Ahmed Ameen & Bro.

احمد امين عماد واخوه . عين غنوب

general Merchandise

P. O. Box

بضائع مختلفة

BRISTOL

﴿ بريستل ﴾

Shaker Cashan,

Oriental goods & Laces

شاكر خشان علم . بضاعة شرقية وليس . زحله

CLARKSVILLE

﴿ كلاركسفيل ﴾

G. S. Shoukeir,

Dry goods

جميل سليمان شقير . دراي كودس . ارضون

CLIFTON FORGE

﴿ كلفتن فورج ﴾

H. Shawkeir,

Dry goods

حسين شقير . دراي كودس . ارضون

COEBURN

﴿ كوبرن ﴾

J. J. Tamer,

Restaurent

يوسف يعقوب ابو مزاحم . مطعم . معلقة زحله

COVINGTON

﴿ كفتن ﴾

Slyman Assad,

Dry goods

سليمان اسعد جابر بالحسن . دراي كودس . بتخيه

DANVILLE

﴿ دانفيل ﴾

A. Baroody & Co.

Confectioneries & Fruits
400 Main

اسكندر بارودي وشركاه . سوق الغرب

معمل حلويات وفواكه

Ahmad Ameen

Go

LY

Mis

Geo. Baroody,

Jos. Nassif,

Thomas Bros.
Fruits

MID

Joseph Hamed &

NO

Dry Goods

G. L. Saffi, &

M. Romanus,

S. M. Mosher.

H. Bashara,

N. Habeeb,

— مواسم دائماً في جميع الفصول —

ان الذي يتعاطى بيع البضائع الجميلة البيضاء والخريبة من جميع الانواع الموجودة في محل
 (ابو حمزة اخوان) يجد كل فصول السنة مواسم لديه لأن هذه البضائع مرغوبة ومطلوبة في كل وقت
 وليس في تصرفها أقل صعوبة. ٣٤ شارع ركتو. نيويورك

VIRGINIA.

267

ولاية فرجينيا

EMPORIA

Ahmad Ameen & Bro.
 General Merchandise

(امبوريا)
 احمد امين عماد واخوه
 عين عنوب
 بضائع مختلفة

LYNCHBURG

Miscellaneous

Geo. Baroody, Shoemaker
 317 12 th.

(لنشيرك)
 (اشغال مختلفة)

Jos. Nassif, Dry goods
 70 9 th.

جرجي البارودي . اسكاف . طرابلس
 يوسف ناصيف الشدياق . بنشي الجبه
 دراي كودس

Thomas Bros. Confectioneries &
 Fruits 1013 Main

طنوس اخوان . حلويات وفواكه . حيفا بشري

MIDDLETON

Joseph Hamed & Cousin
 Dry goods

(مدلتون)
 يوسف وشاهين حمد المصري وابن عمه
 دراي كودس . قلعة متن الأعلى

NORFOLK.

Dry Goods & groceries

G. L. Saffi, & Co.
 194 Church

(نورفولك)
 (دراي كودس وملبوسات)

M. Romanus,
 61 Market Pl.

جبرائيل لحد صافي
 واديب خليل حاتم
 مخائيل رومانوس

S. M. Mosher.
 306 Church

سليمان معوشي . جزين

Fruits

H. Bashara, also Lunch Room
 136 W. Main

(فواكه)

N. Habeeb,
 Freemason & Granby

حبيب بشارة . ايضاً مطعم . حردين
 نجيب حبيب . بيروت

جرجس ومين
 يوسف شحاده

احمد امين عماد و
 بضائع م

شاكر خشان

جميل سليمان ش

حسين شقير

يوسف يعقوب

سليمان اسعد ج

اسكندر بارو

معمل حلو

لماذا تحرم نفسك من شيء حسن يمكنك الحصول عليه بكل سهولة • فاكتب واطلب من
سكاير ١١ صايفي " حتى لا تكون محروماً من لذتها •

JOHN G. SAFFA,

4th. & Walnut Streets, St. Louis, Mo.

VIRGINIA.

268

ولاية فرجينيا

Groceries

Alex. Kayatte, 738 Church
Antony Tabet, 524 Princess Ann.
Chas. Alley, 56 Cumberland
Elias Ramey, 571 Chapel
Frank Tabet, 217 Nicholson
Harsis Ezzedeen, 199 Colley ave.
Henry F. Tabet, 322 Princess Ann ave.
Henry Tabet, also Saloon 155 Nickolson
N. Ramey, 569 Chapel
Tabet & Tabet, 398 Bank

Miscellaneous

A. K. Hatem, 194 Church
Amin Lutfy, Oriental Rugs & Laces, 740 Queen
Geo. Tabet, Blacksmith, 788 Church
Mick. Sacakeny, Barber, 283 Queen
S. Rubaiz & Wood, Wholesale Coal, 34 Landing
T. Jamaty, Dressmaker, 738 Church
W. Rubaiz, 758 Church

NORTON

G. J. Tamer,
Restaurant & Confectionery

(سمانة)

اسكندر الحياط •
انطون ثابت •
محمود علي •
الياس ناصيف الرامي •
فواد ثابت •
حسن ابي عز الدين •
غنطوس ثابت •
خليل ثابت •
نحيب فرح الرامي •
ملحم وميشال ثابت •

(اشغال مختلفة)

اديب خليل حاتم •
امين لطفي • سجاد شرقي وبضائع ليس • زحله
جرجس ثابت • حداد •
مخايل سكاكيني • حلاق • الشام
سليم ريز • فحم وخطب بالجملة • بيروت
توفيق جاءاتي • خياطة نسائية • الشام
وديع ريز • اثاث بيوت • بيروت

(نورتن)

نحيب يعقوب ابو مزاحم •
مطعم وحلويات

VIR

OCE

Ice Cre

Ab. Doumar,

Charles Doumar,

Chas. Hawaweer

PETT

Salim Maosha,

RICH

Confection

A. Matlane,

A. Sanyour,

A. Simon,

A. Azar,

Baroody & Baroo

Charles Sanyour,

F. J. Saady,

John Joseph,

John Eisy,

Joseph Charles,

J. J. Saady,

M. J. Kouri,

Mike Charles,

Tom. Joseph,

Giv

Deeb Francis,

OCEAN VIEW

Ice Cream Parlors

Ab. Doumar,

Charles Doumar.

Ohas. Hawaweeny

PETERSBURG

Salim Maosha,

Dept. Store

RICHMOND

Confectioneries & Fruits

A. Matlane,

327 W. Broad

A. Sanyour,

2001 Venoble

A. Simon,

2508 Beverly

A. Azar,

220 E. Broad

Baroody & Baroody,

14 S. 15 th.

Charles Sanyour,

501 N. 25 th.

F. J. Saady,

2322 Venoble

John Joseph,

2600 Beverly

John Eisy,

516 W. Broad

Joseph Charles,

25 th. & Broad

J. J. Saady,

1905 E. Main

M. J. Kouri,

Dry goods
1920 E. Main

Mike Charles,

531 Broad

Tom. Joseph,

2025 E. Main

Groceries

Deeb Francis,

2300 E. Main

اوشن فيو

(محلات ايس كريم)

الشام

ابراهيم دمر

"

خليل دمر

"

خليل هواويني

(بيتربرك)

سليم معوشي • بضائع مختلفة

(رتشمند)

(حلويات وفواكه)

الشام

امين معطلاني

طرابلس

ابراهيم السنيور

داريا

ابراهيم سمعان الياس

علما طرابلس

ساسين حمود عازار

سوق الغرب

اسعد ونسيب بارودي

طرابلس

خليل السنيور

جرجس يعقوب سعادة

بشرى

حنا يوسف خضرا

نيحا

حنا عيسى فهد

حردين

يوسف شليفا

حنا يعقوب سعادة

نيحا المتن

منصور حنا الخوري

حردين

مخايل يوسف شليطا

بسكتا

انطونيوس بطرس يعقوب

(سمانة)

حسيل

ديب فرنسيس

— البضائع الاصلية —

نحن لا نعتد في مشتري بضائعنا النفيسة على تجار مثلنا بل في كل سنة يذهب احدنا الى اوروبا
خصيصاً لأجل مشتري البضائع الاصلية من مصادرها ولهذا اشتهرت بضائعنا بجودتها ومهاودة
اسعارها . جربها **بردويل اخوان** ٩٠ شارع واشنطن . نيويورك

VIRGINIA.

270

ولاية فرجينيا

Geo. Abraham	2204 E. Main	فيولا عكار	جرجس سلوم سليمان .
John Hieder,	2331 E. Main	الحشاره	حيدر سماحا .
Tom Gosen,	1212½ E. Broad	جبيل	طام غصن .
Toney Fadol,	2210 E. Main	طرابلس	انطونيوس ابراهيم فضول .
Alexander Etosh,	Oriental goods & Laces	عينيت	اسكندر سليم قطش .
	2508 Beverley		بضائع شرقية وليس

ROANOKE

General Merchandise & Groceries		(بضائع مختلفة وساعة)	
A. Alouf & Sons,	308-310 Park	زحله	عبدالله الوف واولاده .
A. M. Aloof,	640 Mormau Rd. N. W.	"	ابراهيم مخايل الوف .
E. Lawand,	214 Kimball ave. N. E.	"	الياس لوند ابوشهلا .
Farris & Constantine,	808 Johnsbury Ave. N. E.		سمان فارس وجرجس قسطنطين
Gorria Bros.	403 7 th. ave. N. E.	زحله	غره اخوان .
Jabbour Bros.	502-506 Kimball Ave. N. E.	"	جبور اخوان .
J. J. Saker,	222 Park N. W.	البثرون	يعقوب جبور صقر .
N. Weggen,	328 Salem Ave. N. W.	عتوره	نجم واكد .
Groceries			(ساعة)

Mrs. A. Backer,	P. Road	البثرون	مرتا مدام عبدالله باكر .
A. Francis,	Kimball Ave. N. E.	عنطوره	اسعد فرنسيس .
A. Mansour,	513 Commerce	"	اسعد منصور .

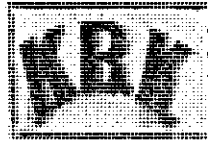
VIRG

A. Mirhy,	
Mrs. Annie Courey	324 S
A. Weggen;	
Corhan Bros.	
Ellis Assad,	Cor. Park &
Ellis Bros.	3
E. Jacob & Son,	
Elias N. Moses,	
Elias Slyman,	406
Farris Abd-Elhour,	
Faris Mansour,	
Farris Shantiry	
George Assad,	Cor 4th. Ave. S
George Corhan,	20
George Moses,	
George Thomas,	101
Hannah & Assey,	

ن سكاير " صايف "

M'F
Fourth & Walnut Sts.

؟ — معناها ماركة محل خليل الكوسا الأهدني الذي
معاملته ومتى فعلت لا يمكنك ان تنساه. ايضاً لا يسهي
فليب افندي الشدياق المتجول في الداخلية بكل ما
لخدمتك .



أتعرف ما معنى
يسألك ان تجرب
عن بالاك اعتماد
يلزمك لانه مستعد

VIRGINIA.

271

ولاية فرجينيا

A. Mirhy,	740 Park N. W.	عنطورة	عبدالله مرعي .
Mrs. Annie Courey	324 Salem Ave. N. W.	"	هيلانه الخوري .
A. Weggen;		"	قيلان واكد .
Corhan Bros.	511-515 Commerce	زحله	قرعان اخوان .
Ellis Assad,	Cor. Park & 2 nd Ave. N. W.	عنطورة	الياس اسعد
Ellis Bros.	310 Park st. N. W.	(اسبر اخوان) مخايل وابراهيم اسبر . كفرمشكي	
E. Jacob & Son,	Kimball ave. N.		الياس يعقوب وولدة
Elias N. Moses,	Kimball Ave.	عين طورة	الياس نجم موسي .
Elias Slyman,	406½ 3 rd, st. N. W.	جونيه	الياس سليمان .
Farris Abd-Elnour,	B. Road	بيروث	فارس عبد النور .
Faris Mansour,	Market st.	عنطورة	فارس عبيد .
Farris Shantiry	500 Park N. W.	"	فارس الشنتيري .
George Assad,	Cor 4th. Ave. & 3 rd. st. N. E.	"	جرجس اسعد
George Corhan,	26 Park st. S. W.	زحله	جرجي قرعان .
George Moses,	Market Sq.	جونيه	احمد حسين .
George Thomas,	101 Henry st. N. W.	عنطورة	جرجس مخول .
Hannah & Assey,	402 Commerce	"	خاطر حنا ورشيد عيسي .

الامة الامركية عرفت بحسن الذوق . وكثيرون منها يدخنون سكاير " صايفي " .
والتشبه بالكرام فلاح .

JOHN G. SAFFA,
M'f'r. High Grade Egyptian Cigarettes.
Fourth & Walnut Sts. St. Louis, Mo.

U. S. A.

نحن
خصيصاً لا
اسعارها

جرجس
خيدر سماح
طام غصن
انطونيوس
اسكندر
بضائع

عبدالله الوهم
ابراهيم مكي
الياس لوند
سمعان فال
غره اخوان
جبور اخوان
يعقوب جبور
نجم واكر

مرتا مدام
اسعد فرنز
اسعد منصور

Hana Wehbe	104 2nd. Ave. N. W.	عنطورة	• حنا وهي
Jabbour Melhem,	Lynchburg Ave. N. E.	"	• جبور ملحم
Jabbour Thomas,	Parison Ave,	"	• جبرائيل طنوس
Jacob Bros,	341 4 th. Ave. N. W.	البثرون	• نخلي وجرجي اسطفان الزاخم
J. F. Corhan,	639 Mormon Road. N. W.	زحله	• يوسف القرعان
Joe Thomas,	202 2 nd. Ave. N. W.	انطلياس	• يوسف ابو غانم
John Thomas,	1015 Campell Ave. S. W.	عنطورة	• مخير طنوس
Joseph Nahra,	9 th, ave. N. E.	"	• يوسف الحوري نهرا
John Nackley,	Market Sq.	الطبي	• حنا نخله
Joseph Moses,	102 Park N. W.	عنطورة	• يوسف كنعان
Joseph Hariss,	320 Kimball ave.	زسله	• يوسف حريز
K. F. Lutfey,	201 Park N. W.	"	• خليل فرح لطفي
M. Ellis,	135 Salem ave. N. W.	انطلياس	• منصور الاعني
Nicholas Ellis,	25 Park St. & 2nd. Ave. S. W.	كفر مشكي	• نقولا اسبر
Moses Nahra,	Kimball Ave. N. E.	عنطورة	• موسي الحوري نهرا
Nicholas Jacob,	311 Park N. W.	البثرون	• نقولا اسطفان الزاخم
Peter Maloof,	710 2u d. Ave. N. W.	زحله	• بطرس المعلوف
Sam Assad,	313 Park N. W.	عنطورة	• سمعان اسعد
Sam Joseph,	32 Park St. N. w.	"	• سمعان يوسف
S. Mansour,	132 Salem ave N. w.	"	• سليمان منصور
Thomas Bros,	424 4th. ave N. w.	"	• مراد طانس واخوه
M. Nakley,	Market	الطبي	• موسي نخله • دراي كودس

WASH

CA

Doumit Bros. Gen

H. Doumit & Br
Shoes & Gen

S. J. Baseel, 1

K

Dry Goe

Eli Hatem.

Joseph Mouad.

Gents' 1

E. Hatem,

Joe Mayouth.

Doumit Bros.

Eli Doumit & Br
Lac

General

A. T. Hillow.

E. Thomas.

WASHINGTON

ولاية واشنطن

CATHLAMET

كاثلامت

Doumit Bros.
General merchandise

يوحنا ناصيف ضومط واخوه .
بضائع مختلفة

H. Doumit & Bro.
Shoes & General Merchandise

اللباس وحنا ناصيف ضومط .
احذية وبضاعة مختلفة

CLINOOK

كلينوك

S. J. Baseel,
Dry goods & Shoes

صليبا فارس . دراي كودس واحذية . البترون

KALAMA

كلاما

Dry Goods & Notions

(دراي كودس وبضاعة خرضه)

Eli Hatem.

اللباس حاتم .
مزرعة يشوع

Joseph Mouad.

يوسف معوض .

Gents' Furnishings

(ملبوسات رجالية)

E. Hatem,
also Shoes

اللباس حاتم بقاعي . ايضاً احذية . مزرعة يشوع

Joe Mayouth.

يوسف معوض .

KELSO

كلسو

Doumit Bros.
General merchandise

اللباس ناصيف ضومط واخوه .
بضائع مختلفة

Eli Doumit & Bro.
Ladies' & Gents'
Furnishings

اللباس وحنا ناصيف ضومط .
ملبوسات نسائية ورجالية .

MILAN

ميلان

General Merchandise

(بضائع مختلفة)

A. T. Hillow.

عبدالله الحلو .
مزرعة يشوع

E. Thomas.

اللباس طانيوس حاتم .
مزرعة يشوع

PRESTON

Newer, Kiblen & Bro.
General Merchandise

SOUTH BEND

John Morgus,
Dry goods & Shoes.
John Morkes
General Merchandise

SPOKANE

Jim Boussad, Cafe &
Restaurant 1313 First Ave.
Dry Goods

D. Alam.
Hykel Farhood.
Maroon Alam.

Miscellaneous

Salim Faris Lian,
Fruits & Groceries
Najib Farhood,
Laces & Embroideries
Paul Saad,
Shoes

ST. HELENS

H. Morgus,
Shoes, Furnishings

STEVENSON

Chas. Doumit,
Dry Goods & Hardware
Doumit & Francis,
General Merchandise
Chas. S. Doumitt,
Hardware

VALLEY

McKiel & Son.
General Merchandise

برستن

انطون نوار و قبلان بشاره واخوه .
مزرعة يشوع
بضائع مختلفة

سوت بند

حناء مرقص .
دراي كودس واحذية
يوحنا مرقص .
بضائع مختلفة .
مزرعة يشوع

سموكاين

ج .
بوسعد .
قهوه ومطعم
(دراي كودس)

دعيس علم .
هيكل ابو فرهود .
مارون علم .
بسكتا
زحله
بسكتا

(اشغال مختلفة)

سليم فارس ليان .
فواكه وسنانه
نقيب ابو فرهود .
ليس ومطرزات .
بولس سعد .
احذية .
راس المن

سانت هلنس

حليم مرقص .
احذية وملبوسات
مزرعة يشوع
(ستيفنسن)

رشيد سليم ضومط .
دومط وفرنيس .
بضائع مختلفة
دراي كودس

رشيد دوميط بقاعي .
قواطع .
مزرعة يشوع
(فالي)

يوسف مخايل ابو مطر وولده .
مزرعة يشوع
بضائع مختلفة

WEST V

BAIBYS

C. Mosrie,
General

BLUEF

Charley Wehby,
Groceries. Cor. S
Fred Wehby,

H. A. Santin,
Groceries

CLARKS

Dry G

A. G. Khoury & Bro.
Charley Herrick,

K. A. Hayeck.

CON FL

Mike Thomas,
merchandise

ELKIN

Dry g

E. & R. Farris,

D. & E. Saap.

Tom E. Herrick & Bro.
Clothing.

Miscellan

A. Jaber, Confection

Joseph Saap & Son,
& Fruits.

WEST VIRGINIA

ولاية وست فرجينيا

BAIBYSVILLE

بايسفيل

C. Mosrie,
General merchandise

قاسم وعباس وعلى المصري وعلي محمود
بضائع مختلفة - القلعة متن الاعلى

BLUEFIELD

بلوفيلد

Charley Wehby, Dry goods &
Groceries. Cor. Stewart & Raleigh
Fred Wehby, Restaurant
20 Stewart
H. A. Santin,
Groceries 8 Mercer

شعيا وهبه • دراي كودس وسمانة • عظوره
روفايل وهبه • لو كندة •
حنا قسطنطين فضول • سمانة •

CLARKSBURG

كلاركسبرك

Dry Goods

(دراي كودس)

A. G. Khoury & Bro.
Charley Herrick
Grasselli No. 3

عبدالله جرجس الخوري واخوه
خليل الحايك

K. A. Hayeck.

خليل ابراهيم الحايك • عقتانيت

CON FLUENCE

كن فلونس

Mike Thomas, General
merchandise P. O, Box 16

راشد طنوس نهرا • بضائع مختلفة

ELKINS

الكنس

Dry goods

(دراي كودس)

E. & R. Farris,
Davis Ave.

الياس وبرجوت نجم • عيتيت

D. & E. Saap.
Tom E. Herrick & Bro.
Clothing. 921 Davis

درويش صعب والياس كريم •
اسعد الياس الحايك واخوه • ملبوسات • بتخته

Miscellaneous

(اشغال مختلفة)

A. Jaber, Confectioneries & Fruits
109 Third
Joseph Saap & Son, Greceries
& Fruits. 919 Davis Ave.

الشيخ علي جابر • حلويات وفواكه
يوسف صعب وولده • سمانة وفواكه • عقتانيت

بضائع يضاء وحريرية من شرت وست وكلوني وفلورتين ودرون ورك ورنيسانس وكيونا
وسائر البضائع على عمومها تجدها عندنا من احسن الاجناس بارخص الاسعار. لدينا خمسة محلات
في خمس مدن مختلفة فاطلب من اي محل شئت وطالع اعلاناتنا للحصول على العنوانات (سلمون اخوان)

SOLOMON BROS.

35 Broadway,

New York.

WEST VIRGINIA.

276

ولاية وست فرجينيا

FAIRMONT

General Merchandise

George N. Joseph & Son.

Tanous Moses.

HUTTONSVILLE

George Mire. Photographer

Salim Mire. Jeweler

KEYSTONE

Embroideries & Laces

Charley Jaber.

George Jaber.

J. Nasre Aldeen.

M. Sife.

Najeeb A. Hamed.

S. A. Hamed, also Jewelries.
also Jewelries.

William Jaber.

Z. Shdeed.

general Merchandise

A. Salim.

H. Jaber.

J. H. Hamit.

(فارمونت)

(بضائع مختلفة)

جرجس ناصيف يوسف وولده
طنوس موسي.

(هنتسفيل)

احمد سعيد مرعي ابي الحسن . مصورشمس . بتخيه
سليم مرعي ابي الحسن . جوهرجي .

(كي ستون)

(مطرزات وليس)

علي سليمان جابر بالحسن . بتخيه

محمود جابر بالحسن .

يوسف محمود نصر الدين ابي الحسن .

محمد سيف الدين .

نجيب احمد . ايضاً جولري . بتخيه

شاهين عبد الحميد ابي الحسن . ايضاً جولري .

محمد جابر ابي الحسن .

زين الدين شديد ابي الحسن .

(بضائع مختلفة)

علي سليم

حسين جابر

يوسف حمد حسين بالحسن . بتخيه

ب ان دخنه كل

JOHN G. S.

Fourth

WEST

Sam Kasem.

MANI

Dry Good

Frank Cook & Bro

Modi Bros.

E. Peters.

K. Joseph & Bros.
Merchandise.

MARI

Hamed & Shaheen
Gene

Saied Shakra.

MOUN

Abdou Faris.

MONT

Confectione

John Jacob.

Mike Lawen.

Assad Shishm.

كل من جرب دخان ,, صافي " يشهد بأنه من آخر الدخان ويجب ان دخنه كل صاحب ذوق .

JOHN G. SAFFA,

M'fr. High Grade Egyptian Cigarettes.

Fourth & Walnut Sts.

St. Louis, Mo.

U. S. A.

WEST VIRGINIA.

277

ولاية وست فرجينيا

Sam Kasem.

MANINGTON

Dry Goods & groceries

Frank Cook & Bro.

44 Rail Road

Modi Bros.

101-5 Buffalo

E. Peters,

also meats
Rail Road St.

K. Joseph & Bros.
Merchandise,

General
10 Market

MARLINTON

Hamed & Shaheen,

General Merchandise

P. O. Box 86

Saied Shakra,

Barber

MOUNDSVILLE

Abdou Faris,

Confectioneries

MONTGOMERY

Confectioneries & Fruits

John Jacob.

Mike Lawen.

Assad Shishm.

Barber

بتجنیه

سليمان قاسم حسين بالحسن .

(مانتين)

(دراي كودس وسمانه)

بشمزين

نجم اسعد داود واخوه .

بيت مري

حنا خليل نصر ماضي واخوانه .

بشمزين

حنا جرجس روحانا . سمانه ولحوم .

خليل يوسف نادر رعد واخوانه .

بضائع مختلفة

(مارلنتن)

قلعة متن الاعلى

يوسف حمد واحمد شاهين .

بضائع مختلفة

عين غنوب

سعيد شقرا . حلاق .

(موندسفل)

روميه

عبدو حنيقا . حلويات .

(مونت غمري)

(حلويات وفواكه)

حنا يعقوب

الكفير

مخايل لاون .

زحله

اسعد الششم . حلاق .

— موسم دائما في جميع الفصول —

ان الذي يتعاطى بيع البضائع الجميلة البيضاء والخزيرية من جميع الانواع الموجودة في محل
 (ابو حمزة اخوان) يجد كل فصول السنة مواسم لديه لأن هذه البضائع مرغوبة ومطلوبة في كل وقت
 وليس في تصرفها أقل صعوبة. ٣٤ شارع ركتو. نيويورك

WEST VIRGINIA.

278

ولاية وست فرجينيا

MOUNT HOPE

Deeb Nasser.

Clothing

Nasser & Raies.

Confectioneries & Fruits

NEBO

Joseph Abraham,

general

Merchandise & Post Master

NEW MARTINSVILLE

A. B. Azar,

Fruits

main St.

Shipon Bros.

Dry goods, etc.

PARKERSBURG.

Fruits

Abraham Hallak,

622 7th.

Chas. Abdalla,

Market House

Deeb Fahal,

Maket House

Elias Hallak

801 market

George Lemar.

M. Shedan,

1031 market

Mike Abdalla,

801 market

T. Abdo Co.

Cor. 3 rd.

PAGE

A. Joseph & Bro.

Dry goods

P. O. Box 35

(مونت هوب)

الكثير

ديب نصر . . . ملابس .

نصر وريس . حلويات وفواكه

(نيو)

يوسف ابراهيم . بضائع مختلفة ومدير بريد

(نيو مارتينسفيل)

ابراهيم بشارة عازار . فواكه . روميه

حاشيان واخوه . دراي كودس الخ . بيت مري

(باركسبرك)

(فواكه)

صيدنايا

ابراهيم الحلاق .

الياس عبدالله .

ديب النحل .

لياس الحلاق .

جرجس الاحمر .

مخايل شهدان

مخايل عبدالله .

علي واحد اخوان

(بايج)

كفر حريم

احمد وعلي يوسف شمس الدين .

دراي كودس

WEST

PINE

George & Joseph

Gen

PRIN

C. Mosrie & Co.
Merchandise

RON

Oriental C

C. S. Mosrie,

Mansour Talp.

M. S. Hamed,

Philip Tolp

Ameen Abas,

Dry g

SHIN

K. Joseph & Bros
Gen

SISTER

Dry

Geo. Solomon,

Joseph Cassis,

J. Gandour,

F

Mrs. D. George,

Mike Nassef & C

Sam Nassef & Bro

General

A. Cassis,

PINE GROVE

George & Joseph,
General Merchandise

PRINCETON

C. Mosrie & Co. General
Merchandise P. O. Box 214

RONCEVERTE**Oriental Goods & Laces**

C. S. Mosrie,
Mansour Talp.
M. S. Hamed.
Philip Tolp
Ameen Abas,
Dry goods & groceries

SHINNSTON

K. Joseph & Bros.
General Merchandise
Cor. Pike & Bridge

SISTERSVILLE**Dry Goods**

Geo. Solomon, 106 Springdale
Joseph Cassis, 409 Charles
J. Gandour, 224 S. Wells

Fruits.

Mrs. D. George, 309 Diamond
Mike Nassef & Co. 306 Diamond
Sam Nassef & Bro. 208 Diamond

General Merchandise

A. Cassis, 710 Main

بين كروف

مخايل جرجس زهر ونجيب يوسف اندريا
بضائع مختلفة • بشمزين

برنستن

قاسم المصري وشركاه • بضائع مختلفة

رونسيفرته

(بضائع شرقية وليس)

قاسم سليم المصري • صالما
منصور طلب المصري •
محمود حمد المصري •
ظاهر طلب المصري •
امين عباس المصري • دراي كودس وسمانه •

شنستن

خليل يوسف نادر رعد واخوانه •

سسترسفيل

(دراي كودس)

جرجس سليمان • بنجس
يوسف عبدالله التمسيس • عيتا الفخار
قيصر غندور • بعبدات

(فواكه)

مدام داود لبوس • بنجس
مخايل ناصيف وشركاه • عيتا الفخار
سام ناصيف واخوه •

(بضائع مختلفة)

عيسي عبدالله التمسيس • عيتا الفخار

درهم تجربة ولا قنطار القول . فبالاختصار جرب سيكارات (صافي) تعرف لذة
السكاير المصرية الاصلية .

JOHN J. SAFFA, Fourth & Walnut Sts St. Louis, Mo.

WEST VIRGINIA.

280

ولاية وست فرجينيا

N. B. Azar

422 Charles

groceries

D. George.

Elias Assaf,

422 Wells

Mike Candour,

N. B. Azar,

SMITHFIELD

Simon Brock,

Fruits

SAINT MARYS

John Elias,

Fruits
Main St.

M. A. Caram,

Groceries
main St.

WALLACE

Dry goods

M. Alexander,

Sassin Mousi.

Salem Moses, Bro. Co.

Clothing &
Shoes

WELCH

Dry goods

Cassen Hamood,

P. G. Box 175

C. A. Smily & Bros.

روميه

تقولا بشاره عازار .

(سمانه)

المتن

داود لويس .

بيت مري

الياس عساف .

بعبدا

قيصر غندور .

روميه

تقولا عازار .

(سمث فيلد)

صيدا

سمعان مبارك . فواكه .

(سانت ماري)

المعمرية

سميد الياس حنا . فواكه .

سمانه

موسي حبيب كرم .

(والس)

(دراي كودس)

بيت مري

مخايل اسكندر .

11

ساسين موسي .

بيت مري

سليم موسي . ابراهيم شحاده . جرجس موسي

بيت مري

ملبوسات واحذية .

(ولش)

(دراي كودس)

قاسم حمود ابي الحسن .

غزه

سميد الصميلي واخوانه .

تب احدا الى اوروبا

تبعنا يجودتها ومهاودة

طون . نيويورك

WEST

gro

Joe Ellis.

N. E. Wehby.

Rest

Geo. Antiese.

J. E. Wehby.

Pet. Taweel,

WHI

Dry

Ab. ElBadawy,

A. Peters,

E. Simon,

Geo. A. Shia,

J. B. Nebet Co.

R. Thomas,

S. George,

Thomas & Co.

Undary Bros.

William Bryen Br

— البضائع الاصلية —

نحن لا نعتد في مشتري بضائعنا النفيسة على تجار مثلنا بل في كل سنة يذهب احدنا الى اوروبا
خصيصاً لأجل مشتري البضائع الاصلية من مصادرها ولهذا اشتهرت بضائعنا بجودتها ومهاودة
اسعارها • جربها • **بردويل اخوان** • ٩٠ شارع واشنطن • نيويورك

WEST VIRGINIA.

281

ولاية وست فرجينيا

groceries

Joe Ellis.

N. E. Wehby.

Restaurants

Geo. Antiese.

J. E. Wehby.

Pet. Taweel.

Tobaccos

WHEELING

Dry Goods

Ab. ElBadawy,

2147 main

A. Peters,

2139-41 market

E. Simon,

2141 main

Geo. A. Shia,

2223 market

J. B. Nebet Co.,

2114 market

R. Thomas,

2022 main

S. George,

2158 main

Thomas & Co.

2269 & 71 market

Undary Bros.

2137 main

William Bryen Bros.

2251 market

(سمانة)

عنظوره

"

مطاعم (لوكندات)

عنظوره

دخان

(هويلن)

(دراي كودس)

طرزا

بيت مري

سرعل

روميه

طرزا

"

"

بيت مري

طرزا

بجنس

يوسف الياس وهي •

ناصر الياس وهي •

جرج قطيس

جبرائيل الياس وهي •

بطرس الطويل •

ابراهيم البدوي •

الفونس بطرس يوسف •

الياس سمعان •

جرجس شعيا •

خنا بولس يربك •

رشيد طنوس •

سعيد جرجس •

مخايل طنوس بشاره •

يعقوب العنداري واخوانه •

ملحم ابراهيم غطاس واخوانه •

درهم

تقولا بشاره

داود لويس

الياس عم

قيصر غندو

تقولا عار

سمعان مبر

سعيد الياس

موسي

مخايل

ساسين

سليم

مليو

قاسم

سعيد

81 West St.,



New York.

لا تنسَ هذه الماركة واذا كرر دائماً محل خليل الكوسا في نيويورك واكتب اليه بطلب كل ما يلزمك واعتمد فيليب افندي الشدياق المتجول في الداخلية وضع بين يديه كل مهمة تريد ان يقضيها لك فيقوم بها حق قيام.

WEST VIRGINIA.		282	ولاية وست فرجينيا
Groceries			(سانة)
Amien & George Co.			يوسف امين كنعان وعزيز جرجس عبده
Meat market	2300 main		ايضاً لحوم
B. B. Karem,			بربر مبارك كرم
	2145 main		حدث الجبه
Solomon Abdo,			سليمان عبده ابوطايع
	3426 market		المعاريه
Miscellaneous			(اشغال مختلفة)
Charlie Amien,	Employment		مدبر اشغال
Agency	P. O. Box 372		درويش امين كنعان
J. Aickel,			عيتيت
	2153 Market		حنا هيكل
			بلياردو

مطبعة الهدى

ان مطبعة الهدى أتم المطابع العربية في امريكا استعداداً لطبع الكتب والجرائد والنشرات والمطبوعات التجارية مثل اوراق الكاتيب والمغلفات والفواتير وسائر انواع المطبوعات على الاطلاق باللغتين العربية والانكليزية. — الاسعار مرضية والشغل متقن للغاية

ان هذا الدليل كما قد طبع في مطبعة الهدى

WISC

AP

Fadlow Frygie.
goods

DE

Confection

Assad Seroogy.

Joseph Shalhoub

FONI

general

P. J. Aspatore,

A, Skaff,

Misc

A. Gasteen & Bro

Store

Joseph Faris,

Shaker F. Murad

GRE

Confection

Richard Gorra &

S. Seroogy & Bro

Wm. Jaber,

Groceries

Faris Fren,

Rosa Ayoub,

York.

WISCONSIN

ولاية ويسكنسن

APPLETON

ابلتن

Fadlow Frygie, Wholesale Dry
goods 759 Omeda

فضلو فريجي • دراي كودس بالجله • معلقة زحله

DE PERE

ديبار

Confectioneries & Fruits

(حلويات وفواكه)

Assad Seroogy.

ابله

اسعد السروجي •

Joseph Shalhoub.

11

يوسف ابوشلحوب •

FOND DU LAC

فون دو لاك

general Merchandise

(بضائع مختلفة)

P. J. Aspatore,

322 W. Division

بطرس اسبطور

A, Skaff,

352 W. Division

زحله

اسعد السكاف •

Miscellaneous

(اشغال مختلفة)

A. Gasten & Bro.

Shoe

Store

17 W. Division

Joseph Faris,

311 W. Division

ايوب جرجس غسطين • محل احذية • عين زبله

Shaker F. Murad,

groceries
323 W. Division

11

يوسف فارس • دراي كودس •

11

شاكر فارس مراد • سمانه •

GREEN BAY

كريتباي

Confectioneries & Fruits

(حلويات وفواكه)

Richard Gorra & Bros.

101 Washington

زحله

رشيد غره واخوانه

S. Seroogy & Bros.

116-8 & 324 Main

ابله

سليمان السروجي واخوانه •

Wm. Jaber,

523 main

سغبين

ملحم ابراهيم جابر •

Groceries & Fruits

(سمانه وحلويات)

Faris Fren,

163 N. Broadway

زحله

فارس الفرن •

Rosa Ayoub,

West Walnut st.

روزا ايوب

W:

Frenn & Herro.

G. & N. Frenn,

Herro & Arrich,

Herro & Hathous

Joe & Louis Herr

John Herro,

Joseph A. Herro

Louis & Richard

Metrey & Barrac

Nicholas Barrack

Saddy & Rihal.

Tom Herro,

William Herro.

gr

George Maloof,

Joe Zaitoon & Son

Sam Frenn,

Misce.

Ameen Ayal,

Frenn & Herro,
Confectionery

Gibran Saty,
Art goods

خليل يوسف القرن و يوسف السيقلي .

Frenn & Herro,	152 3 rd.
G. & N. Frenn,	126½ 4 th.
Habib Herro,	280 michigan
Herro & Arrich,	377 National Ave.
Herro & Hathout,	222 2 nd.
Joe & Louis Herro,	141 w. Water
John Herro,	504 Wells
Joseph A. Herro,	258 7 th.
Louis & Richard Fren,	215 5 th.
Metrey & Barrack,	456 mitchell
Nicholas Barrack,	32 martin
Saddy & Rihal,	502 Grand Ave.
Tom Herro,	277 National Ave.
William Herro,	651 3 rd.
groceries	
George Maloof,	527 Wells
Joe Zaitoon & Sons,	231 5 th.
Sam Frenn,	Saloon
	525 Cedar
Miscellaneous	
Ameen Ayal,	Saloon
	32 martin
Frenn & Herro,	Confectioneries & Fruits
	125 3 rd.
Gibran Saty,	Oriental Rugs &
Art goods	94 Wisconsin

زحله	ابراهيم جرجس الفرن
عين برضى	وفرحات واكين حرو
زحله	جرجس ونايف شحاده الفرن
زحله	حبيب خليل حرو
عين برضى	امين واكين حرو
زحله	ونجيب ابراهيم القرح
"	رشيد حبيب حرو وتقولا متحوت
عين برضى	يوسف الياس حبيب حرو
زحله	جبور ابراهيم حرو
عين برضى	يوسف انطون حرو
زحله	الياس ورشيد جرجس الفرن
"	ابراهيم متري واسعد مبارك
"	تقولا مبارك
"	شاهين الصدي واسكندر رجال الفرزل وزحله
عين برضى	غطاس بركات حرو
"	ملحم ابراهيم حرو
(سمانة)	
زحله	جرجس المعلوف
"	يوسف زيتون واولاده
"	سليم جرجس الفرن
(اشغال مختلفة)	
زحله	امين العيال . حانة .
زحله وعين برضى	ابراهيم الفرن وفرحات حرو
	حلويات وفواكه .
	جبران الساعاتي . سجاد شرقي وتحف . طرابلس

لاذ

سكاير

Mo.

جرجس

يعقوب الم

مصور

حقيقا بطرس

ابراهيم عبد

خليل الح

جرجس م

نعمي طر

ملحم مري

عبدو متي

يوسف

خليل ح

خليل واكين

اسعد النبر

بشاره فتور

خليل يوم

James Etoll,
Solomon Ptiha,
126 4 th,
Jewelers
325 Wells

NEW LONDON

Jack Sofia,
Groceries

OCONOMOWOC

Confectioneries

Herro & Arbagy.

M. & A. Herro.

Joseph A. Herro,

Photographer

RHINELANDER

Abraham Layoun,

Farm

John R. Howatt,
Work & Laces also Dry goods
114 Thayer

WAUKESHA

Herro & Marlow,
Fruits & Confectioneries
423 Broadway

زحلہ نجیب العتل . مطعم .
سليمان البطيحا

نيو لندن

دوما يعقوب صافي . سمانة .

اوكنموك

(حلويات)

زحلہ ابراهيم يوسف حرو
معييل ابراهيم الياس العربي

زحلہ وبعليك موسي وابراهيم حرو

زحلہ يوسف اسكندر حرو . مصور شمس

راينلاندر

زحلہ ابراهيم ليون . فلاح .

البثرون حنا رفول الحواط

بضائع كتانية ودراي كودس

واكشا

يوسف خليل حرو وناصيف المعول

حلويات وفواكه . برضي وحوش النور

معمل عطورات

كالون . وبودره . وبوماد . وكريم بجميع انواعها

(يوسف ابو سليمان)

JOSEPH M. ABOUSLEMAN

60-62 WASHINGTON STREET
NEW YORK.

WYOM

HARTV

A. M. Thomas,

Boulos Abboud,

Ferris M. Thomas.

APPEL

Cities received
to be pro
classifi

Lowell,

Dry go

Aead Lecha & Sons.

Dehny & Co.

Francis Abodeely,

Mark & Mike Shamas
Real Estate

Mike Ansara,

Fruits & To

Chas. Sahadi,

E. Saba & Sons.

James Petrus.

P. Coury,

WYOMING

ولاية وايومن

HARTVILLE

هارتفيل

A. M. Thomas,	Saloon	علوان مكسيموس طنوس • حانة • بيجدرفل
Boulos Abboud,	Notions	بولس عبود • نوشن • الفرزل
Ferris M. Thomas,	Clothing	فارس مكسيموس طنوس • ملبوسات • بيجدرفل

APPENDIX

ملحق

Cities received too late
to be properly
classified.

(وصلت هذه البلدان متأخرة فلم يمكن
(ترتيبها في ولاياتها)

Lowell, Mass.

لؤل • ماس

Dry goods

(دراي كودس)

Aead Lecha & Sons.	48 Adams	عيد ليشاع واولاده • بسكنتا
Dehny & Co.	335 Middlesex	شاكر وبشاره سابا ابو دهني • "
Francis Abodeely,	6 Suffolk	فارس ابو عديلي • عيثة الفخار
Mark & Mike Shamas, Real Estate	72-74 Suffolk	مرقص ومخايل الشماس واولاده • بسكنتا
Mike Ansara,	Groceries 98-100 Suffolk	مخايل قزما عنصره • سمانة ايضاً • مرجميون

Fruits & Tobaccos

(فواكه ودخان)

Chas. Sahadi,	373 Market	خليل سعاد • صيدنايا
E. Saba & Sons,	183 Appleton	اسبر سابا واولاده • "
James Petrus.	Suffolk St.	نجم خطار • "
P. * Coury,	6 Liberty	بطرس الحوري • "

Miscellaneous		(اشغال مختلفة)	
Abraham Zelfa,	Groceries 2 Suffolk	صيدنايا	ابراهيم زلفه.
Deab Namie,	Pool Raom 27 Adams	صيدنايا	دياب نعمي.
George Hussan,	Real Estate 25 Adams	عيثا الفخار	حرجس الحصان.
Habib Stephan,	Fruits 382 moody	الشام	حبيب اسطفان.

GRAND RAPIDS, MICHIGAN.

Wholesale Fruits		(فواكه بالجملة)	
Joseph Dahrouge,	42 Ellsworth	عيثا الفخار	يوسف فارس دحروج.
Joseph Elias,	26 Bartlet	"	يوسف الياس الغريب.
Mike Dahrouge,	209 S. market	"	مخايل ديب دحروج.
Groceries		(سمانة)	
Alexander A. Boosamra,	385 Ottwa	راشيا	اسكندر عيسي ابو سمرة.
John Hanna,	195 Jefferson	عيثا الفخار	حنا حبيب حنا.
groceries & Fruits		(سمانة وفواكه)	
Abraham Easey,	70 Grandville Ave.	بلوذان	ابراهيم عيسي.
Mostafa Kalil,	388 Ottawa	راشيا	مصطفى خليل.
Nicholas Skaff,	142 Ellsworth Ave.	عيثا الفخار	تقولا موسي السكاف.
Groceries & Meats		(سمانة ولحوم)	
J. Sayfee,	29 Bartlet	راشيا	يوسف الصيفي.
Joe David,	38 Ellsworth	"	يوسف شحاده ابو شاهين.
Miscellaneous		(اشغال مختلفة)	
Awdy & Haddad,	Club House 12 Bartlet	راشيا	شكري ابراهيم عودي وعقل الحداد.
Alex Brown,	Barber 80 Ellsworth	قطنا	علي عبد الكريم بريو.
Elias Deeb,	Pool & Billiards 108 Ellsworth	زحله	الياس ديب.

George & Hanna,

Hassan Sayed,
Dry GoodJ. Nagem,
Merchandise
Moses Salamy,

Sam Asmer.

TOLEDO,

Confectioneri

A. Giha & Bros.

A. Zraick,

Chas. Haddad,

F. Balish,

Moses John,

N. Zraick,

S. Saba,

Dry G

A. E. Nassar,

E. Jacob,

B. Sadd,

Mike Basset,

Fruit

A. Ammir,

A. Shami,

B. & abib.

George & Hanna,	Dry Goods 208 S. Market
Hassan Sayed,	Dry Goods & Groceries 209 S. Market
J. Nagem,	General Merchandise 208 S. Market
Moses Salamy,	Real Estate 106 Ellsworth
Sam Asmer.	Baker 185 S. Market

TOLEDO, OHIO,

Confectioneries & Fruits

A. Giha & Bros.	625 Jefferson Ave.
A. Zraick,	128 S. Erie
Chas. Haddad,	819 Monroe
F. Balish,	621 Adams
Moses John,	529 Cherry
N. Zraick,	128 S. Erie
S. Saba,	71 Cherry

Dry Goods

A. E. Nassar,	831 Summit
B. Jacob,	624 Monroe
B. Sadd,	835 Summit
Mike Basset,	901 Summit

Fruits

A. Ammir,	721 Monroe
A. Shami,	717 Adams
B. & abib,	829 Summit

عينا الفخار	جرجس تقولا وحنا الغريب
دراي كودس	
حسن سعيد المهوري	البراهليه وادي برده
دراي كودس وسمانه	
يوسف نجم	بضائع مختلفة
موسي خليل سلامي	تاجر عقار
اماعيل عمر	فران
راشيا	

توليدو اوهايو

(حلويات وفواكه)

زحله	اسعد الحج جحا واخوانه
طرابلس	انيس زريق
بسكتا	راجي الحداد
زحله	فارس بالش
الكفور الغربي	موسي حنا شديد
طرابلس	نجيب زريق
اللاذقية	سليم سابا المماري

(دراي كودس)

عينا الفخار	عيسي اي نصار
بشوات بعلبك	بولص يعقوب الجميل
بشري	الشيخ بدر سعد كيروز
كفير حاصيا	مخايل البسيط

(فواكه)

كفير حاصيا	ايوب الممار
طرابلس	عبد الشامي الحلاق
طرابلس	بشاره حبيب

ابراهيم زلفه
دياب نعي
جرجس الحصار
حبيب اسطفا

كر

يوسف فارس
يوسف الياس
مخايل ديب

اسكندر عيسي
حنا حبيب

ابراهيم عيسي
مصطفى خليل

تقولا موسي

يوسف الصفي
يوسف شحاده

شكري ابراهيم عود
علي عبد الكرم
الياس ديب

Chas. Nassr,	305-7 Cherry	بشري	رشيد نصر كيروز.
H. Atrash,	518 Madison	طرابلس	هاني الاطرش.
J. Atrash,	510 Adams	"	اسحاق الاطرش
J. Dahook,	412 Superior	سرغاية	عقيل الداهاوك.
M. Boogamra,	1307 Cherry	صور	منصور ابي جره.
N. H. Nassr,	Wholesale 420 Monroe	بشري	نخلة نصر كيروز.
S. Ganide,	Main St.	كفير حاصبيا	سعيد جنيد.
S. Hatch,	1014 Starr Ave.	زحلة	سليم المزرعاني.
S. Zraick,	1009 Adams	طرابلس	سليم زريق.
S. Sawaya,	438 St. Clair	"	سليم صوايا.
Groceries		(سمانة)	
A. Esay,	508 N. Erie	كفور الغري	ابراهيم الياس عيسى شاهين.
Chas. Raffool,	706 Summit	بشراي	رشيد رفول.
D. Taweel,	627 St. Claire	اللاذقية	ديب الطويل
Miscellaneous		(اشغال مختلفة)	
A. Fadell, Dry Goods & Groceries	727 Summit	زحلة	امين فاضل. سمانة ودراي كودس.
Geo. Giha,	Broker 418 Oswald	"	جرجس طنوس جنا. سمسار.
Dr. N. N. Sallum,	Phisian 2615 Monroe	حماه	الدكتور نجيب سلوم طيب.
S. Halawy,	Groceries & 150 Lagrange	زحلة	سليم خليل حلاوي. سمانة وفواكه.
Theo Sawaya, Confectioneries	913 Cherry	طرابلس	تيدوري صوايا. حلويات

PORTLAND, OREGON

Dry Goods

Abdy & Beyrootee,	124 N. 10 th.	الياس العبدى والياس بيروتي.	زحلة وصور
Forzley & Nashif,	44.56 N. 6 th.	يوسف الفرزلي وجرجس ناشف	قرعون
Haleem Mercus,	St. Helen Ave.	مزعة يشوع	حليم مرقص

AP

G

Madam Eubake,

Madam Makom,

Orie

A. Haddad & Br

Attieh Bros,

Misco

Abdalla Beyroute
ConfectionerG. B. Darwich,
Furniture

Mike Numair,

مع الكتب والجرائد

لنفواتير وسائر انواع

ية والشغل متقن للغاية

(بورتلند اوريكن)

(دراى كودس)

Groceries		(سمانة)
Madam Eubake,	307½ Burnside	مدام ايياك السيدة (جميلة) . بيروت
Madam Makom,	31 N. 6 th.	مدام ماكن السيدة بديعه شلهوب زحله
Oriental Rugs		(سجاد شرقي)
A. Haddad & Bro.	44-46 N. 6 th.	عبد المجيد حداد واخوه خليل . حمص
Attieh Bros,	364 Washington	عطيه اخوان .
Miscellaneous		(اشغال مختلفة)
Abdalla Beyroutee,	43 N. 6 th.	عبدالله بيروتي . صور
Confectioneries	Second Hand	جرجس درويش . مفروشات عتيقه بسكتتا
G. B. Darwich,	103 N. 6 th.	مخايل نمير . خياط . زحله
Furniture		
Mike Numair,	20 N. 6th.	

مطبعة الهدى

ان مطبعة الهدى اتم المطابع العربية في امريكا استعداداً لطبع الكتب والجرائد والنشرات والمطبوعات التجارية مثل اوراق الكاتيب والمغلفات والفواتير وسائر انواع المطبوعات على الاطلاق باللغتين العربية والانكليزية . — الاسعار مرضية والشغل متقن للغاية ان هذا الدليل كله قد طبع في مطبعة الهدى

تقرير حالاً الى الولايات المتحدة ولا يجوز الاختصاص بالبضائع الا عند ثبوت كونها مهربة بدون
بقاء اقل شك وبالطرائق الشرعية

المادة التاسعة عشرة

ان كل البضائع من محصول او صنع تركيا الواردة الى الولايات المتحدة تعامل مثل بضائع اية الدول
الاجنبية الاخرى الممتازة وكذلك في ما يتعلق بالمرائب العثمانية من حيث الامتيازات والتسهيلات

المادة العشرون

ان هذه المعاهدة لما تجرى المصادقة عليها تقوم في مقام معاهدة ١٦ آب سنة ١٨٣٨ بين انكليزا
وتركيا التي كانت جارية بموجب شروطها تجارة الولايات المتحدة وتركيا. وستند هذه المعاهدة الحاضرة
الى مدة ثمانية وعشرين سنة منذ يوم تبادلها ويحق لاي من الدولتين بعد مضي اربعة عشر سنة ان تنبه
الاخرى الى رغبتها في تعديلها وكذلك عند مضي احدى وعشرين سنة . وهذه المعاهدة تجرى بموجبها
في كل املاك السلطان في اوربا واسيا ومصر واغريقيا والسرب وندافيا وولاخيا

المادة الاحدى والعشرون

يكون من المفهوم دائماً ان الولايات المتحدة لا تنقص غير المعنى الصريح من المواد الوارد ذكرها في
هذه المعاهدة وهي لا تريد الحؤول دون حرية الحكومة العثمانية في ادارة شؤونها الداخلية ما زالت
اجراءاتها لاتمس بالحقائق الممنوحة للرعايا الامريكية في هذه المعاهدة الحاضرة او في المعاهدات القديمة

المادة الثانية والعشرون

تعين الدولتان المتعاهدتان بالاشراك لجنة لتحديد الرسوم الجمركية على صادرات تركيا الى الولايات
المتحدة وعلى صادرات الولايات المتحدة الى تركيا وتبقى هذه التعريفات معمولاً بها مدة سبع سنين من
حين المصادقة على المعاهدة . ولكل من الدولتين حق بطلب تعديل التعريفات قبل انتهاء المدة المعينة
بسنة واحدة اما اذا لم تستند احدى الدولتين من هذا الحق فان التعريفات القديمة نفسها تبقى معمولاً بها
لمدة سبع سنين اخرى من تاريخ انتهاء السبع السنين الاولى وهكذا الى آخره

المادة الثالثة والعشرون

ان هذه المعاهدة تجرى المصادقة عليها ومن ثم يجري تبادلها في الاستانة بعد ثلاثة شهور من هذا
التاريخ او قبل ذلك ان امكن ويجري العمل بموجبها عند المصادقة عليها

تمت

كية او غيرها لاتدفع
د اخرى

٣ بالمائة
٢ بالمائة ومن ثم
له حق التجاذل الوسائط

ات المتحدة في تركيا

لاب الملح او التبغ
اغل المالك العثمانية
مكاتب استجلايهم
نفين الى الخارج

توث الحرية الى
يكون الامر متناولاً
ود للزينة وكذلك
ه المادة

درديليل والبوسفور

يدفعوا لادارة

ان يعطى عن ذلك

۱۸۹۰ء ۱۸۹۱ء ۱۸۹۲ء ۱۸۹۳ء ۱۸۹۴ء ۱۸۹۵ء ۱۸۹۶ء ۱۸۹۷ء ۱۸۹۸ء ۱۸۹۹ء
 ۱۹۰۰ء ۱۹۰۱ء ۱۹۰۲ء ۱۹۰۳ء ۱۹۰۴ء ۱۹۰۵ء ۱۹۰۶ء ۱۹۰۷ء ۱۹۰۸ء ۱۹۰۹ء
 ۱۹۱۰ء ۱۹۱۱ء ۱۹۱۲ء ۱۹۱۳ء ۱۹۱۴ء ۱۹۱۵ء ۱۹۱۶ء ۱۹۱۷ء ۱۹۱۸ء ۱۹۱۹ء
 ۱۹۲۰ء ۱۹۲۱ء ۱۹۲۲ء ۱۹۲۳ء ۱۹۲۴ء ۱۹۲۵ء ۱۹۲۶ء ۱۹۲۷ء ۱۹۲۸ء ۱۹۲۹ء
 ۱۹۳۰ء ۱۹۳۱ء ۱۹۳۲ء ۱۹۳۳ء ۱۹۳۴ء ۱۹۳۵ء ۱۹۳۶ء ۱۹۳۷ء ۱۹۳۸ء ۱۹۳۹ء
 ۱۹۴۰ء ۱۹۴۱ء ۱۹۴۲ء ۱۹۴۳ء ۱۹۴۴ء ۱۹۴۵ء ۱۹۴۶ء ۱۹۴۷ء ۱۹۴۸ء ۱۹۴۹ء
 ۱۹۵۰ء ۱۹۵۱ء ۱۹۵۲ء ۱۹۵۳ء ۱۹۵۴ء ۱۹۵۵ء ۱۹۵۶ء ۱۹۵۷ء ۱۹۵۸ء ۱۹۵۹ء
 ۱۹۶۰ء ۱۹۶۱ء ۱۹۶۲ء ۱۹۶۳ء ۱۹۶۴ء ۱۹۶۵ء ۱۹۶۶ء ۱۹۶۷ء ۱۹۶۸ء ۱۹۶۹ء
 ۱۹۷۰ء ۱۹۷۱ء ۱۹۷۲ء ۱۹۷۳ء ۱۹۷۴ء ۱۹۷۵ء ۱۹۷۶ء ۱۹۷۷ء ۱۹۷۸ء ۱۹۷۹ء
 ۱۹۸۰ء ۱۹۸۱ء ۱۹۸۲ء ۱۹۸۳ء ۱۹۸۴ء ۱۹۸۵ء ۱۹۸۶ء ۱۹۸۷ء ۱۹۸۸ء ۱۹۸۹ء
 ۱۹۹۰ء ۱۹۹۱ء ۱۹۹۲ء ۱۹۹۳ء ۱۹۹۴ء ۱۹۹۵ء ۱۹۹۶ء ۱۹۹۷ء ۱۹۹۸ء ۱۹۹۹ء
 ۲۰۰۰ء ۲۰۰۱ء ۲۰۰۲ء ۲۰۰۳ء ۲۰۰۴ء ۲۰۰۵ء ۲۰۰۶ء ۲۰۰۷ء ۲۰۰۸ء ۲۰۰۹ء
 ۲۰۱۰ء ۲۰۱۱ء ۲۰۱۲ء ۲۰۱۳ء ۲۰۱۴ء ۲۰۱۵ء ۲۰۱۶ء ۲۰۱۷ء ۲۰۱۸ء ۲۰۱۹ء
 ۲۰۲۰ء ۲۰۲۱ء ۲۰۲۲ء ۲۰۲۳ء ۲۰۲۴ء ۲۰۲۵ء ۲۰۲۶ء ۲۰۲۷ء ۲۰۲۸ء ۲۰۲۹ء

၁၈၇၃ ခု ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်နေ့
 ဘုရားရှိခိုး၊ နေ့စဉ် ဘုရားရှိခိုး၊
 (၁၈၇၃ ခု ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်နေ့)

17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851.

١٢٠٠
 ١٢٠١
 ١٢٠٢
 ١٢٠٣
 ١٢٠٤
 ١٢٠٥
 ١٢٠٦
 ١٢٠٧
 ١٢٠٨
 ١٢٠٩
 ١٢١٠
 ١٢١١
 ١٢١٢
 ١٢١٣
 ١٢١٤
 ١٢١٥
 ١٢١٦
 ١٢١٧
 ١٢١٨
 ١٢١٩
 ١٢٢٠
 ١٢٢١
 ١٢٢٢
 ١٢٢٣
 ١٢٢٤
 ١٢٢٥
 ١٢٢٦
 ١٢٢٧
 ١٢٢٨
 ١٢٢٩
 ١٢٣٠
 ١٢٣١
 ١٢٣٢
 ١٢٣٣
 ١٢٣٤
 ١٢٣٥
 ١٢٣٦
 ١٢٣٧
 ١٢٣٨
 ١٢٣٩
 ١٢٤٠
 ١٢٤١
 ١٢٤٢
 ١٢٤٣
 ١٢٤٤
 ١٢٤٥
 ١٢٤٦
 ١٢٤٧
 ١٢٤٨
 ١٢٤٩
 ١٢٥٠
 ١٢٥١
 ١٢٥٢
 ١٢٥٣
 ١٢٥٤
 ١٢٥٥
 ١٢٥٦
 ١٢٥٧
 ١٢٥٨
 ١٢٥٩
 ١٢٦٠
 ١٢٦١
 ١٢٦٢
 ١٢٦٣
 ١٢٦٤
 ١٢٦٥
 ١٢٦٦
 ١٢٦٧
 ١٢٦٨
 ١٢٦٩
 ١٢٧٠
 ١٢٧١
 ١٢٧٢
 ١٢٧٣
 ١٢٧٤
 ١٢٧٥
 ١٢٧٦
 ١٢٧٧
 ١٢٧٨
 ١٢٧٩
 ١٢٨٠
 ١٢٨١
 ١٢٨٢
 ١٢٨٣
 ١٢٨٤
 ١٢٨٥
 ١٢٨٦
 ١٢٨٧
 ١٢٨٨
 ١٢٨٩
 ١٢٩٠
 ١٢٩١
 ١٢٩٢
 ١٢٩٣
 ١٢٩٤
 ١٢٩٥
 ١٢٩٦
 ١٢٩٧
 ١٢٩٨
 ١٢٩٩
 ١٣٠٠
 ١٣٠١
 ١٣٠٢
 ١٣٠٣
 ١٣٠٤
 ١٣٠٥
 ١٣٠٦
 ١٣٠٧
 ١٣٠٨
 ١٣٠٩
 ١٣١٠
 ١٣١١
 ١٣١٢
 ١٣١٣
 ١٣١٤
 ١٣١٥
 ١٣١٦
 ١٣١٧
 ١٣١٨
 ١٣١٩
 ١٣٢٠
 ١٣٢١
 ١٣٢٢
 ١٣٢٣
 ١٣٢٤
 ١٣٢٥
 ١٣٢٦
 ١٣٢٧
 ١٣٢٨
 ١٣٢٩
 ١٣٣٠
 ١٣٣١
 ١٣٣٢
 ١٣٣٣
 ١٣٣٤
 ١٣٣٥
 ١٣٣٦
 ١٣٣٧
 ١٣٣٨
 ١٣٣٩
 ١٣٤٠
 ١٣٤١
 ١٣٤٢
 ١٣٤٣
 ١٣٤٤
 ١٣٤٥
 ١٣٤٦
 ١٣٤٧
 ١٣٤٨
 ١٣٤٩
 ١٣٥٠
 ١٣٥١
 ١٣٥٢
 ١٣٥٣
 ١٣٥٤
 ١٣٥٥
 ١٣٥٦
 ١٣٥٧
 ١٣٥٨
 ١٣٥٩
 ١٣٦٠
 ١٣٦١
 ١٣٦٢
 ١٣٦٣
 ١٣٦٤
 ١٣٦٥
 ١٣٦٦
 ١٣٦٧
 ١٣٦٨
 ١٣٦٩
 ١٣٧٠
 ١٣٧١
 ١٣٧٢
 ١٣٧٣
 ١٣٧٤
 ١٣٧٥
 ١٣٧٦
 ١٣٧٧
 ١٣٧٨
 ١٣٧٩
 ١٣٨٠
 ١٣٨١
 ١٣٨٢
 ١٣٨٣
 ١٣٨٤
 ١٣٨٥
 ١٣٨٦
 ١٣٨٧
 ١٣٨٨
 ١٣٨٩
 ١٣٩٠
 ١٣٩١
 ١٣٩٢
 ١٣٩٣
 ١٣٩٤
 ١٣٩٥
 ١٣٩٦
 ١٣٩٧
 ١٣٩٨
 ١٣٩٩
 ١٤٠٠
 ١٤٠١
 ١٤٠٢
 ١٤٠٣
 ١٤٠٤
 ١٤٠٥
 ١٤٠٦
 ١٤٠٧
 ١٤٠٨
 ١٤٠٩
 ١٤١٠
 ١٤١١
 ١٤١٢
 ١٤١٣
 ١٤١٤
 ١٤١٥
 ١٤١٦
 ١٤١٧
 ١٤١٨
 ١٤١٩
 ١٤٢٠
 ١٤٢١
 ١٤٢٢
 ١٤٢٣
 ١٤٢٤
 ١٤٢٥
 ١٤٢٦
 ١٤٢٧
 ١٤٢٨
 ١٤٢٩
 ١٤٣٠
 ١٤٣١
 ١٤٣٢
 ١٤٣٣
 ١٤٣٤
 ١٤٣٥
 ١٤٣٦
 ١٤٣٧
 ١٤٣٨
 ١٤٣٩
 ١٤٤٠
 ١٤٤١
 ١٤٤٢
 ١٤٤٣
 ١٤٤٤
 ١٤٤٥
 ١٤٤٦
 ١٤٤٧
 ١٤٤٨
 ١٤٤٩
 ١٤٥٠
 ١٤٥١
 ١٤٥٢
 ١٤٥٣
 ١٤٥٤
 ١٤٥٥
 ١٤٥٦
 ١٤٥٧
 ١٤٥٨
 ١٤٥٩
 ١٤٦٠
 ١٤٦١
 ١٤٦٢
 ١٤٦٣
 ١٤٦٤
 ١٤٦٥
 ١٤٦٦
 ١٤٦٧
 ١٤٦٨
 ١٤٦٩
 ١٤٧٠
 ١٤٧١
 ١٤٧٢
 ١٤٧٣
 ١٤٧٤
 ١٤٧٥
 ١٤٧٦
 ١٤٧٧
 ١٤٧٨
 ١٤٧٩
 ١٤٨٠
 ١٤٨١
 ١٤٨٢
 ١٤٨٣
 ١٤٨٤
 ١٤٨٥
 ١٤٨٦
 ١٤٨٧
 ١٤٨٨
 ١٤٨٩
 ١٤٩٠
 ١٤٩١
 ١٤٩٢
 ١٤٩٣
 ١٤٩٤
 ١٤٩٥
 ١٤٩٦
 ١٤٩٧
 ١٤٩٨
 ١٤٩٩
 ١٥٠٠
 ١٥٠١
 ١٥٠٢
 ١٥٠٣
 ١٥٠٤
 ١٥٠٥
 ١٥٠٦
 ١٥٠٧
 ١٥٠٨
 ١٥٠٩
 ١٥١٠
 ١٥١١
 ١٥١٢
 ١٥١٣
 ١٥١٤

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

၁။ အင်္ဂါဂါထာ
 ၂။ အင်္ဂါဂါထာ
 ၃။ အင်္ဂါဂါထာ
 ၄။ အင်္ဂါဂါထာ
 ၅။ အင်္ဂါဂါထာ
 ၆။ အင်္ဂါဂါထာ
 ၇။ အင်္ဂါဂါထာ
 ၈။ အင်္ဂါဂါထာ
 ၉။ အင်္ဂါဂါထာ
 ၁၀။ အင်္ဂါဂါထာ

تاریخ الحکومت در سال ۱۲۸۵ قمری
در روز پنجشنبه ۱۳ شهریور ماه ۱۲۸۵ قمری
در شهر تبریز

[illegible]

التي
والتي
والتي
والتي
والتي

۸۱۳۹
۴۰۷۱۱
۵۲

১৮৮৮
 ১৮৮৯
 ১৮৯০
 ১৮৯১
 ১৮৯২

1
مكتبة
126

1

مدة بالانكليزية

بالمائة حتى تصبح الضريبة واحداً بالمائة على راس المال وتكون هذه الضريبة لاجل تغطية مصاريف نفقات الحكومة

المادة الخامسة

لا تضرب تركيا على البضائع الواردة الى بلادها من الولايات المتحدة ولا الولايات المتحدة تضرب على البضائع الواردة اليها من تركيا غير الضريبة التي تفرضها على الصنف نفسه فيما لو كان وارداً من اية بلاد اجنبية اخرى . وكذلك لا يجوز لاحدى الدولتين منع دخول بضائع واردة اليها من احدها اذا كانت تجيز دخول هذه الاصناف نفسها اذا وردت من بلاد اخرى .
أما البضائع الواردة الى تركيا من الولايات المتحدة فلا يدفع عليها ضريبة تحت كل الظروف أكثر من ٨ بالمائة ولا يدفع عنها الرسم غير مرة واحدة عند دخولها . اما اذا لم تبقى هذه البضائع في تركيا أكثر من ستة شهور فتعتبر كبضائع منتقلة وتعيد تركيا الى التاجر الامريكي الضريبة التي تكون قد قدضتها عنها

المادة السادسة

البضائع التي تمر في تركيا وهي برسم السرب او غيرها لا يدفع عنها الرسم الجمركي الى تركيا وكذلك اذا مرّت البضائع برسم تركيا في احدى هذه الايالات لا تدفع الرسم الا في اول جمرع عثماني نصل اليه والتصد من ذلك ان لا يدفع الرسم عن البضائع نفسها مرتين

المادة السابعة

رعايا كل دولة من الدولتين المتعاهدتين يتمتعون بنفس حقوق وتسهيلات رعايا الدولة الاخرى في بلاد هذه الدولة

المادة الثامنة

ان البضائع الامريكية التي تنقل الى تركيا على مراكب عثمانية لا يفرض عليها رسم غيره مما لو كانت منقولة على مراكب امريكية وكذلك الواردات من تركيا الى الولايات المتحدة لا يفرض عليها غير الرسم المعلوم سواء كان نقلها على مراكب عثمانية او امريكية

المادة التاسعة

الضرائب والرسوم وسائر ما يتقاضى من البواخر والمراكب في المرافئ تتساوى فيه مراكب احدى الدولتين مع مراكب سائر الدول الاجنبية في مرافئ الدول الاخرى

المادة العاشرة

كل المراكب التي تعتبرها الولايات المتحدة بحسب شرائعها تابعة لها تعتبرها تركيا كذلك وهكذا الامر مع الولايات المتحدة بالنظر الى تركيا

طاسنة ١٨٦٢

سنة ١٨٦٢

سنة ١٨٦٢

مثنائية فريق آخر

على عقد معاهدة

الولايات المتحدة

الى الامبراطورية

في الموضع والمجدي

تردد لدى كل من

والى الابد ما عدا

ت التي تتمتع بها

ت المتحدة

ت بقصد الاتجار

بدون طلب اجازة

ت المتاجرة بها في

ت او اصحاب الميزة

ت لتحدة او عملائهم

الرسم سنوياً واحداً

وكانت هذه المعاهدة مكتوبة باللغتين الانكليزية والفرنسية فاننا ننشر صورة المعاهدة بالانكليزية فقط التي هي ترجمة حرفية للنسخة الفرنسية

جرت المصادقة على هذه المعاهدة في ٢٥ شباط سنة ١٨٦٢

جرى تبادلها بين الدولتين في ٥ حزيران سنة ١٨٦٢

أدينت في ٢ تموز سنة ١٨٦٢

﴿ نص المعاهدة ﴾

لما كانت الولايات المتحدة الامريكية فريق واحد وجلالة السلطان الامبراطورية العثمانية فريق آخر راغبين على التساوي في توسيع العلاقات التجارية بين البلدين فقد اتفقا لهذا السبب على عقد معاهدة تجارية وفوضا لاجراء المخابرات من قبلها هؤلاء المذكورة اسماؤهم : من قبل رئيس الولايات المتحدة الامريكية ادوارد جوي موريس معتمدها المقيم لدى الباب العالي ومن قبل جلالة السلطان الامبراطورية العثمانية سعادة امين علي باشا ناظر الخارجية الحائز على هذه الاوسمة الآتي ذكرها : العثماني المرصع والمجدي ونوط اللياقة من الدرجة الاولى وعلى الاوسمة العالية من عدة دول اجنبية . وبعد ان تقرّر لدى كل من المفوضين حصول الآخر على التفويض الرسمي من قبل حكومته اتفقا على المواد الآتية :

﴿ المادة الاولى ﴾

ان جميع الحقوق والامتيازات الممنوحة للولايات المتحدة سابقا ثبتت هنا الان والى الابد ما عدا تلك التي يجري تحويلها في هذه المعاهدة الحاضرة . ثم ان جميع الحقوق والامتيازات التي تمتع بها الدول الاجنبية في تركيا او التي يمكن ان تحصل عليها في المستقبل تشمل ايضا الولايات المتحدة

﴿ المادة الثانية ﴾

للعرايا الامريكيين اولئك كلائهم الحق بمشترى جميع اصناف المحاصيل او المصنوعات بقصد الاتجار بها في الداخلية او شحنها الى الخارج بدون عانعة قط وذلك في كل انحاء السلطنة وبدون طلب اجازة بذلك من الوالي او الحاكم وهي ما يدعى تذكرة

﴿ المادة الثالثة ﴾

للمحاصيل والمصنوعات التي يشتريها رعايا الولايات المتحدة او عملاؤهم في تركيا بقصد المتاجرة بها في داخلية تركيا لا تدفع عليها رسوم غير ما يكون مفروضاً على التجار العثمانيين انفسهم او اصحاب الميزة من الاجانب

﴿ المادة الرابعة ﴾

لا يجوز لتركيا ان تتقاضى رسماً عن تصدير بضائعها او محاصيلها من رعايا الولايات المتحدة او عملائهم اكثر من ٨ بالمائة وذلك عن اصل قيمة البضائع في محل صدورها . وينقص هذا الرسم سنوياً واحداً

(R. S. P.)

۱۲۸۰

مكة المكرمة

2.

بمنابة اعلان صغير. وفي هذه الحال نسأل كل من يريد ان يميز اسمه بهذه الطريقة ان يشعرنا
برغبته مقدماً او اننا ننشر اسمه بمثل حروف هائل الاسماء .

المعلنون في هذا الدليل

لما كان الغرض الأول والوحيد من هذا الدليل خدمة التجارة السورية الناجمة في هذه
البلاد وسد حاجة يقتضيها تقدم السوريين التجاري كان من المؤكد ان تداوله بين
التجار يكون عظيماً . حتى اننا قبل ان تصدر هذه الطبعة الأولى منه رأينا الأدلة على ذلك بينة وكثيرة .
وبناء على ذلك لا تبقى لنا حاجة الى ان نبين للتجار فائدة الاعلان في هذا الدليل لأن
التجار يفهمون ان الغرض من الاعلان يكون اعم . وان الاعلان في الدليل لا يكون منشراً
انتشاراً واسعاً فقط بل يكون انتشاره بين الطبقة المخصوصة الموجه اليها الاعلان وهي طبقة
التجار . وهذه ميزة على الاعلان في الجرائد لا تخفى . واذا اعتبر التجار ان الاسعار التي
تقاضاها عن الاعلانات في الدليل هي قليلة جداً تأكدوا اننا نقصد خدمتهم خدمة حقيقية
نصوحة . ولنا الأمل ان يبرهنوا لنا عن تقديرهم لهذا بالاقبال الذي تنتظره منهم .
ومما نحب الاشارة اليه اننا بسرور نشر رسم كل صاحب محل في اعلانه اذا بعث الينا
برسمه محفوراً معداً للطبع او ارسل الينا رسمه الفوتوغرافي فنحفره نحن ولا نقاضاه الا اجرة
الحفر زيادة عن اجرة الاعلان . وقد اردنا التنبيه الى هذا حتى لا يقوم في فكر احد شك
في استعدادنا لنشر الرسوم .

كلمة الختام

هذا واننا نرجو ان نرى من معاضدة ابناء الوطن لنا في هذا المشروع المفيد الذي اقدمنا
عليه ما يساعدنا على متابعته ونحن مع ذلك متأكدون من ضرورة هذا الدليل للتجارة السورية
في الولايات المتحدة ومن تقدير ابناء الوطن هذه الحقيقة واستمرارهم على مساعدتنا في متابعة
اصداره حتى اننا لا نشك في ان صدوره كل سنة يكون من لزوميات التجارة السورية حتى
لا يستغنى عنه . فالله نسأل ان يوفقنا دائماً الى ما فيه النفع والخير .

سلمو مكرزل وحبيب قطش

⑥ ذكر عدد الجالية السورية في كل بلد مع بيان أهم الحرف والصناعات المنصرفة اليها على قدر الامكان .

هذا فضلاً عن احداث اصلاحات و ايراد فوائد عمومية لا يمكن الآن حصرها وتمدادها .
وانما ذكرنا ما تقدم كعض ما ننوي ايجاده من التحسين ايقافاً لجمهور السوريين على مقدار استعدادنا في سبيل جعل هذا الدليل وافياً بالغرض من كل وجه .

*(بيان ورجاء) *

لا نكر ان دليل هذه السنة قد تأخر عن الموعد الذي كنا حسبنا اننا نقدر على اصداره فيه وذلك بالنسبة الى المصاعب التي تعترض كل عمل في بداءته . أما في السنوات المقبلة فان صدوره يكون منتظماً وفي اوقاته وربما كان صدوره على الأرجح في اواخر شهرت ١ او اوائل شهرت ٢ . وذلك مراعاة للضرورات والظروف المصاحبة التجارة في هذه البلاد نظراً الى قتل كثيرين مراكرهم في اوائل شهر ايار . ونحن نريد ان تكون الاسماء والعنوانات صحيحة ويجب ان تكون لنا فرصة كافية للاهتمام بجميع الاسماء والعنوانات الصحيحة وتنسيقها .

وهناك امر آخر لا بد من الاشارة اليه هو انه لا بد ان يكون وقع سهو او اهمال غير مقصود في دليل هذه السنة . فحين نظهر استعدادنا للملافة كل ذلك على قدر الامكان في المستقبل ورجاؤنا الى كل من لا يكون ورد اسمه او عنوانه صحيحاً او يكون قد اهل سمه على الاطلاق ان يتكرم باسماؤنا بذلك وعواقبنا بالافادات والتعليمات الصحيحة فنشرها بسرور . ويرى ابناء الوطن ان الاعلانات في هذه اللشرة من الدليل جعلت متفرقة بين الولايات على غير تنسيق قط . أما في السنة المقبلة وكل سنة بعد ذلك فاننا اعتمدنا على تبويبها وتنسيقها بأن تكون اعلانات تجار الدراري كودس مثلاً في باب مستقل يمكن الرجوع اليه والنظر في كل الاعلانات دفعة واحدة . الا اذا شاء بعض المعلنين ان تنشر اعلاناتهم على غير هذه الطريقة وفيه اما كن معلومة فليهم ما يريدون .

ومما رأينا احداثه ايضاً اسوة بالطريقة المتبعة في كل دليل يطبع بلغة اجنبية تميز الاسماء ونشرها باحرف سوداء ظاهرة واكبر من نوع الحروف الاعتيادية التي تطبع بها الاسماء الاعتيادية لكل من يريد ان يدفع عن ذلك بدلاً صغيراً معلوماً وهو دولار واحد . وقد عرفنا من كثيرين انهم يستحسنون هذه الطريقة ولأجل استلفات النظر الى اسمائهم وعنواناتهم اذ ترد في سياق الاسماء يدفعون بكل رضى دولاراً واكثر . وما ذلك على كل حال الا

ة حتى يستحيل

جاري السوري
التحسين وادخاله

تبله

يادات التي تنوي
لطبعة هي الأولى
نظر الى اضطرارنا
تقد اصبحت لدينا
في السير قوتنا
من الزيادات
ا وانا فوق ذلك
في اذا كان ممكناً
جميع الوجوه . ومن

الاشخاص تسهلاً

ن الدقة والكمال مع
سدر كل سنة مرة
قد انتخبوا لادارة
يمكن دائماً معرفة

جميع الطوائف

عمل جديد لاسيما اذا كان بصعوبة هذا المشروع الذي يقتضي مزيد الدقة حتى يستحيل
بتاتا اظهاره كاملا في البداية. ولكننا نعد ابناء الوطن بان كتاب "الدليل التجاري السوري"
يكون في السنة المقبلة اتم منه في هذه السنة بمراحل لما اعتمدنا ايجاده فيه من التحسين وادخاله
اليه من الزيادات وانفاقه عليه من مزيد العناية والوقت.

التحسينات والزيادات المتوقعة في الدليل التجاري السوري لسنة المقبلة

انا لا تقدر ان تحدد تماما منذ الآن كل التحسينات والاصلاحات والزيادات التي تنوي
احداثها في الدليل لسنة المقبلة ولكننا نقول هذا: انه بالنظر الى كون هذه الطبعة هي الاولى
قد استغرقت من الوقت واستلزمت من العمل والعناء فوق ما كنا نحسب بالنظر الى اضطرابنا
الى ايجاد شيء غير موجود على غير سابق استعداد قط. اما بعد الآن فقد اصبحت لدينا
الواسطة والطريقة لانا قد انتهجنا المنهج ولم يبق علينا الا السير. وسنبدل في السير قوتنا
للوصول الى الغاية المطلوبة وعلى سبيل الافادة نذكر بعض ما حضرنا الآن من الزيادات
والتحسينات التي تنوي ايجادها وقد يعين لنا بعد الآن غيرها. فنحدثها ايضا وانا فوق ذلك
قابل بالشكر كل اقتراح بطريقة او واسطة ما لتحسين الكتاب ونظر فيها حتى اذا كان ممكنا
اتخاذها اتخذناها لأن غرضنا كما تقدم جعل هذا الكتاب وافيا للحاجة من جميع الوجوه. ومن
التحسينات التي افكرنا فيها نحن ما يأتي:

① تسبق الاسماء بحسب الاحرف الابجدية في اسماء العيال لا في اسماء الاشخاص تسريلا
لوجودها على الباحث وستتبع هذه الطريقة في اللغتين العربية والانكليزية معاً.
② ايراد بيان اسماء كل الجمعيات السورية في الولايات المتحدة بقدر ما يمكن من الدقة والكمال مع
اسماء موظفيها وعنوان مراكزها في باب مخصوص. ولما كان هذا الدليل يصدر كل سنة مرة
فان موظفي كل جمعية في كل سنة تورد اسماءهم في دليل السنة التي يكونون قد انتخبوا لادارة
الجمعية فيها. وانتخابات الجمعيات السورية تجري عادة مرة كل سنة. وبهذا يمكن دائماً معرفة
الافادات الصحيحة عن كل جمعية كل سنة.

③ ايراد بيان بكل كنيسة سورية في كل بلد في الولايات المتحدة من جميع الطوائف
مع اسم راعيها.

④ ايراد بيان بأهم المصايف والمشاتي في الولايات المتحدة.
⑤ ذكر اسماء وعنوانات باعة الحرير من كل من يكون له مركز ثابت.

من افتقار التجارة السورية الناجحة في الولايات المتحدة اليه ولوجود مثله لا أكثر الجوالي
الاجنية المتقدمة تجارياً في هذه البلاد دون الجالية السورية. وقد بدأ لنا عند الفكرة الاولى
ان الامر هين والمشروع سهل فلا يقتضي من الاوقات والنققات غير التزر اليسير. انما
ثبت لنا بعد ذلك ان الحقيقة على غير ما قدرنا. فاننا لم ننته من اعداد الطبعة الاولى لهذه
السنة حتى بان لنا ان الوقت والنفقة المبذولين في هذا السبيل بلغا مقداراً كبيراً. لا سيما
ونحن لم نقاض من احد من المعلنين ام المشتركين سنناً واحداً تأكيداً للجمهور على حسن
نوايانا وصدق عزيمتنا في اصدار هذا الكتاب فكنا نبذل المال والوقت في جمع الاسماء وتحصيل
الاعلانات وسائر ما يلزم من نققات الطبع والتجليد وغير ذلك من رأس مال خصوصي اعدناه
لهذه الغاية حتى نبرهن لابناء الوطن اننا نقصد من هذه الخدمة نفعا حقيقياً ننظر اليه قبل
نظرنا الى ضمانه مصلحتنا الخصوصية. وعلى ذلك لم يكن في امكان احد ان يوجه الينا كلمة
لوم او انتقاد واصبحت ثقة ابناء الوطن بنا وطيدة حتى لا نشك في ان استحسنهم لعملنا
وخطتنا يكون عمومياً وفي انهم يقبلون بدون تردد على مناصرتنا والاخذ بيدنا في متابعة هذا
المشروع المفيد

ان كل مشروع جديد يلاقي في بدايته بعض المصاعب التي لا بد منها بالنظر الى
كونه بكرة ولم يكن له من قبل ما يهد له سبيل السرعة والكمال. وهذا ما اوجد بعض
التأخير في ظهور دليل هذه السنة لان الارض التي افتتحناها لم تكن مطروقة من قبل
فقامت في وجهنا بعض المصاعب التي لا بد منها لكل مشروع جديد كما قدمنا. فان ابناؤنا
الوطن لم يكونوا كلهم مدركين تماماً حقيقة مشروعنا قوهم بعضهم انما نجتمع الاسماء لغايات
خصوصية ولم يقدر غيرهم على فهم الفائدة من تحمل كل هذا العناء وهذه النققات. أما الآن
فقد فتحنا الطريق واصبحنا نرجو ان يسهل علينا العمل في المستقبل اذ لا نشك في ان كل
فرد من ابناؤنا الوطن تاجراً كان ام غير تاجر يدرك الفائدة من هذا الدليل ليس فقط لايشك
في حسن مقصدنا من نشره فيقف في وجه المشروع بل يساعدنا مساعدة فعلية على متابعته
وانجاحه على ما نرجو. واننا في هذه المناسبة نشكر جداً لابناؤنا الوطن في جميع الجهات الذين
اعتمدناهم في جمع الاسماء غيرتهم وموازرتهم ونرجو ان يكون كل واحد منهم قد تأكد الآن
الفائدة من مساعدته التي بواسطتها تمكنا من اظهار الدليل حتى في سنته الاولى بكل هذه الدقة
التي هي آخر ما امكنا ادراكه بالنظر الى الظروف. نعم ان هناك بعض النقص الذي لا ننكر
وجوده ولكننا نعتبر نفسنا معذورين عند جمهور العاديين لما يعرفون من استحالة استكمال كل

الاعمال منهم الذين
اليهم الان الطبعة

ننوا عن حذفهم
د بالرغم عن انه لم
هم ان لم تقل كلهم
لدة ان هي بالنسبة
الاستعداد والوسائط
م نهدي اليهم هذا
صاحبة لهذا التقدم
نا لخدمتهم من هذا
قة كان يقتضيها
هذه البلاد العامرة

كتاب المفيد لما رأينا

(၁၃၄၅ ၁၃၄၆ ၁၃၄၇ ၁၃၄၈)

(۱۵۱) و لای (۱۵۲)

[illegible]

۱۳۱۳



الدليل التجاري السوري

الطبعة الأولى لسنة

١٩٠٨-١٩٠٩

يحتوي هذا الدليل أسماء وعنوانات ونوع اشغال جميع التجار واصحاب الاشغال
السوريين عموماً في الولايات المتحدة .

ويصدر كل سنة مصححاً

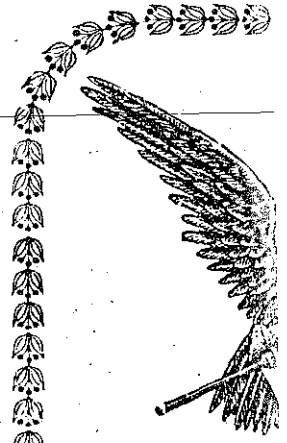
— صاحب امتياز —

سلوم مكرزل وحبيب قطش

عدد ٣٥ شارع برودواي • نيويورك



طبع في مطبعة جريدة الهدى اليومية في نيويورك سنة ١٩٠٨



CE

GENERAL

—
سرعة كلية والمعاملة
راحة

نيويورك